TEN
HUNGARIAN RHAPSODIES
FRANZ LISZT

EDITED BY AUGUST SPANUTH AND JOHN ORTH

OLIVER DITSON
COMPANY

TEN HUNGARIAN RHAPSODIES
BY FRANZ LISZT

TEN
HUNGARIAN RHAPSODIES
FRANZ LISZT

EDITED BY

AUGUST SPANUTH AND JOHN ORTH

OLIVER DITSON COMPANY
THEODORE PRESSER CO., Distributors, 1712 CHESTNUT ST., PHILADELPHIA
Printed in U. S. A.

COPYRIGHT, 1904, BY OLIVER DITSON COMPANY

Story
M
25
.L774
R4
1904

FRANZ LISZT'S HUNGARIAN RHAPSODIES

FRANZ LISZT[1] was a nine year old boy when he left his native country, and fully two decades had elapsed before he revisited the place of his birth. This was in 1840; the child had become a man, "le petit Liszt" a world-renowned artist; but his country had also undergone an important change. Existing in political obscurity and indifference at the time of Liszt's childhood, the Magyars in the meantime had become restless and ambitious, and the national pride of Hungary was awakened. While the country could not yet boast of brilliant results, political or otherwise, the errant knight of Hungary, the unique Franz Liszt, had conquered what he had set out to do just twenty years before.

One could not have blamed Liszt if his Parisian successes had spoiled him for his native country, so remote from the great musical world; but, no, all the glory of an international career had not been able to extirpate his patriotic devotion. When, in Vienna, he heard the details of Hungary's political struggles, he felt a burning desire to see the land of his birth again. After some unavoidable postponements he went, aiming not so much at new artistic successes, as to prove his loyalty to his old compatriots.

The story of his reception at Pressburg and Pesth is unexampled. Never before, nor after, have such demonstrations of enthusiasm, in which the whole population and the authorities partook, been shown to a musician or any other artist. Liszt responded by assigning nearly all the receipts of his numerous concerts in Hungary to various charitable purposes. All the banquets, balls and other festivities were dictated by patriotic, as well as artistic sentiments; and yet when we read some of the addresses, when we consider that he was given a magnificent sword and that the right of "honorary burgher" of Pesth and other cities was bestowed upon him, we cannot help wondering how such honors could have been prompted as the fitting reward for a brilliant piano virtuoso. Even after making an allowance for the impulsive nature of the Hungarian people, merely musical enthusiasm could never fully account for such boundless demonstrations. Patriotic pride had a hand in it. The thought that he, to whom the whole musical world looked up as a miracle, was a son of the country drove the warm-blooded Hungarians into a frenzy of enthusiasm.

Nevertheless, Liszt's somewhat sudden devotion to his native country might have aroused suspicion as being affected. He did not speak a syllable of the Hungarian language, for, during the time of his childhood, German had been the idiom of the educated people around Oedenburg, and in fact at most parts of the country. When Liszt had to respond to a toast in which his patriotism was praised in glowing terms, he asked the indulgence of the guests for answering "in the French tongue," though "from an Hungarian heart." Moreover, at that time, in 1840, he had only just begun to realize the great artistic possibilities of the Hungarian music. He had played some Hungarian music in his concerts at Vienna, but these were Schubert's compositions. The public, however, in deep ignorance of many of Schubert's treasures, believed them Liszt's own. None of his rhapsodies were written or even conceived at this time, except that he may have improvised occasionally on the one or other Hungarian theme which he later used in their composition. It is known that in Pesth he improvised on the Rákóczy March, and it goes without saying that with his spirited performance the people became frantic. Such proofs of his Hungarian blood were con-

[1] *A biographical sketch of Liszt will be found in the introduction to "Twenty Original Piano Compositions by Franz Liszt" in The Musicians Library.*

vincing, and his many charitable deeds accomplished the rest.

After this memorable visit to his native country Liszt freely submitted to the influence of the gipsy music. The catholicity of his musical taste, due to his very sensitive and receptive nature as well as his cosmopolitan life, would have enabled him to usurp the musical characteristics of any nation, no matter how uncouth, and work wonders with them. His versatility and resourcefulness in regard to form seemed to be inexhaustible, and he would certainly have been able to write some interesting fantasias on Hungarian themes had his affection for that country been only acquired instead of inborn. Fortunately his heart was in the task, and Liszt's *Hungarian Rhapsodies* not only rank among his most powerful and convincing works, but must also be counted as superior specimens of national music in general. It does not involve an injustice towards Haydn, Beethoven and Schubert, who occasionally affected Hungarian peculiarities in their compositions, to state that it was Liszt who with his rhapsodies and kindred compositions started a new era of Hungarian music. "Tunes" which heretofore served to amuse a motley crowd at the czardas on the "Puszta" have through Liszt been successfully introduced into legitimate music. And most wonderful of all, he has not hesitated to preserve all the drastic and coarse effects of the gipsy band without ever leaning towards vulgarity. Who, before Franz Liszt, would have dreamed of employing cymbal-effects in legitimate piano playing? Liszt, such is the power of artistic transfiguration, imitates the cymbal to perfection and yet does not mar the illusion of refinement; while, on the other hand, the cymbal as a solo instrument must still impress us as primitive and rude. Liszt did not conceive the Hungarian music with his outer ear alone, as most of his numerous imitators did. They caught but the outline, some rhythmical features and some stereotyped ornaments; but Liszt was able to penetrate to the very source of it, he carried the key to its secret in his Hungarian temperament.

To speak of Hungarian folksongs is hardly permissible since a song includes the words as well as the music. Hungary is a polyglot country, and a song belonging through its words, as well as its notes, to the vast majority of the inhabitants is therefore an impossibility. The Magyars, of course, claim to be the only genuine Hungarians, and since they settled there almost a thousand years ago and are still indisputably the dominating race of the country, their claim may remain uncontested. Even the fact that the Magyars are but half of the total of a strange mixture, made up of heterogeneous elements, would not necessarily render invalid any pretension that their songs are the genuine Hungarian songs. But the proud Magyar will admit that Hungarian music is first and foremost gipsy music, Hungarian gipsy music. How much the Magyars have originally contributed to this music does not appear to be clear. Perhaps more research may lead to other results, but the now generally accepted conjecture gives the rhythmic features to the Magyars and the characteristic ornaments to the gipsies. It will probably not be denied that this presumption looks more like a compromise than the fruit of thorough scientific investigation. Furthermore, rhythm and ornaments are in Hungarian music so closely knit that it seems incomprehensible that they should have originated as characteristic features of two races so widely divergent. If this is so, however, we may hope that out of our own negro melodies and the songs of other elements of our population real American folk-music will yet after centuries develop, though it is to be feared that neither the negroes nor other inhabitants of the United States will be in a position to preserve sufficient naïveté, indispensable for the production of real folk-music. Otherwise the analogon is promising, the despised gipsy taking socially about the same position in Hungary as our own negro here.

The Hungarian music as known to-day will impress everybody as a unit; so much so that its restrictions are obvious, and likely to produce a monotonous effect if too much of it is offered. Above all, this music is purely instrumental and therefore different from all other folk-music. It is

based, though not exclusively, on a peculiar scale, the harmonic minor scale with an augmented fourth. Some commentators read this scale differently by starting at the dominant. Thus it appears as a major scale with a diminished second and a minor sixth, a sort of major-minor mode. The latter scale can be found on the last page of Liszt's *Fifteenth Rhapsody*, where it runs from *a* to *a*, thus: *a*, *b* flat, *c* sharp, *d*, *e*, *f*, *g* sharp and *a*. But for every scale of this construction a dozen of the former may be gathered in the *Rhapsodies*. While the notes are identical in both, the effect upon the ear is different, according to the starting note, just as the descending melodic minor scale is *de facto* the same as the relative major scale, but not in its effect. The austerity and acidity of the altered harmonic minor scale is the chief characteristic of the melodious and harmonic elements of Hungarian music. Imbued with a plaintive and melancholy flavor this mode will always be recognized as the gipsy kind. To revel in sombre melodies seems to be one half of the purpose of Hungarian music, and in logical opposition a frolicsome gayety the other half. In the regular czardas, a rustic dance at the wayside inn on the Puszta, the melancholy *lassan* alternates in well-proportioned intervals with the extravagant and boisterous *friska*. The rhythm may be said to be a sort of spite-rhythm, very decisive in most cases, but most of the time in syncopation. This rhythm proves conclusively that the origin of Hungarian music is instrumental, for even in cantabile periods, where the melody follows a more dreamy vein, the syncopations are seldom missing in the accompaniment. At every point one is reminded that the dance was father to this music, a dance of unconventional movements where the dancer seems to avoid the step which one expected him to take, and instead substitutes a queer but graceful jerk. Where actual jerks in the melody would be inopportune, the ornaments are at hand and help to prevent every semblance of conventionality.

Liszt, of course, has widened the scope of these ornamental features considerably. His fertility in applying such ornaments to each and every musical thought he is spinning is stupendous. In all his nineteen rhapsodies—the *Twentieth Rhapsody* is still in manuscript—the style, form, constructive idea and application of these ornaments are different, but every one is characteristic not only of Hungarian music in general, but of the rhapsody in particular.

Both the syncopated rhythm and the rich ornamentation which naturally necessitate a frequent tempo rubato help to avoid the monotony which might result from the fact that Hungarian music moves in even rhythm only. Four-quarter and two-quarter time prevail throughout, while three-quarter and six-eight do not seem to fit in the rhythmic design of Hungarian music. Attempts have been made to introduce uneven rhythm, but they were not successful. Where three-quarter and similar rhythm appears, the Hungarian spirit evaporates. Much more variety is available regarding the tempo, the original *lassan* and *friska* not being indispensable. A moderate and graceful *allegretto* is frequently used by Liszt, and he also graduates the speed of the brilliant finales as well as the languor of the introductions of his *Rhapsodies*.

If some observers find too much of a "pose" in Hungarian music, they will find the same "pose" in the Hungarian people. If they are all the time posing, they are certainly not "poseurs" in the common meaning of the word. The gipsy fiddler does not intend to hide his feelings and subdue their expression in his music; on the contrary, he seems to be unconsciously proud of his ability to let the whole world know through his fiddle what sorrows and joys habitate his bosom. There is nothing affected in this, for his feelings are real, not imagined. If there really is any "pose" connected with the manner in which the gipsy gives way to his feelings in music, it is the manner of the unaffected child that has not learned to control and disguise his emotions. Nor is the Magyar wont to restrain his feelings in ordinary life; he is not ashamed of them, and conventionality does not impose upon him to "smile through tears," or to politely conceal his reckless joy. When in a pathetic mood he will not think it necessary to

withhold his tears for any æsthetic reason, nor will he approve of moderation in his noisy utterances when in his rage or mirth. His music, however, is nothing if not the true reflection of his mode and conception of life.

But this strange and rich music existed only in fragmentary bits of improvisation, heard here and there, subjected to many variants, and wholly free of strict rules of form and construction. To use some of these bits as thematic material for a movement of symphonic form, as Haydn, Beethoven and Schubert did, would have been of little consequence to Hungarian music in general. Liszt realized that the peculiarities of the gipsy music rendered it unmanageable for symphonic treatment, as has been proven by some compositions of the above-mentioned masters. Haydn, Beethoven and Schubert did not intend to write real Hungarian music; they only endeavored to introduce some of its spirit in their writings, and treated the gipsy themes very much like themes of their own invention. Liszt, however, had a different task in view; he was bound to make Hungarian music an independent and acknowledged factor in modern music. Not as a welcome stimulant for a weary fancy, not as spice for a form that otherwise might have died of sheer conventionality, did Liszt turn upon the gipsy music; but to rescue it for art by giving it a characteristic form to dwell in, a form all its own and filled with nothing but the ingredients of its best features.

And this form Liszt chose to call rhapsody, a happier name than which he could not have chosen. Rhapsodies indeed are these nineteen piano compositions, rhapsodic in their outbursts of passion and stretches of touching dolefulness. Like the bard who moves his listeners first to tears through the recital of a sombre legend and turns to a joyful story after having touched the heart, but binds both elements together with a latent string, so Liszt's *Rhapsodies* are groups of fragments of heterogeneous modes, united through hundreds of secret relations. There is a symmetry of content and form in all of them which becomes more apparent as soon as a virtuoso ventures to distort it by omitting a section or interpolating a portion of one rhapsody into the other. This symmetry is not so much the outcome of wise calculation and experienced judgment, but of the deeply rooted sympathy of the composer's musical nature to the Hungarian character.

Liszt wrote all these *Rhapsodies* after having abandoned the career of the travelling virtuoso. Most of them were composed in Weimar. Some of them he played in public, though only on rare occasions; for instance, he played the *Thirteenth Rhapsody* at a concert in London, only a few months before his death. The ten of the nineteen in print selected for the present volume are the best known of the *Rhapsodies*, each a representative member of this unique musical family. The *Second Rhapsody*, the first in this volume, is one of the most widely known pieces of music ever written. Aside from its musical merits it had the distinction of being the composition most dreaded by the master himself, when an insufficiently prepared pianist tried to play it for him at the Hofgärtnerei in Weimar. Strangely enough the principal subject of the dashing *Finale* is not an original Hungarian melody, but one can safely say that it is of Hungarian extraction. The *Sixth Rhapsody* is remarkable for the prevailing joyous mode, the melancholy section being a short one, sandwiched between a pungent *presto* and a jolly *allegro*. The *Eighth Rhapsody* has the peculiarity of starting off without any defined rhythm; only after the introductory measures does the composer state two quarters as the rhythm. The *Ninth Rhapsody* is subnamed by the composer *Le Carnaval de Pesth*, and the main theme of the first portion, the "sempre moderato a capriccio," is unmistakably of Italian character. However, when it reappears in the *Finale* it seems to have changed its character somewhat, the Hungarian deviltries having left their stamp on it. In its daring this interesting and quite extended rhapsody reminds one indeed of the carnival. The *Tenth* is comparatively simple, its main feature being the graceful glissando scales in ascending and descending direction. The *Eleventh* is one of the shortest rhapsodies, with a drawn-out introduction of changing modes and

a very striking coda. It starts in A minor, but winds up in F sharp major. The popularity of the *Twelfth Rhapsody* is surpassed only by the *Second*. This is perhaps the most rhapsodic rhapsody, brimming over with a wealth of characteristic melodies. The *Thirteenth Rhapsody* consists of only two sections, an *andante* and a *vivace*. As hinted above, this rhapsody was a piece favored of the composer. The *Fourteenth* is very elaborate and quite long. There are splendid contrasts between the Funeral March at the beginning, the *Allegretto Zingarese* and the dizzy whirl of the *Finale*. Liszt has also arranged this rhapsody for piano with orchestral accompaniment. The *Fifteenth Rhapsody* is hardly a rhapsody in the true meaning of the word, but a rhapsodic treatment of the celebrated *Rákóczy March*.

For the convenience of concert-goers I have appended below a list of the orchestrated rhapsodies which to the confusion of many bear, with one exception, different numbers from the original piano set. In translating the piano rhapsodies into orchestral form, Liszt transposed four of the number, leaving two in their original keys.

Orchestrated Rhapsodies

No. 1. In F minor is No. 14 of the original piano set; the original key being preserved.
No. 2. Transposed to D minor from No. 12 in C sharp minor of the original piano set.
No. 3. Transposed to D major from No. 6 in D flat of the original set.
No. 4. Transposed to D minor from No. 2 in C sharp minor of the original set.
No. 5. In E minor is No. 5 of the original set, the original key being preserved.
No. 6. *Le Carnaval de Pesth*, transposed to D major from No. 9 in E flat of the original set.

New York, July, 1904.

ADVICE TO THE PLAYER

Much could be said about the style in which Liszt's compositions ought to be performed, but it is difficult to give detailed and definite rules, for to be "exceptional" is one of the composer's chief characteristics. It may be said in general, however, that the performance should impress the hearer as a spontaneous and momentary inspiration of the player. To this end the player will have to treat the tempo in a somewhat elastic and liberal way, without falling into the abyss of a reckless *tempo rubato*. Liszt always hesitated to nail down the tempo through metronomic marks, and the editor of these volumes has desisted from adding them, because he is convinced that it would be absolutely wrong to make every player, regardless of temperament, sex, age, and technical ability, execute all these pieces in exactly the same tempo. A technically weak player will certainly get nearer to the intrinsic beauty of a difficult composition by Liszt when he moderates the tempo than when he rushes through the piece with unclean haste. Discretion, of course, must be exercised, and if the student lacks sufficient experience in musical æsthetics the teacher will have to decide the question of tempo. At the same time warning must be given against an over-indulgence in tempo-vacillations. This would spoil the artistic symmetry, so essential to all musical performances.

A certain freedom and impulsiveness in the employment of dynamic lights, shades, and accents may also be recommended in order to obtain the impression of a free improvisation. But again: discretion must not degenerate into license. Remember, those who heard Liszt in his younger years, at the height of his virtuoso career, tell us that he never "pounded" the piano.

More than ordinary care must be used in the treatment of the pedal. The pedal marks, as they are now in universal use, are sadly lacking in precision and variety. For the numerous orchestral effects in Liszt's piano compositions many nuances of pedalling are required—so many in fact that it would seem wholly impracticable to mark them in the score. There are various gradations in releasing the damper pedal. There must be discrimination between a sudden and a hesitating release, and a peculiar treatment is necessary to carry over a single melody-note from one chord to another. It is plain, therefore, that so many pedal marks of different character would rather irritate than help the player. Furthermore, the acoustic effect of the pedal is different on the different makes of pianos, as it is on grands and on uprights. Let the player bear in mind, therefore, that the ordinary pedal marks have many different meanings, and in case of doubt let him appeal to his ear.

THE EDITOR.

BIBLIOGRAPHY

Biography in English

BEAUFORT, R. L. DE: Life of Franz Liszt

HABETS, ALFRED: Borodine and Liszt

LESSMANN, OTTO: F. Liszt. A Tribute

NOHL, LUDWIG: Life of Liszt

RAMANN, LINA: Franz Liszt, Artist and Man, 1811–1840

WOHL, JANKA: Recollections of Liszt. By a Compatriot

Biography in German Only

GÖLLERICH, AUGUST: Franz Liszt

LOUIS, RUDOLPH: Franz Liszt

POHL, R.: Franz Liszt. Studien und Erinnerung

REUSS, EDUARD: Franz Liszt. Ein Lebensbild

SCHILLINGS, G.: Franz Liszt

SEIGNITZ, EUGEN: Franz Liszt und Rom

VOGEL, B.: Franz Liszt

Correspondence

LETTERS OF FRANZ LISZT. Edited and collected by LA MARA, 2 vols.

FRANZ LISZT'S BRIEFE. Gesammelte und herausgegeben von LA MARA, 7 vols.

FRANZ LISZT'S BRIEFE AN DIE FÜRSTIN SAYN-WITTGENSTEIN

FRANZ LISZT'S BRIEFE AN EINE FREUNDIN

BRIEFE HERVORRAGENDER ZEITGENOSSEN AN LISZT. Herausgegeben von LA MARA, Vol. I. 1824–1854, Vol. II. 1855–1881

CORRESPONDENCE OF WAGNER AND LISZT. Edited by WM. ASHTON ELLIS, 2 vols.

BRIEFWECHSEL ZWISCHEN FRANZ LISZT UND HANS VON BÜLOW. Herausgegeben von LA MARA

Essays and Sketches

CHARLES, M.: Zeitgenössische Tondichter

LA MARA: Musikalische Studienköpfe

LENZ, WILHELM VON: Great Piano Virtuosos of our Times—From Personal Acquaintance

MASON, WILLIAM: Memories of a Musical Life

STERN, DANIEL (COMTESSE D'AGOULT): Mes Souvenirs

WALKER, BETTINA: My Musical Experiences

WEISSHEIMER, W.: Erlebnisse mit WAGNER, LISZT, U. S. W.

Articles upon Liszt

Are to be found in the critical writings of AMBROS, BERLIOZ, FETIS, HANSLICK, and SCHUMANN; in the *Athenæum* (1840) by *Chorley*; *Fortnightly Review* (1886) by *Hueffer*; *Living Age* (1898), Recollections of Liszt by *Reinecke*; in *Neue Zeitschrift für Musik*, and in *Allgemeine musikalische Zeitung*

CONTENTS

PAGE

1. RHAPSODY No. 2 — 1
Beginning in C sharp minor, ending in F sharp major
Published in 1851 *by B. Senff, Leipzig. Dedicated to Count Ladislaus Teleky*

2. RHAPSODY No. 6 — 18
Beginning in D flat major, ending in B flat major
Published in 1854 *by Haslinger, Vienna. Dedicated to Count Antoine d'Apponyi*

3. RHAPSODY No. 8 — 30
Beginning in F sharp minor, ending in F sharp major
Published in 1853 *by Schott's Söhne, Mainz. Dedicated to Antos d'Augusz*

4. RHAPSODY No. 9 (LE CARNAVAL DE PESTH) — 42
Beginning and ending in E flat major
Published in 1853 *by Schott's Söhne, Mainz. Dedicated to H. W. Ernst, the celebrated Bohemian violinist*

5. RHAPSODY No. 10 — 67
Beginning and ending in E major
Published in 1853 *by Schott's Söhne, Mainz. Dedicated to Egressy Bény*

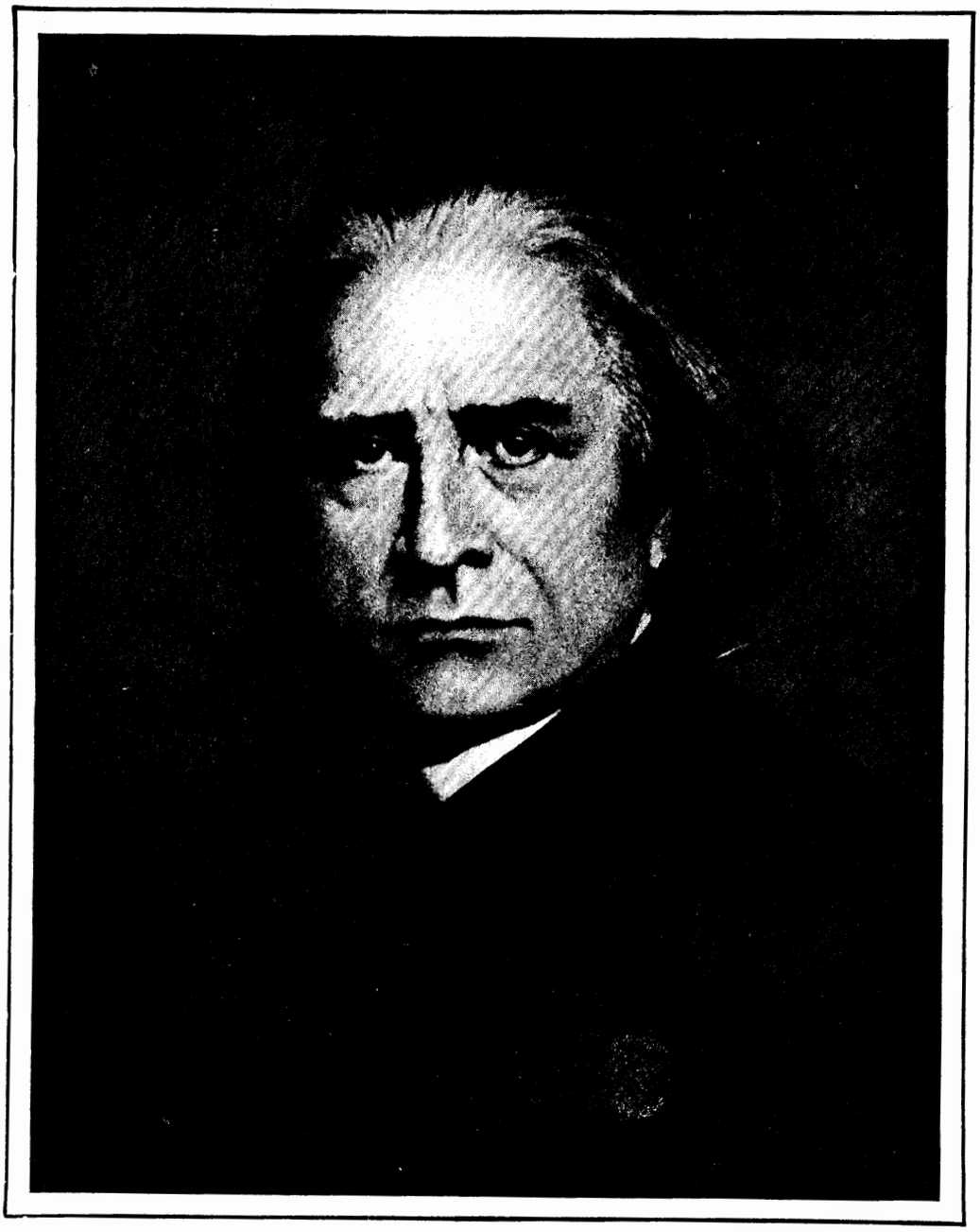
6. RHAPSODY No. 11 — 80
Beginning in A minor, ending in F sharp major
Published in 1854 *by Schlesinger, Berlin. Dedicated to Baron Fery Orczy*

7. RHAPSODY No. 12 — 90
Beginning in C sharp minor, ending in D flat major
Published in 1854 *by Schlesinger, Berlin. Dedicated to Josef Joachim, the celebrated violinist*

8. RHAPSODY No. 13 — 106
Beginning in A minor, ending in A major
Published in 1854 *by Schlesinger, Berlin. Dedicated to Count Léo Festetics*

9. RHAPSODY No. 14 — 120
Beginning in F minor, ending in F major
Published in 1854 *by Schlesinger, Berlin. Dedicated to Hans von Bülow, the celebrated pianist*

10. RHAPSODY No. 15 (RÁKÓCZY MARCH) — 140
Beginning in A minor, ending in A major
Published in 1854 *by Schlesinger, Berlin. Without dedication*



TEN HUNGARIAN RHAPSODIES
BY FRANZ LISZT

To Count Ladislaus Teleky

HUNGARIAN RHAPSODY № 2

Edited and fingered by
John Orth

(Published in 1851)

FRANZ LISZT

Lento a capriccio

PIANO

f marcato

poco rit.

più rit.

LASSAN

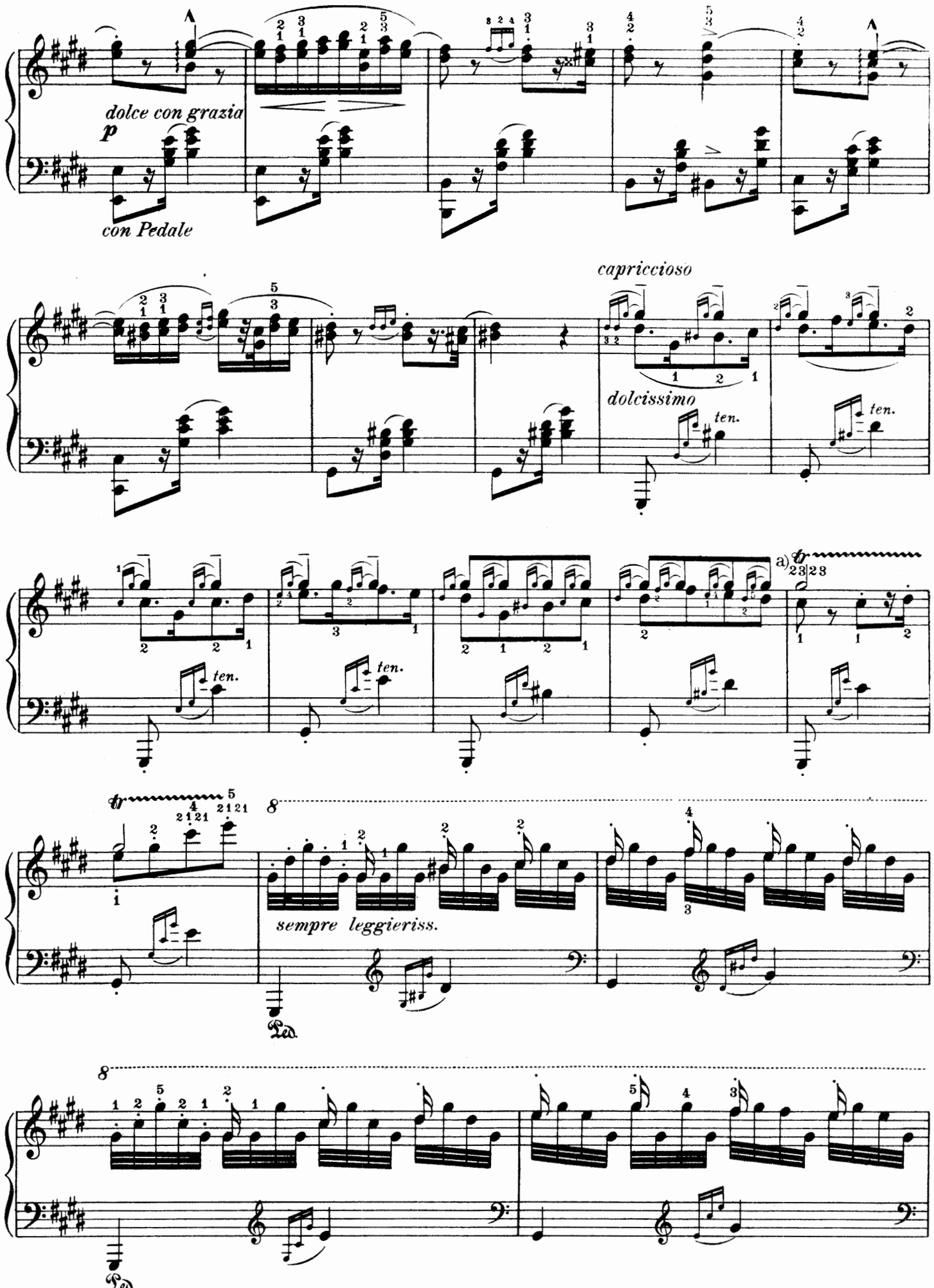
Andante mesto

l'accompagnamento

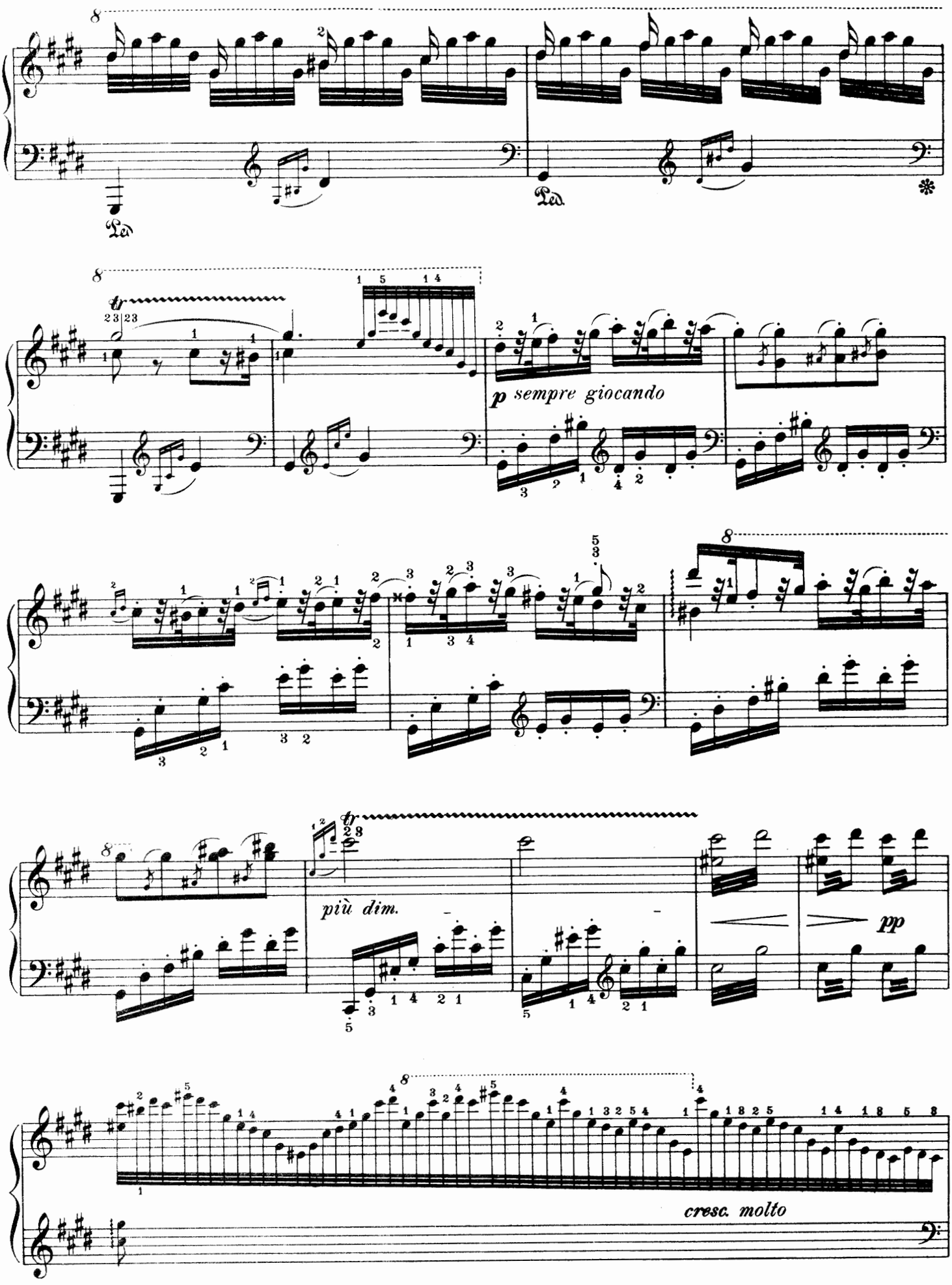
pesante

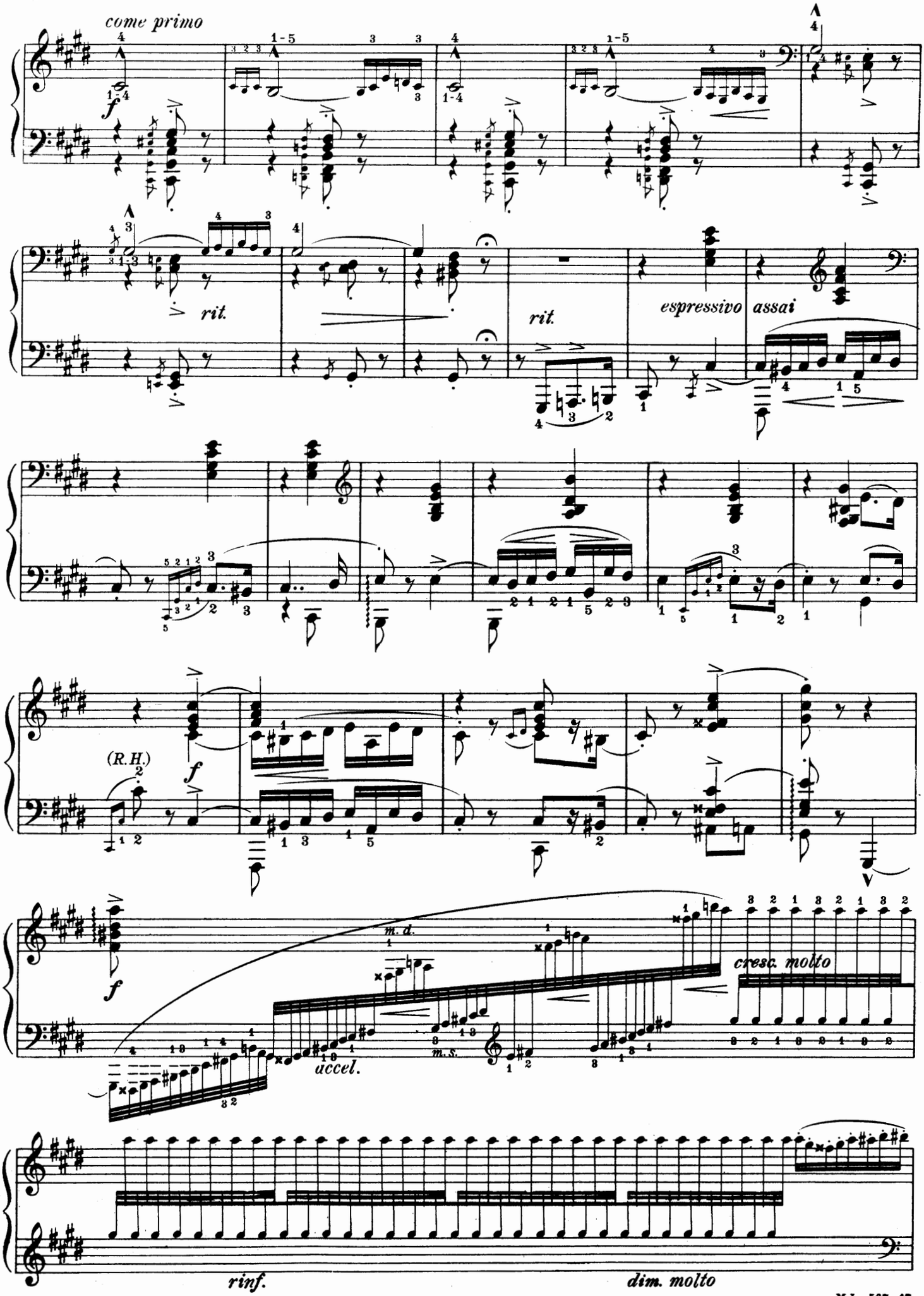
cresc.

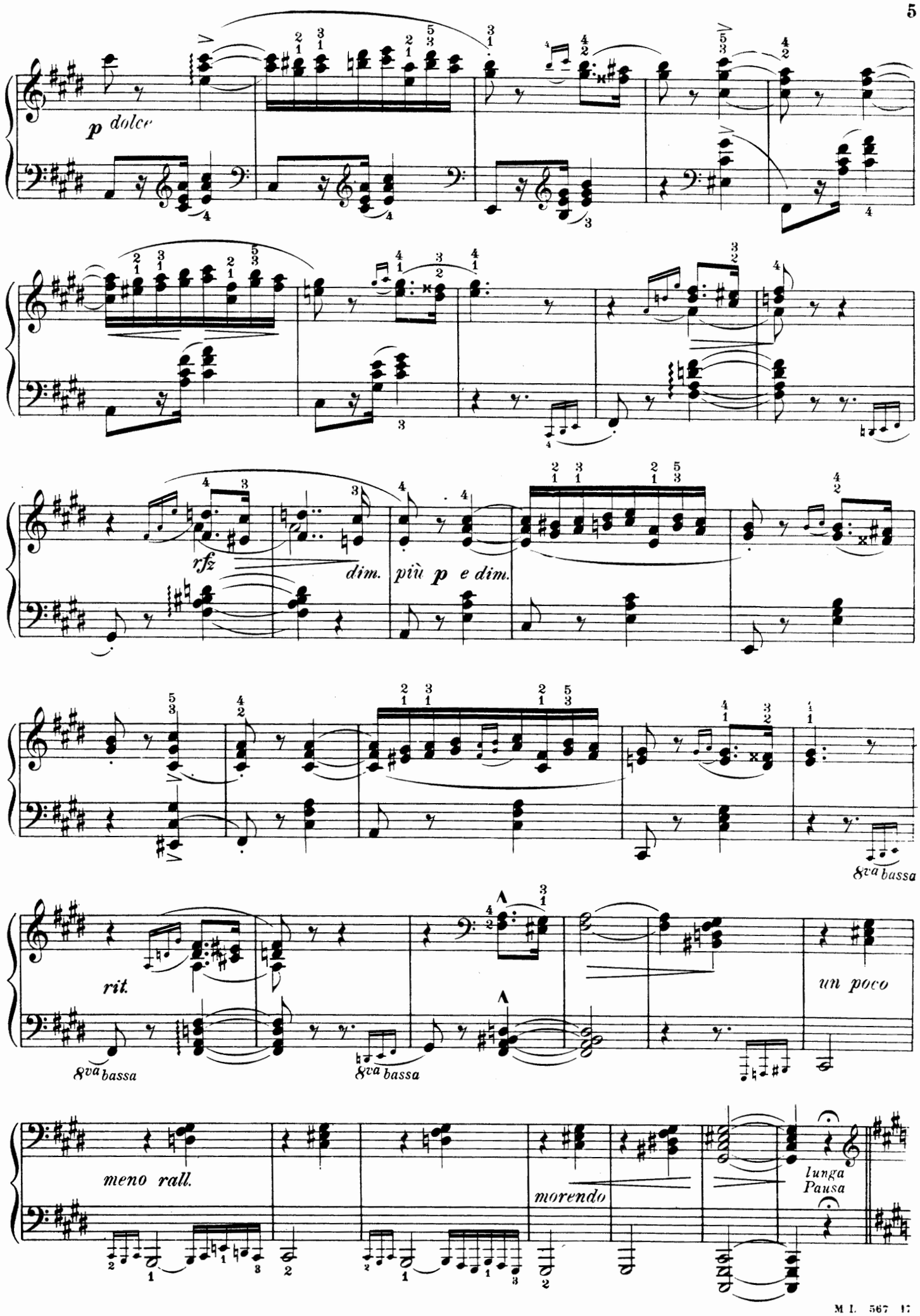
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company



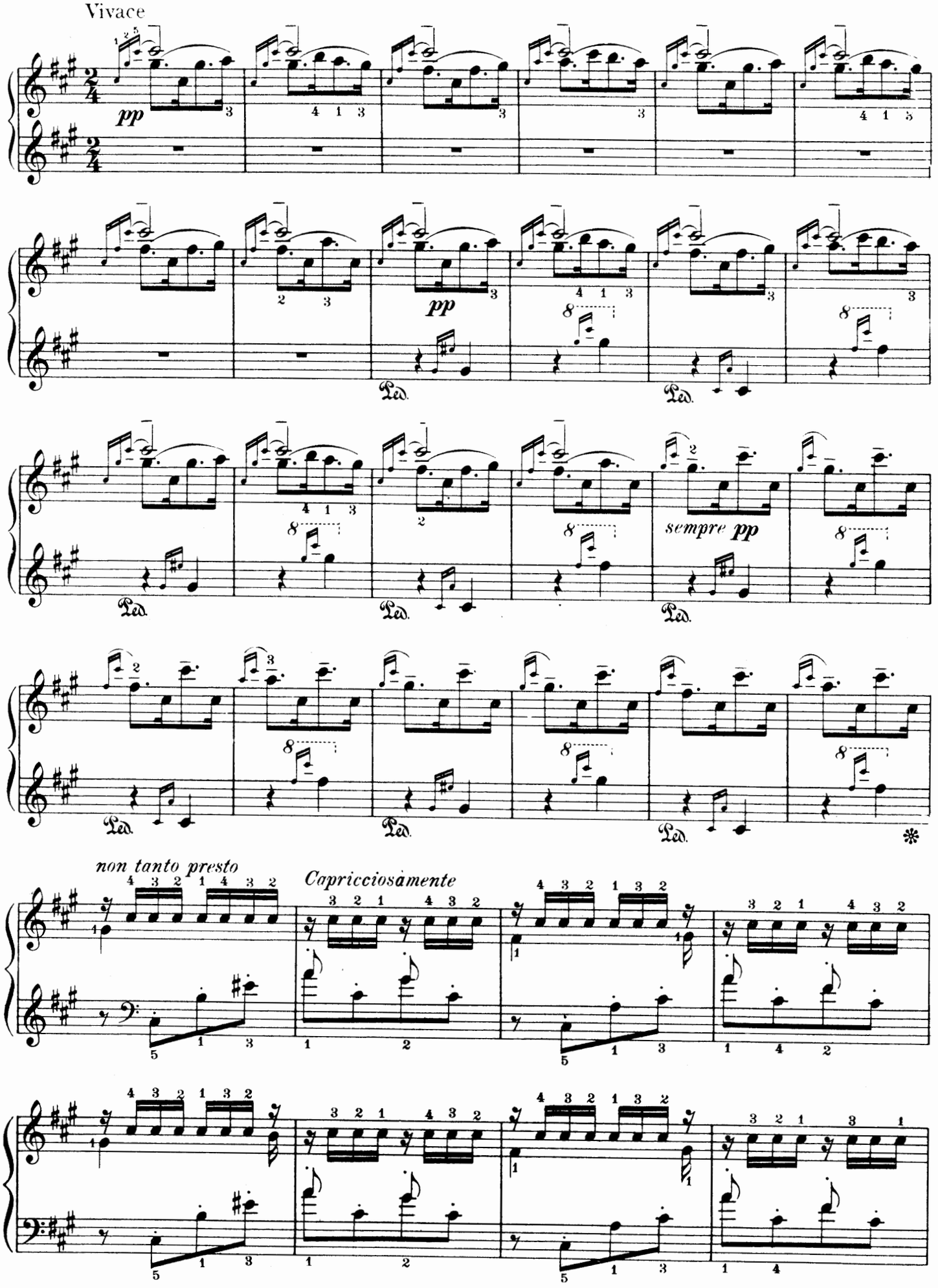
a) Trill in thirty-second notes.

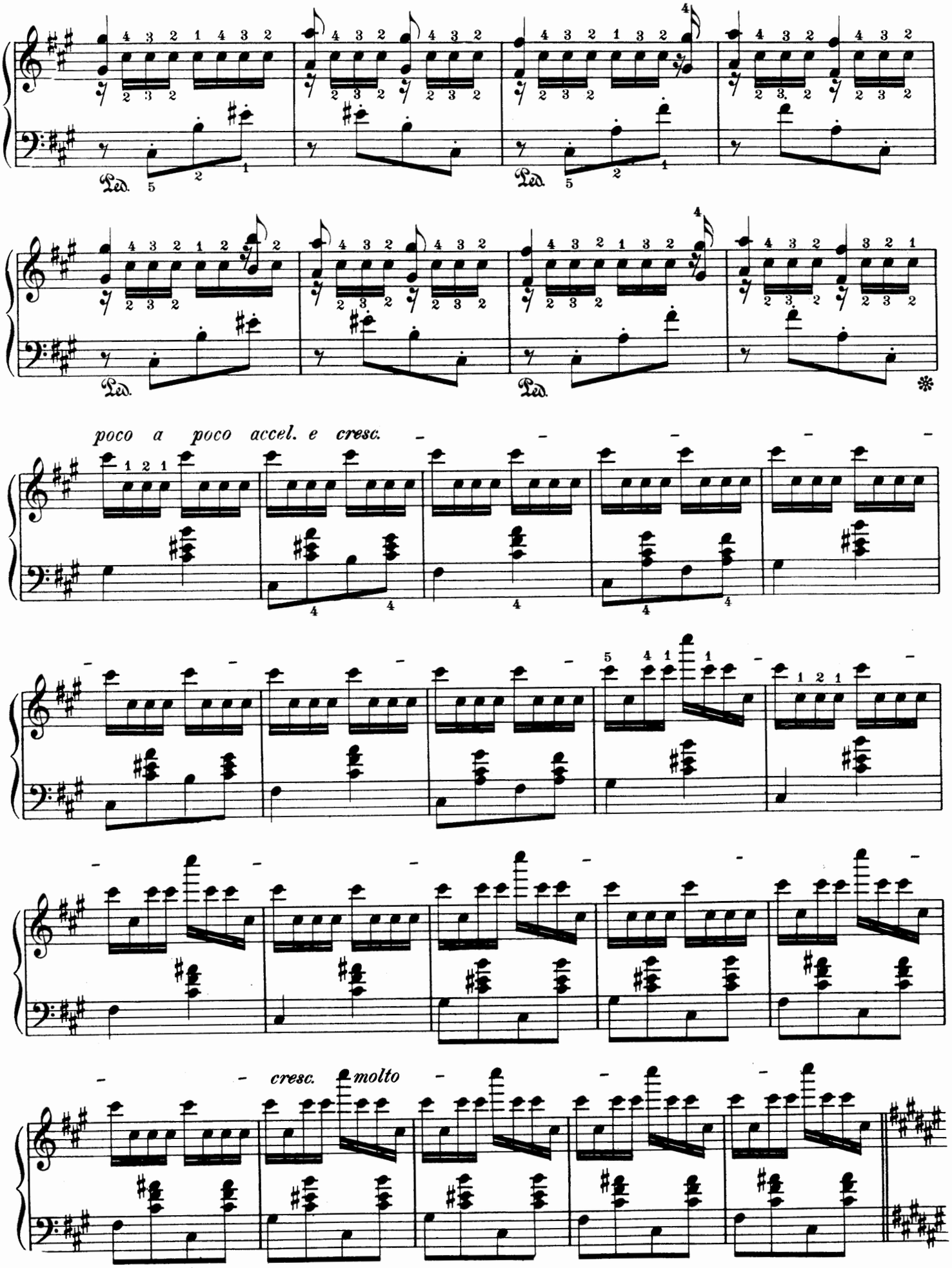

Ped.
Ped.
*
tr
p sempre giocando
più dim.
pp
cresc. molto


come primo
f
rit.
rit.
espressivo assai
(R.H.)
f
f
m. d.
m. s.
accel.
cresc. molto
rinf.
dim. molto


p dolce
rfz
dim.
più p e dim.
8va bassa
rit.
un poco
meno rall.
morendo
lunga Pausa

FRISKA




Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
poco a poco accel. e cresc.
cresc. molto

Tempo giusto Vivace

marc. assai

Ped. Ped. Ped.

p scherz.

* *il basso sempre stacc.*

Ped.

pp

leggieriss.

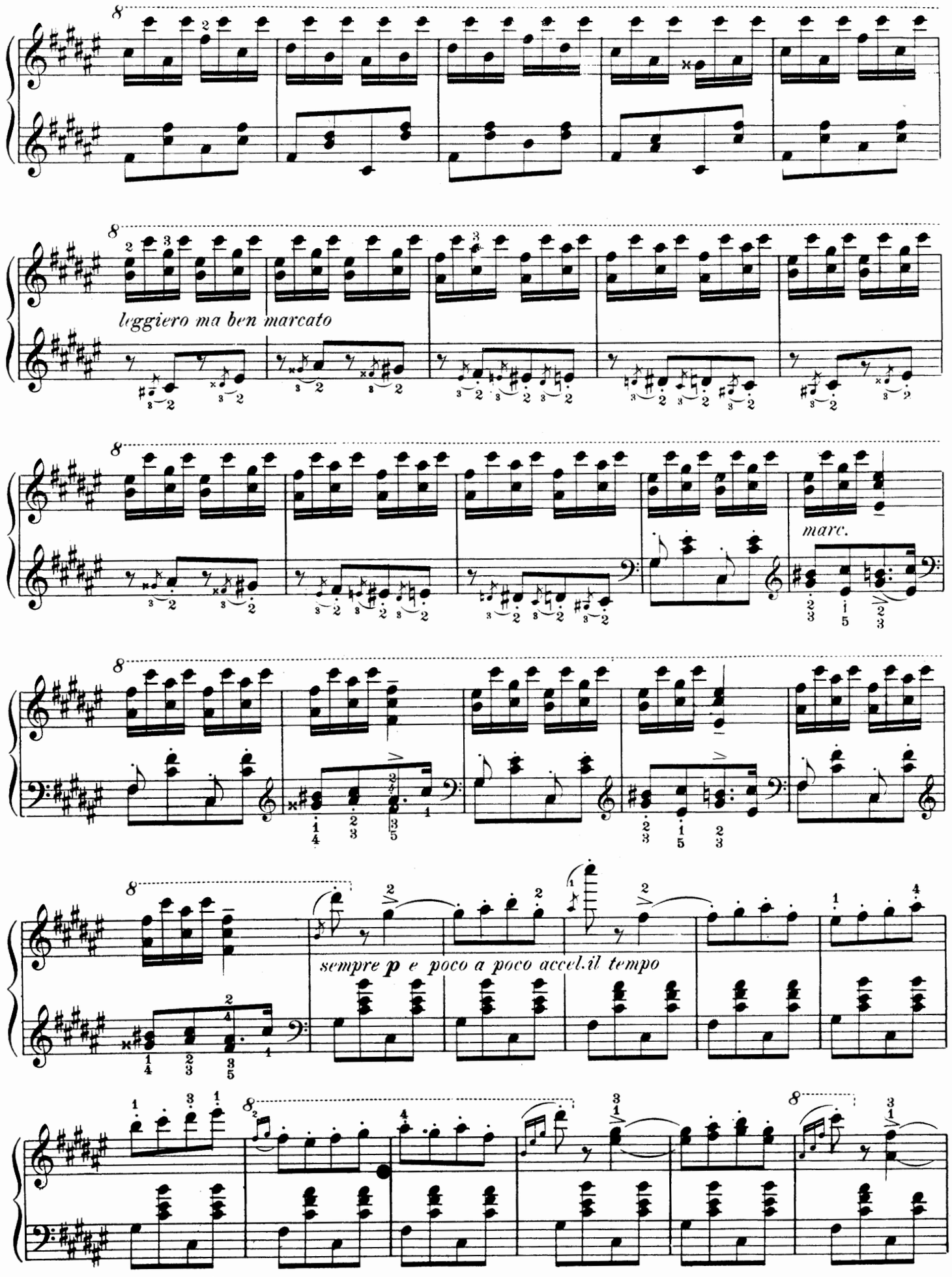
8

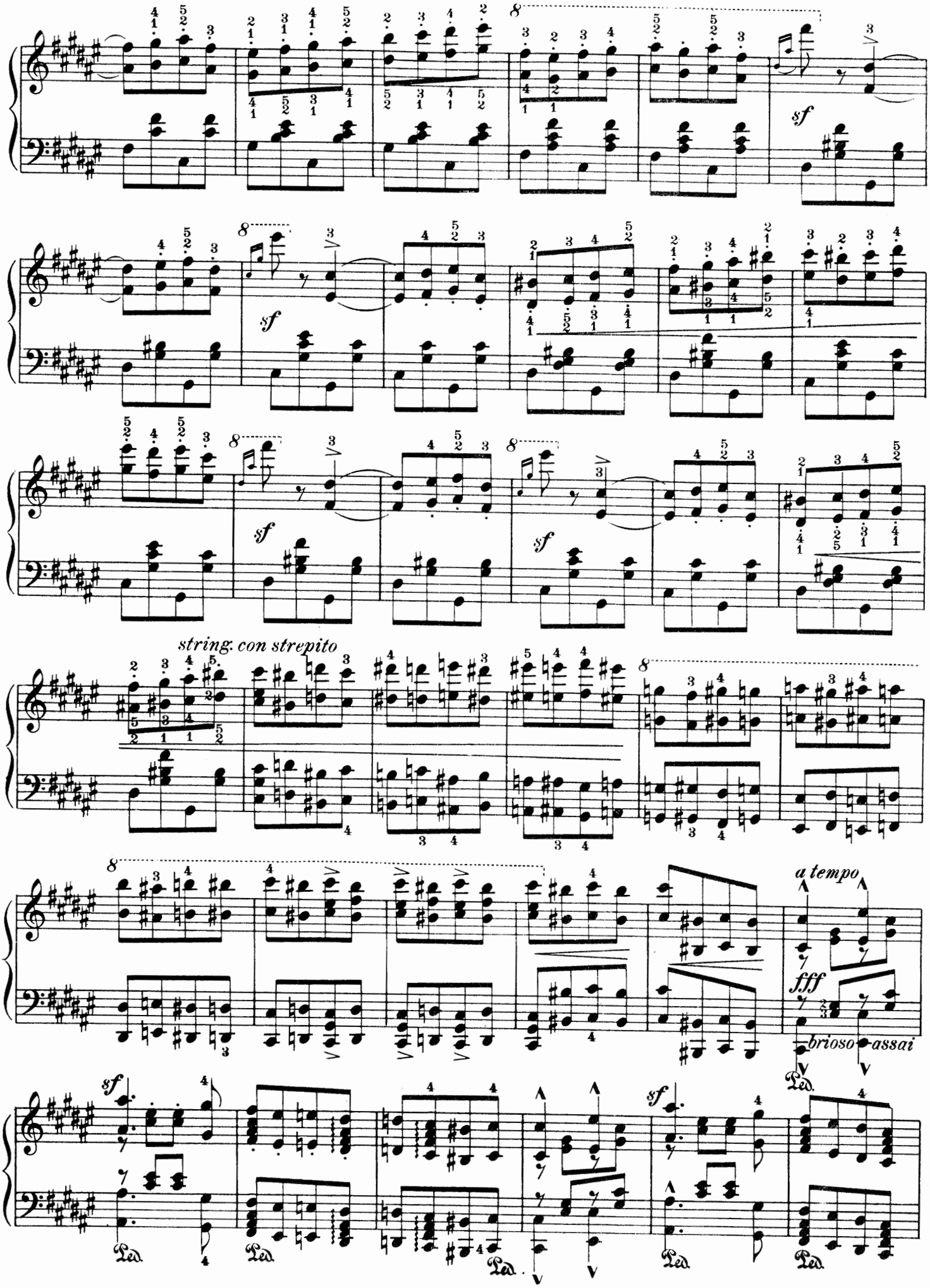
più mosso

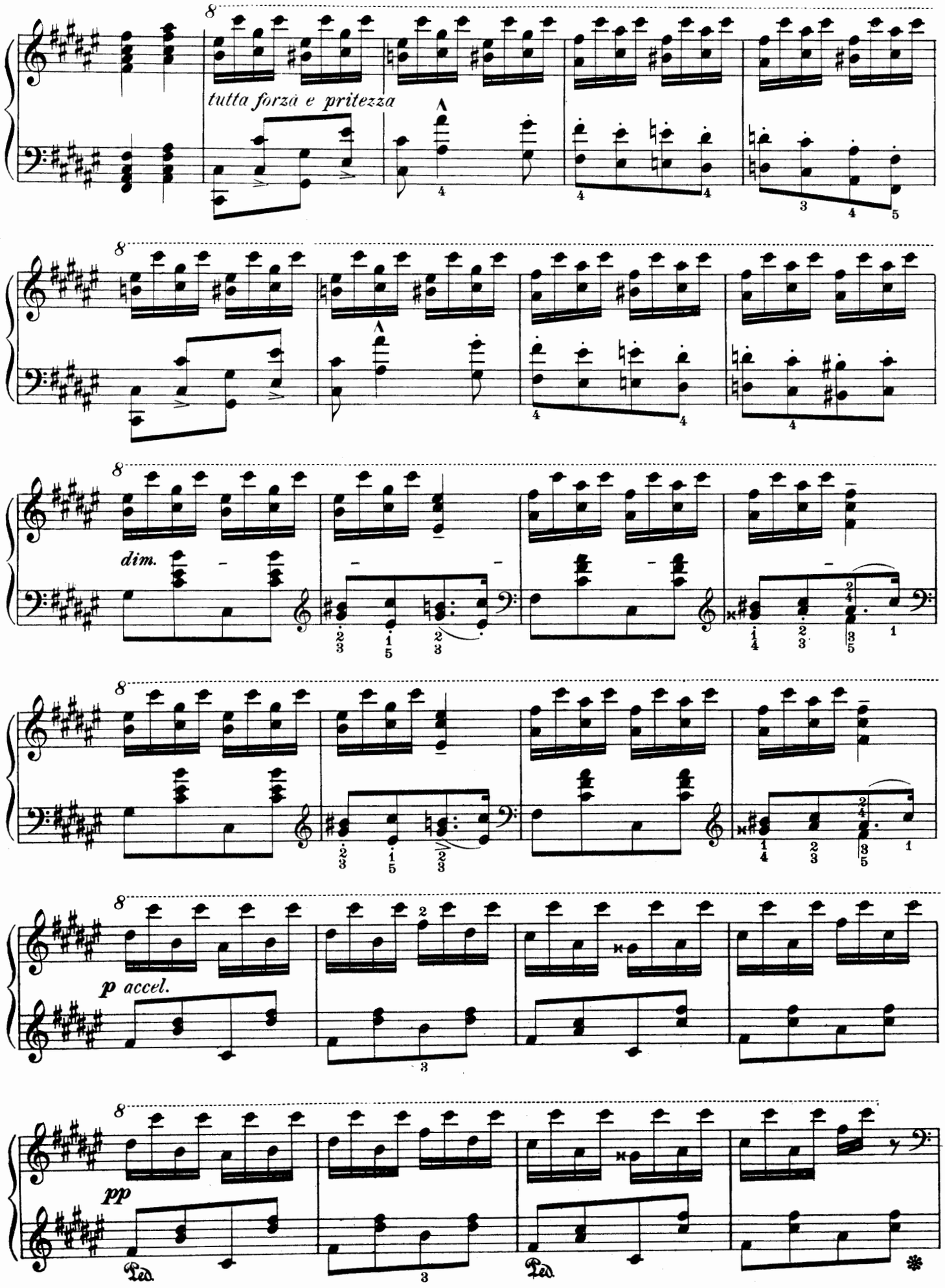
8

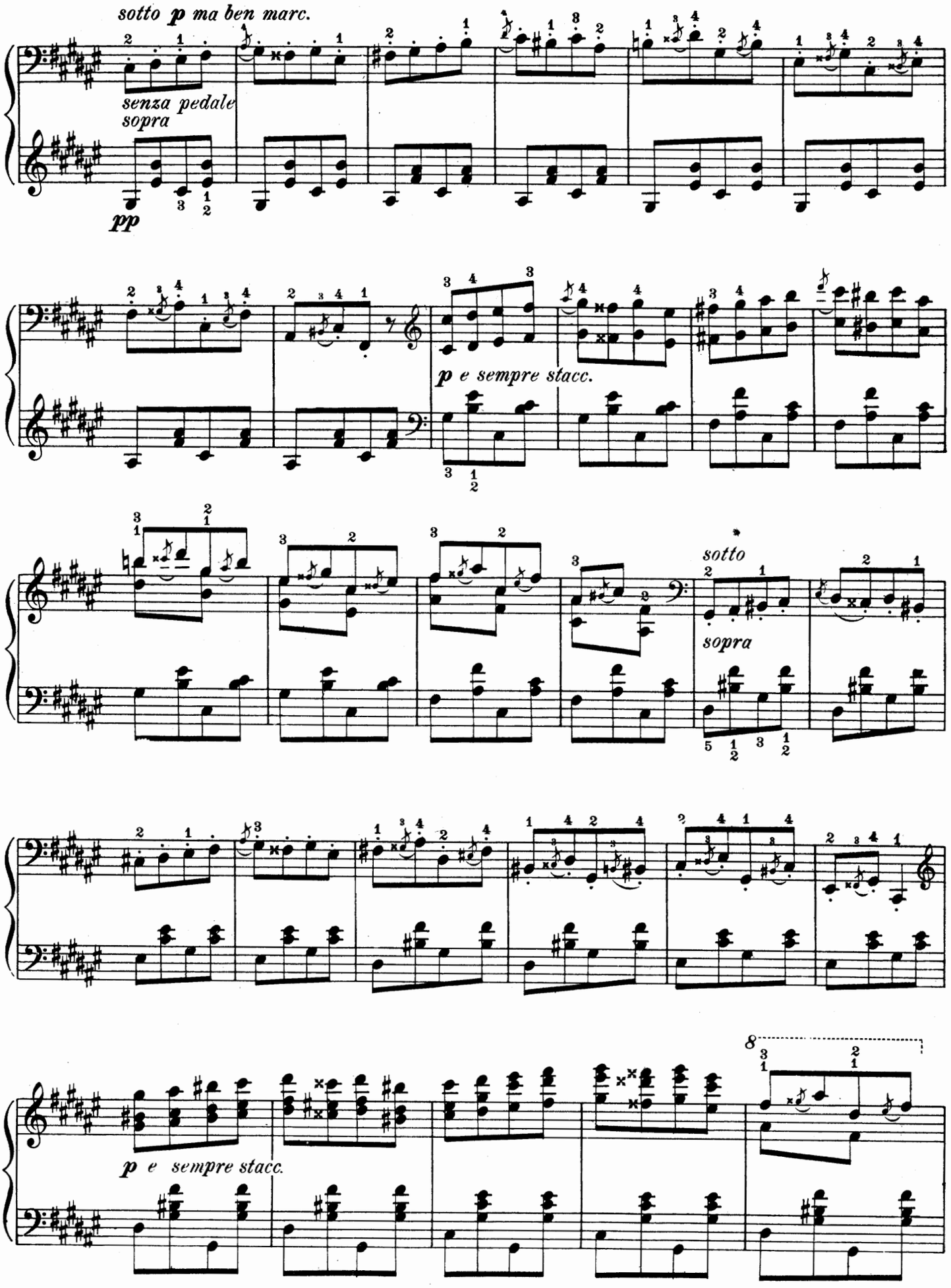
8

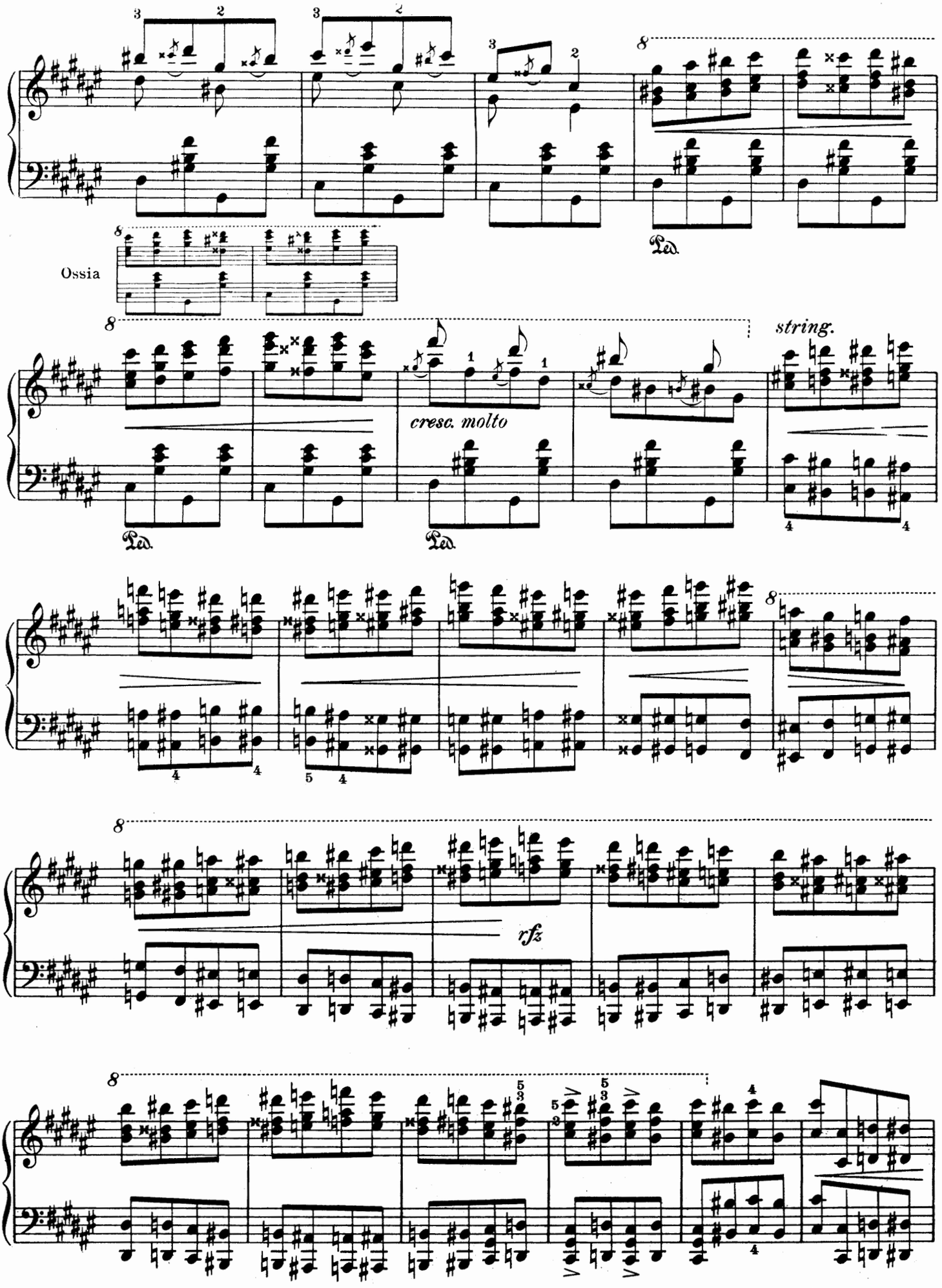
pp

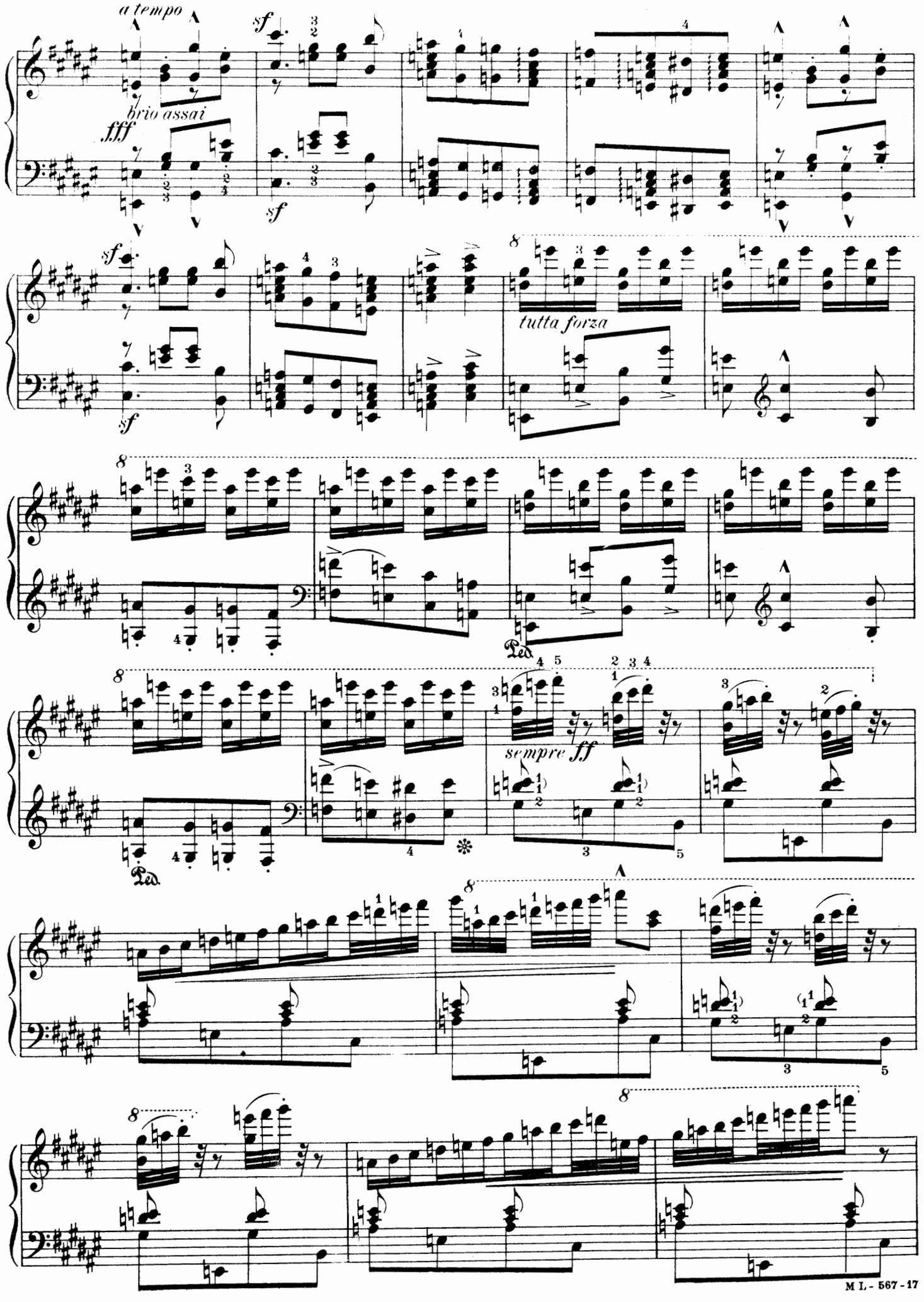

leggiero ma ben marcato
marc.
sempre p e poco a poco accel.il tempo

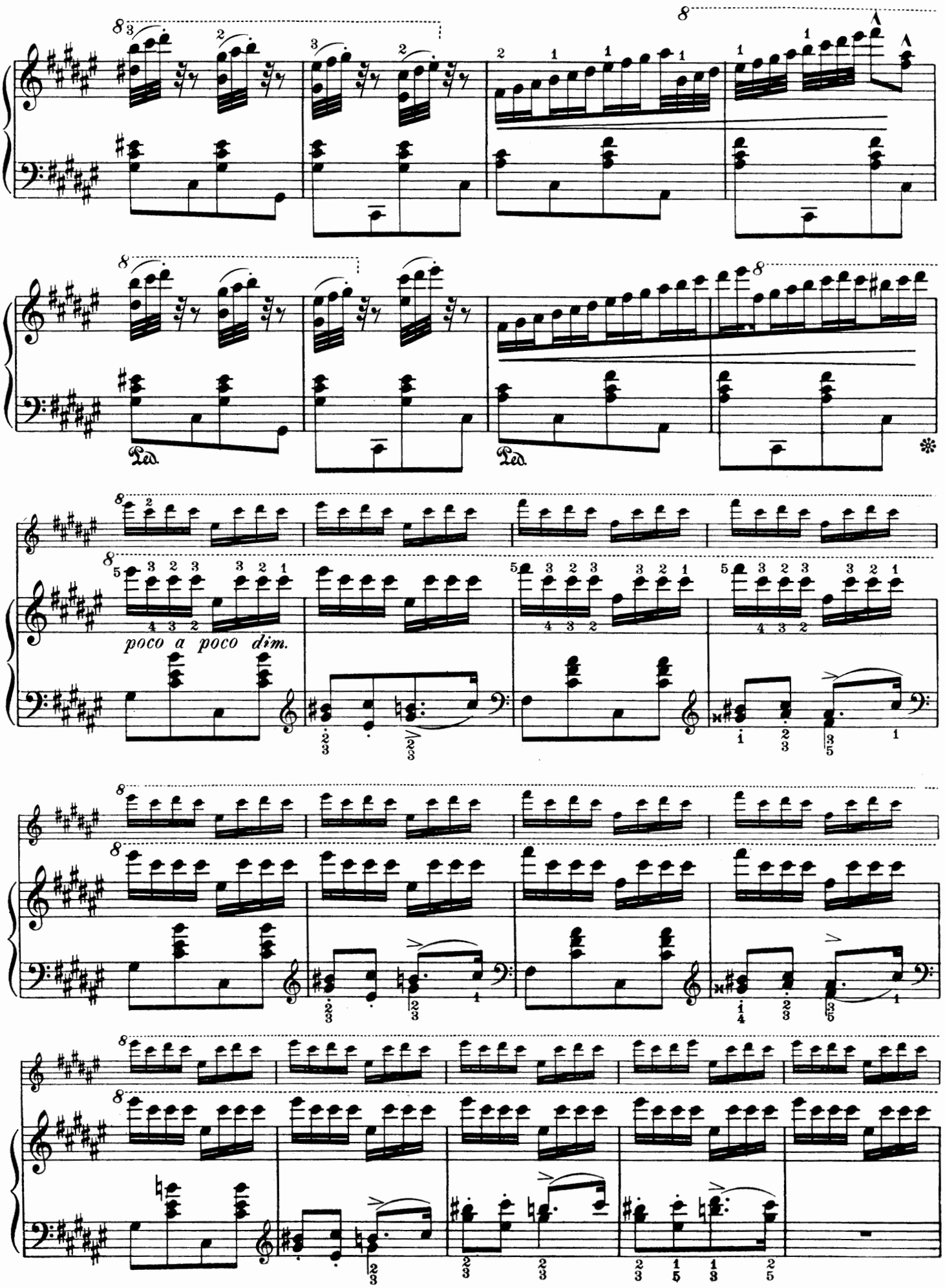

sf
string. con strepito
a tempo
fff
brioso assai
Ped.

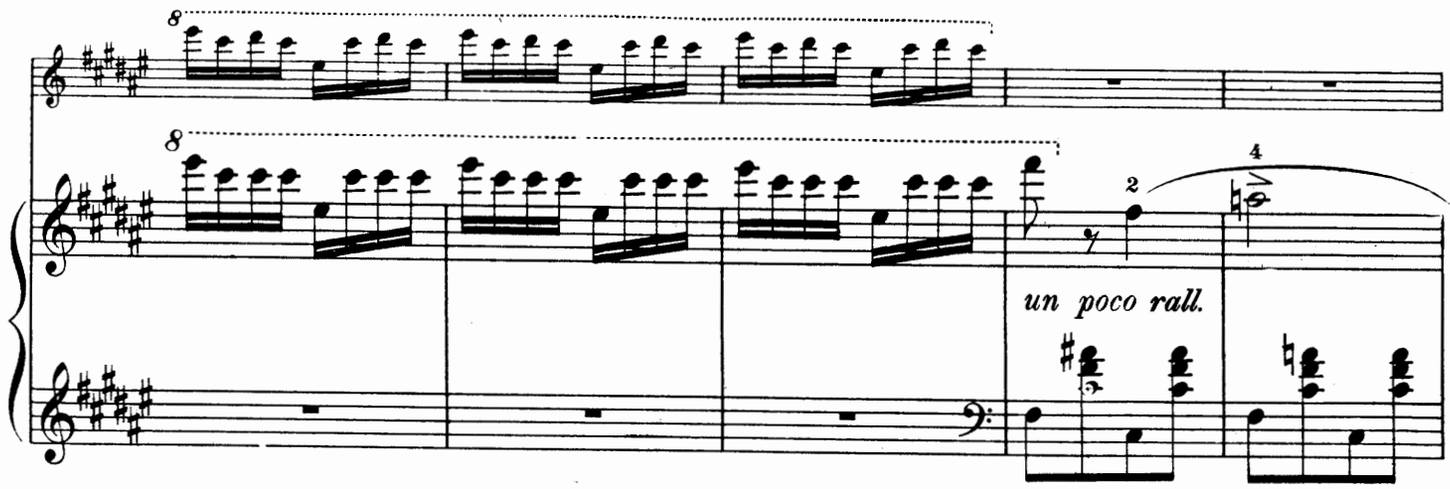

tutta forza e pritezza
dim.
p accel.
pp
Ped.
Ped.

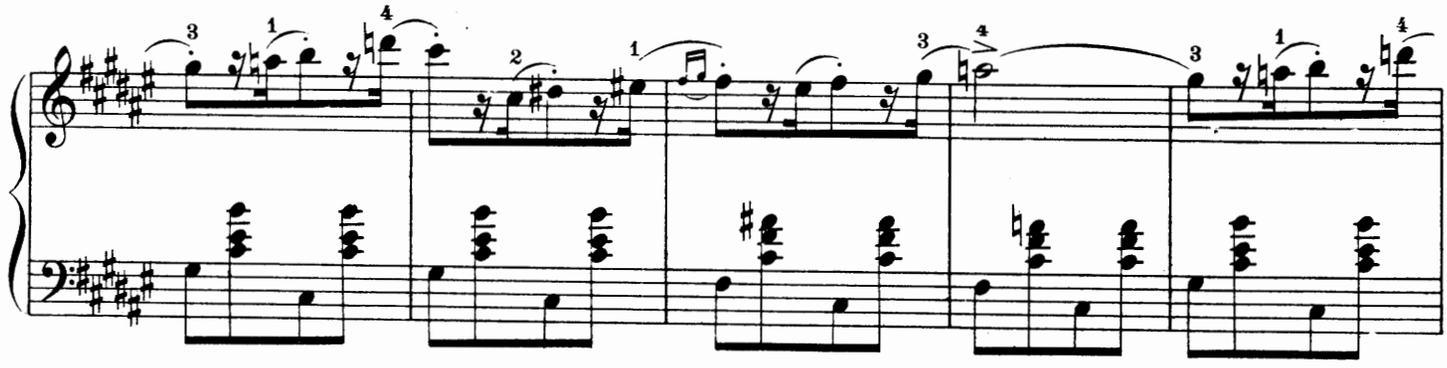

sotto p ma ben marc.
senza pedale
sopra
pp
p e sempre stacc.
sotto
sopra
p e sempre stacc.

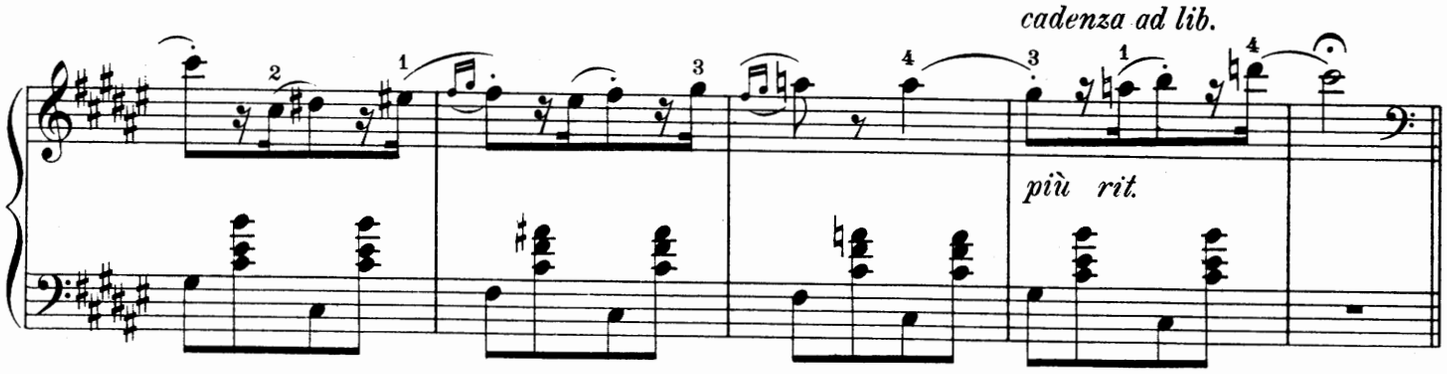

Ossia
cresc. molto
string.
rfz
Ped.

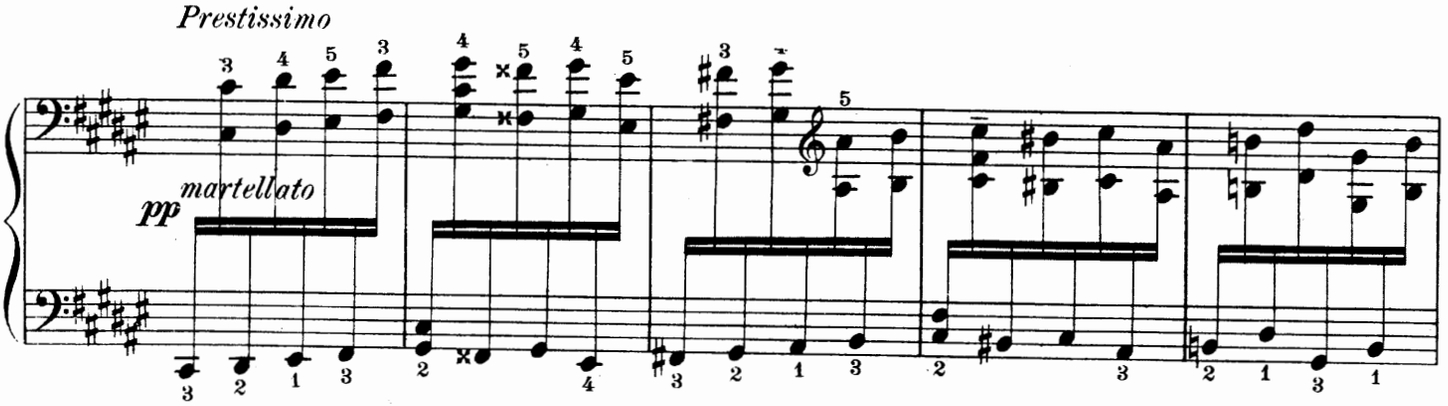

a tempo
brio assai
fff
sf
tutta forza
sempre ff
Ped.

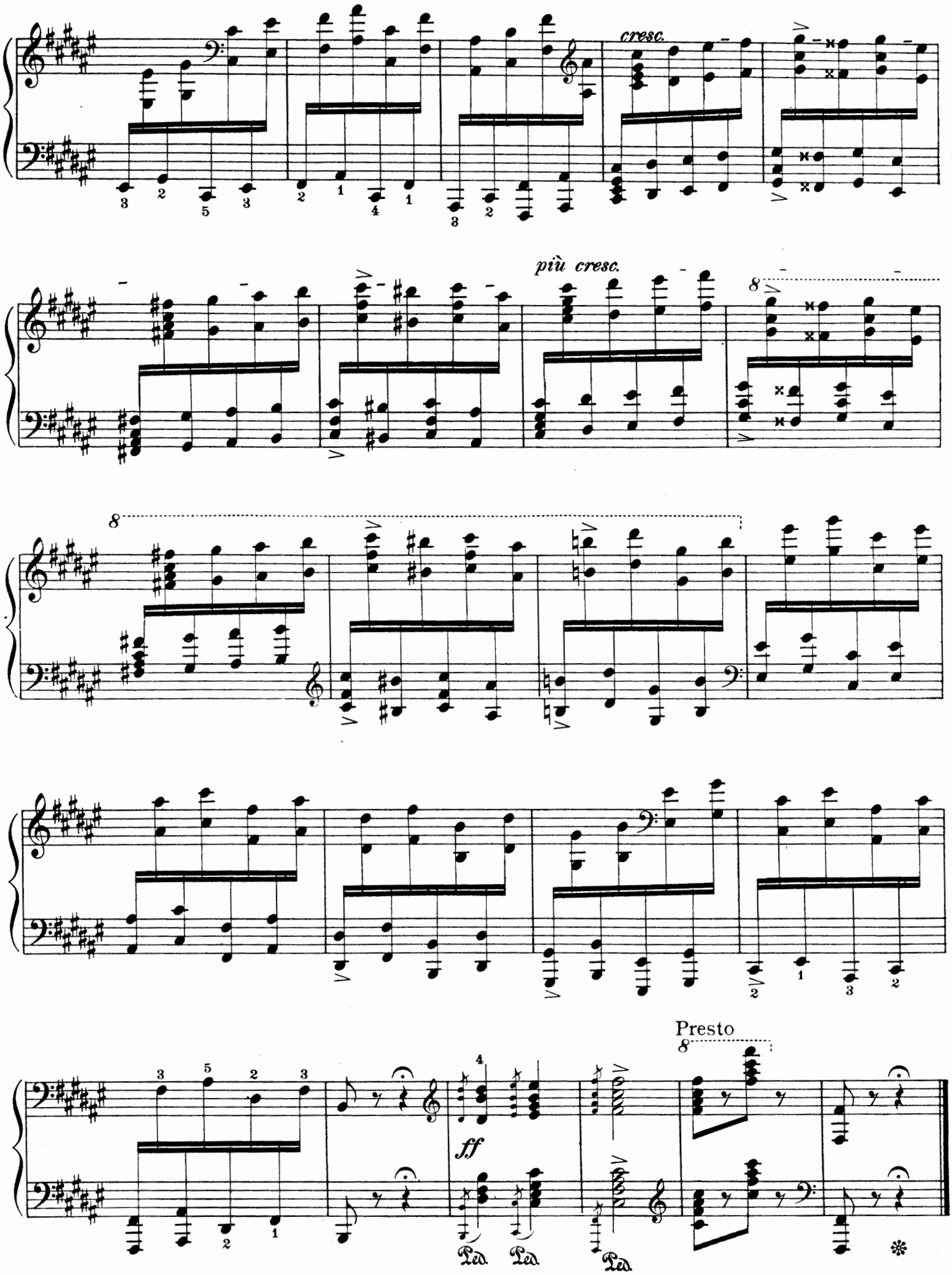

Ped.
Ped.
poco a poco dim.


un poco rall.




cadenza ad lib.
più rit.


Prestissimo
pp
martellato


cresc.
più cresc.
Presto
ff
Ped. Ped. Ped.

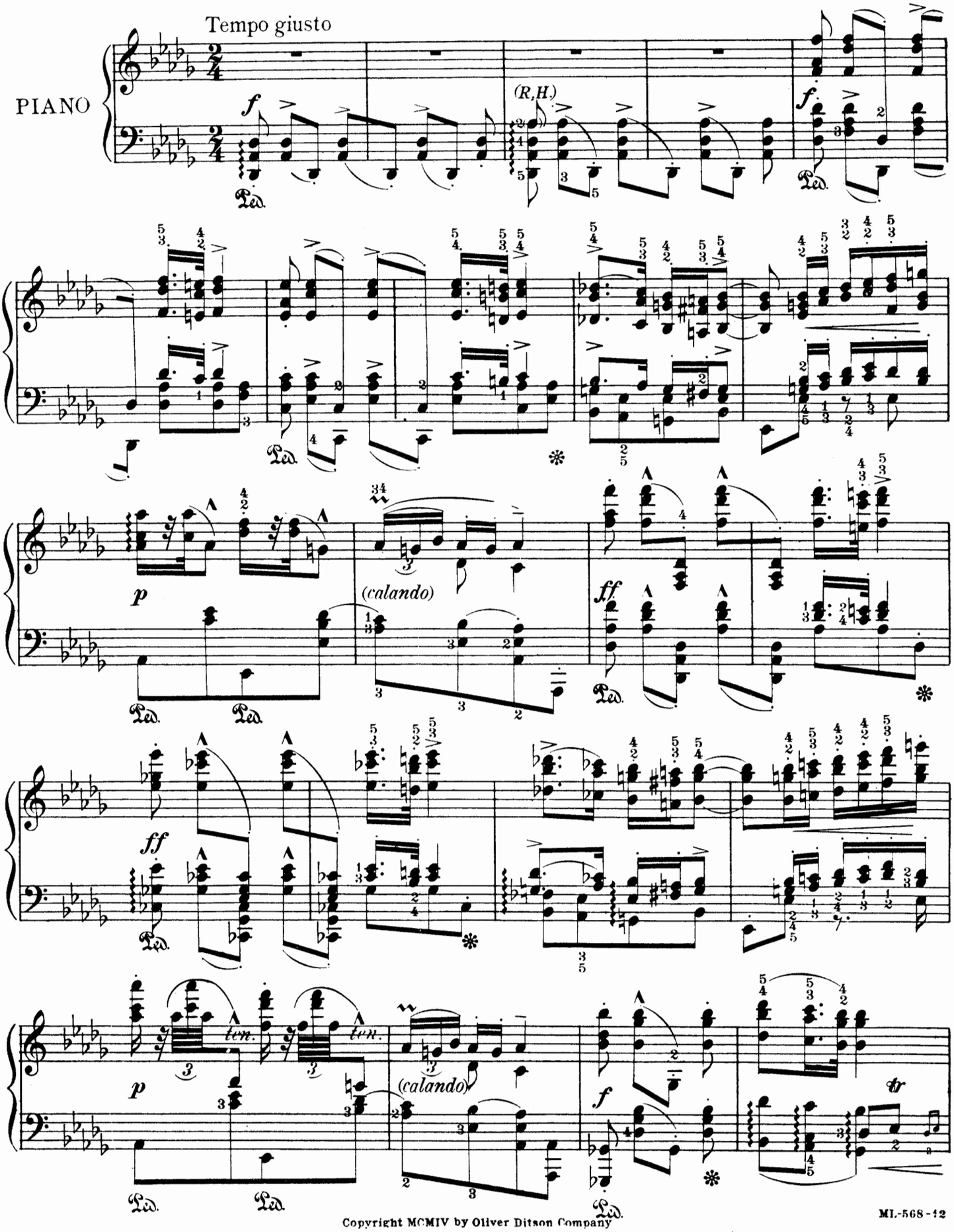
To Count Antoine d'Apponyi

HUNGARIAN RHAPSODY No 6

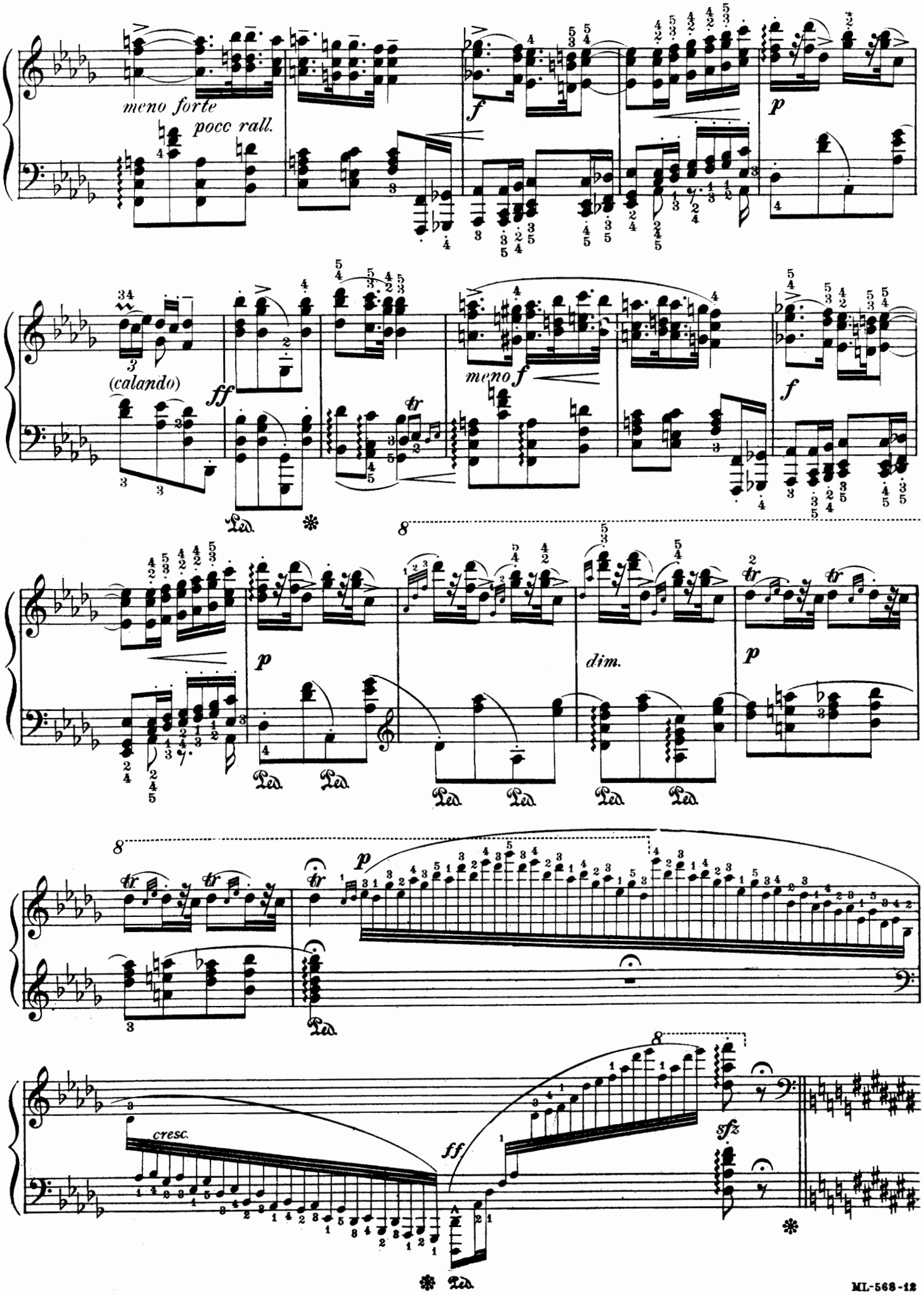
(Published in 1854)

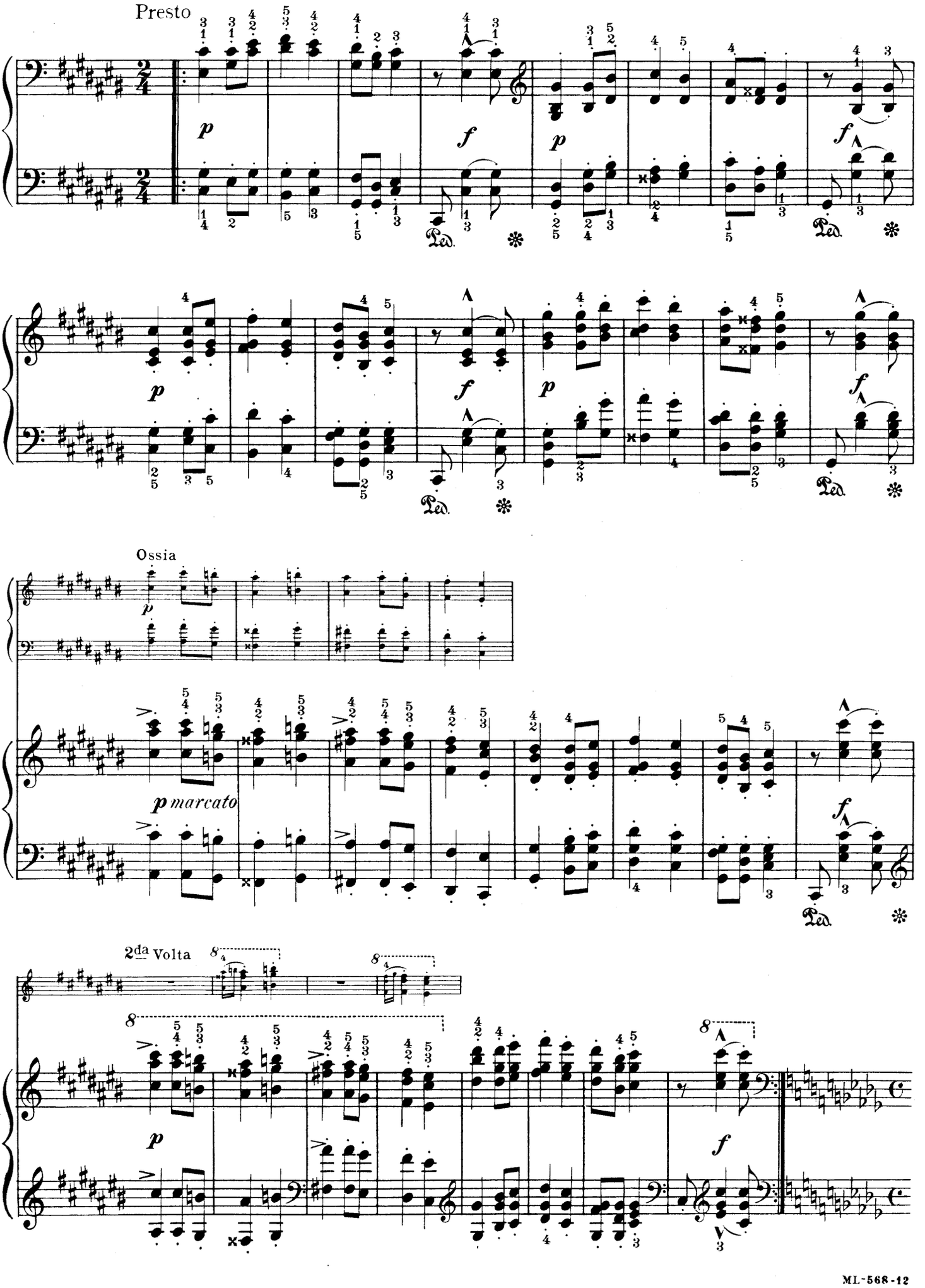
Edited and fingered by
John Orth

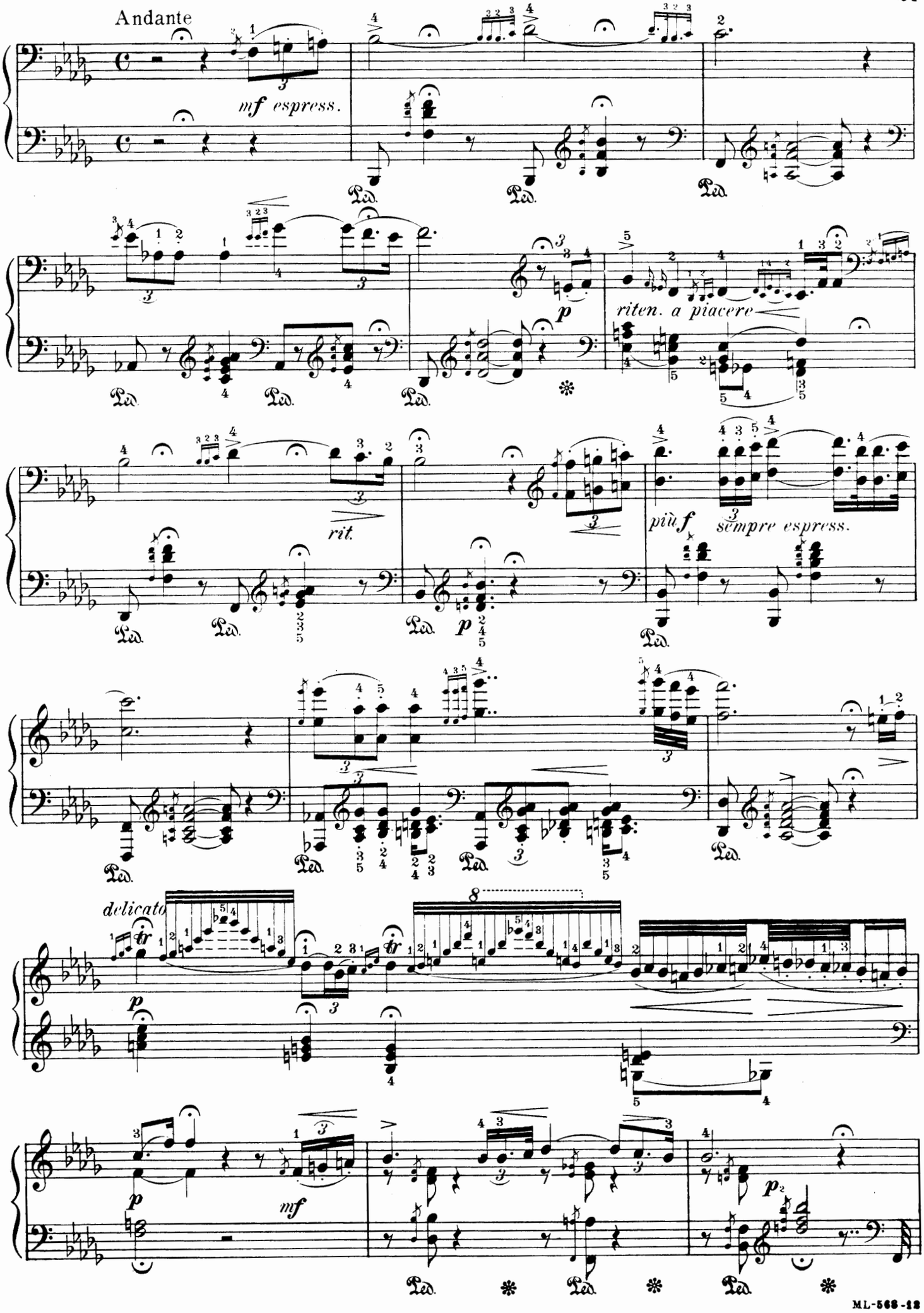
FRANZ LISZT

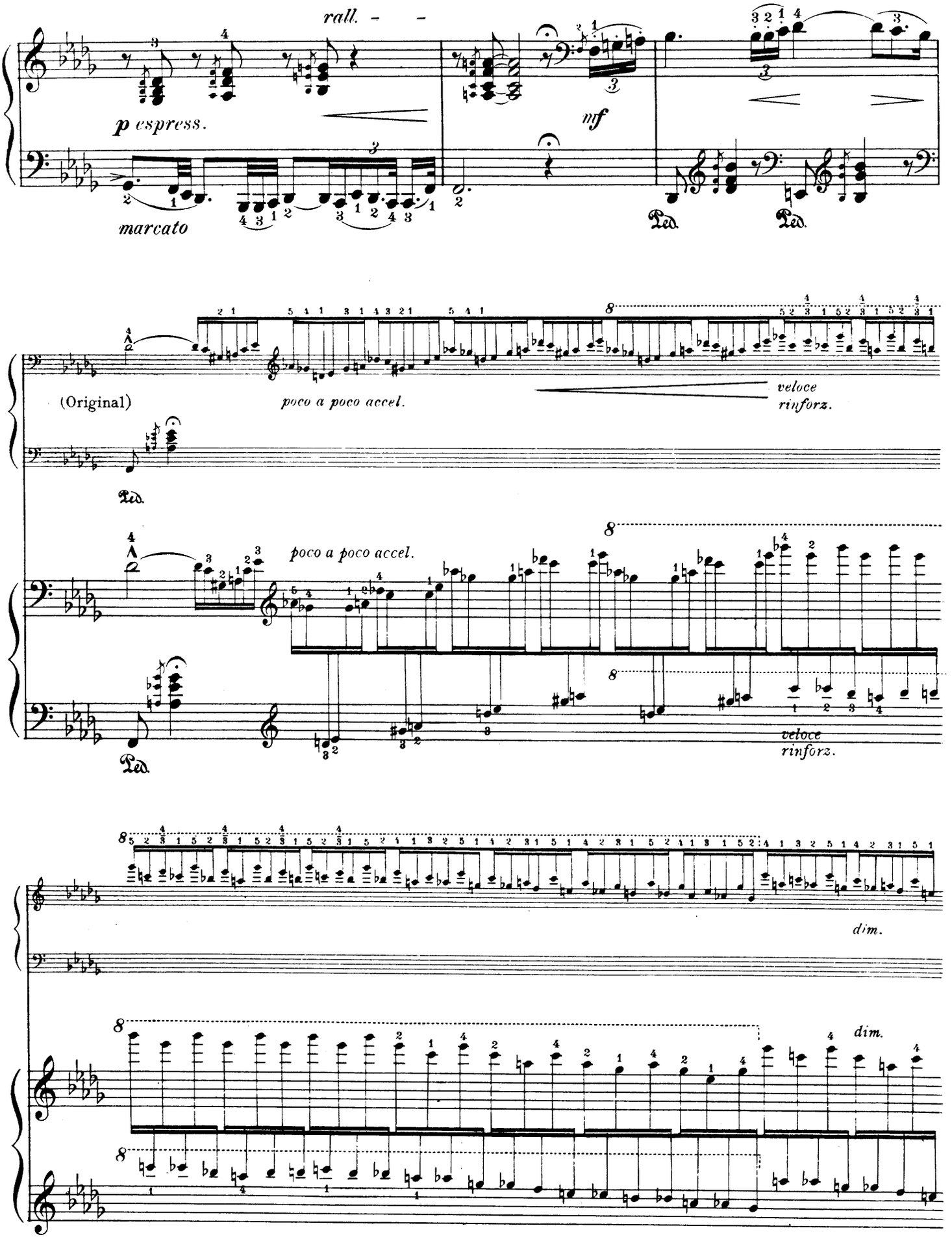


Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

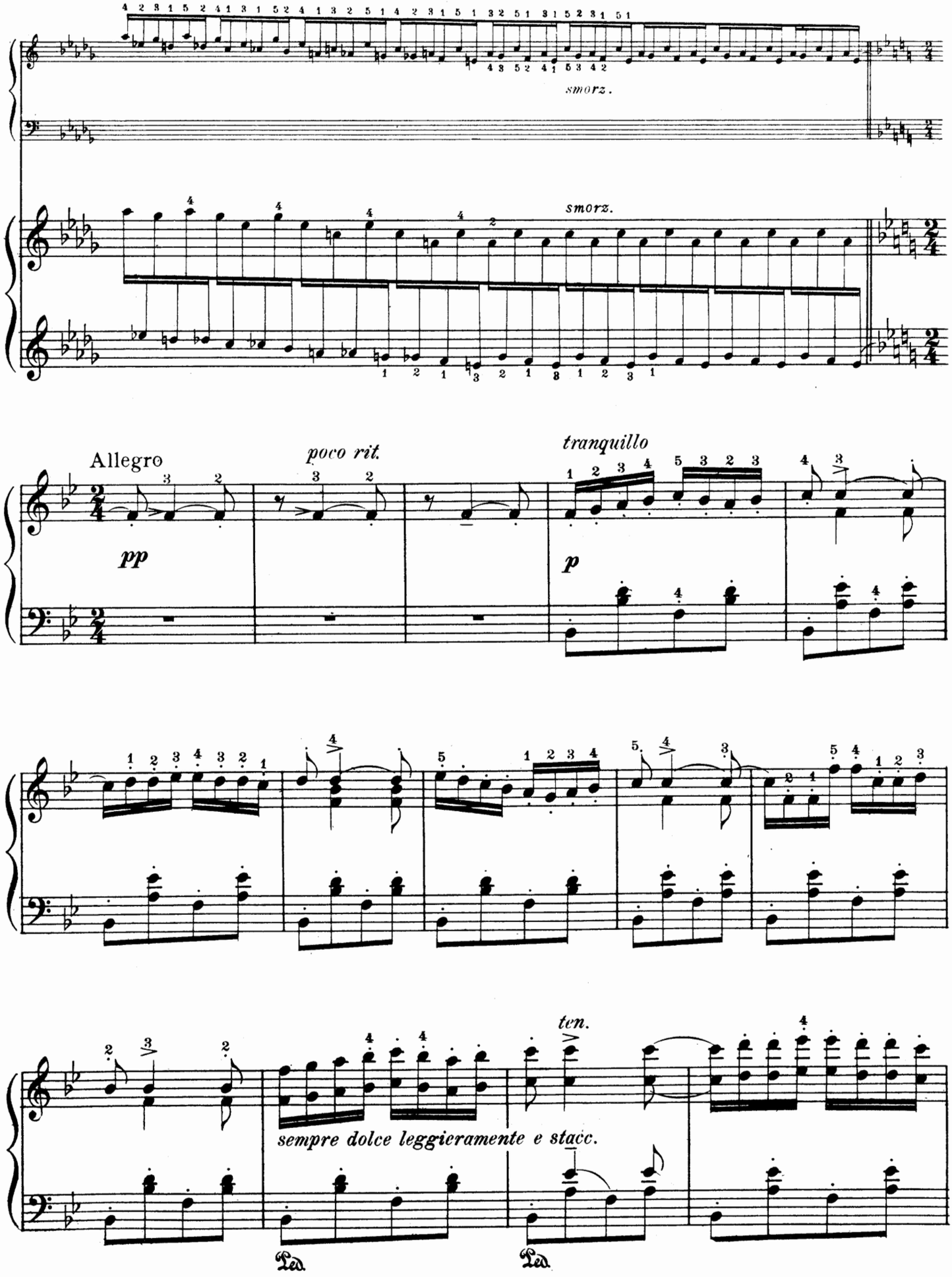

meno forte
poco rall.
f
p
(calando)
ff
meno f
f
dim.
p
cresc.
ff
sfz
Ped.

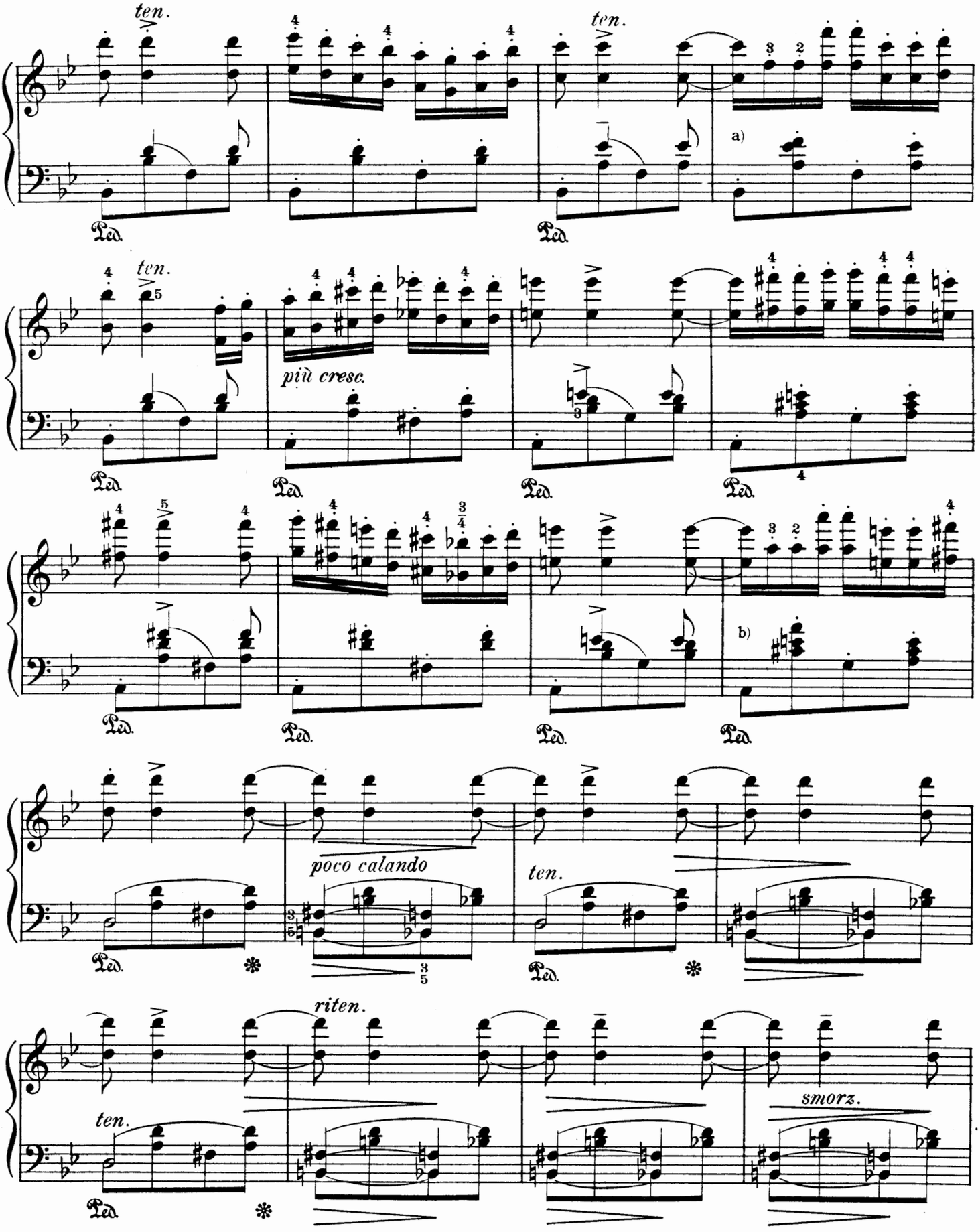

Presto
Ossia
p marcato
2da Volta

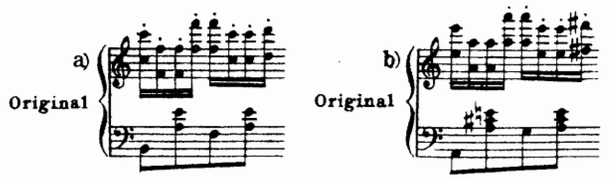

Andante
mf espress.
riten. a piacere
rit.
più f
sempre espress.
p
delicato
tr
mf
Ped.

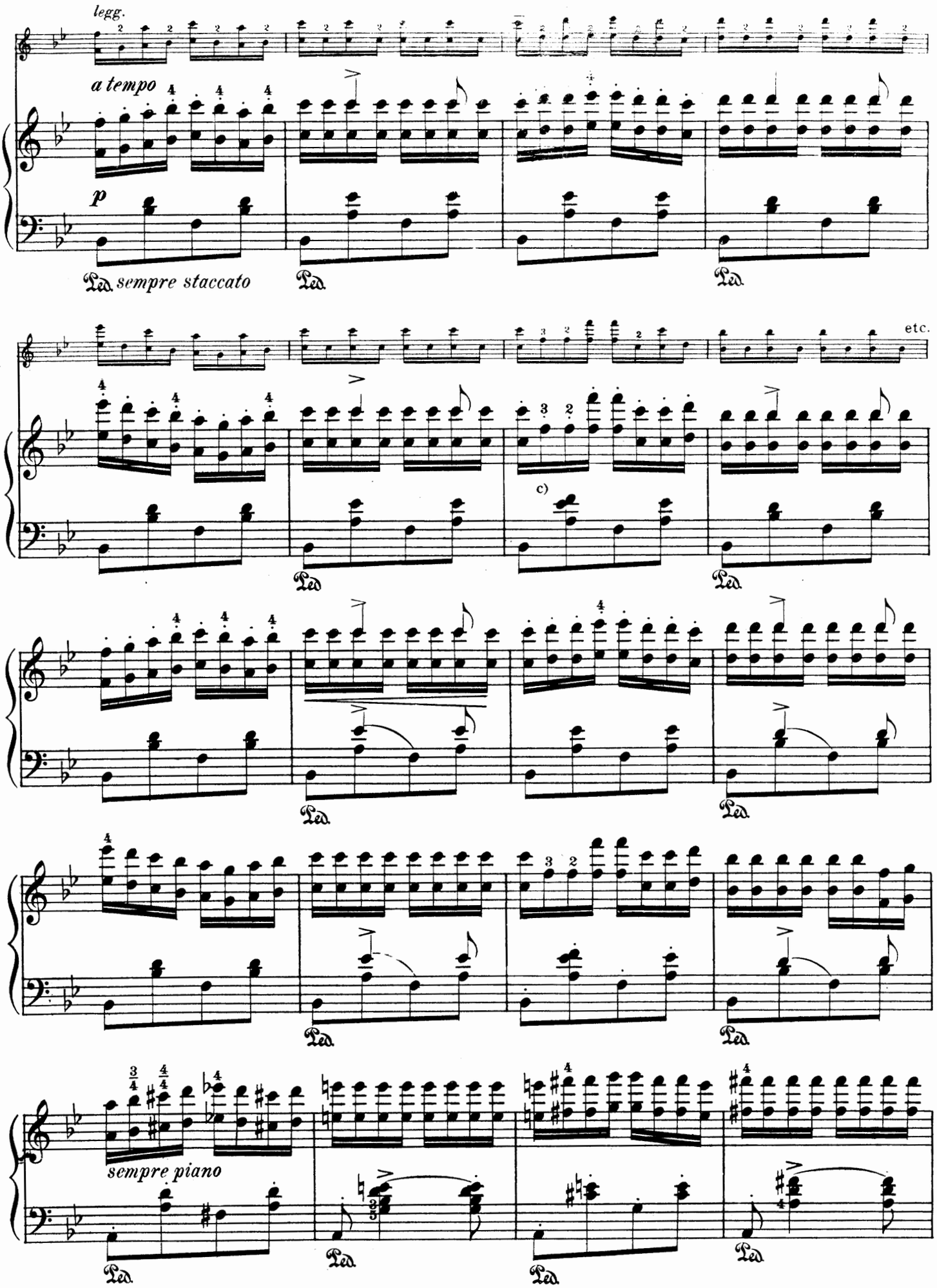


*) This treatment of this cadenza will be found more convenient and effective than the original printed as above.

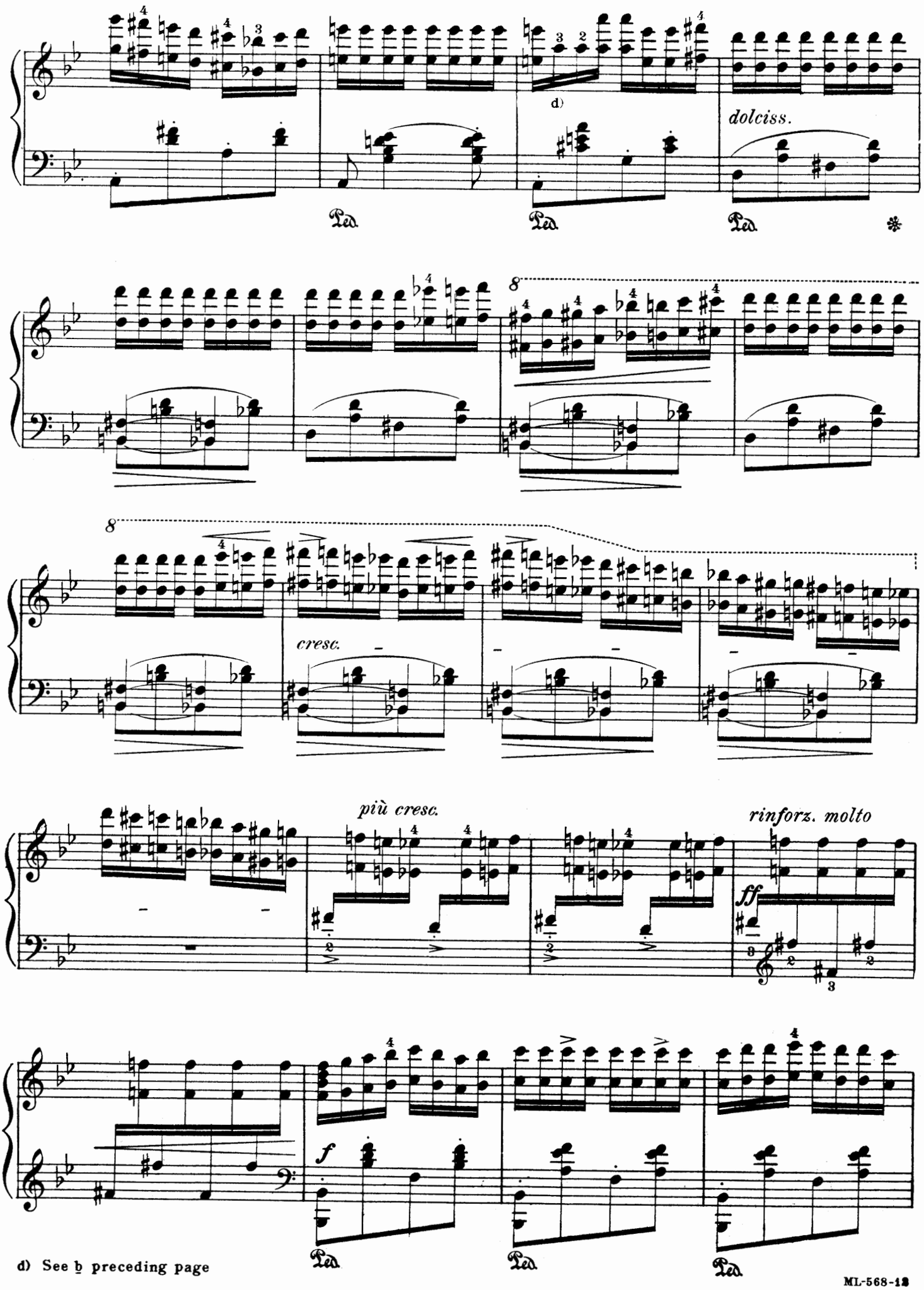

smorz.
smorz.
Allegro
poco rit.
tranquillo
pp
p
ten.
sempre dolce leggieramente e stacc.
Ped.
Ped.


ten.
ten.
a)
Ped.
ten.
più cresc.
b)
poco calando
ten.
riten.
ten.
smorz.

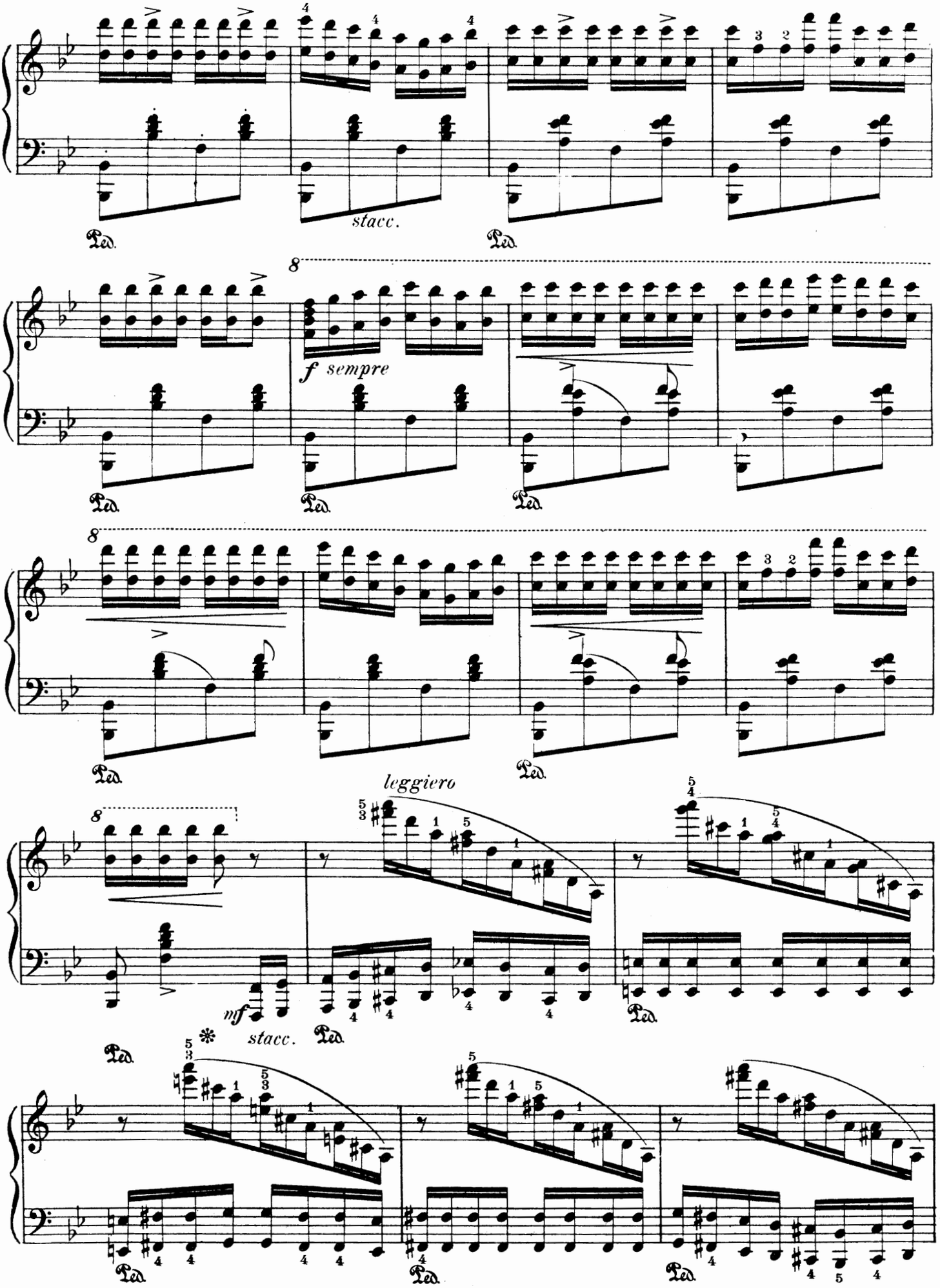

a)
Original
b)
Original

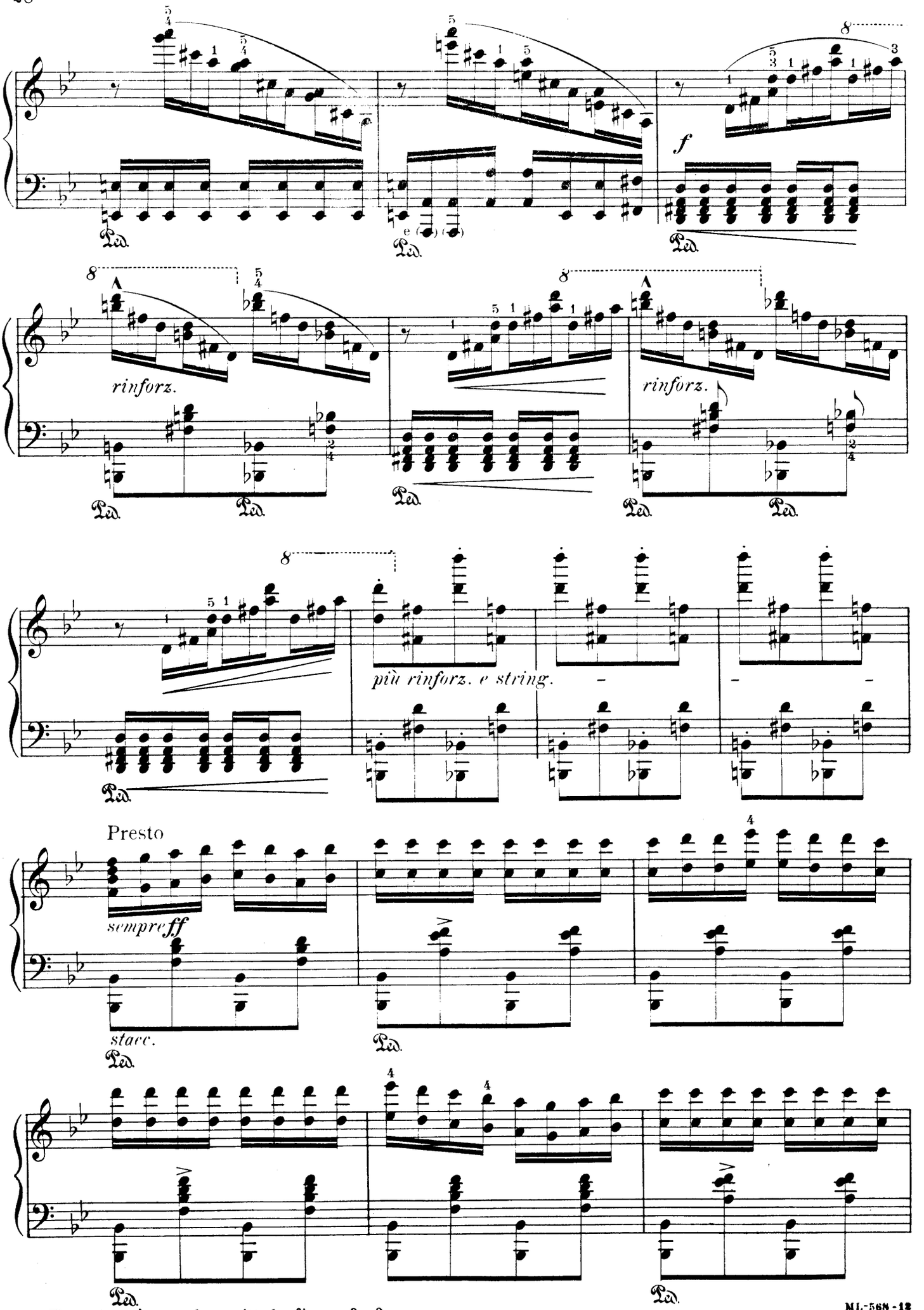


c) See a preceding page

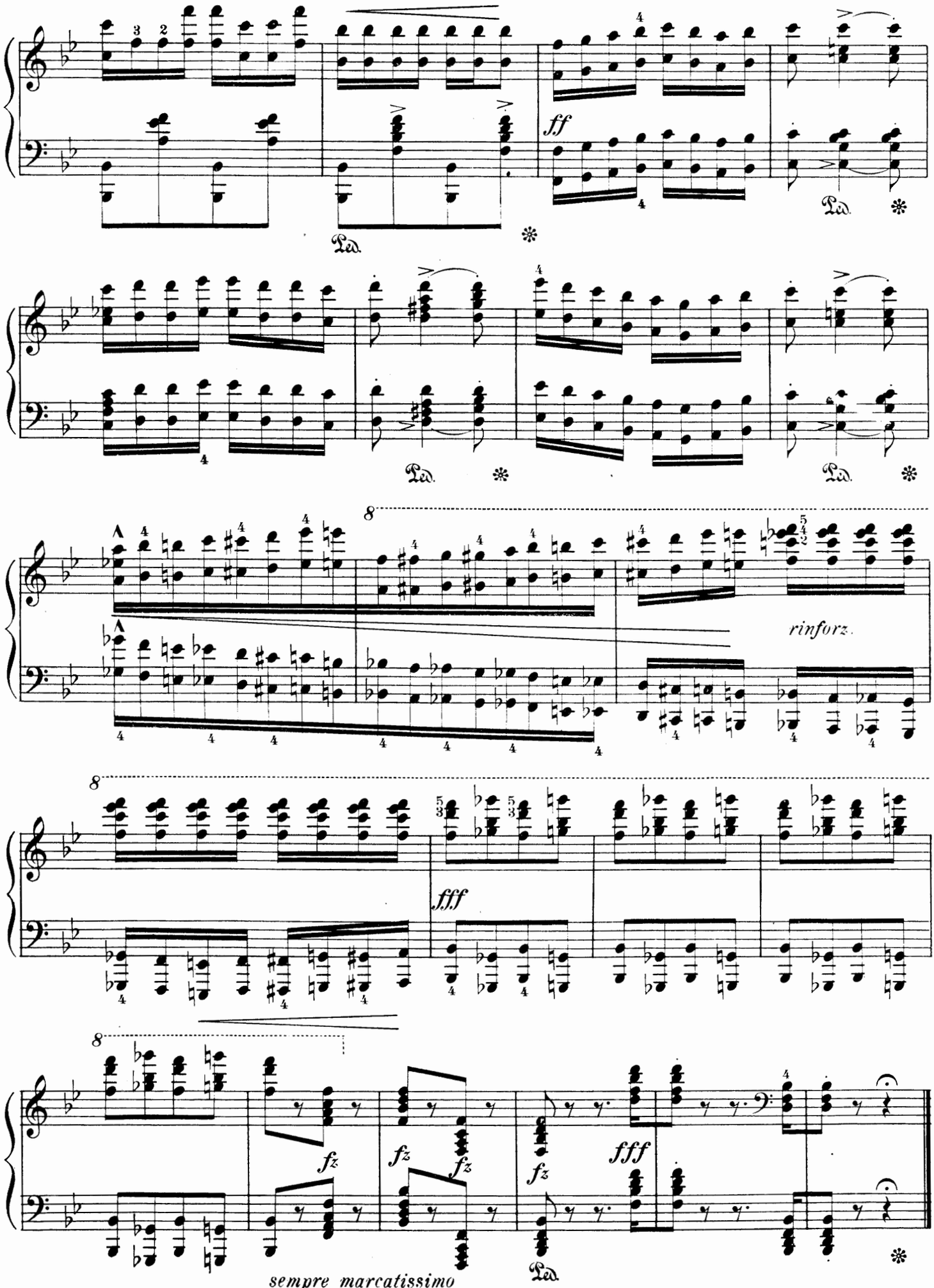


d) See b preceding page


stacc.
Ped.
8
f sempre
leggiero
mf
stacc.



e) These two a's may be omitted—finger 3 - 2


ff
Ped.
8
rinforz.
fff
fz
sempre marcatissimo

To Antos d'Augusz

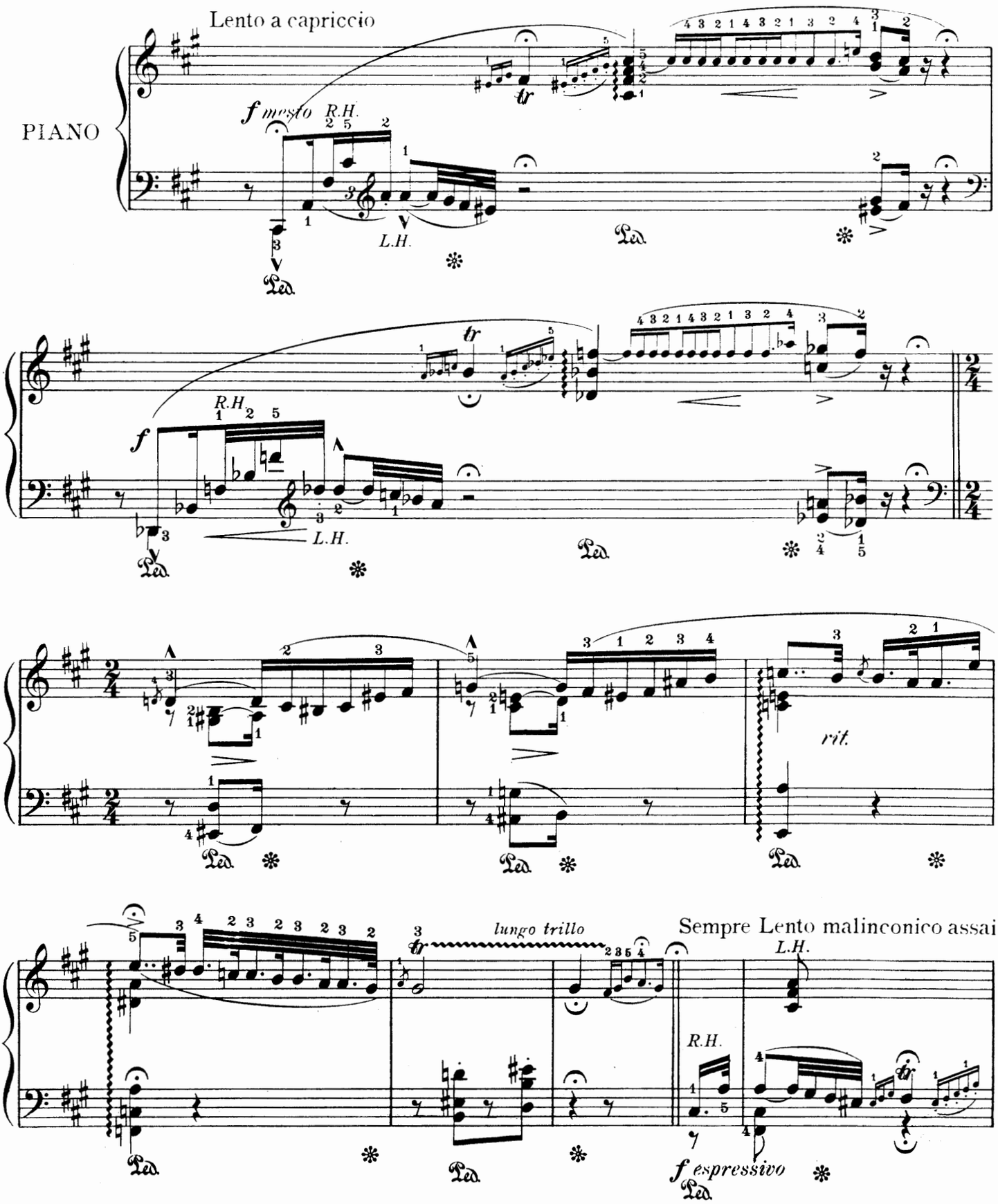
HUNGARIAN RHAPSODY No8

(CAPRICCIO)

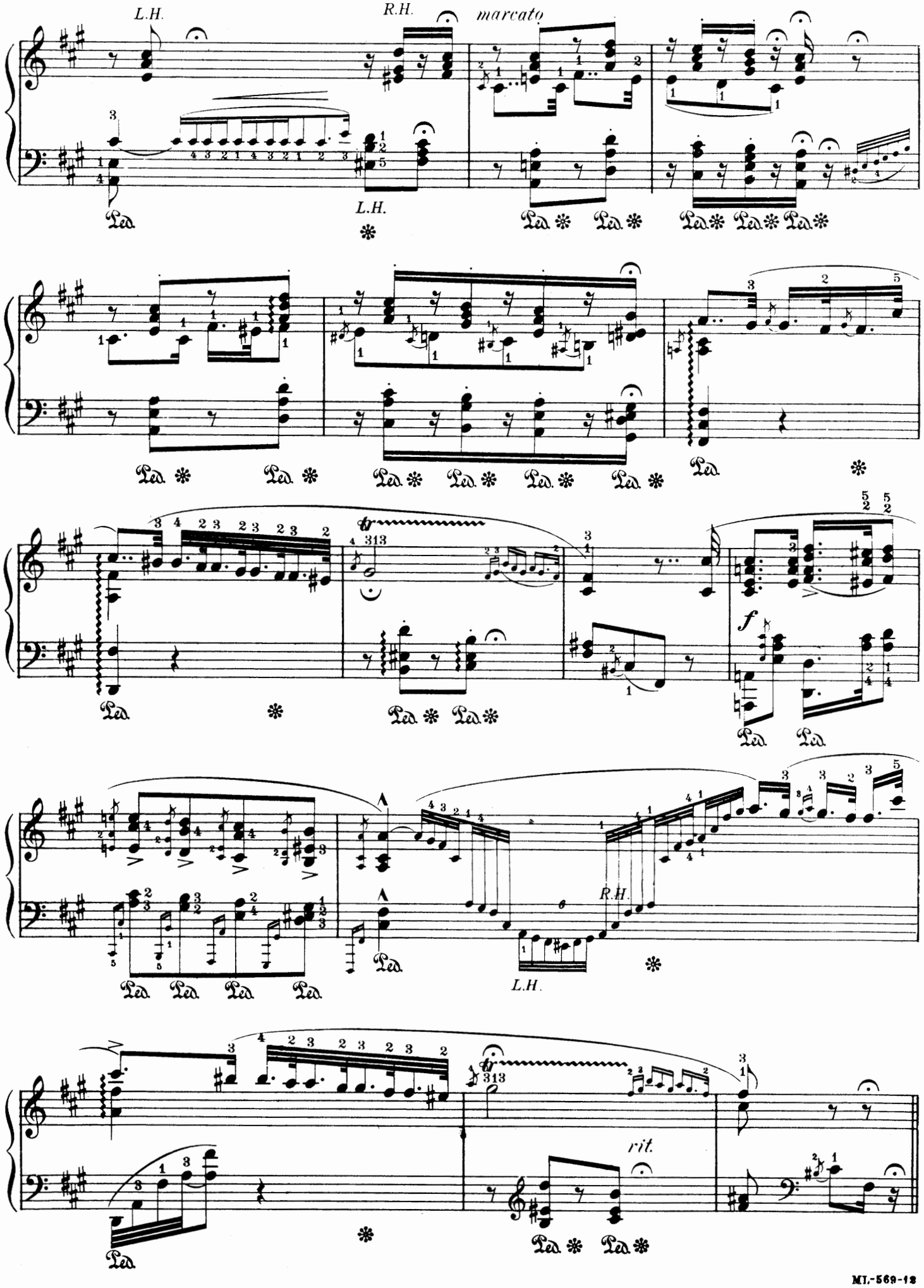
(Published in 1853)

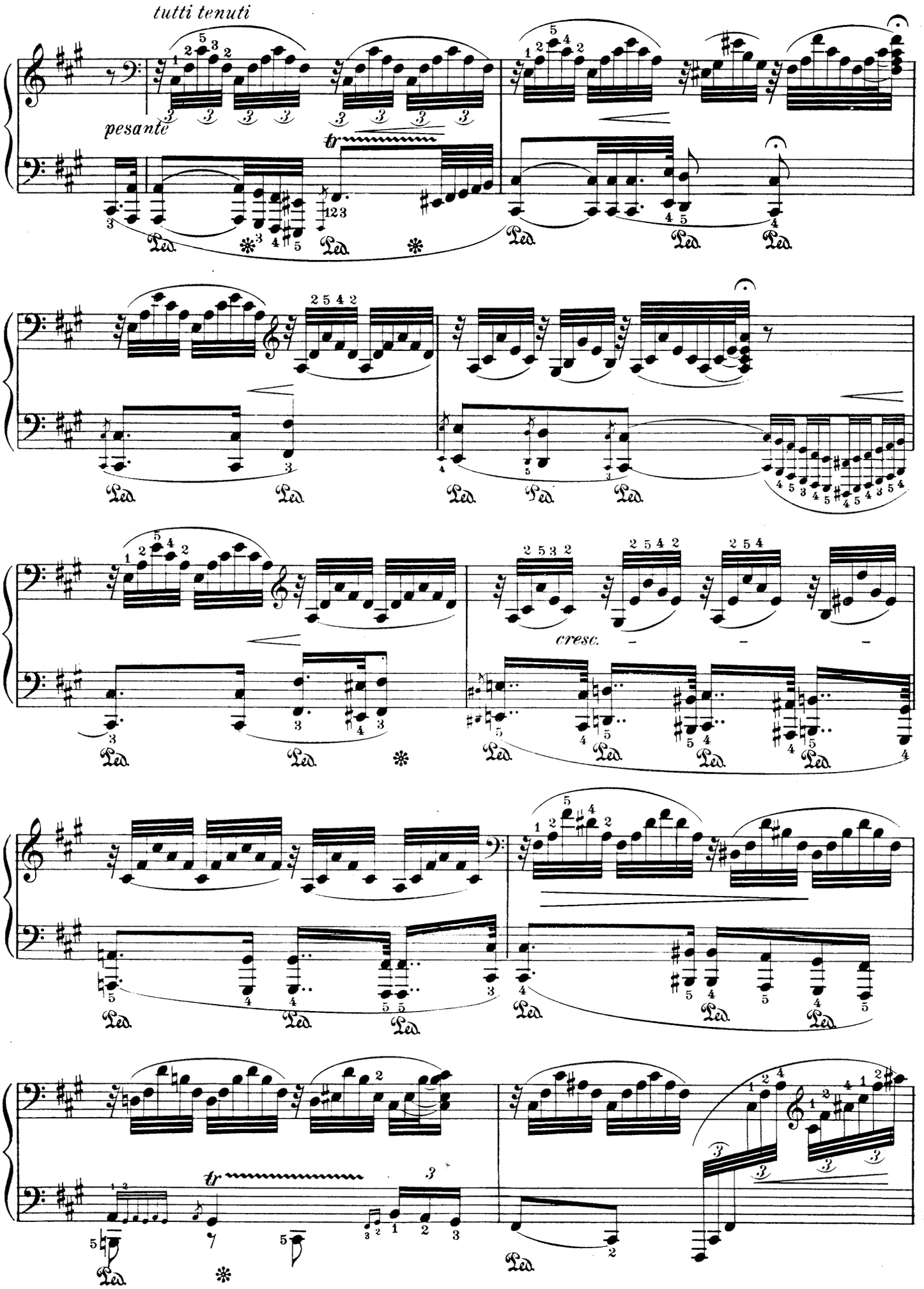
Edited and fingered by
August Spanuth

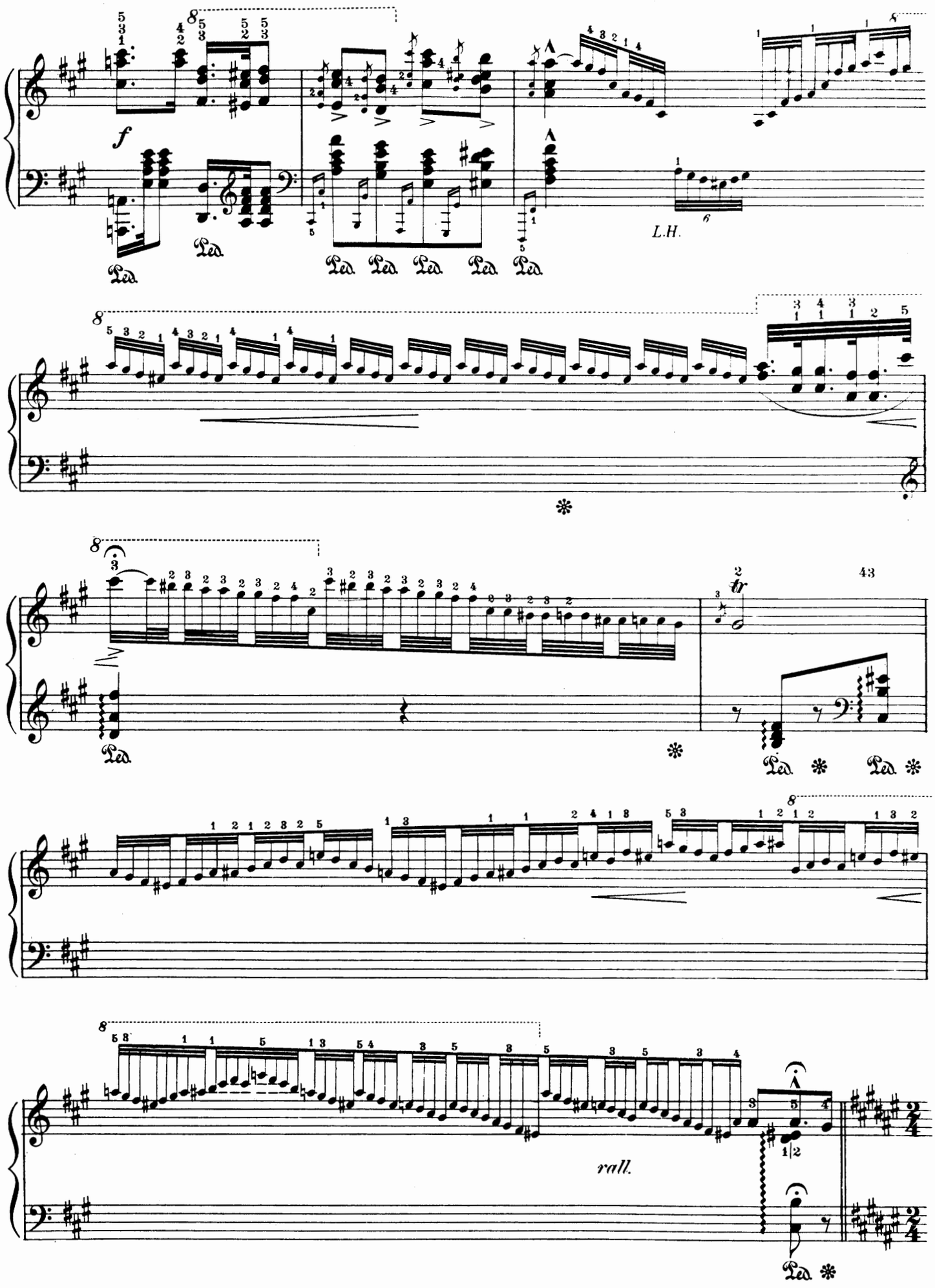
FRANZ LISZT

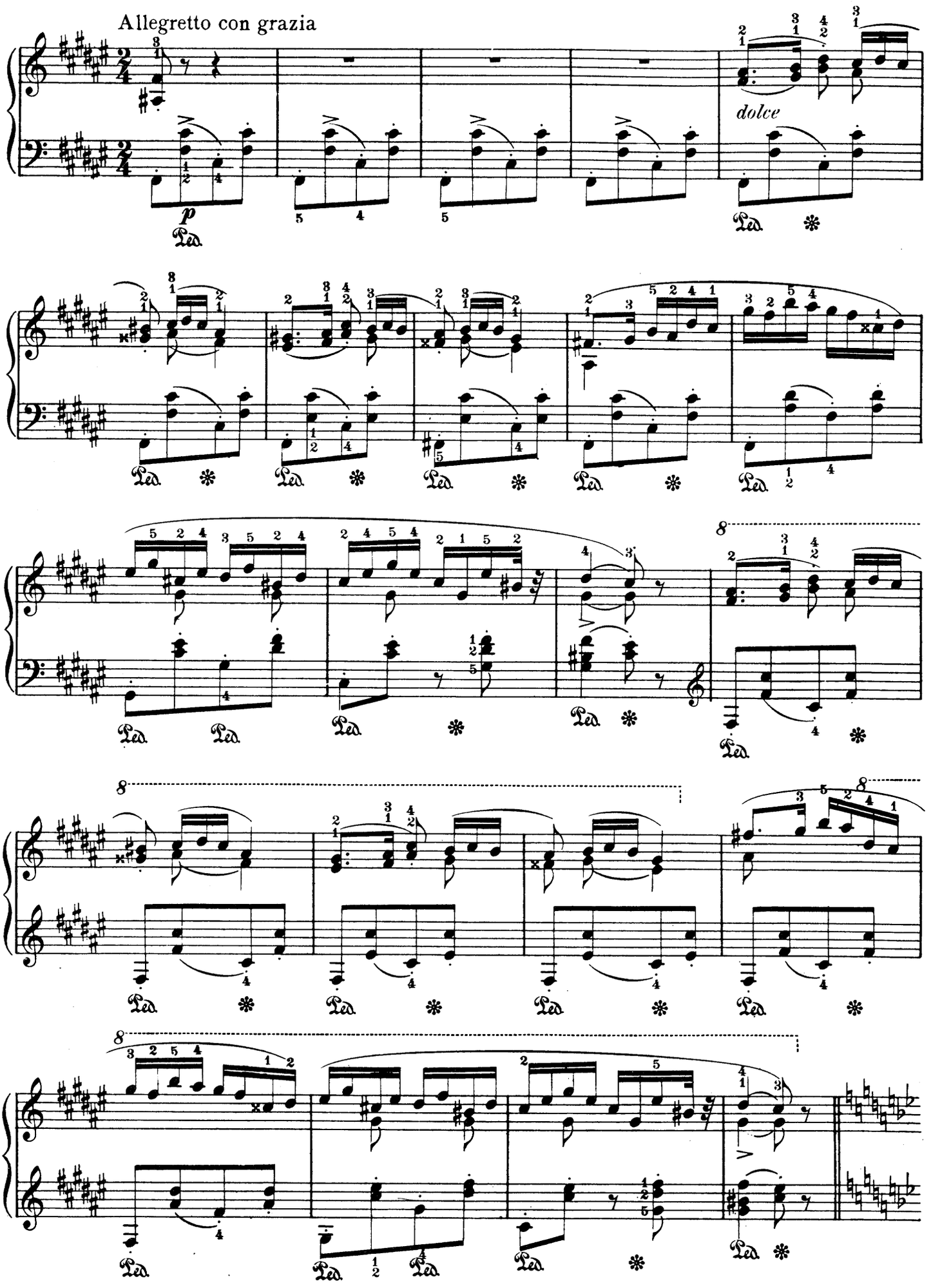


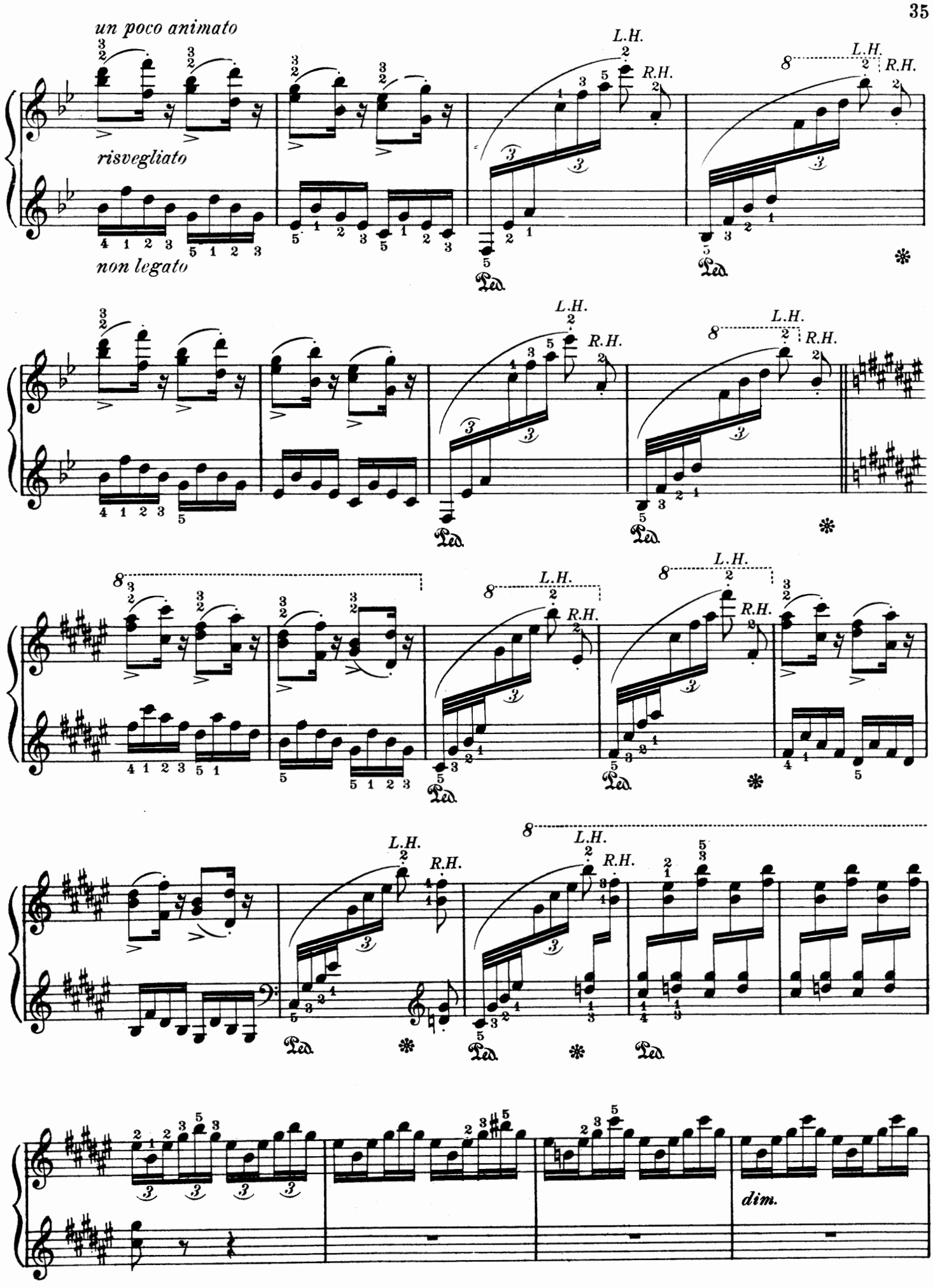
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

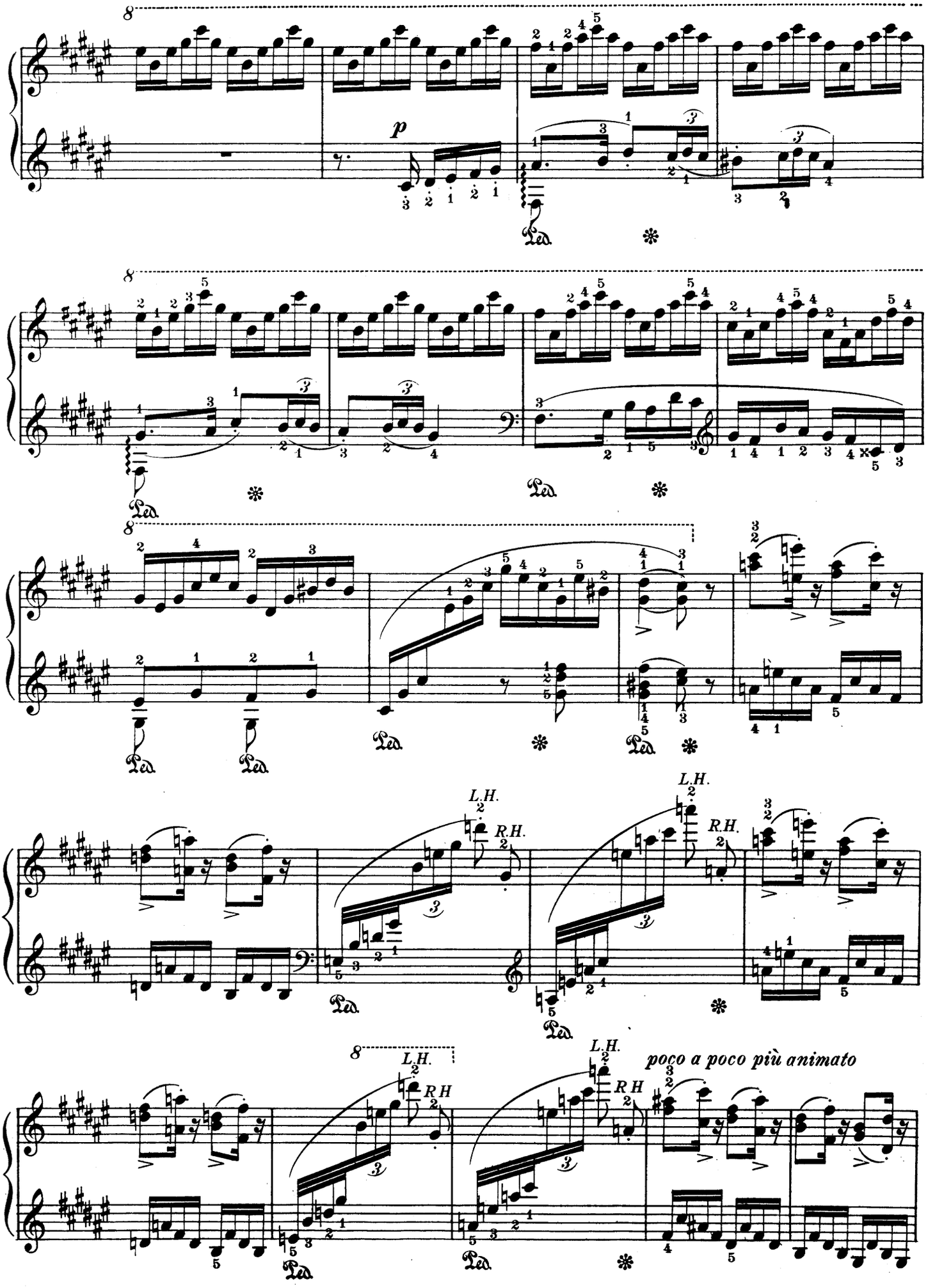

L.H.
R.H.
marcato
L.H.
Ped.
R.H.
L.H.
rit.

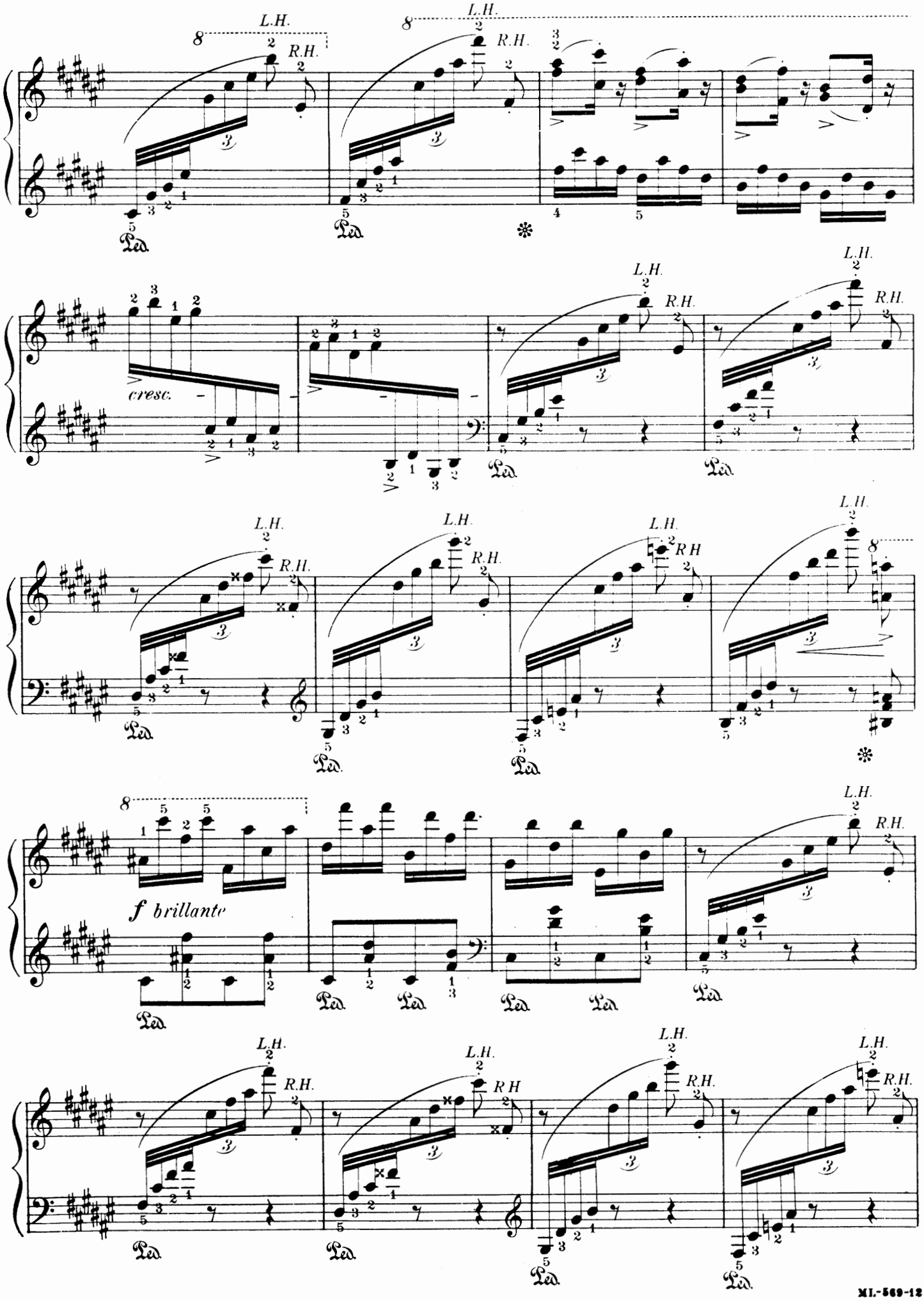

tutti tenuti
pesante
tr
cresc.
Ped.

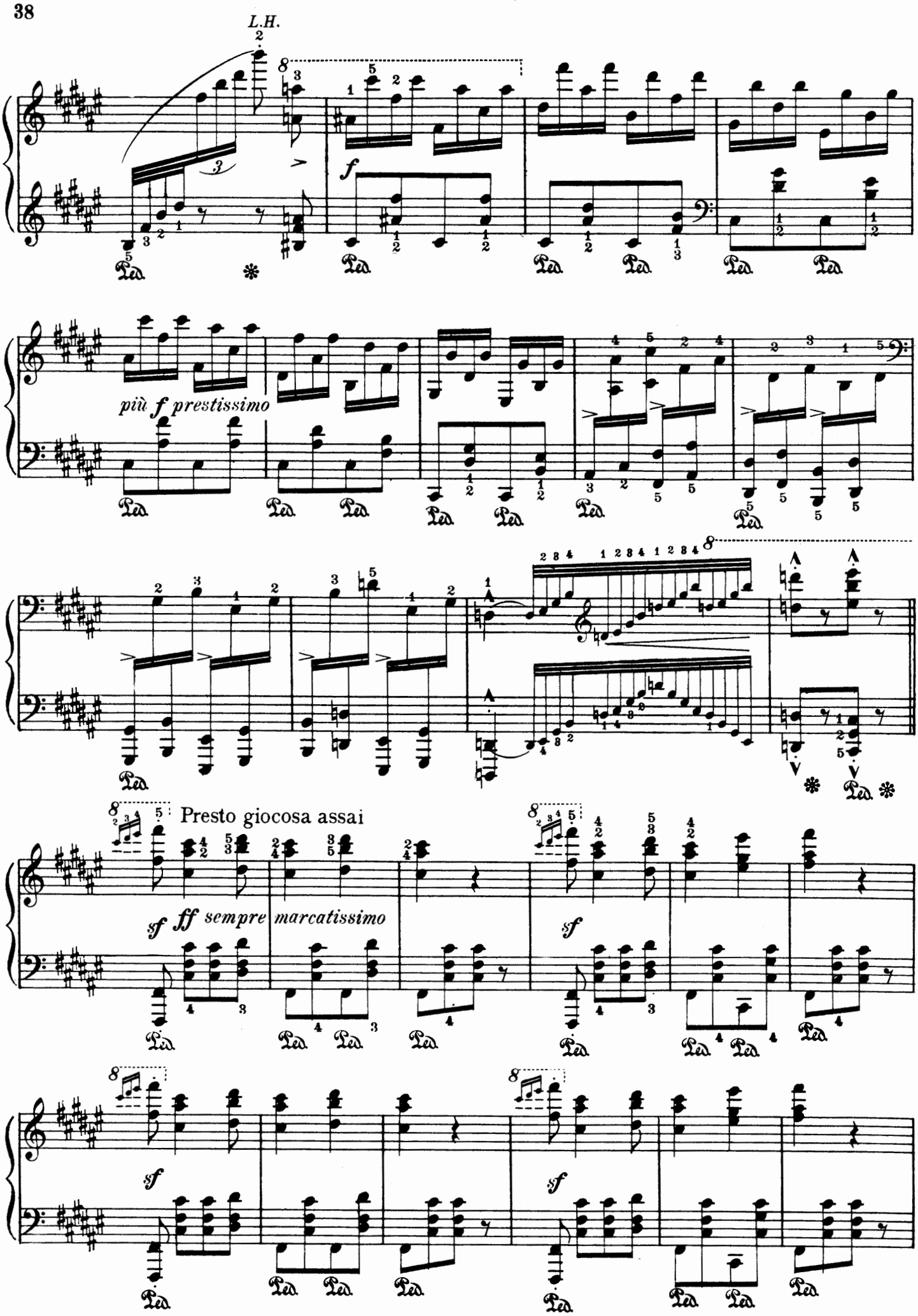

f
Ped.
L.H.
43
tr
rall.

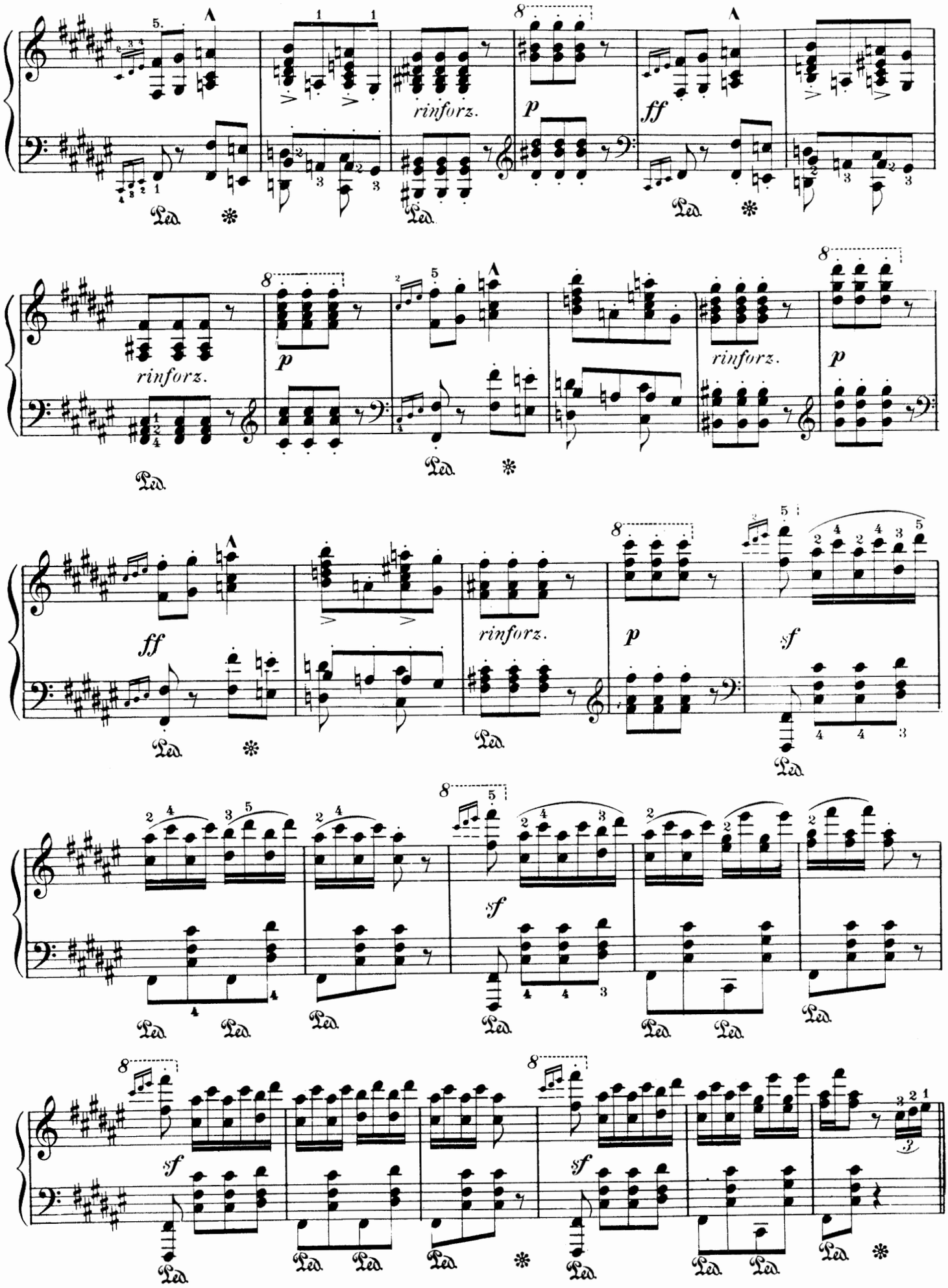

Allegretto con grazia
p
dolce
Ped.
8

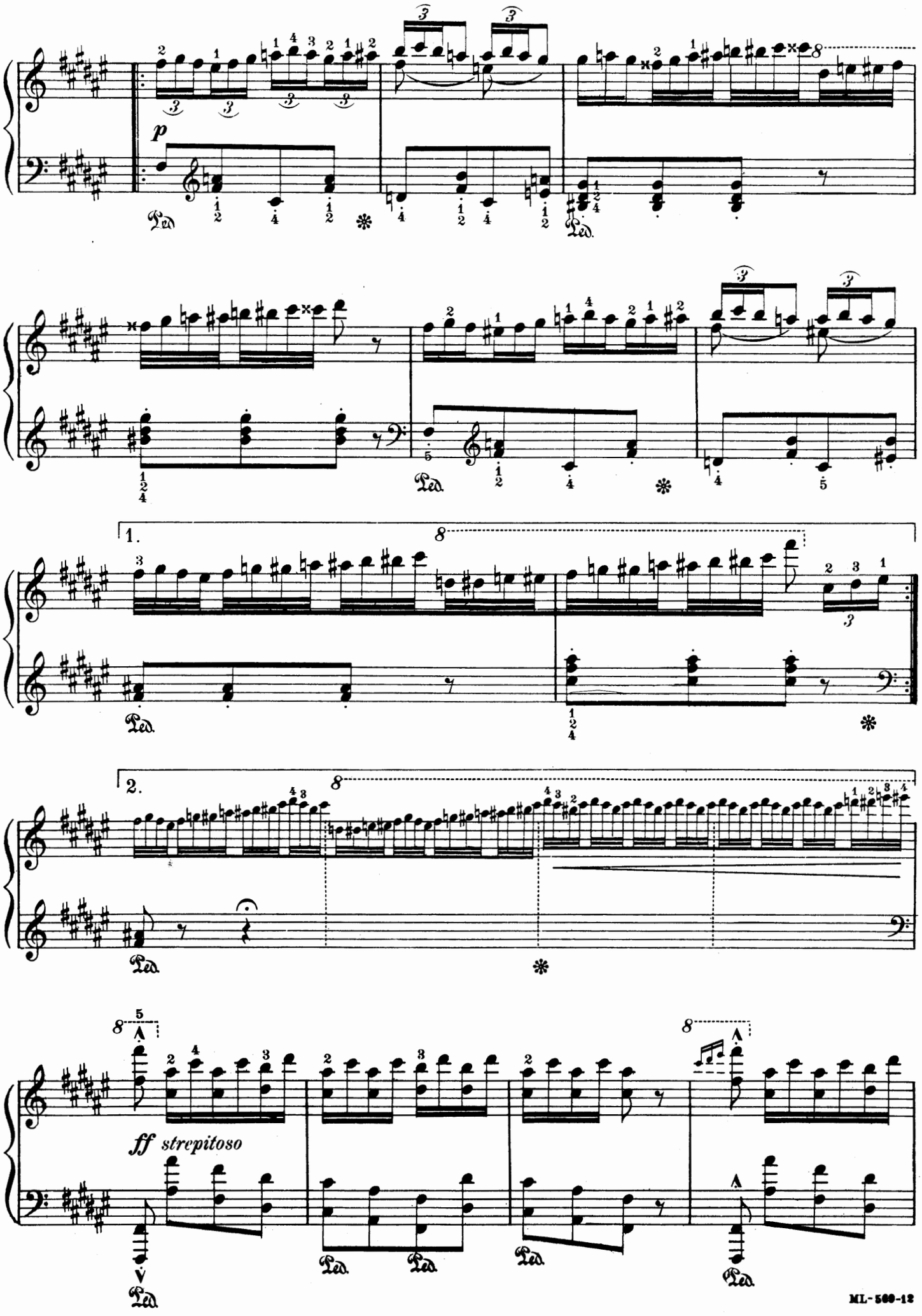

un poco animato
risvegliato
non legato
L.H.
R.H.
Ped.
dim.

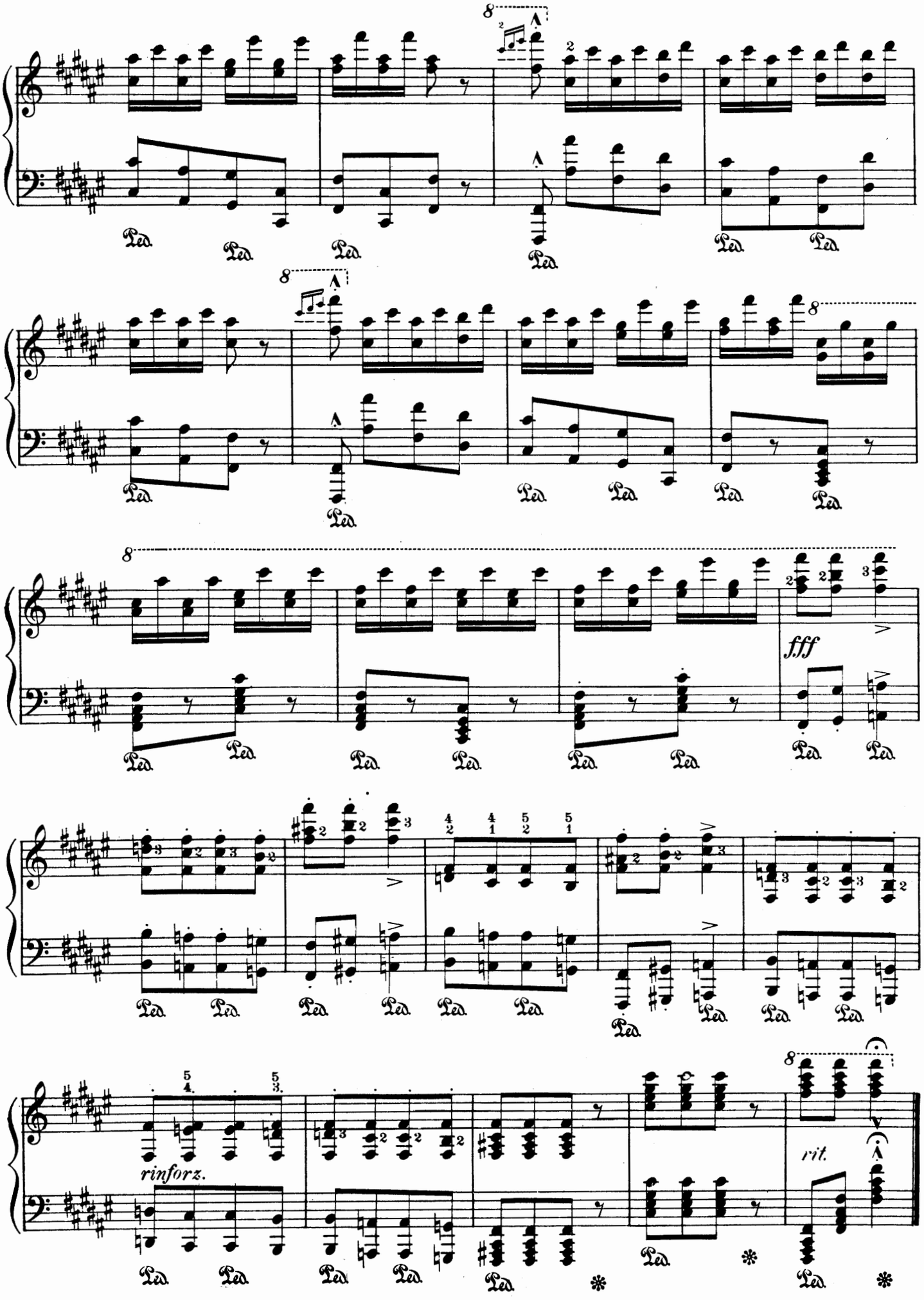

8
p
Ped.
L.H.
R.H.
poco a poco più animato


L.H.
R.H.
Ped
cresc.
f brillante


L.H.
più f prestissimo
Presto giocosa assai
sf ff sempre marcatissimo
sf
sf
sf


rinforz.
p
ff
sf
Ped.


p
1.
2.
ff strepitoso


fff
rinforz.
rit.

To H.W. Ernst

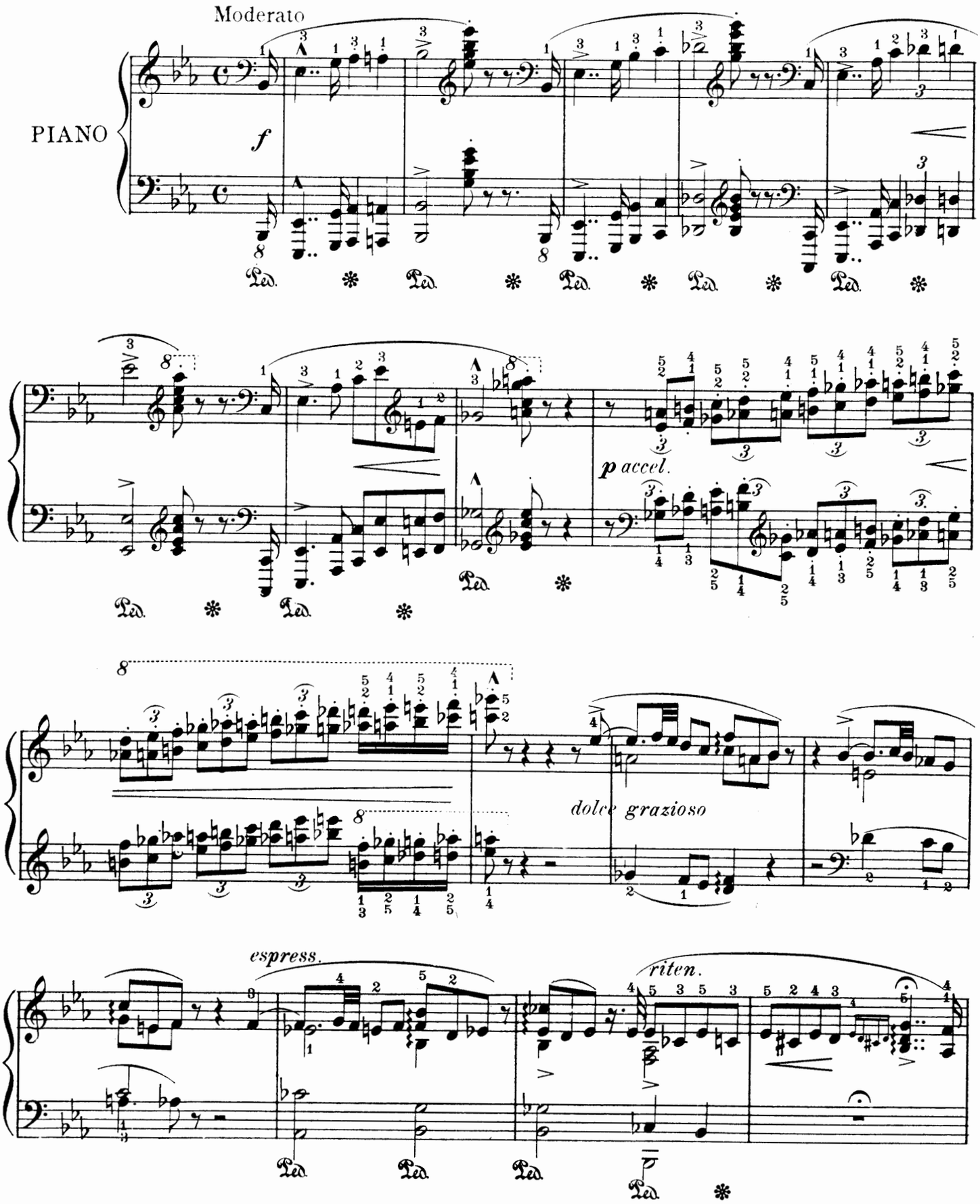
HUNGARIAN RHAPSODY No9

(LE CARNAVAL DE PESTH)

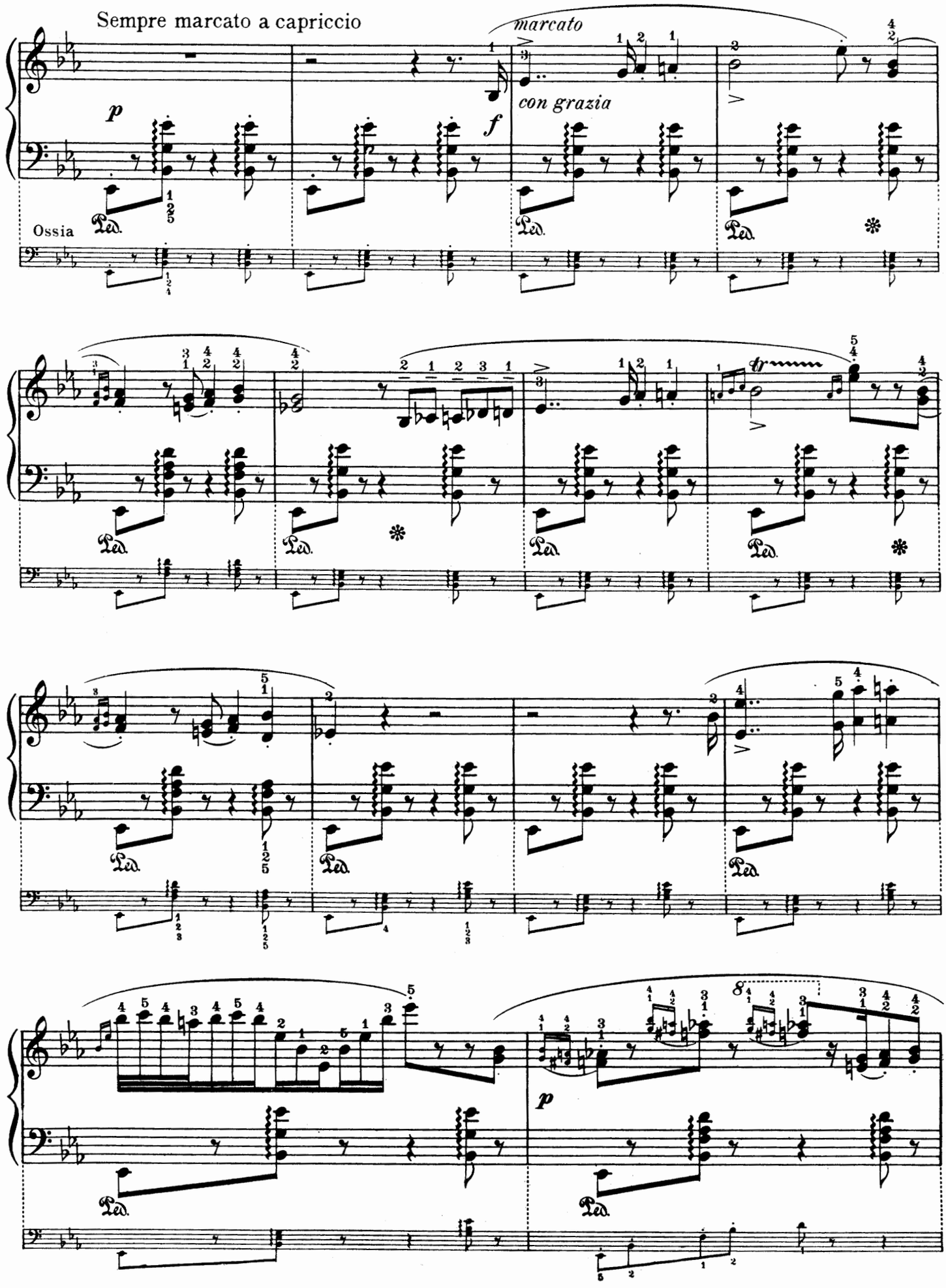
Edited and fingered by
August Spanuth

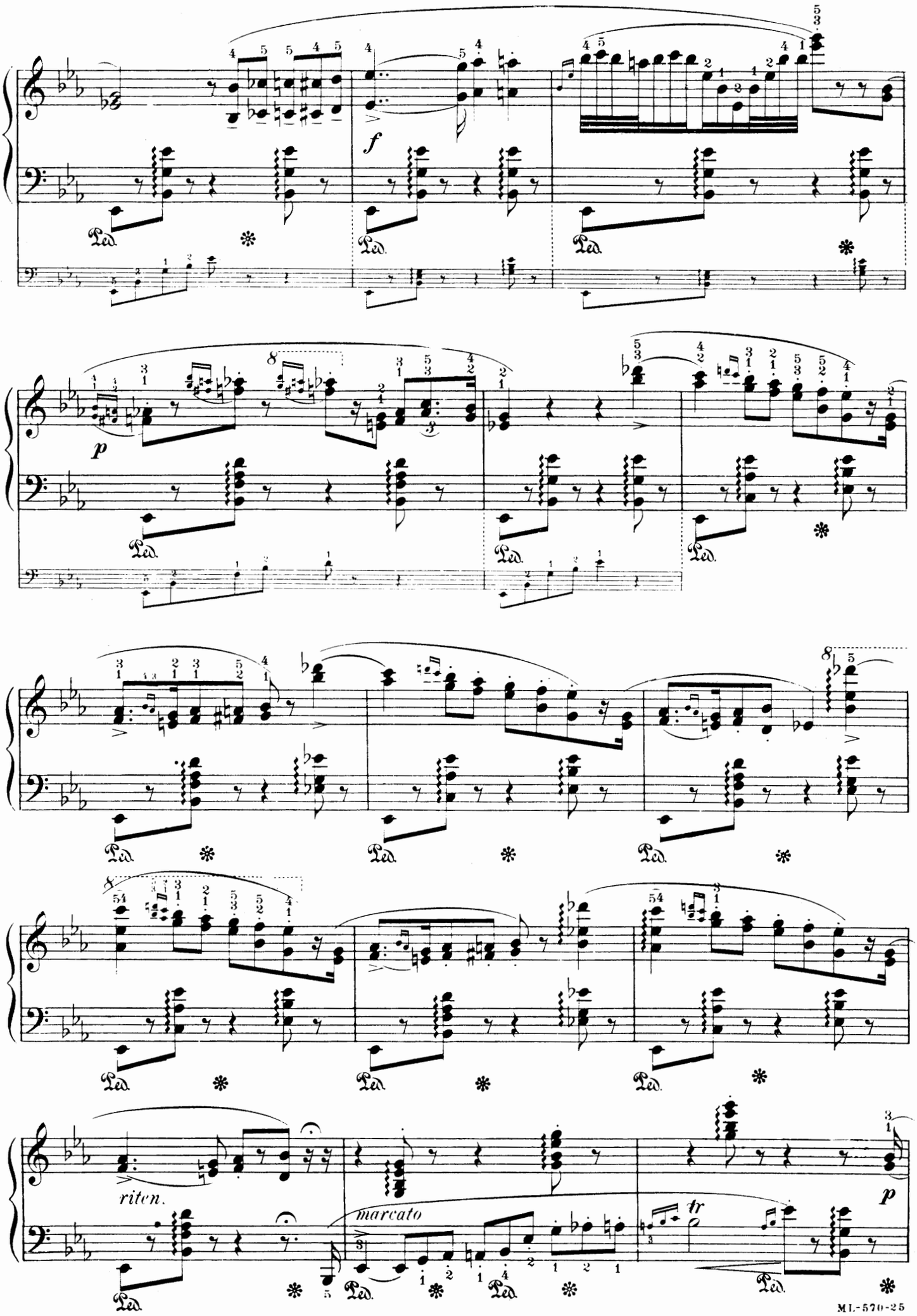
(Published in 1853)

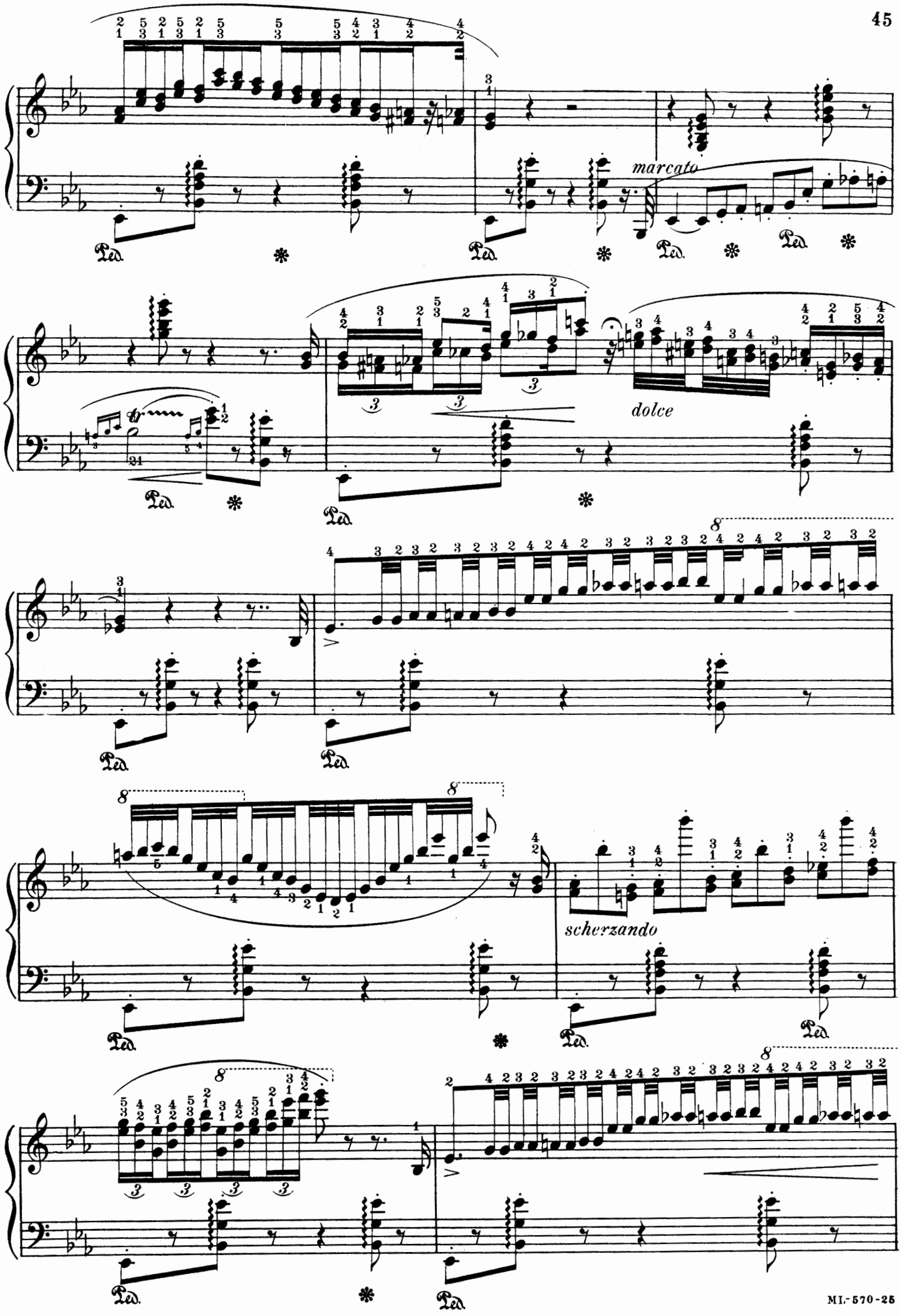
FRANZ LISZT

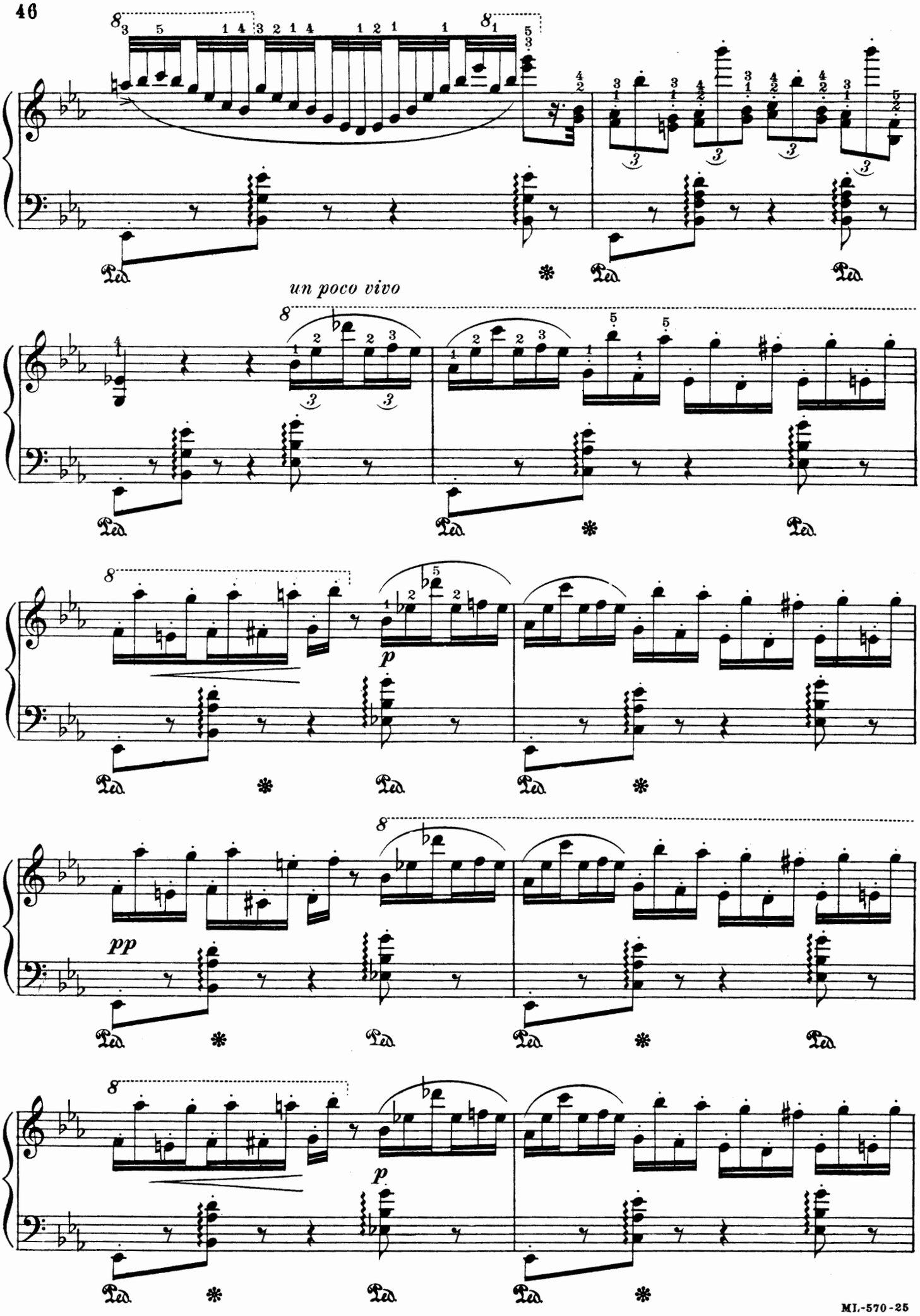


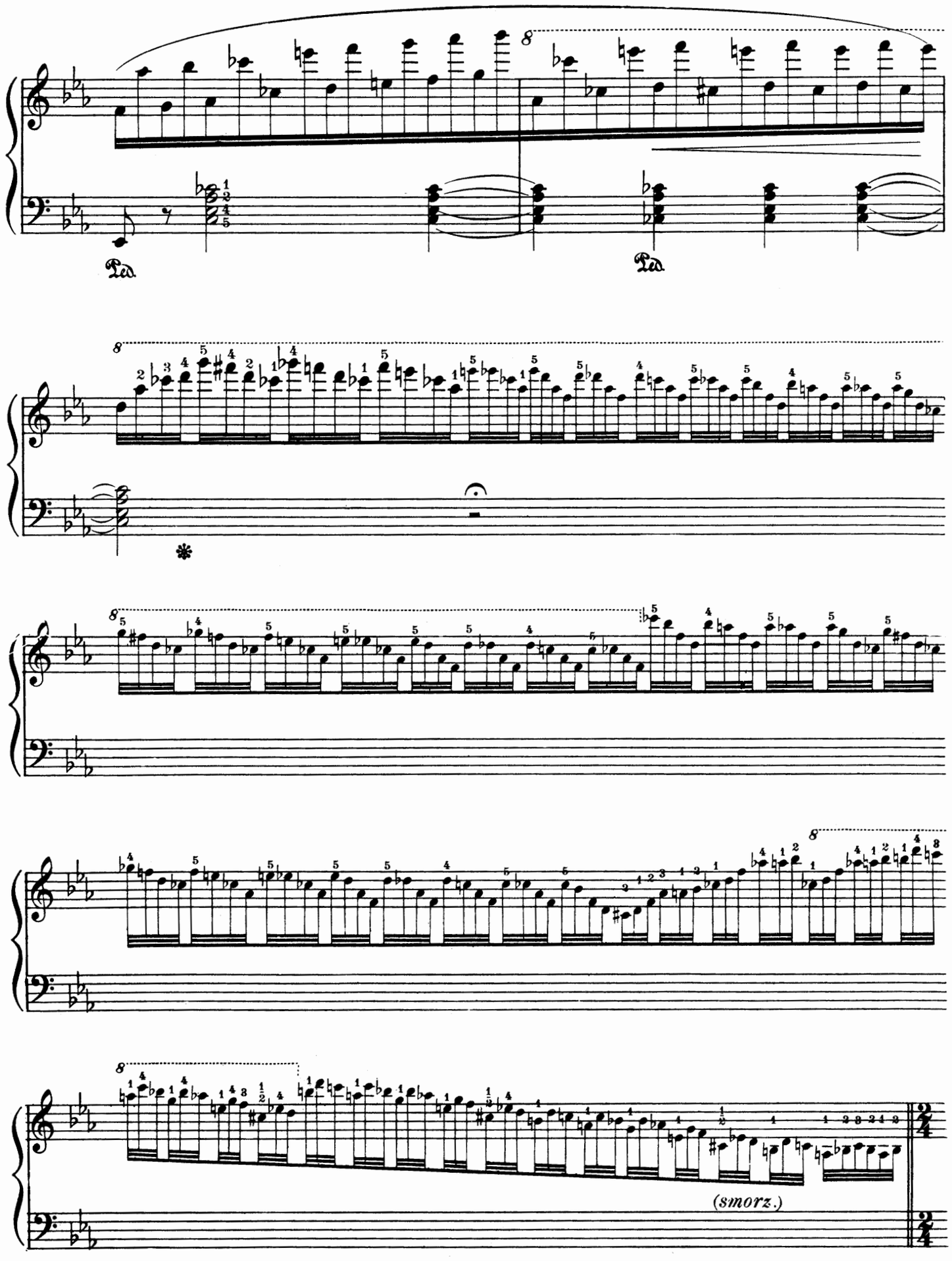
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company


Sempre marcato a capriccio
marcato
con grazia
Ossia
Ped.

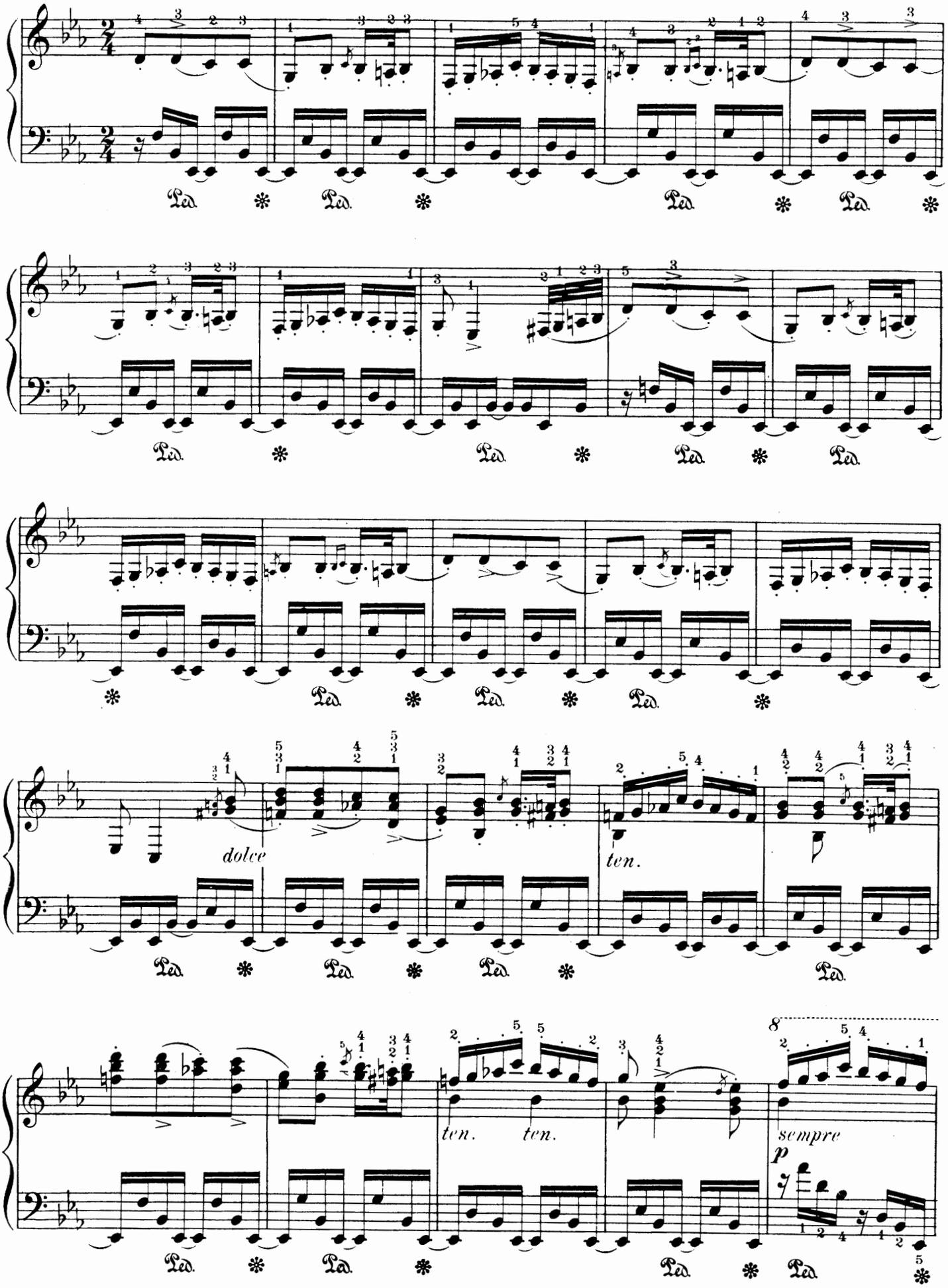

f
p
riten.
marcato
tr
p

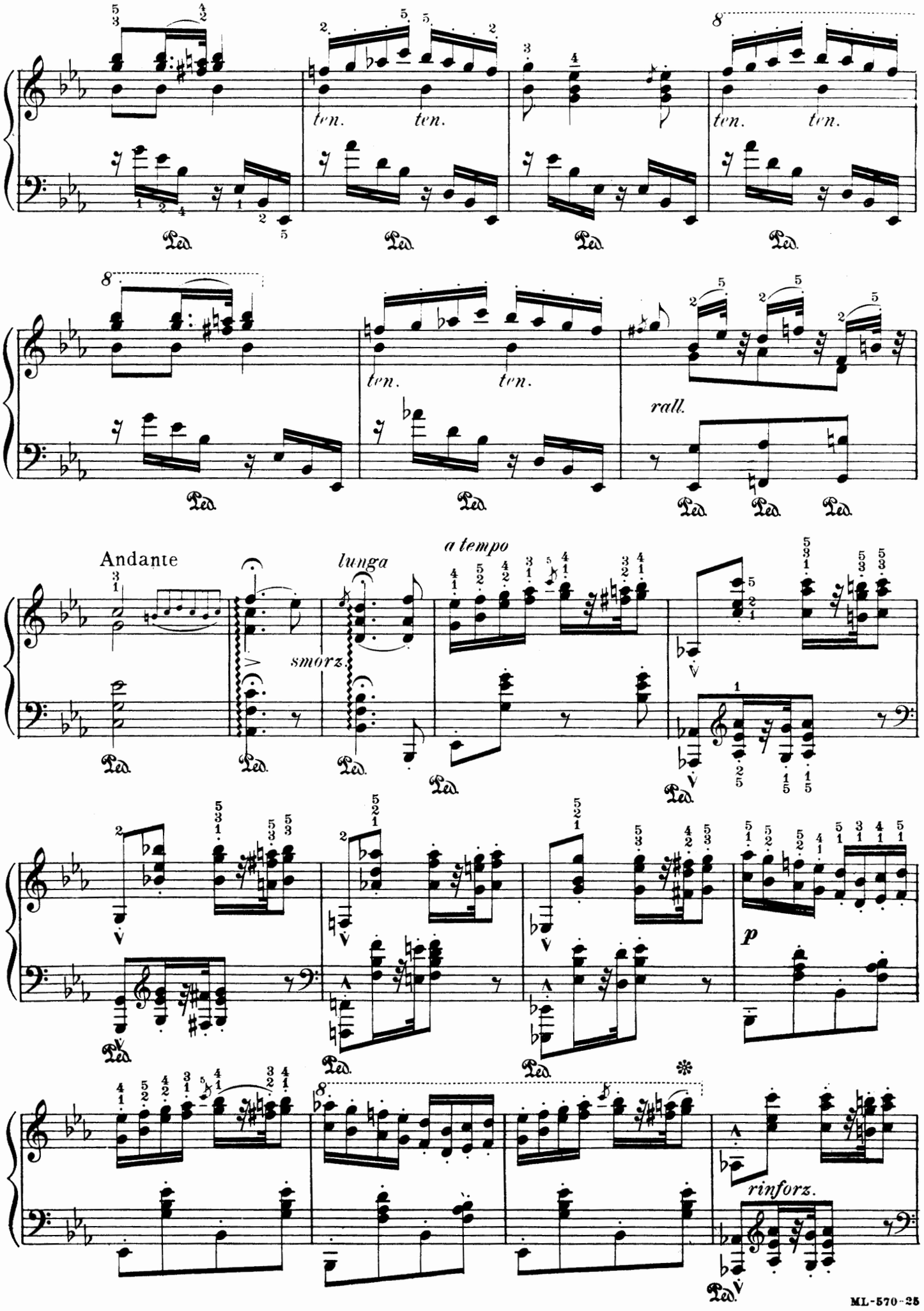

marcato
dolce
scherzando

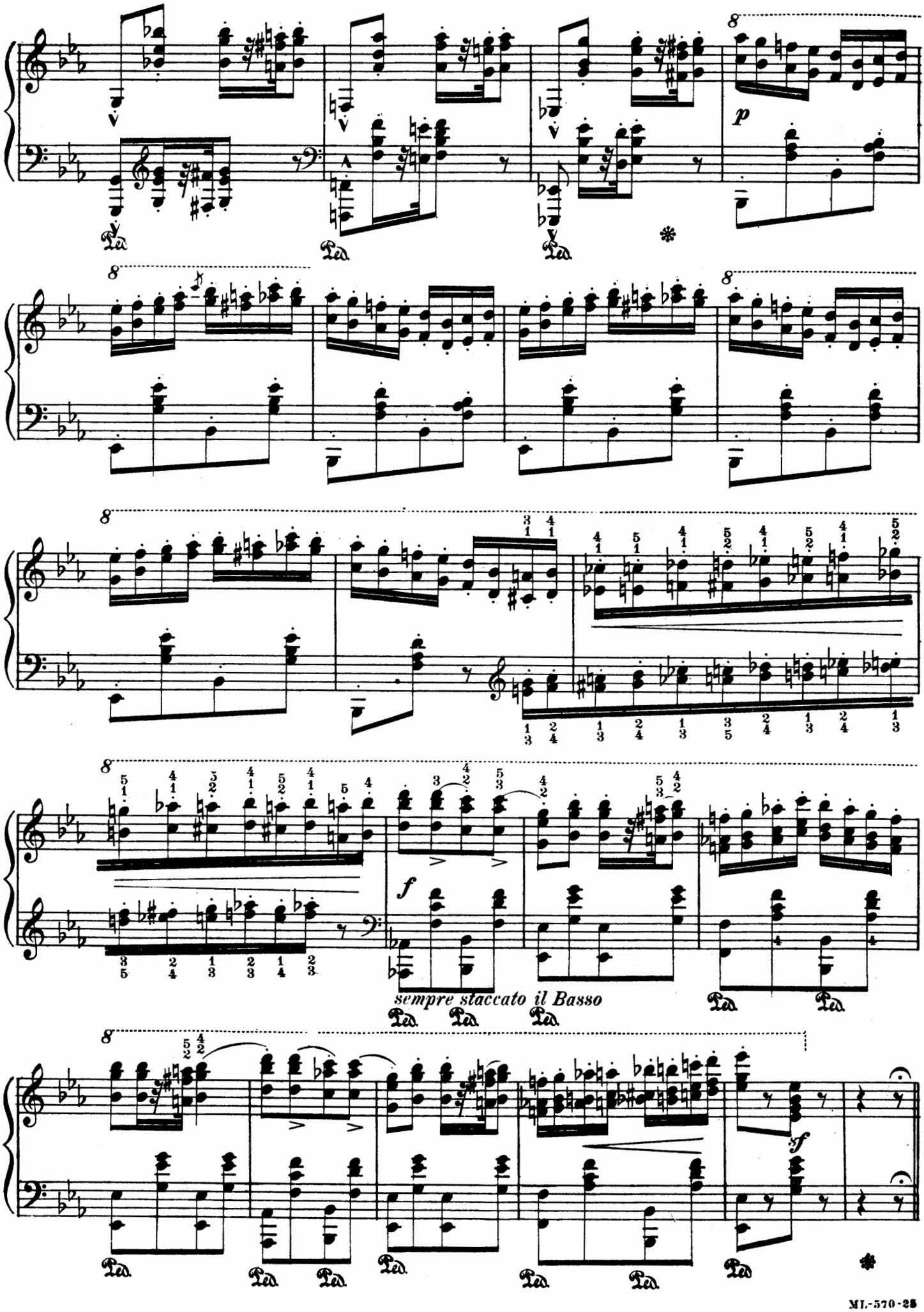

un poco vivo
pp
p
p
Ped.
MI.-570-25

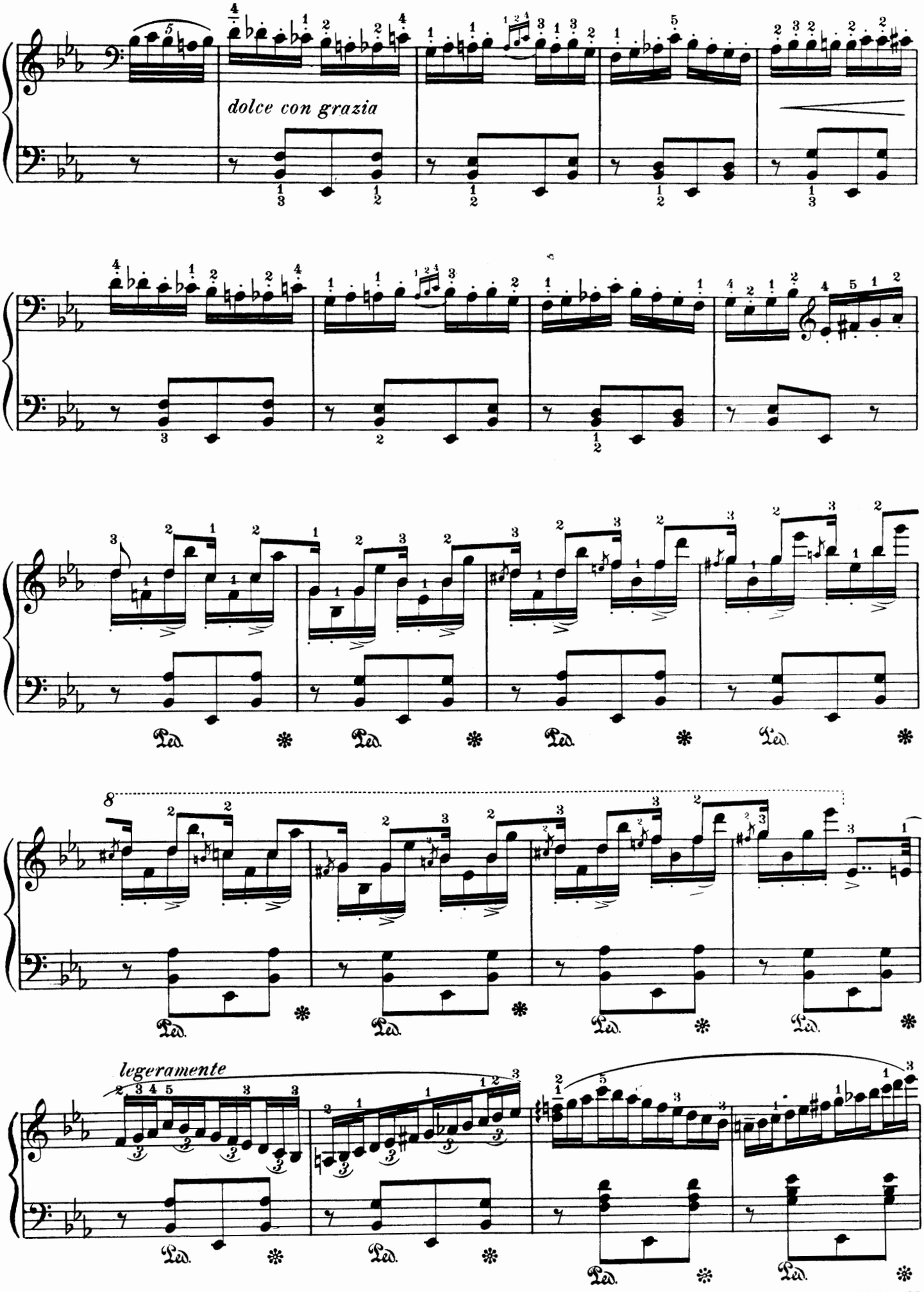

Ped.
Ped.
(smorz.)

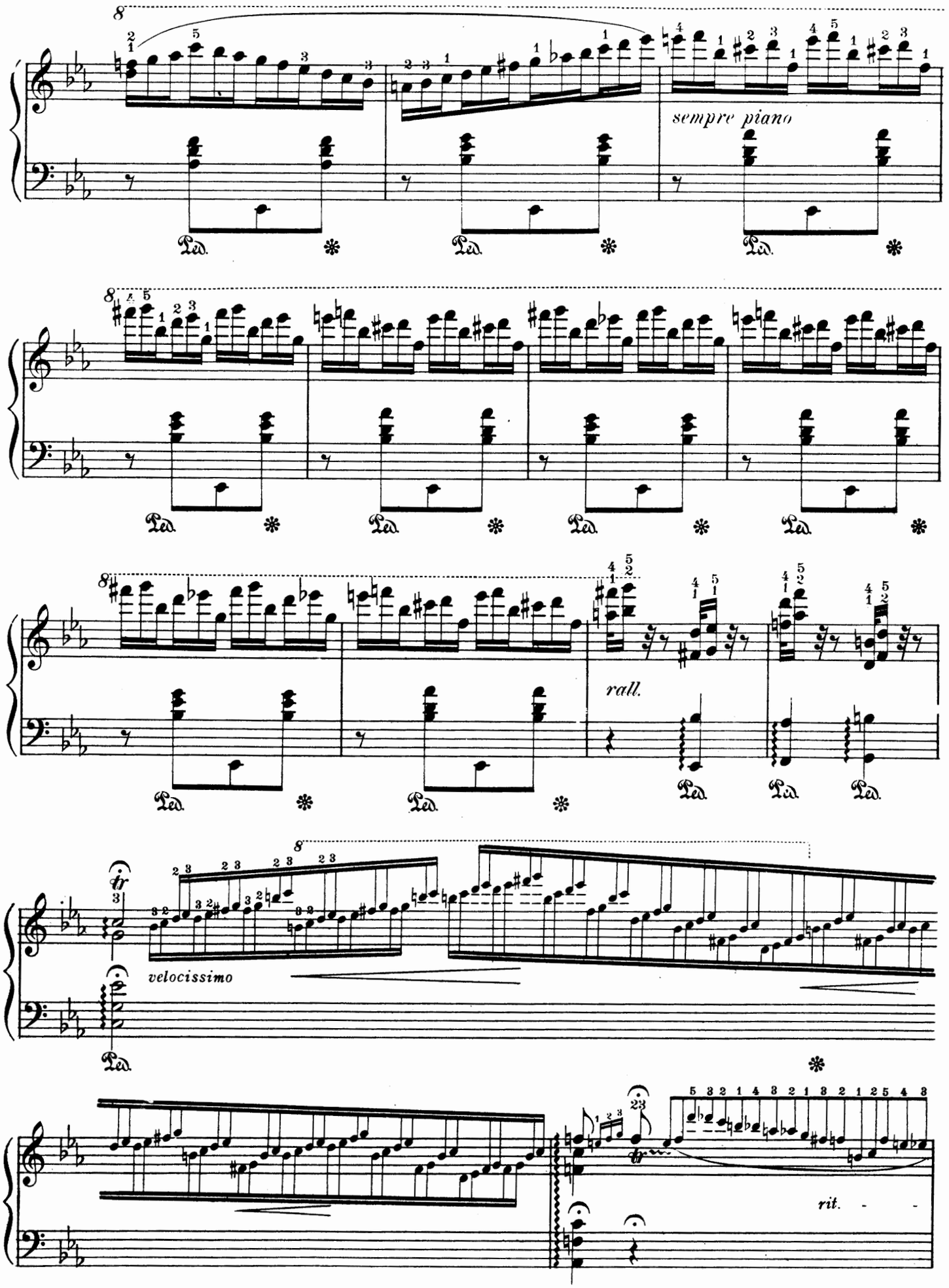
Allegretto

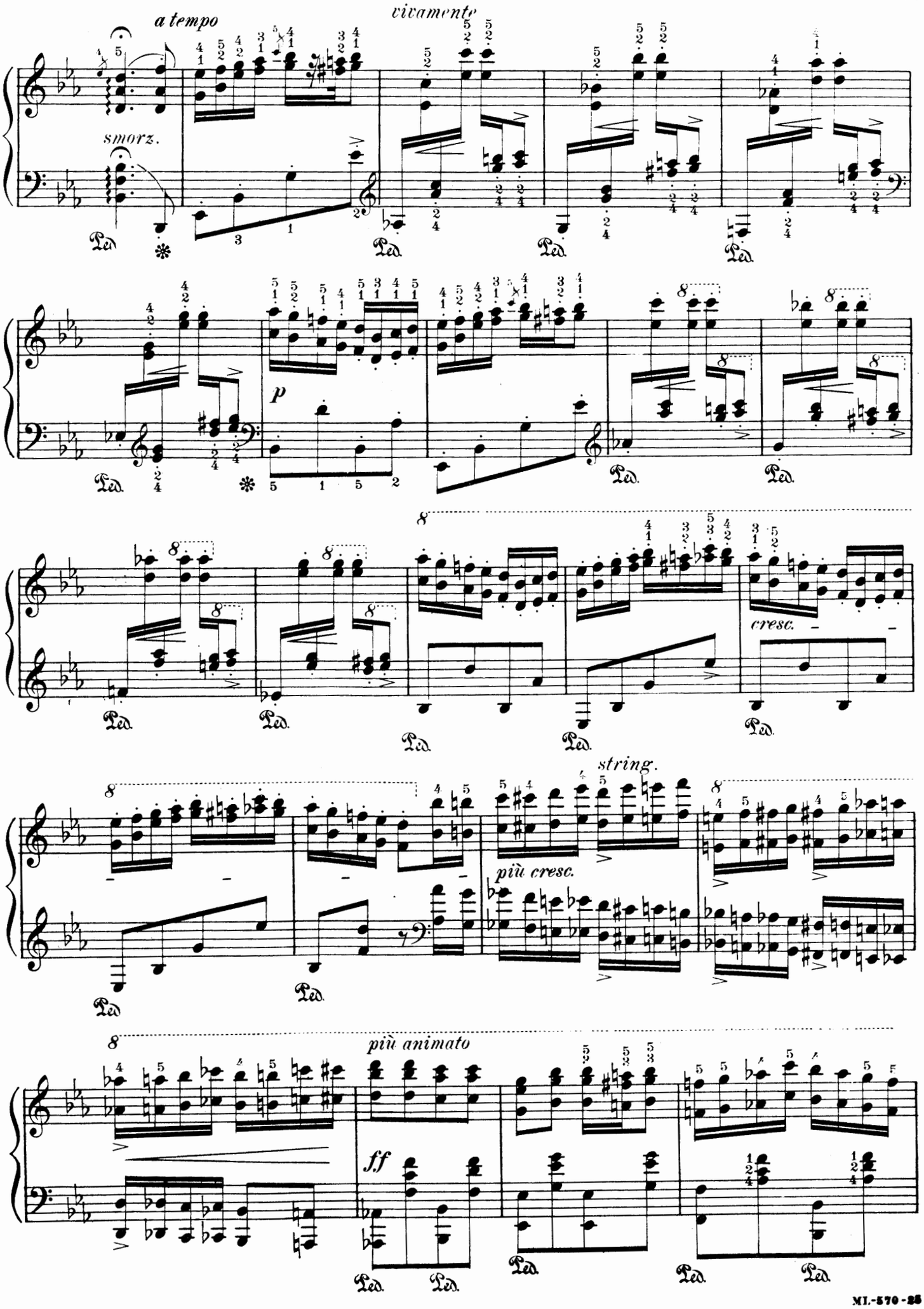


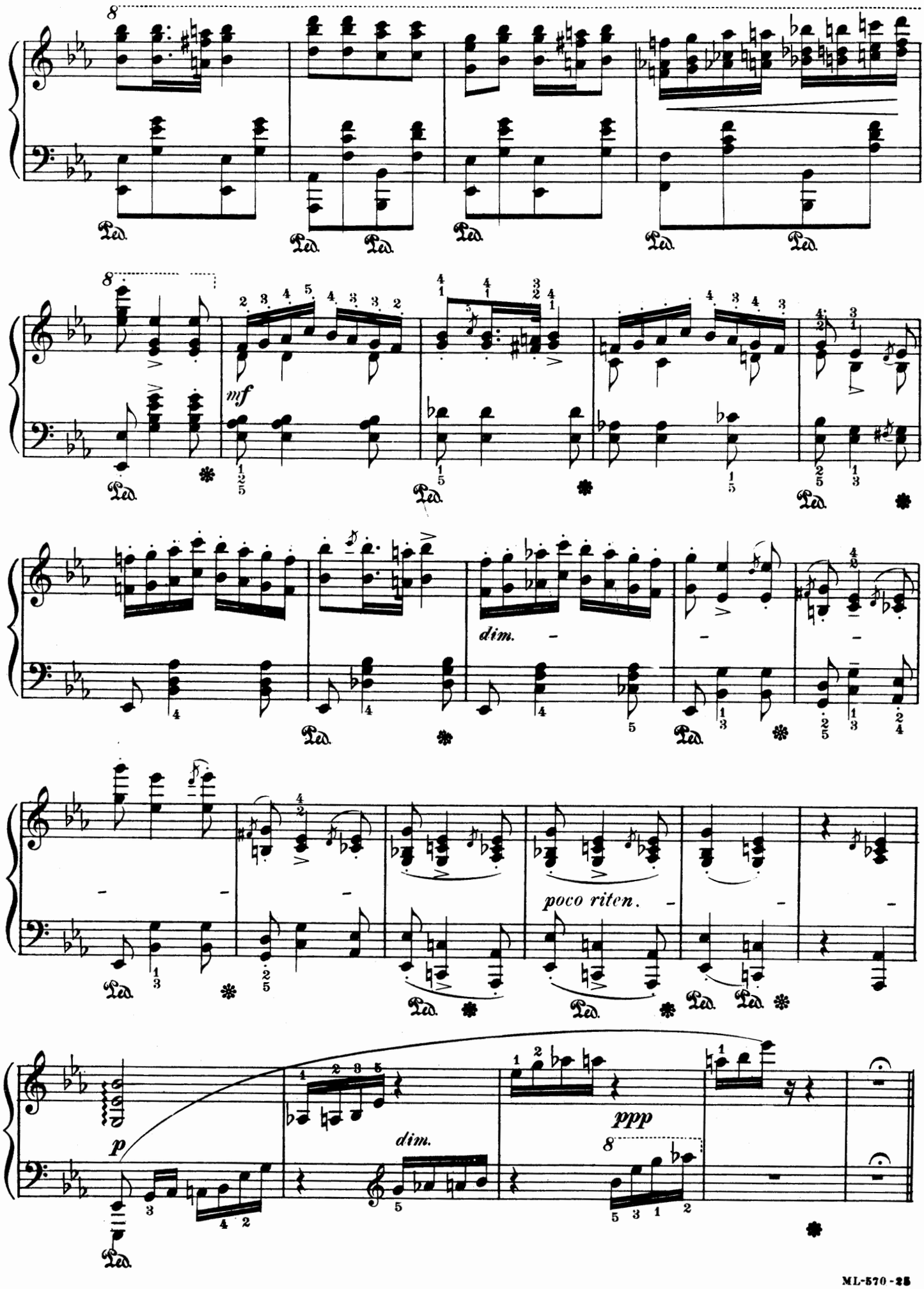

ten. ten.
ten. ten.
rall.
Andante
lunga
smorz.
a tempo
p
rinforz.


8
p
Ped.
8
8
8
f
sempre staccato il Basso
Ped.
8
f
Ped.

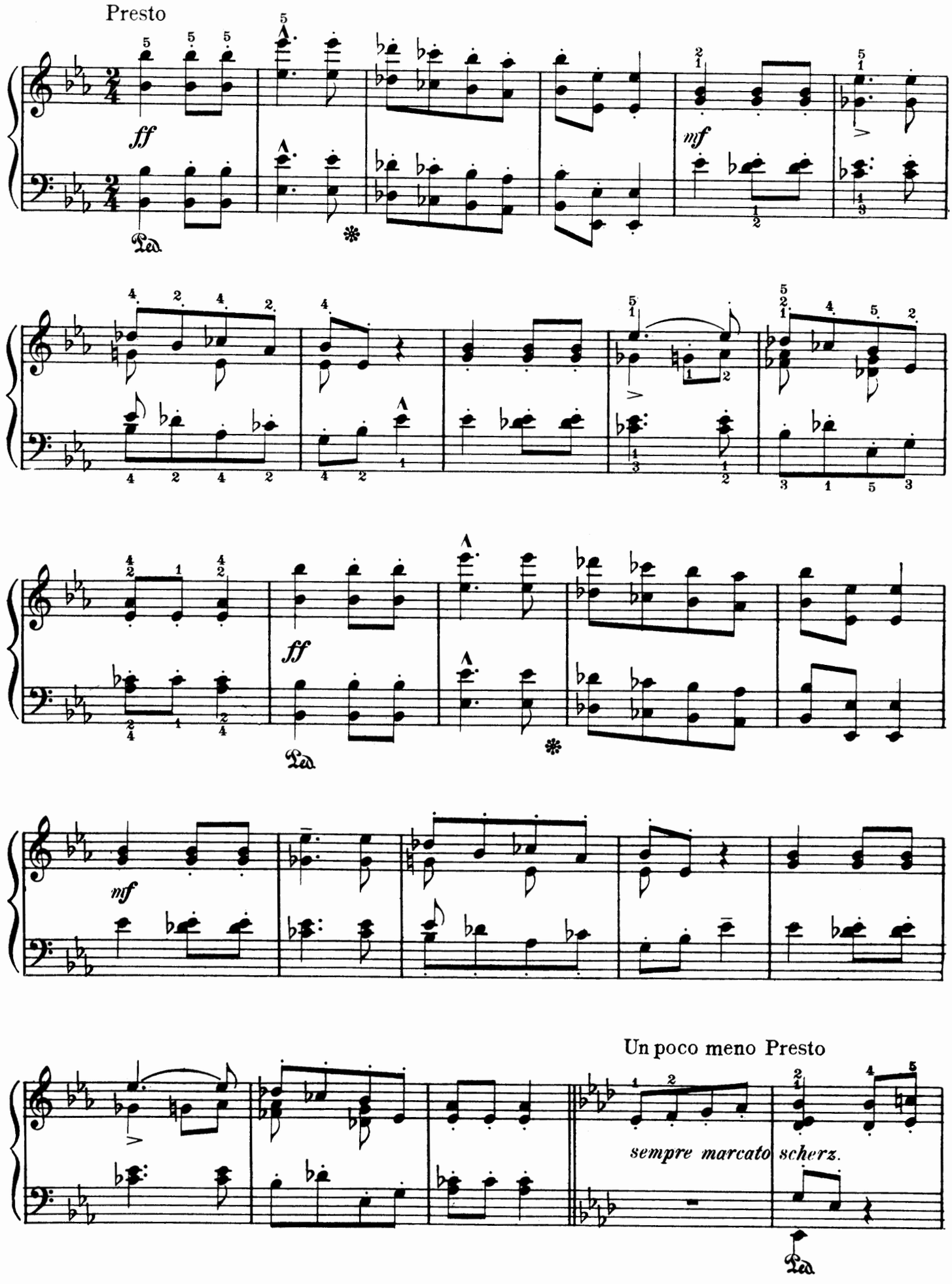

dolce con grazia
Ped.
8
legeramente

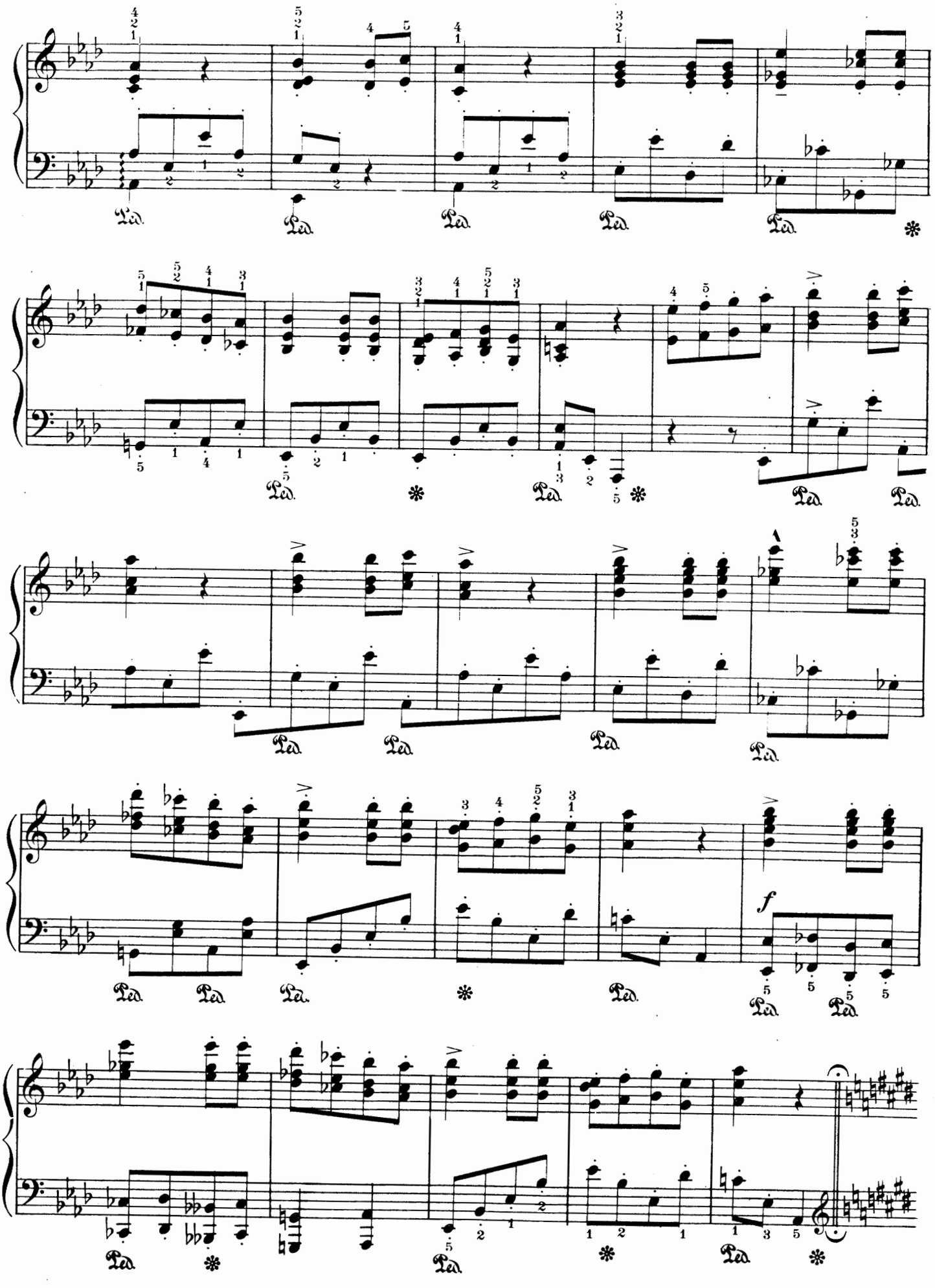

sempre piano
rall.
velocissimo
rit.

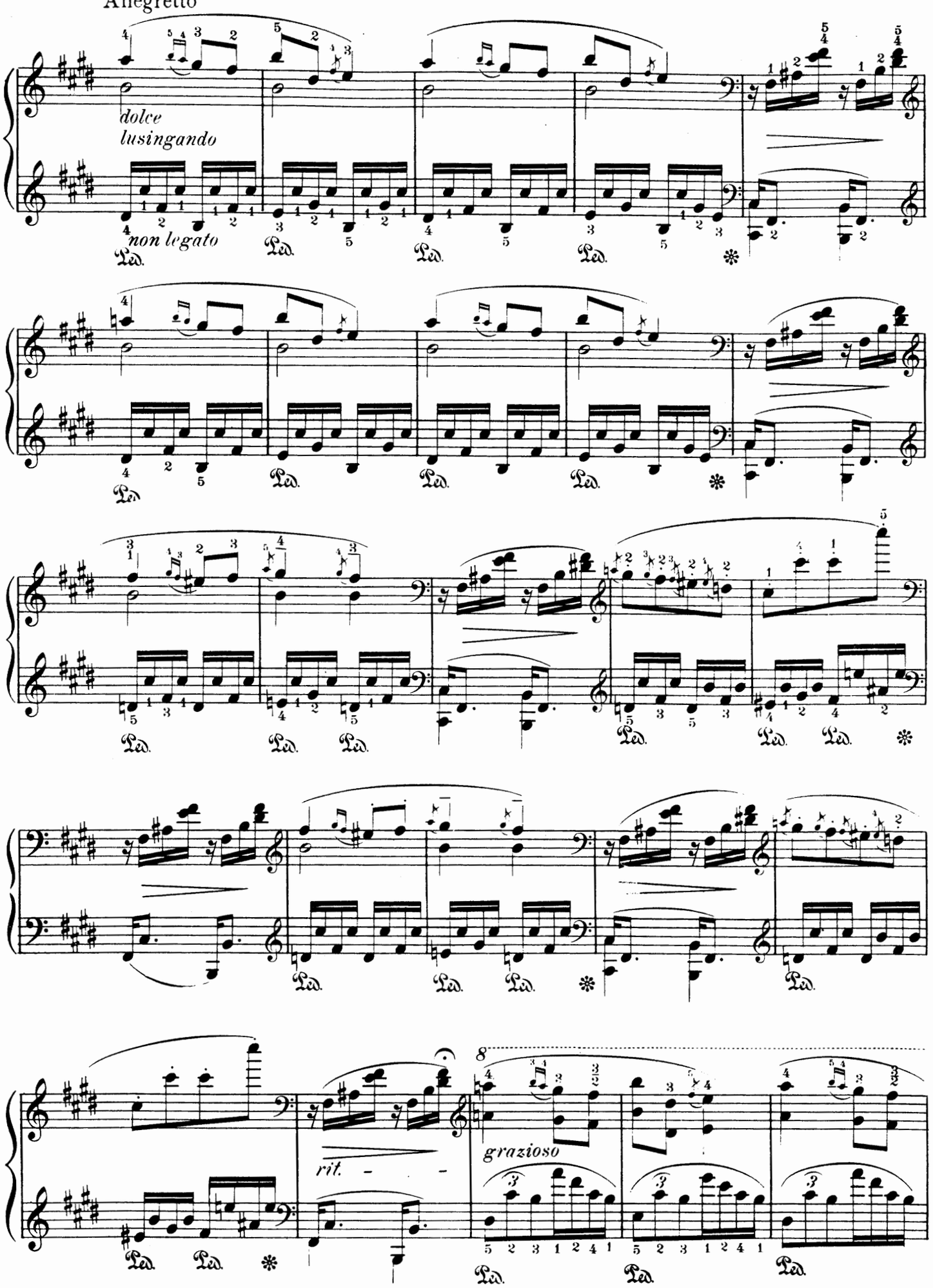

a tempo
vivamente
smorz.
Ped.
p
cresc.
string.
più cresc.
più animato
ff

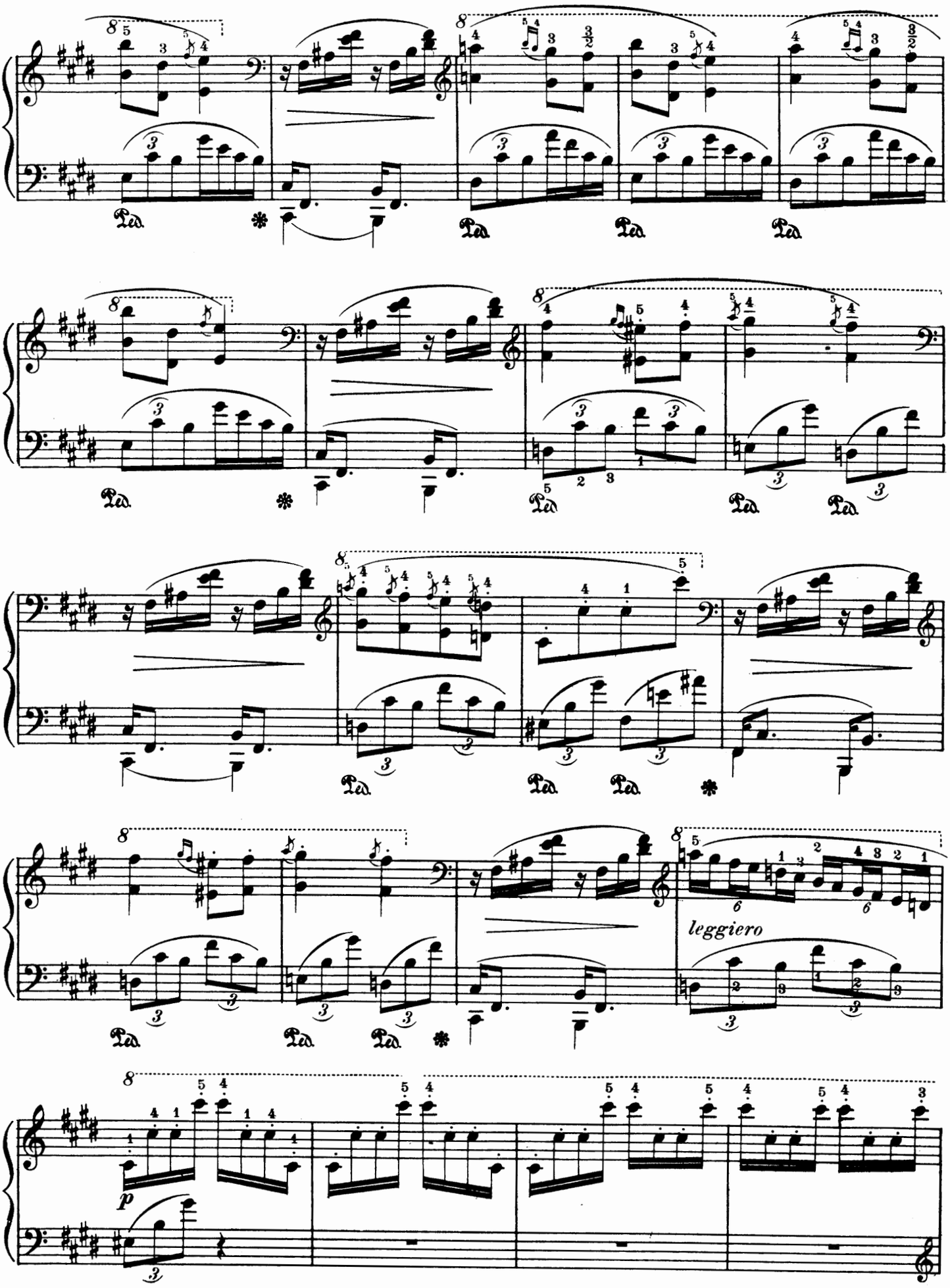

8
Ped.
8
mf
dim.
poco riten.
p
dim.
ppp
8

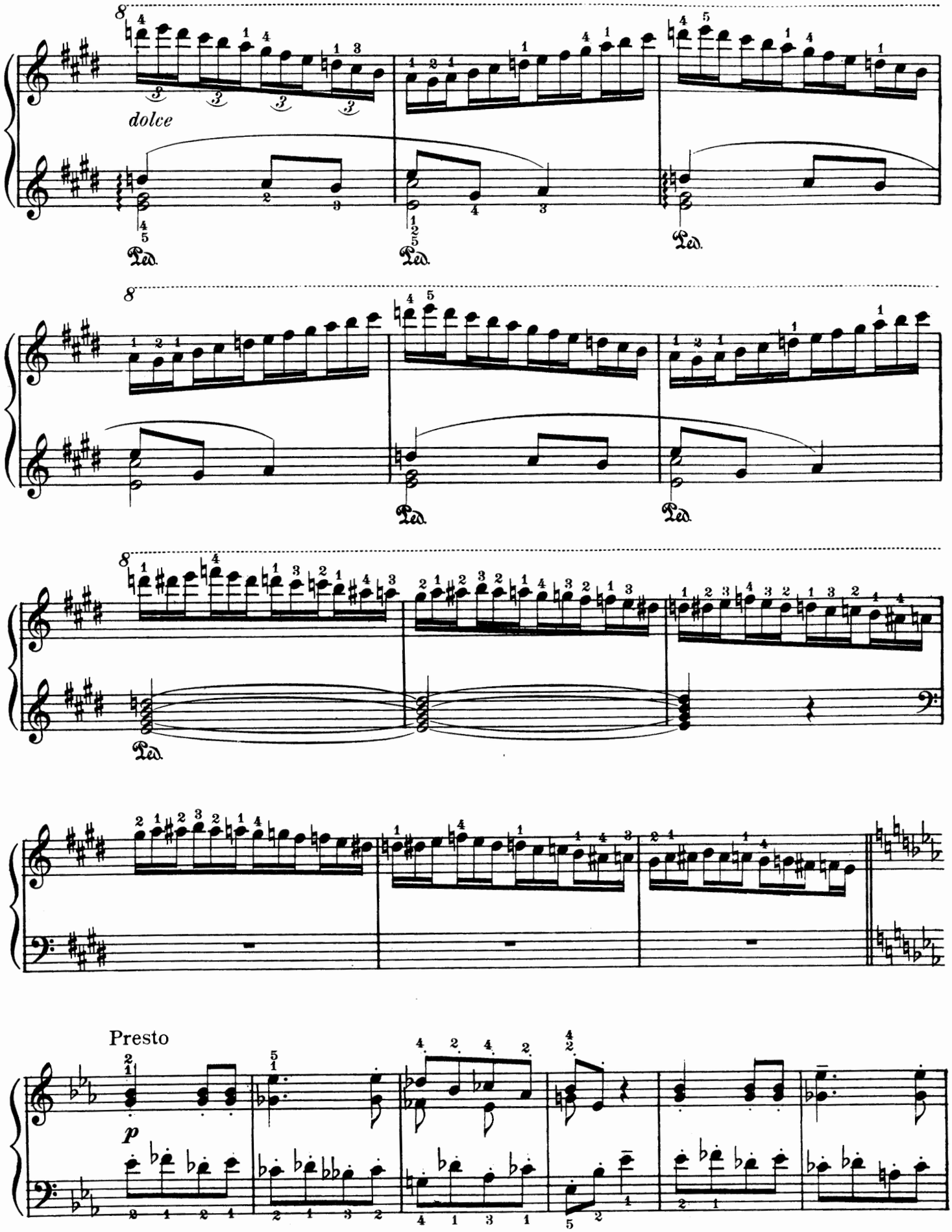
FINALE

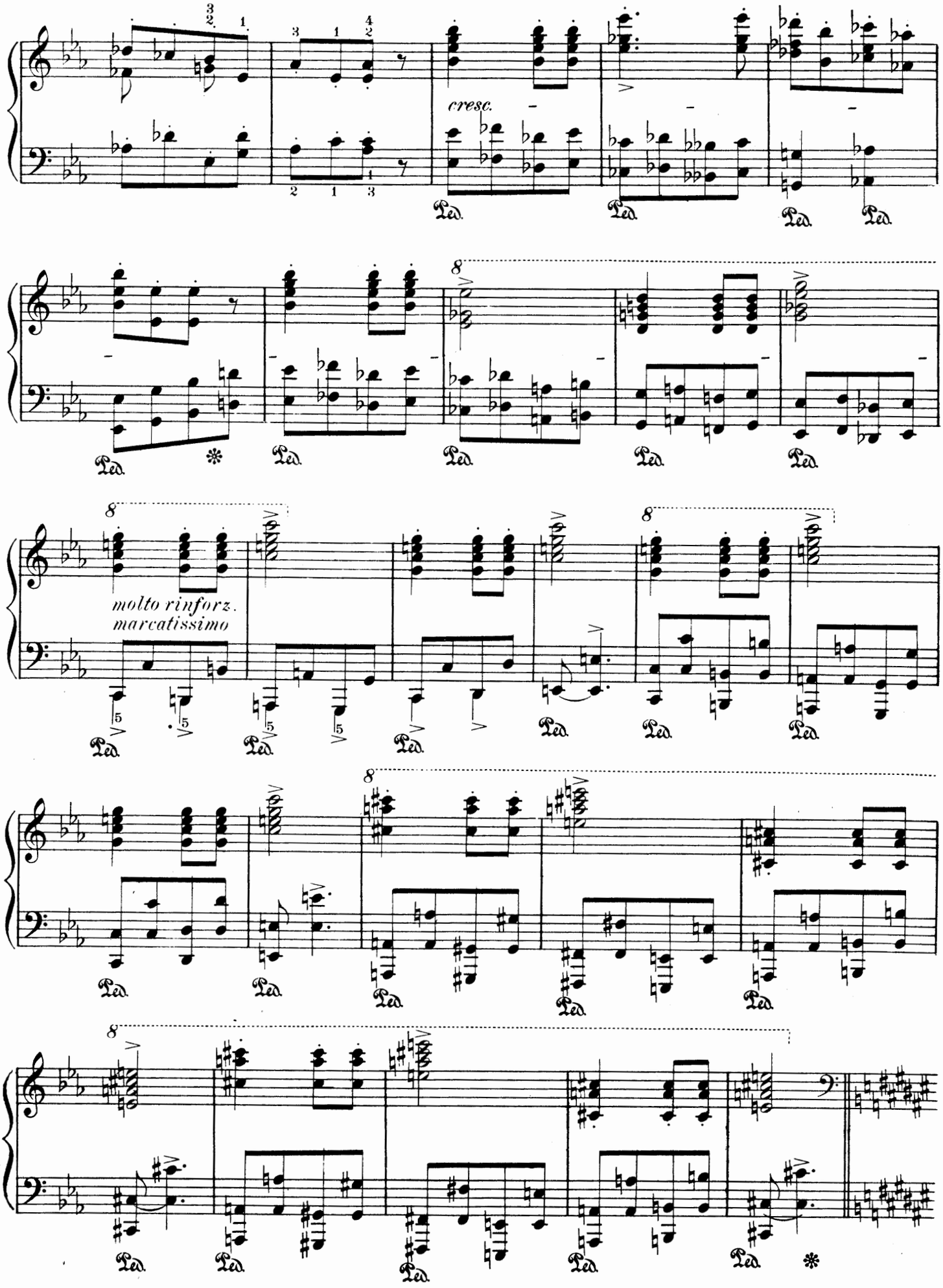


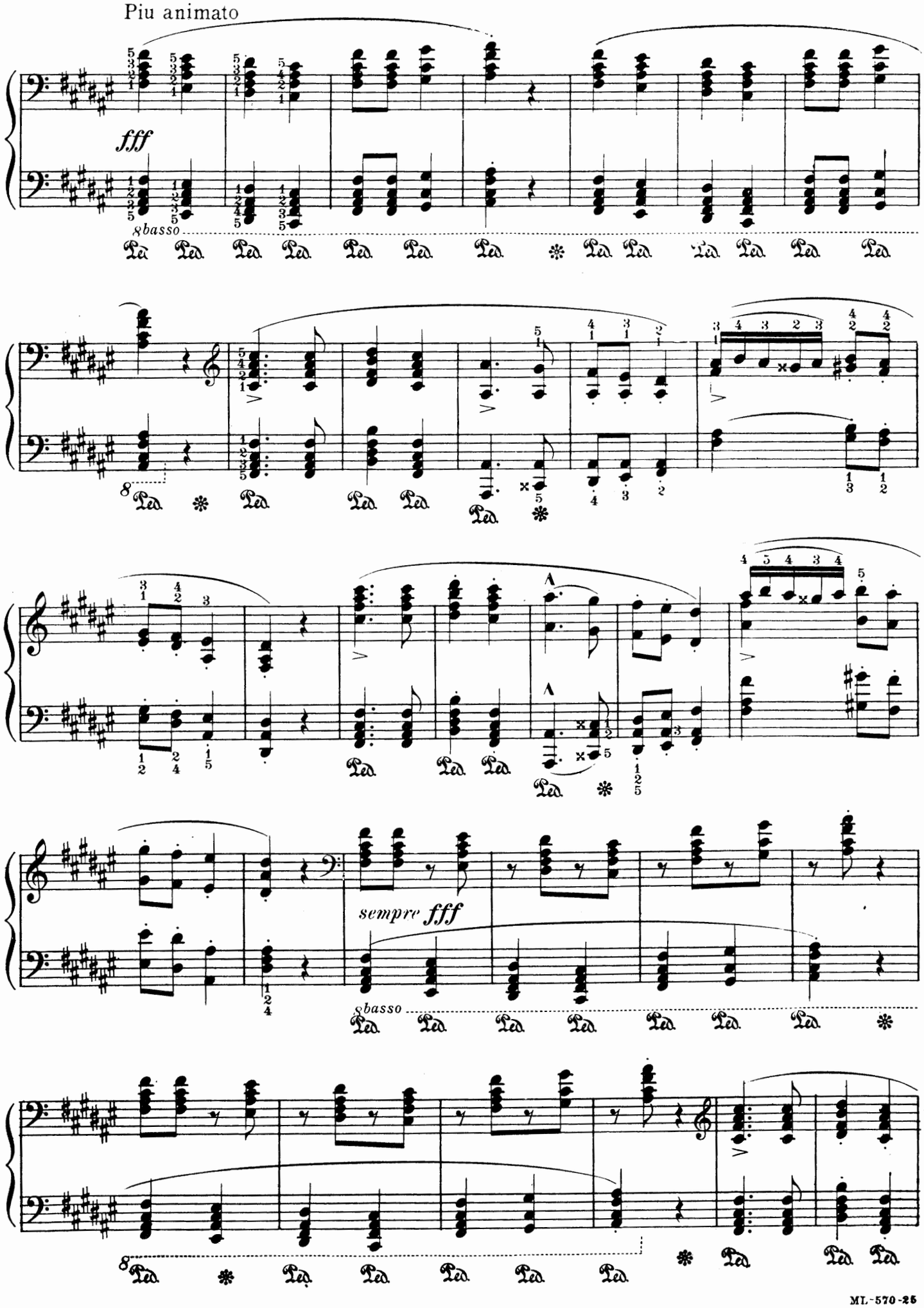

Ped.
*
f

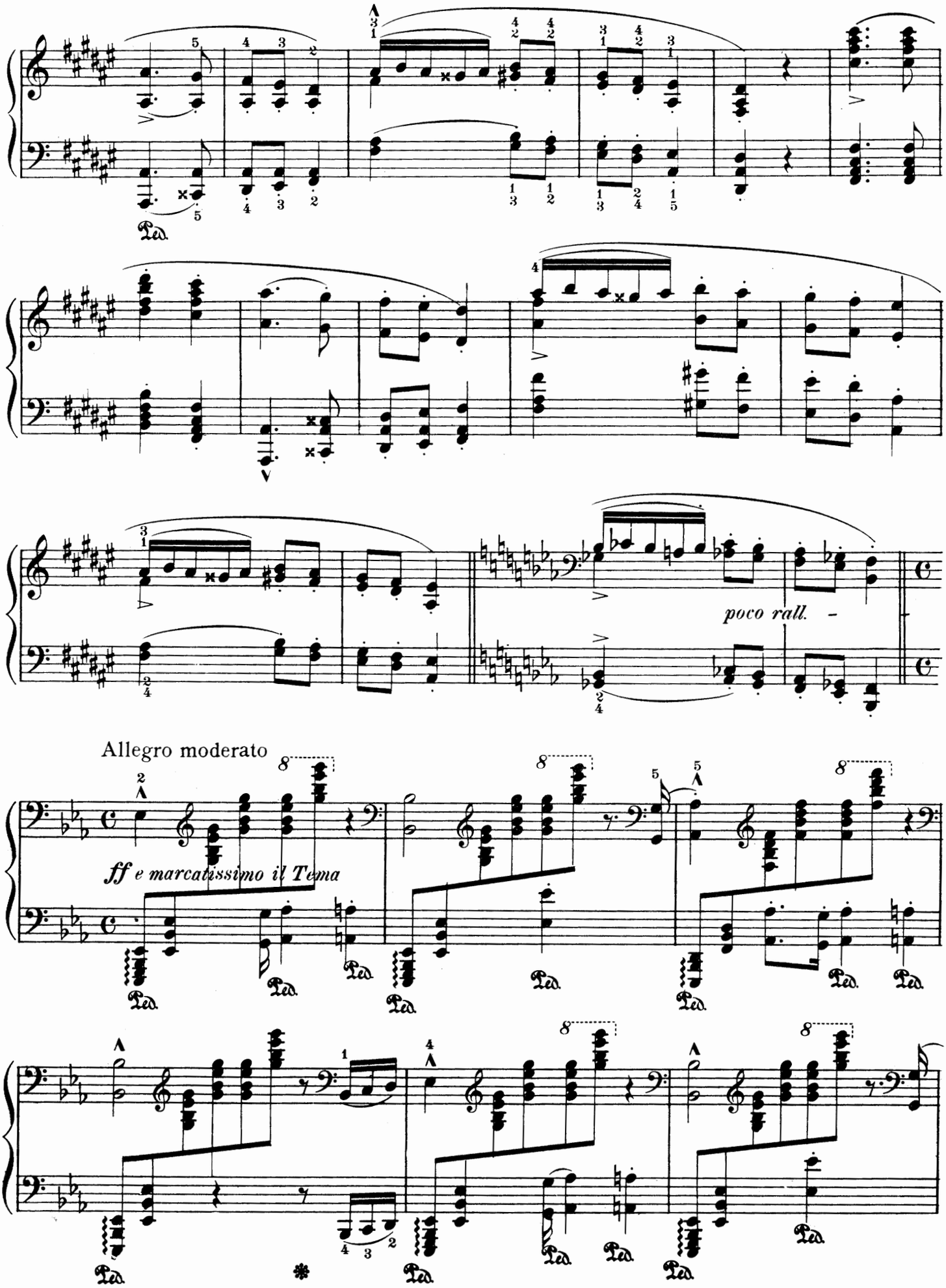

Allegretto
dolce
lusingando
non legato
Ped.
grazioso
rit.

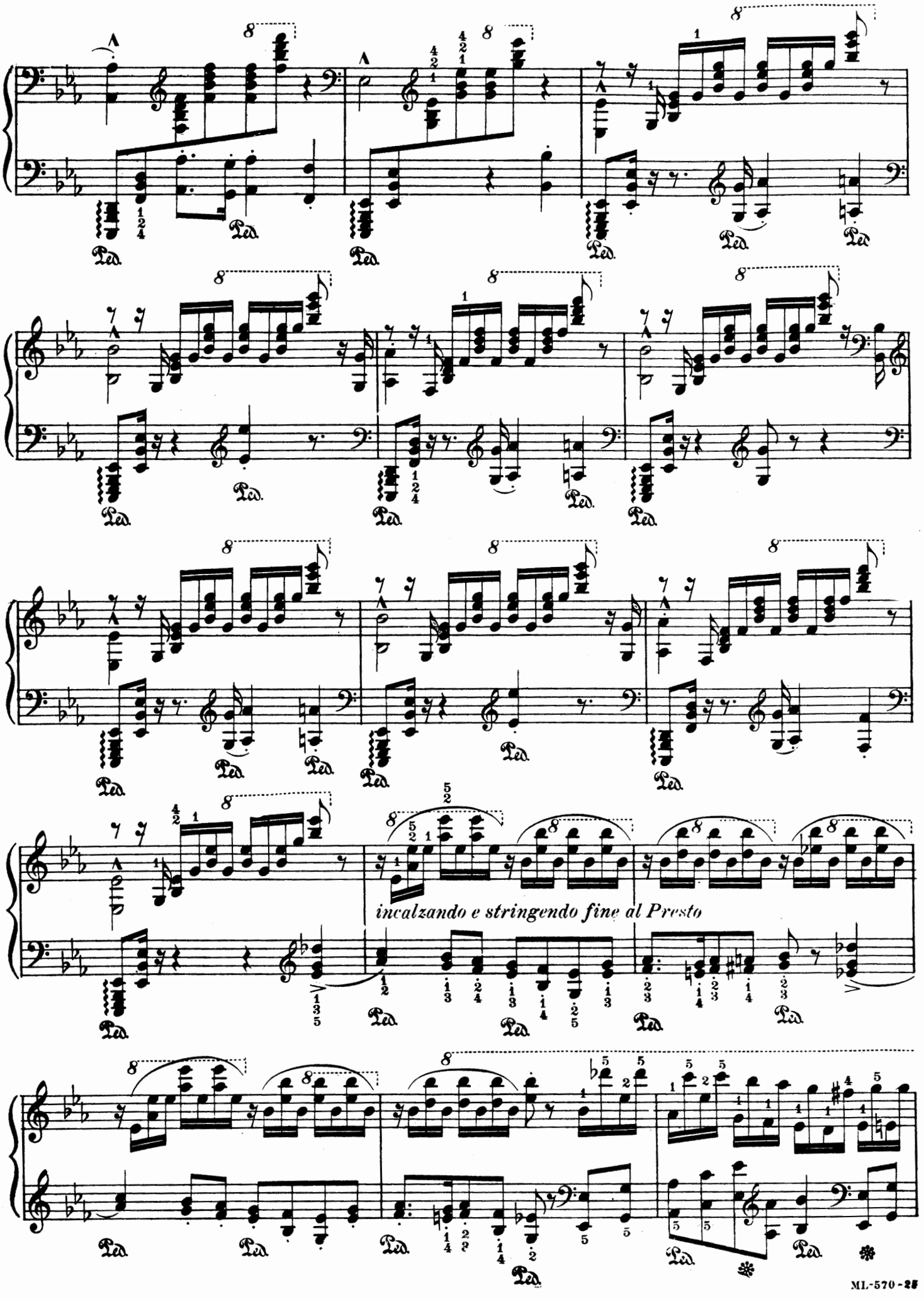

leggiero
p

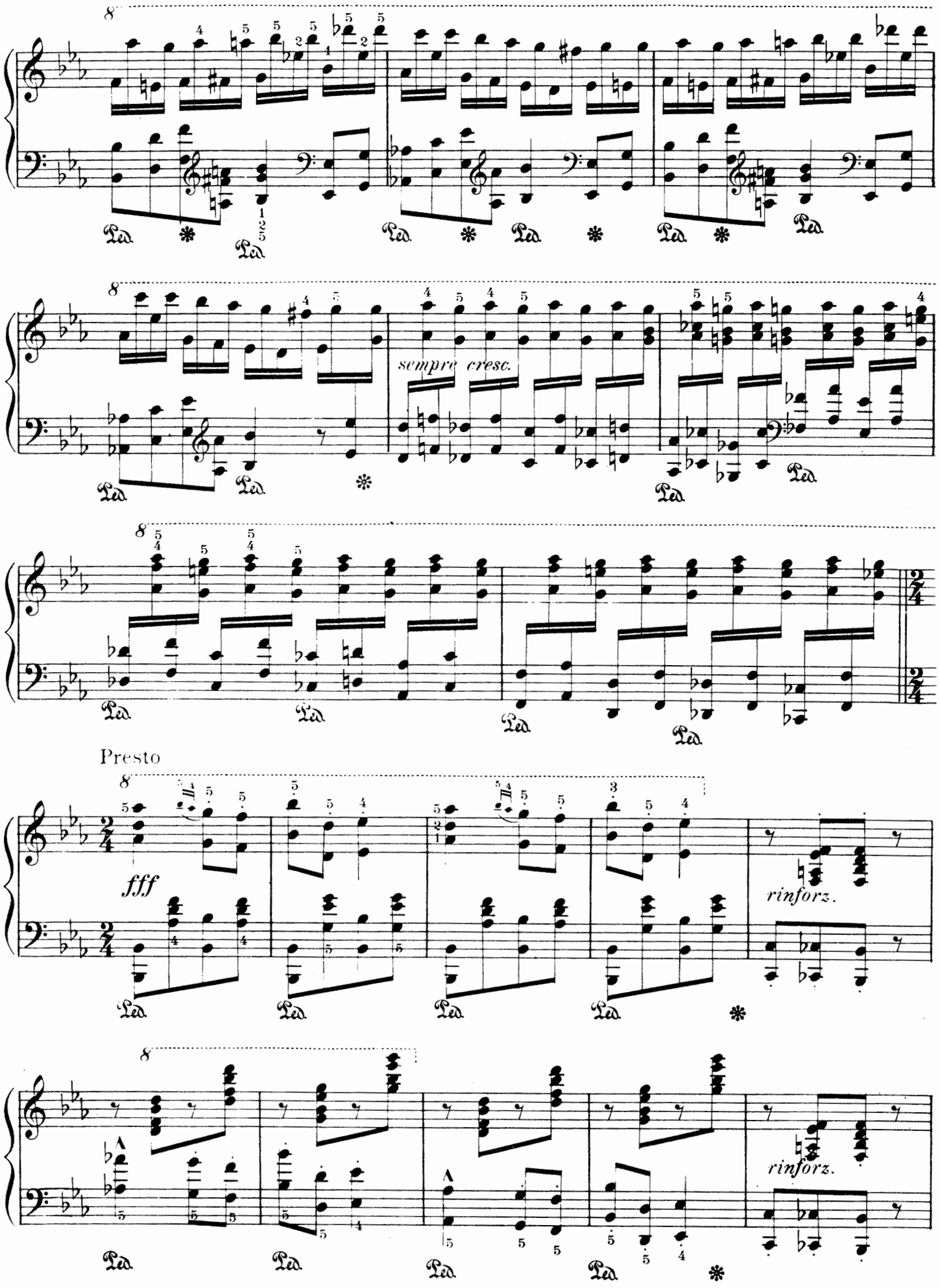

dolce
Ped.
Presto
p

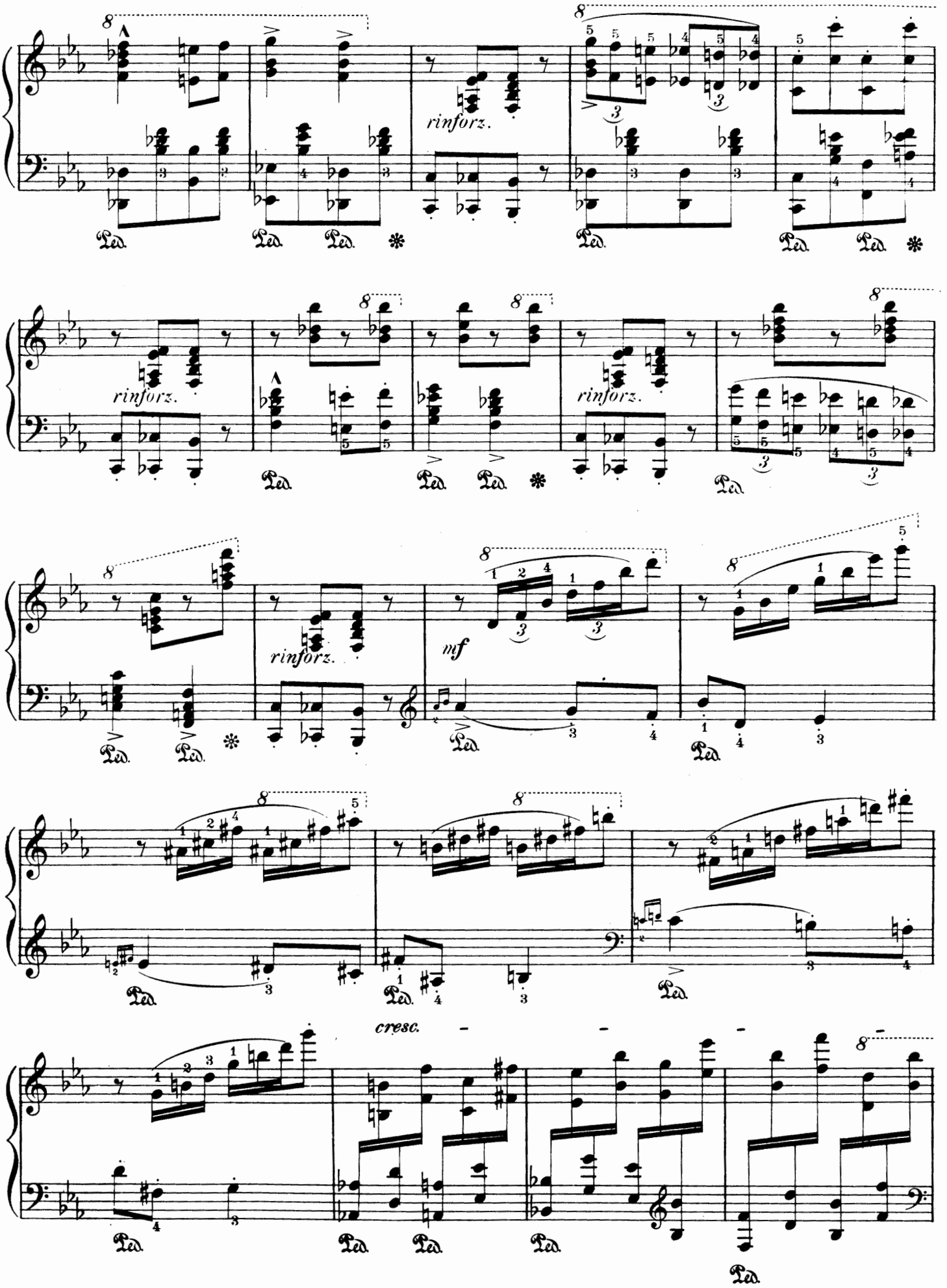

cresc.
molto rinforz.
marcatissimo
Ped.

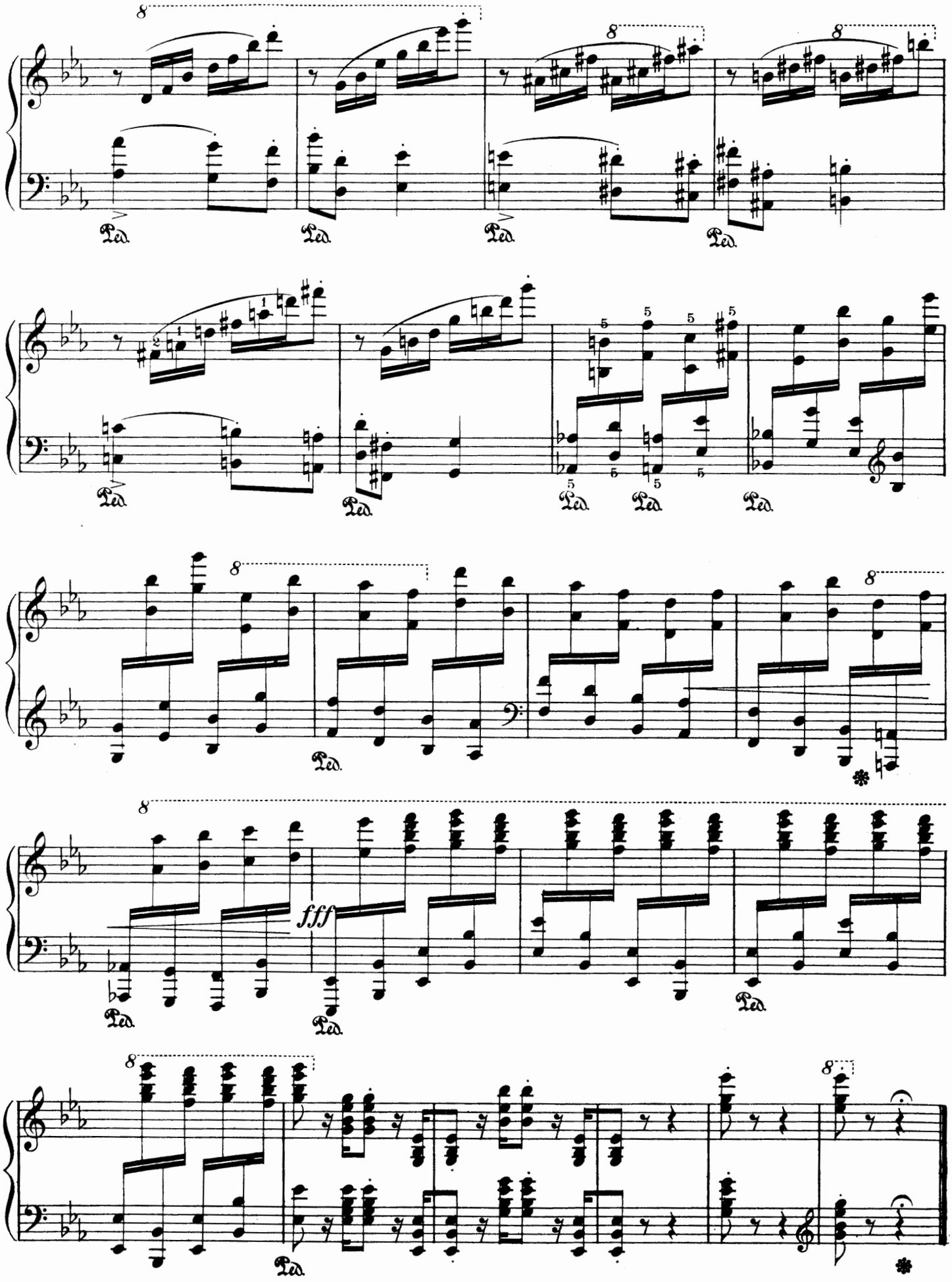

Piu animato
fff
8basso
sempre fff
8basso


poco rall.
Allegro moderato
ff e marcatissimo il Tema


incalzando e stringendo fine al Presto


sempre cresc.
Presto
fff
rinforz.
rinforz.


rinforz.
rinforz.
rinforz.
mf
cresc.


8
Ped.
fff

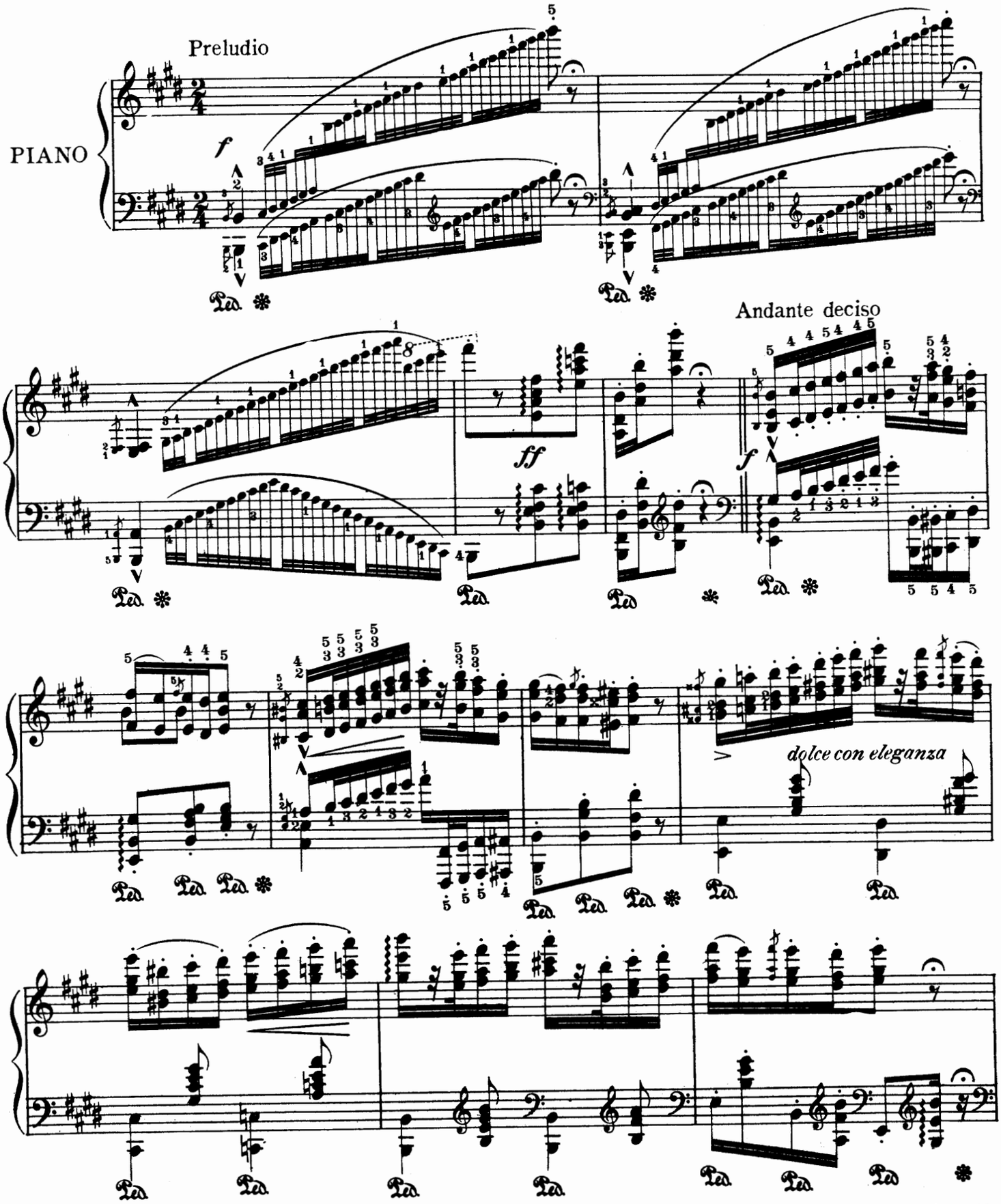
To Egressy Bény

HUNGARIAN RHAPSODY Nº 10
(PRELUDIO)

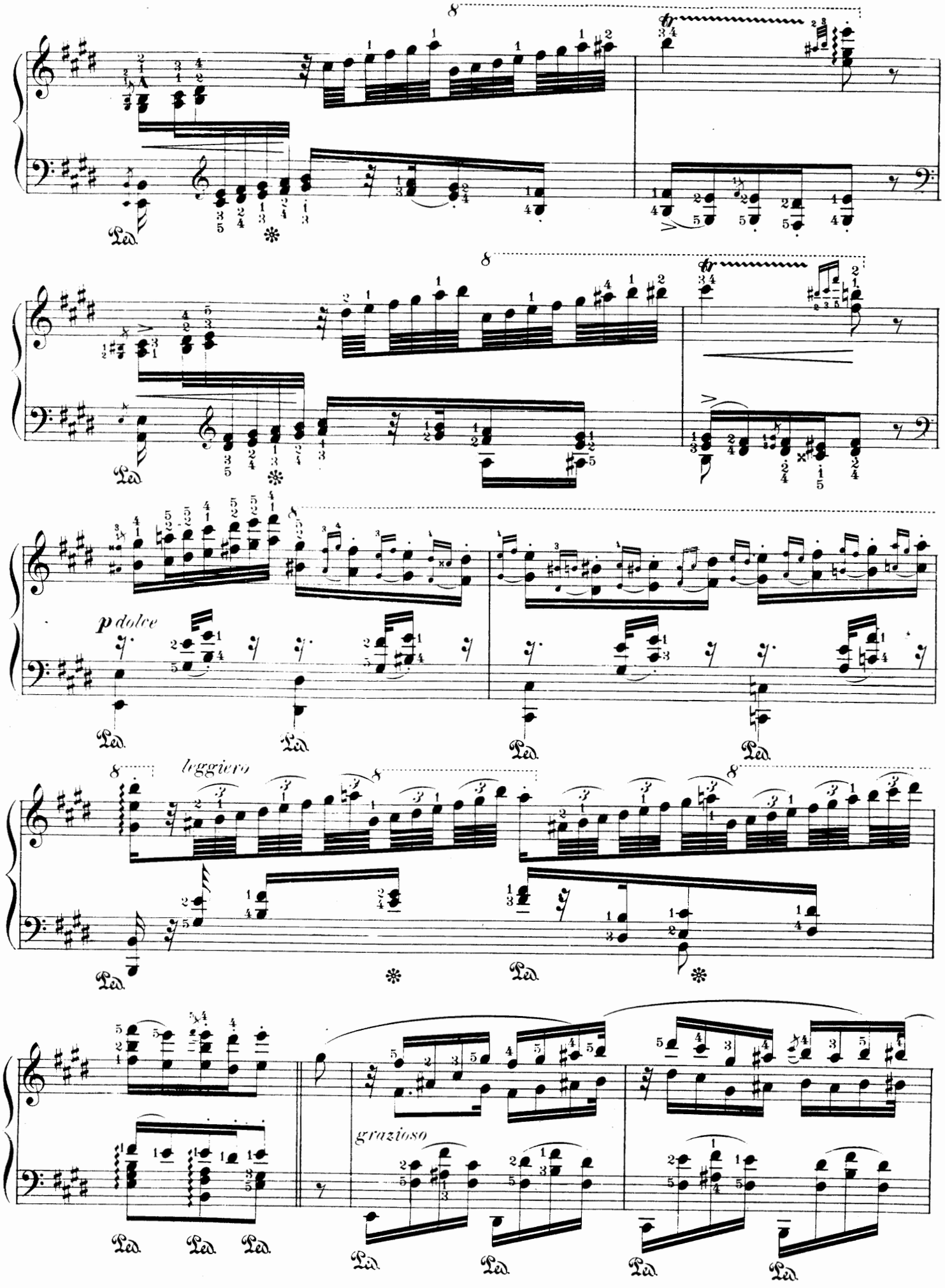
(Published in 1858)

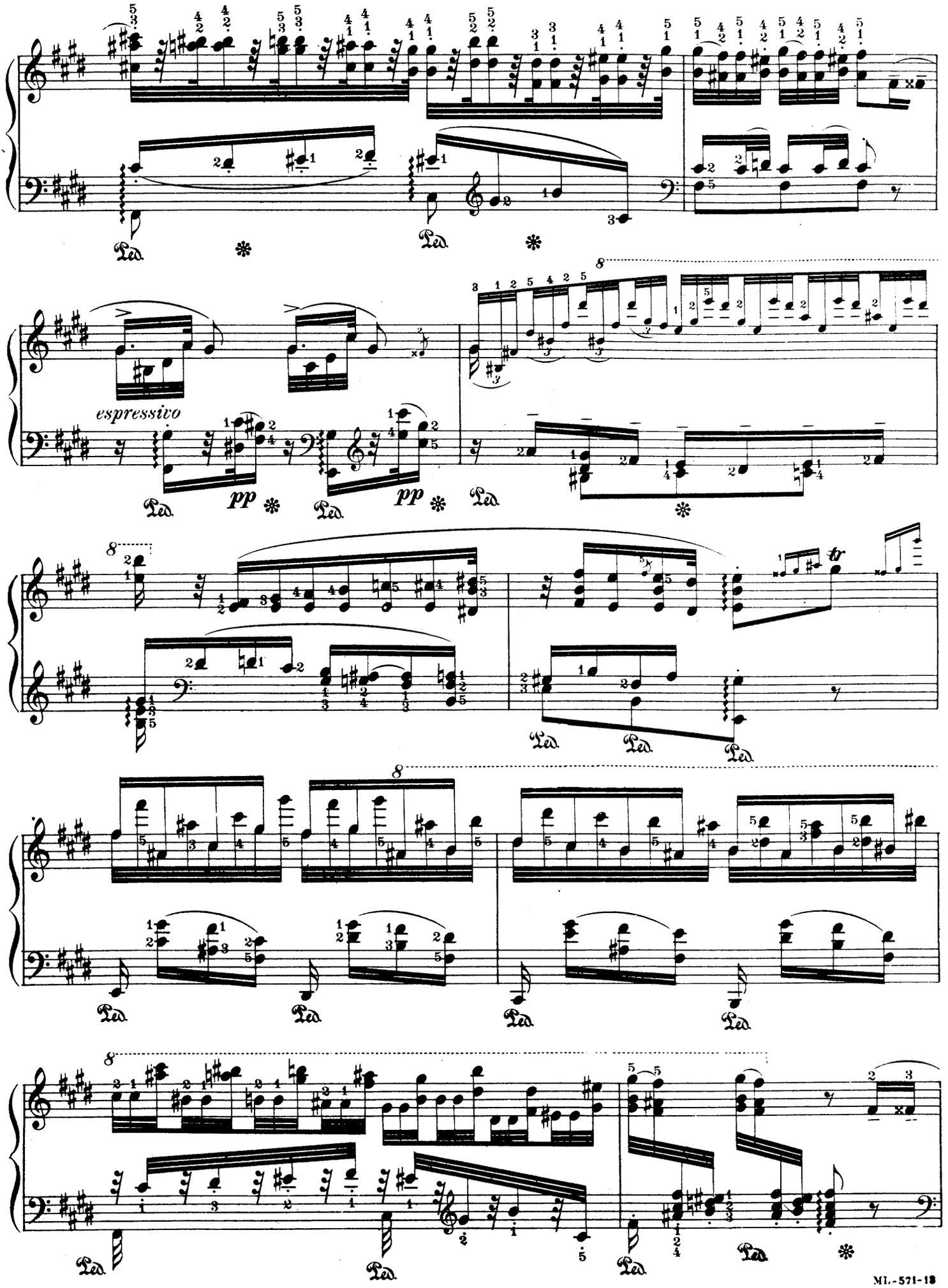
Edited and fingered by
August Spanuth

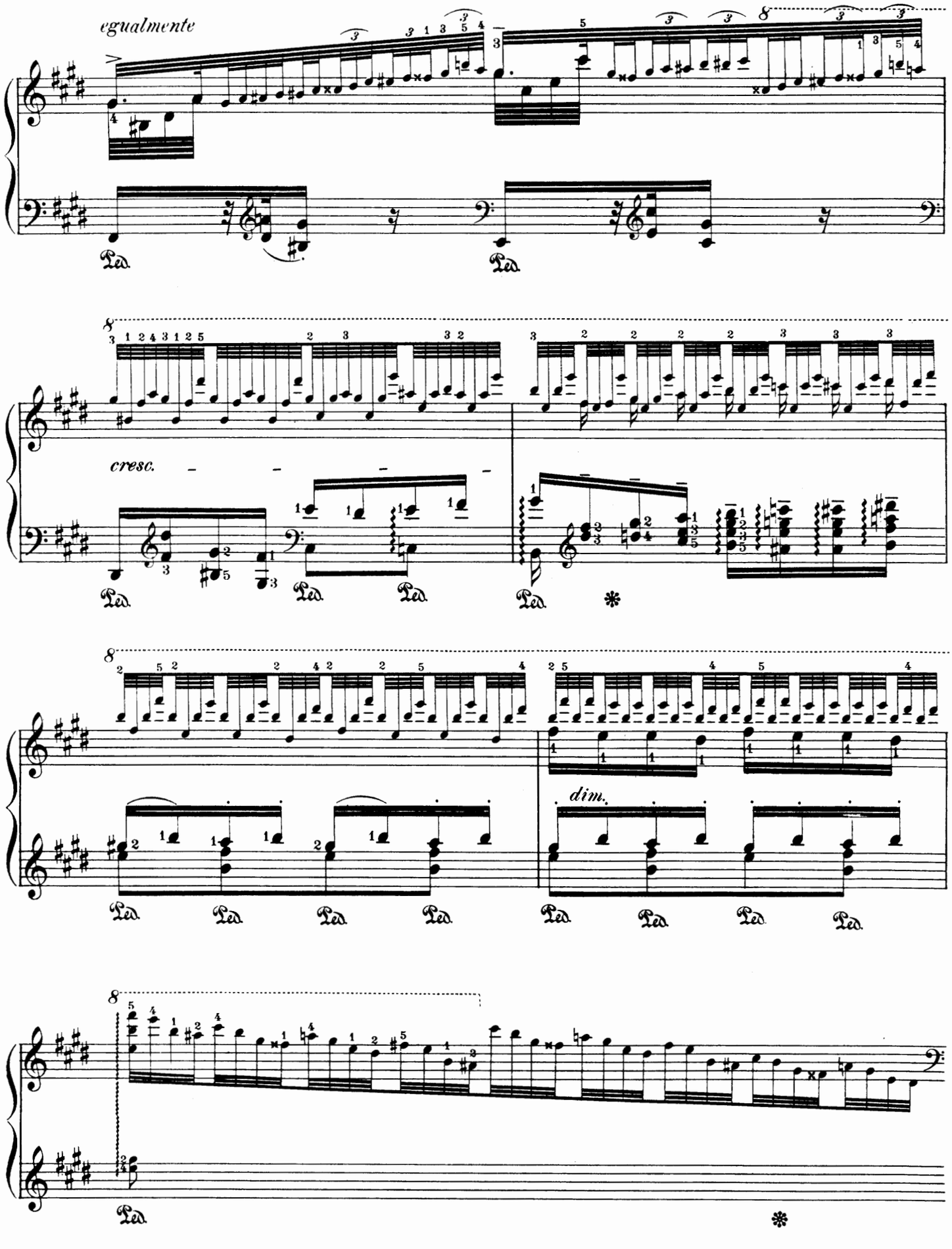
FRANZ LISZT

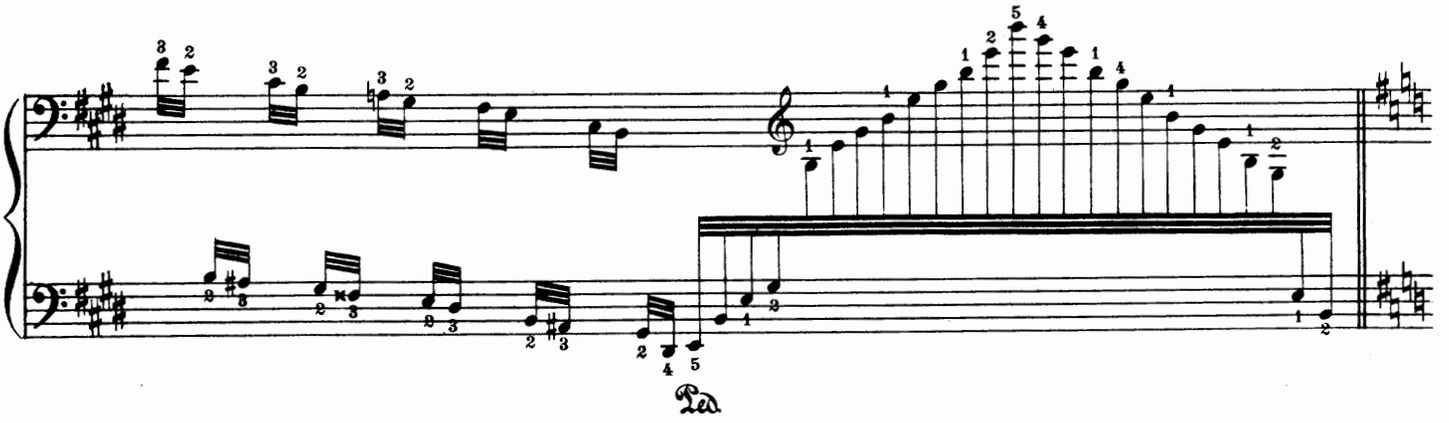


Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

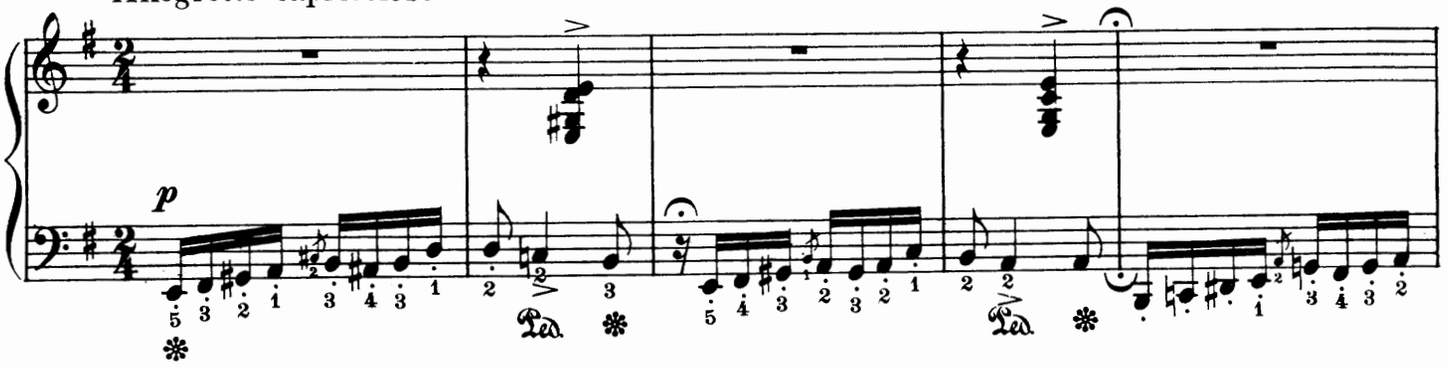

p dolce
leggiero
grazioso

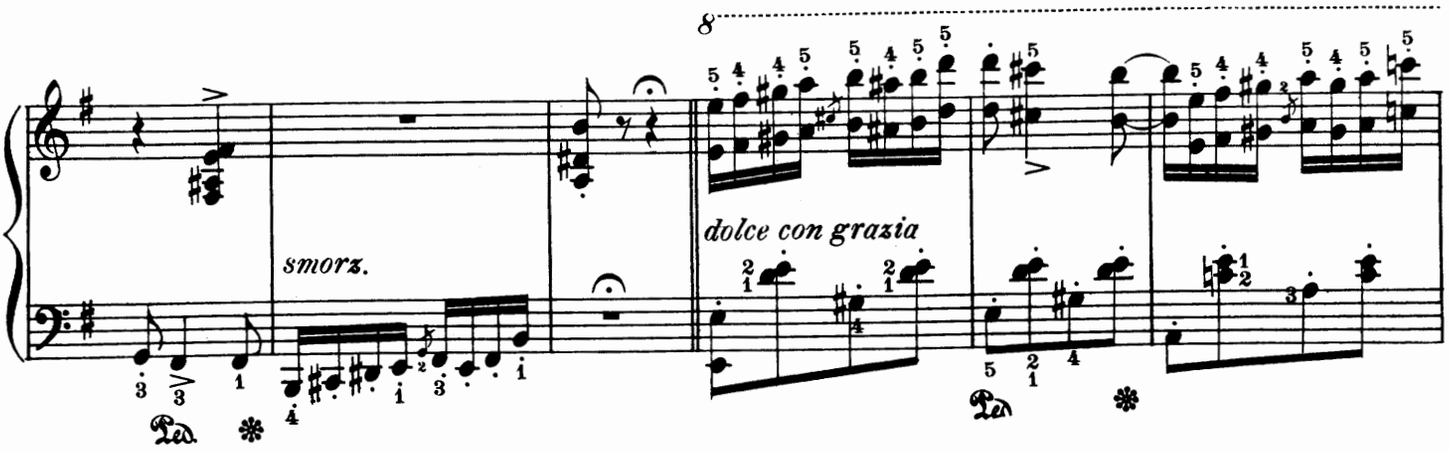

espressivo
pp
pp
tr

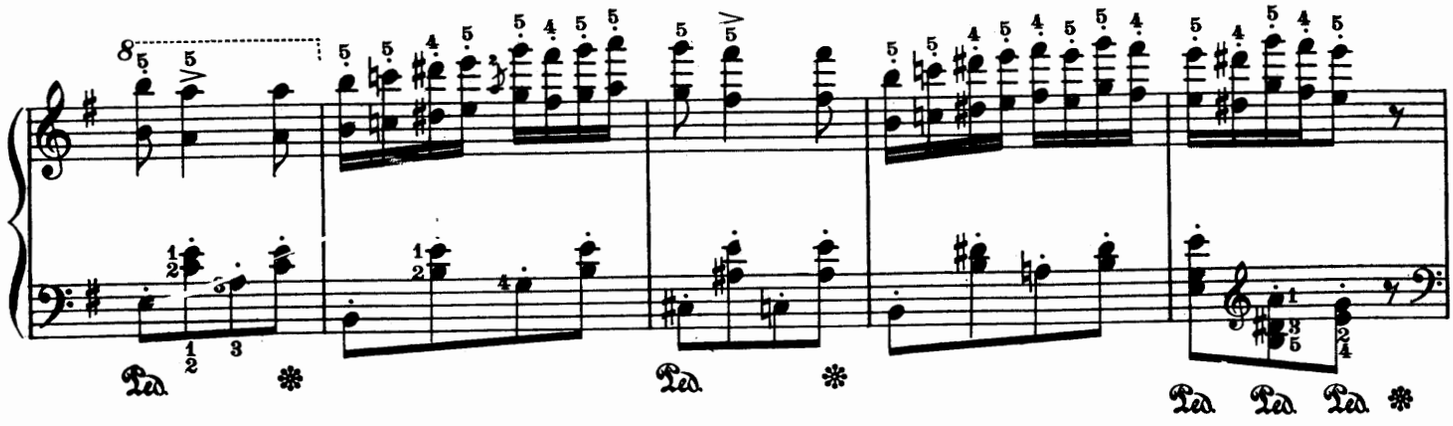

egualmente
cresc.
dim.

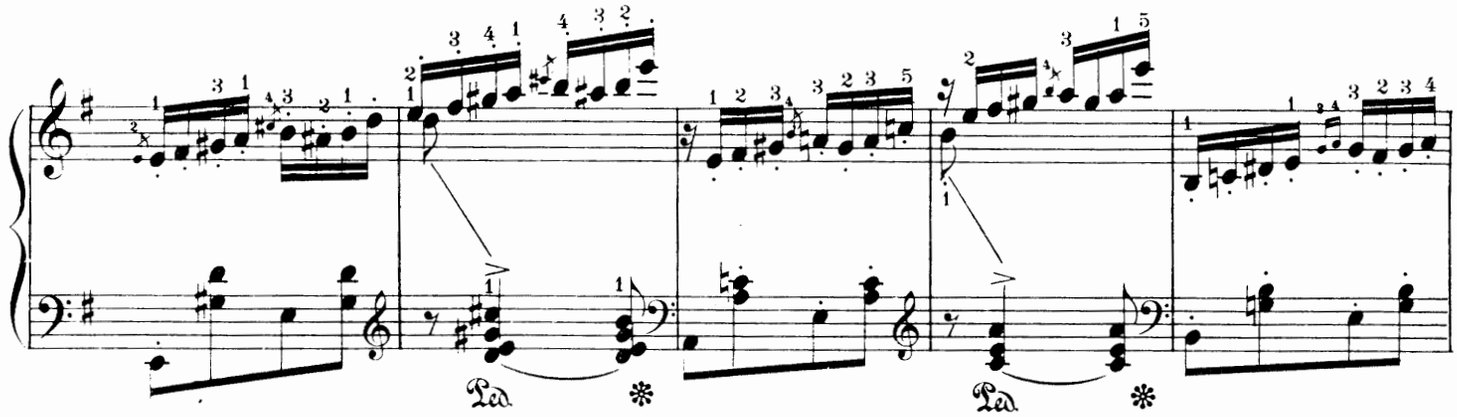


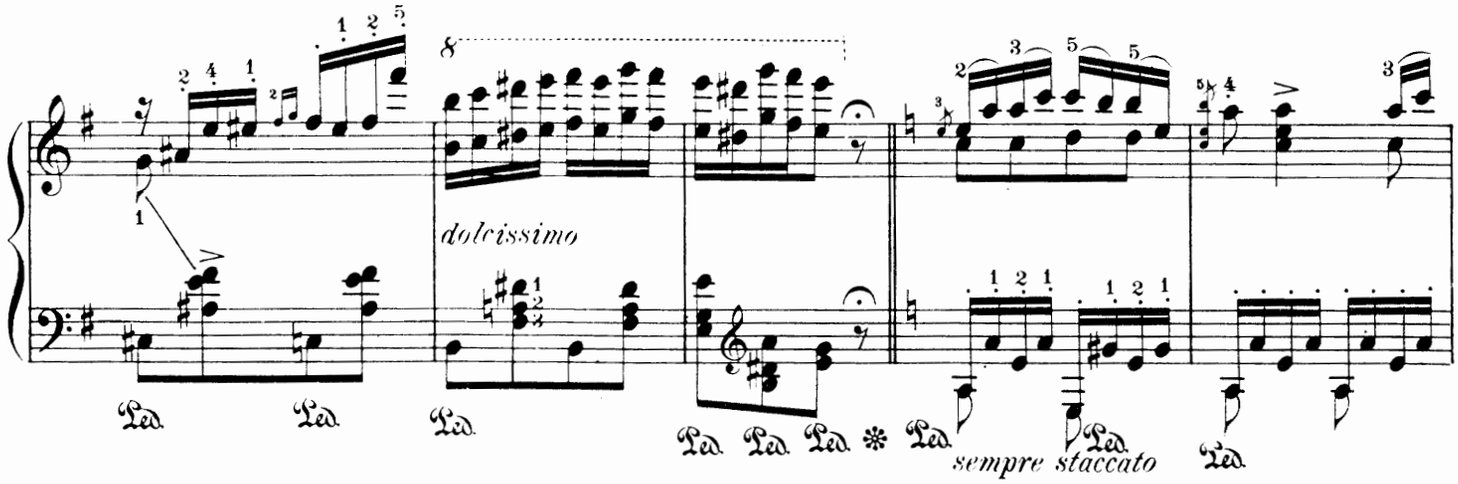
Allegretto capriccioso

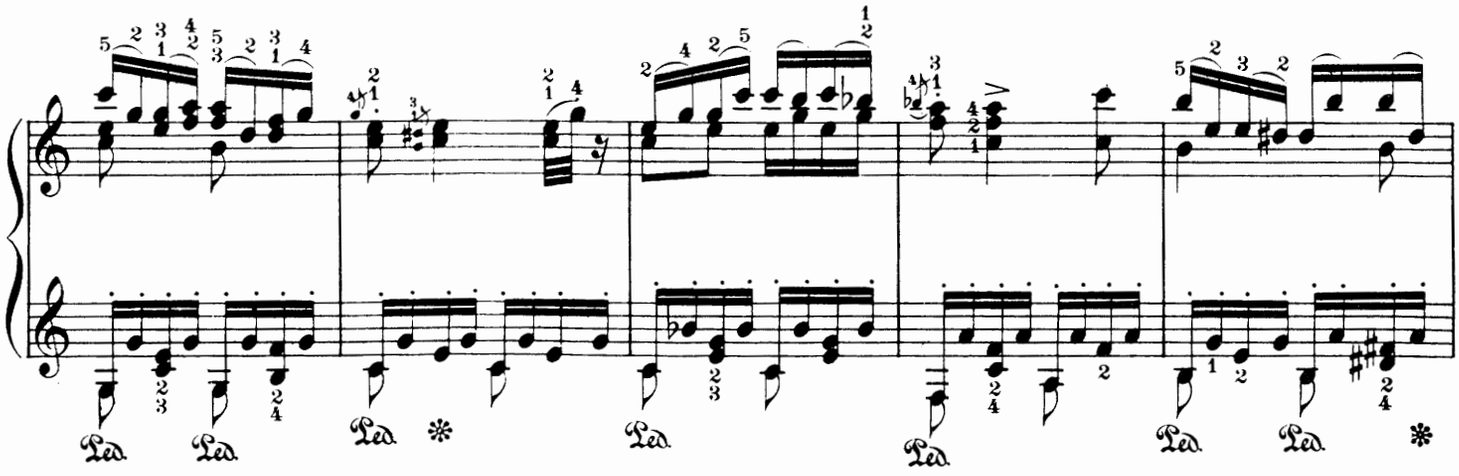


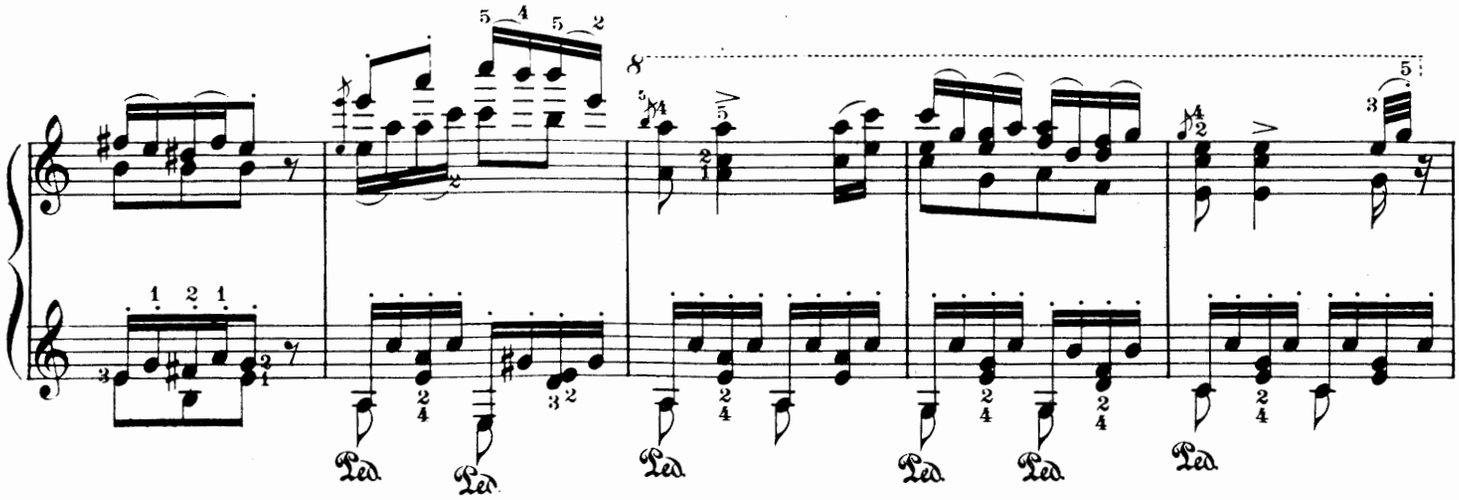


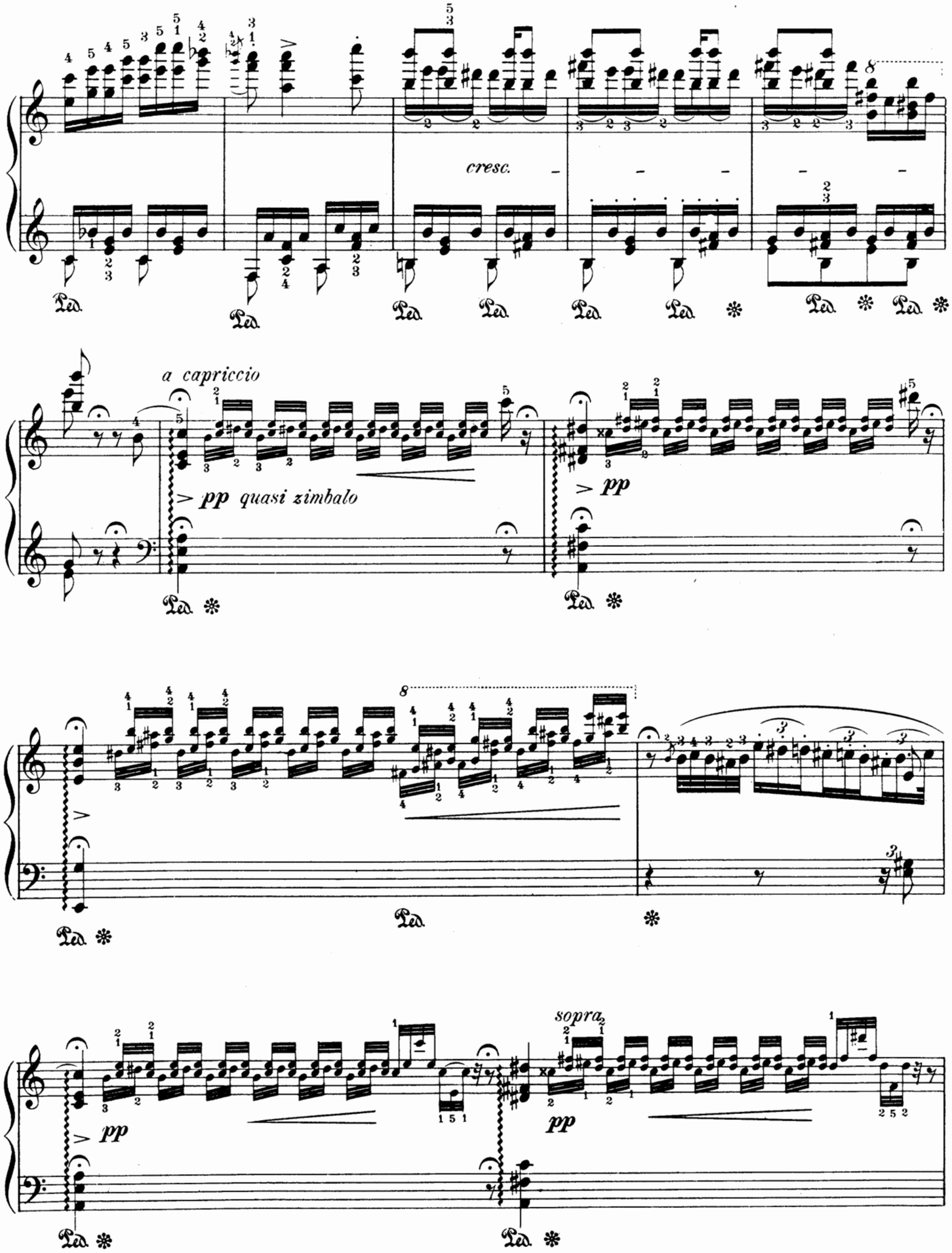


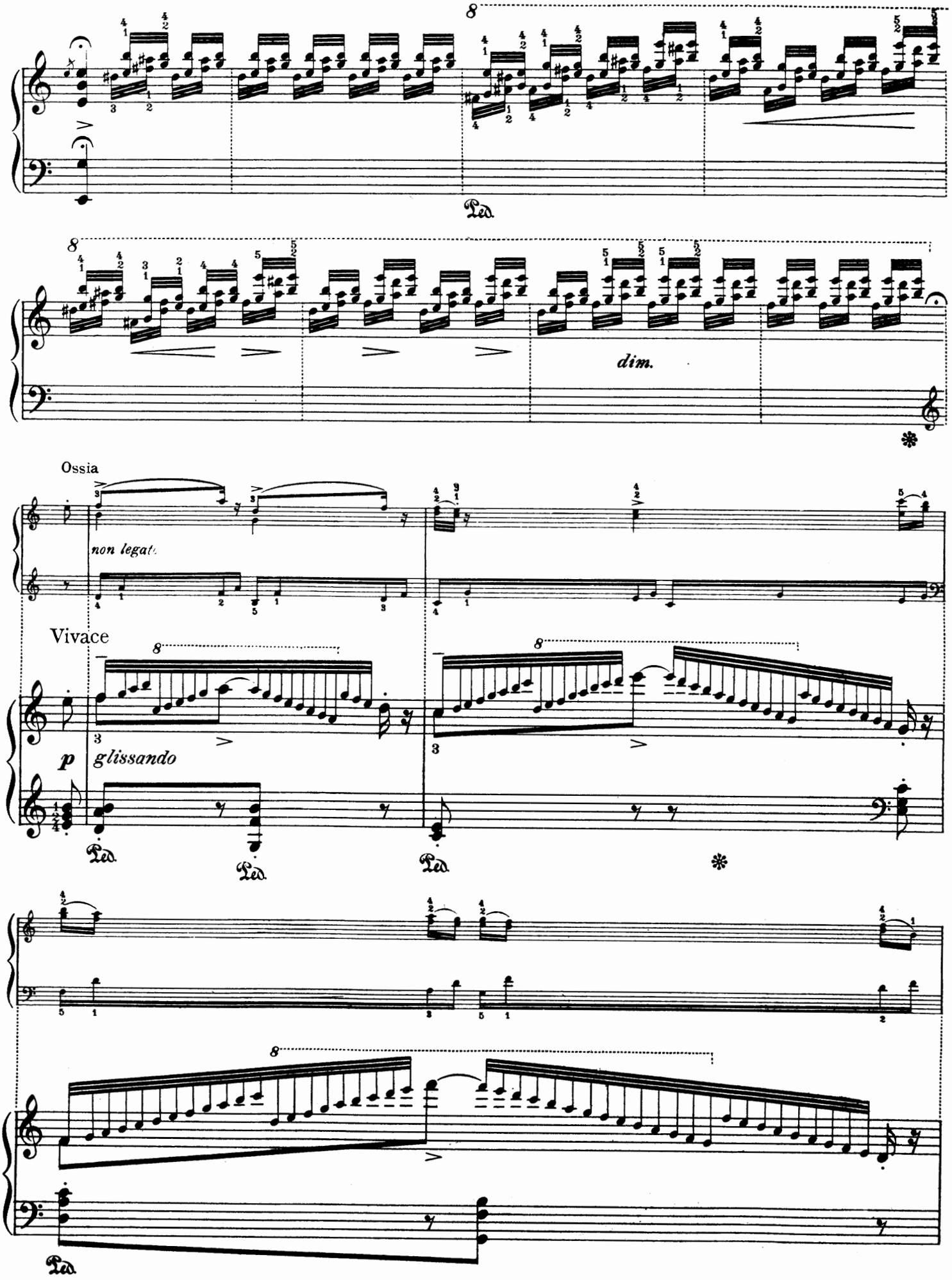


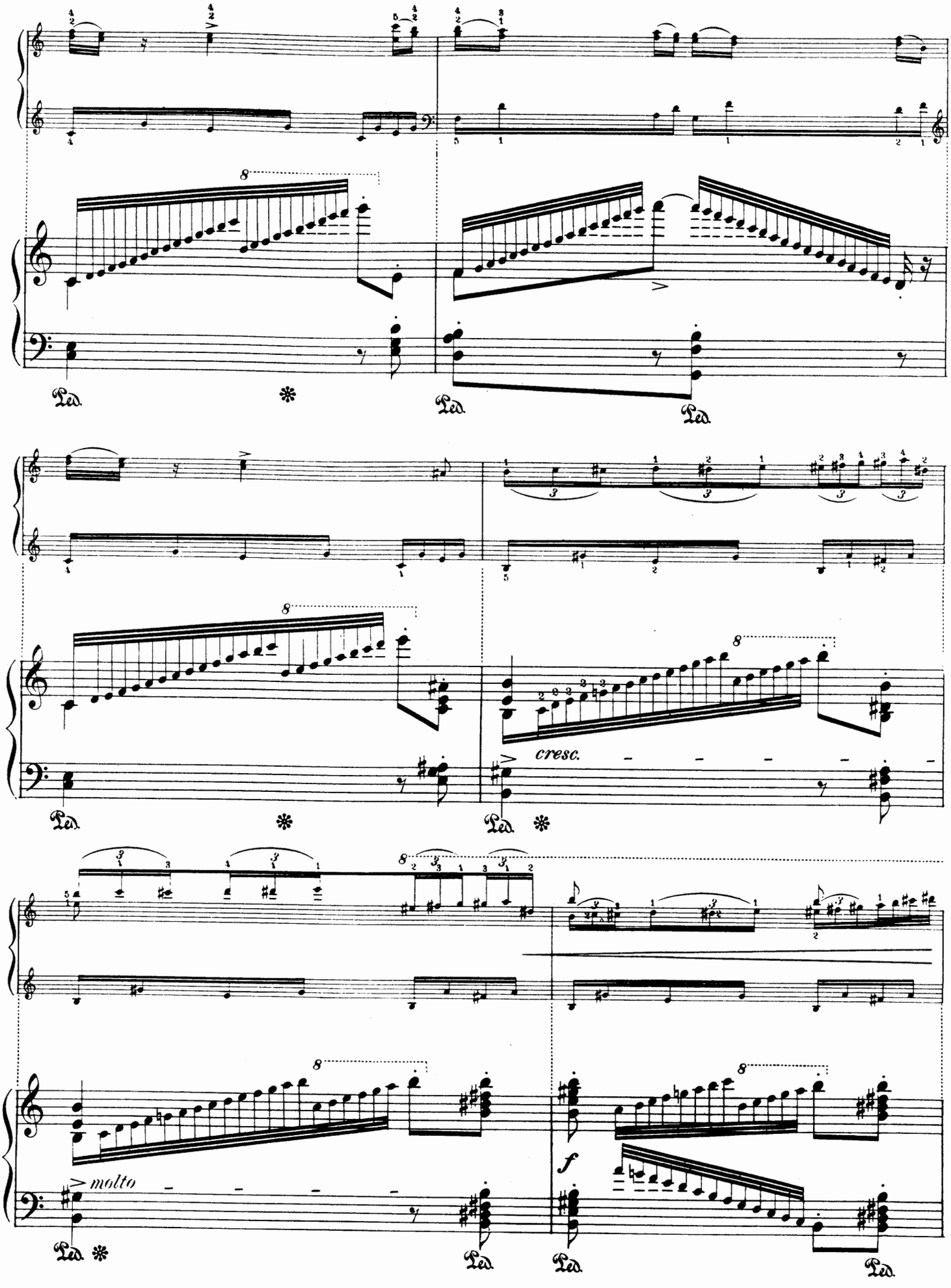

dolcissimo
sempre staccato

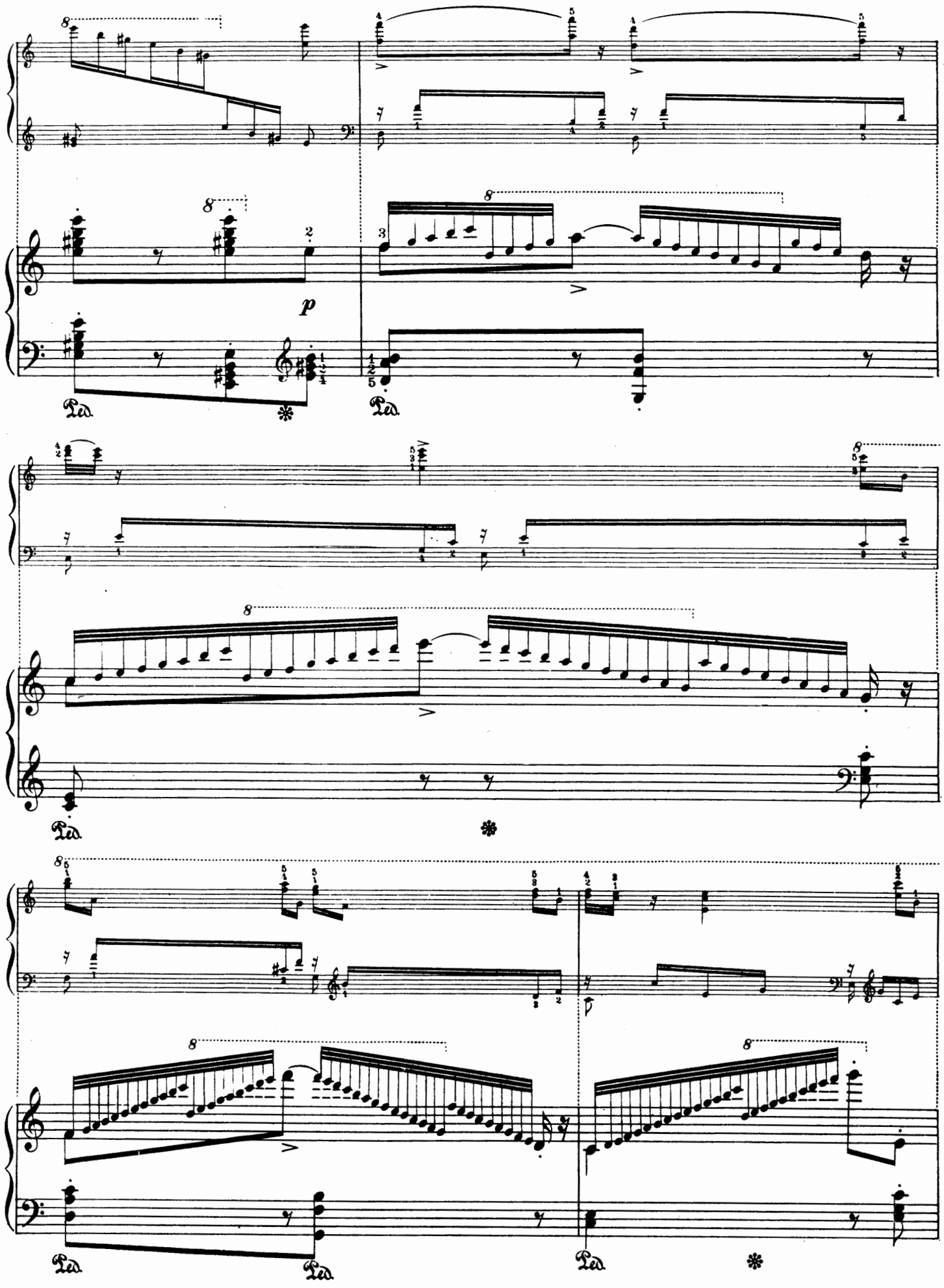


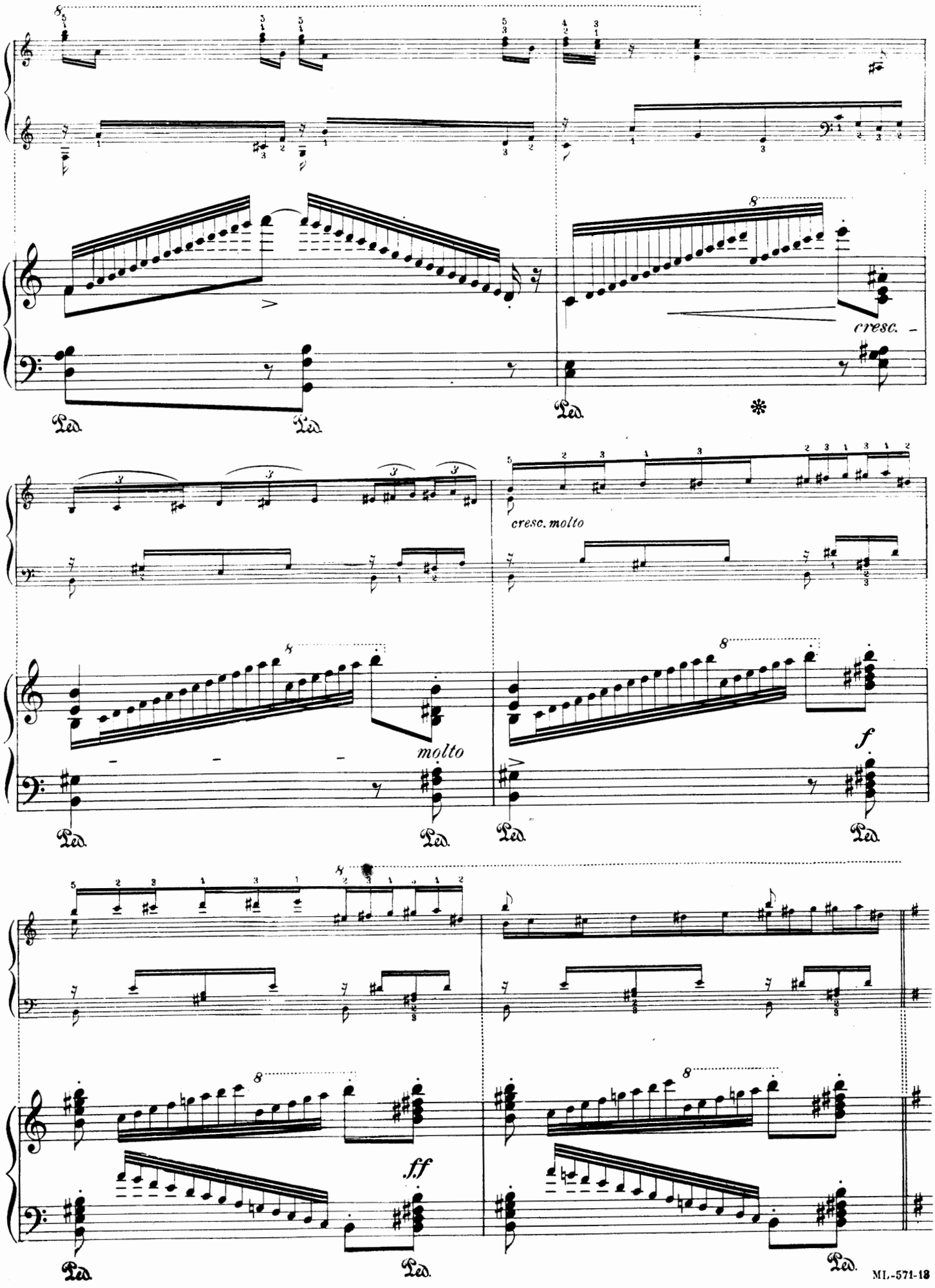



cresc.
a capriccio
pp quasi zimbalo
pp
pp
sopra
pp
Ped.


Ped.
dim.
Ossia
non legato
Vivace
p
glissando
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Ped.
cresc.
molto
f


p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

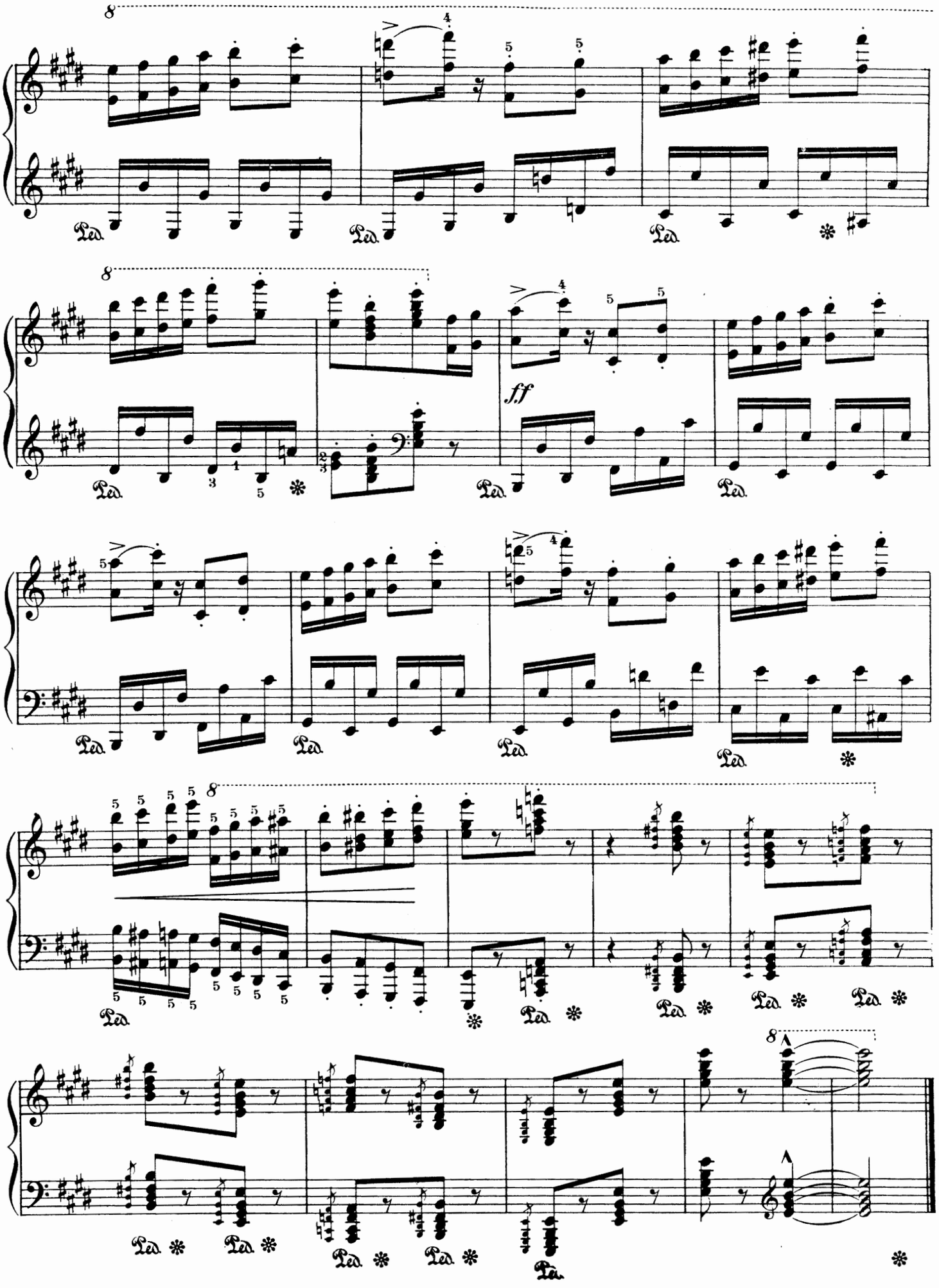

cresc.
Ped.
cresc. molto
molto
f
ff

Più animato

sempre forte brioso

stringendo

Vivacissimo giocoso assai


ff

To Baron Fery Orczy

HUNGARIAN RHAPSODY No 11

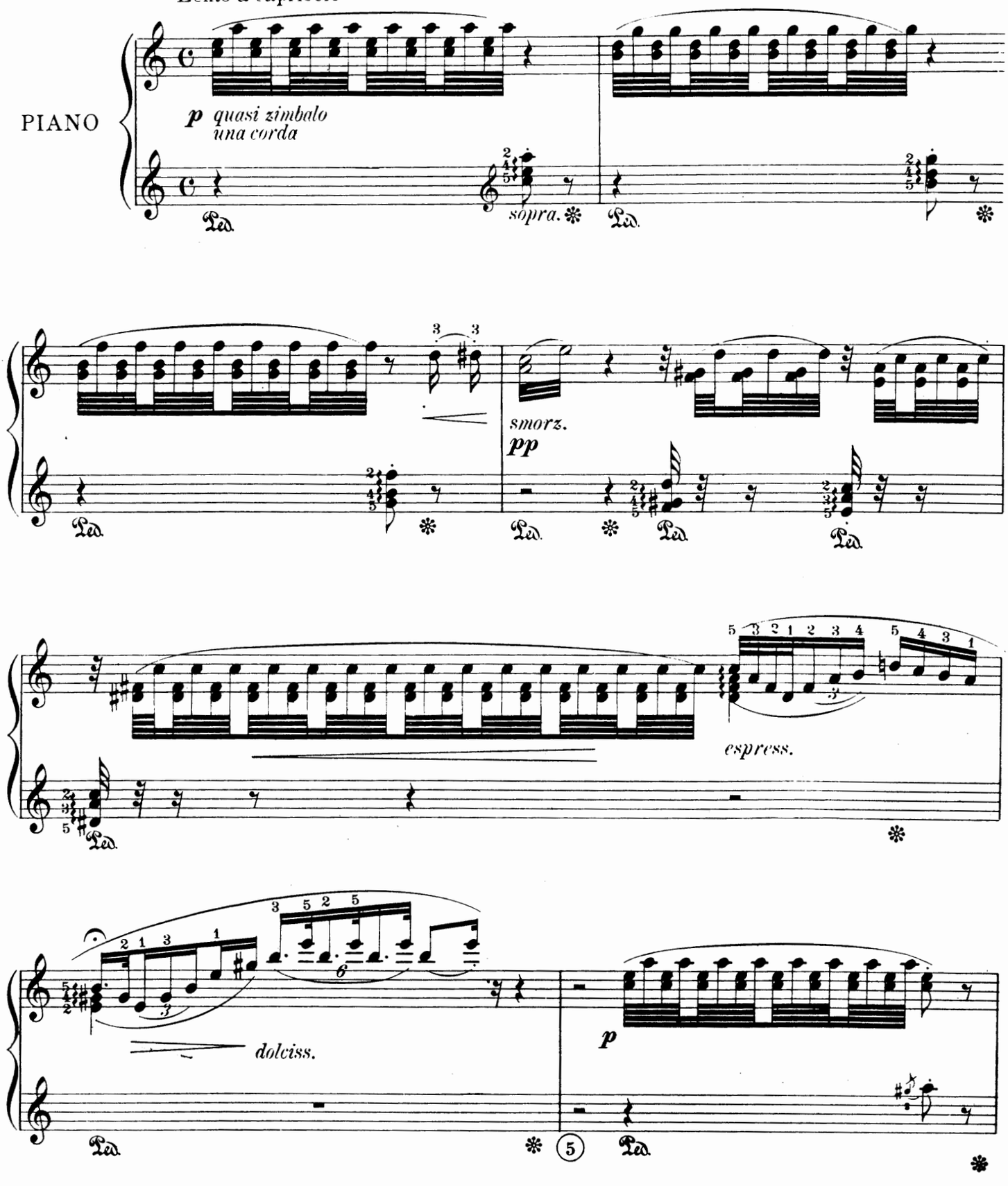
(Published in 1854)

Edited and fingered by
August Spanuth

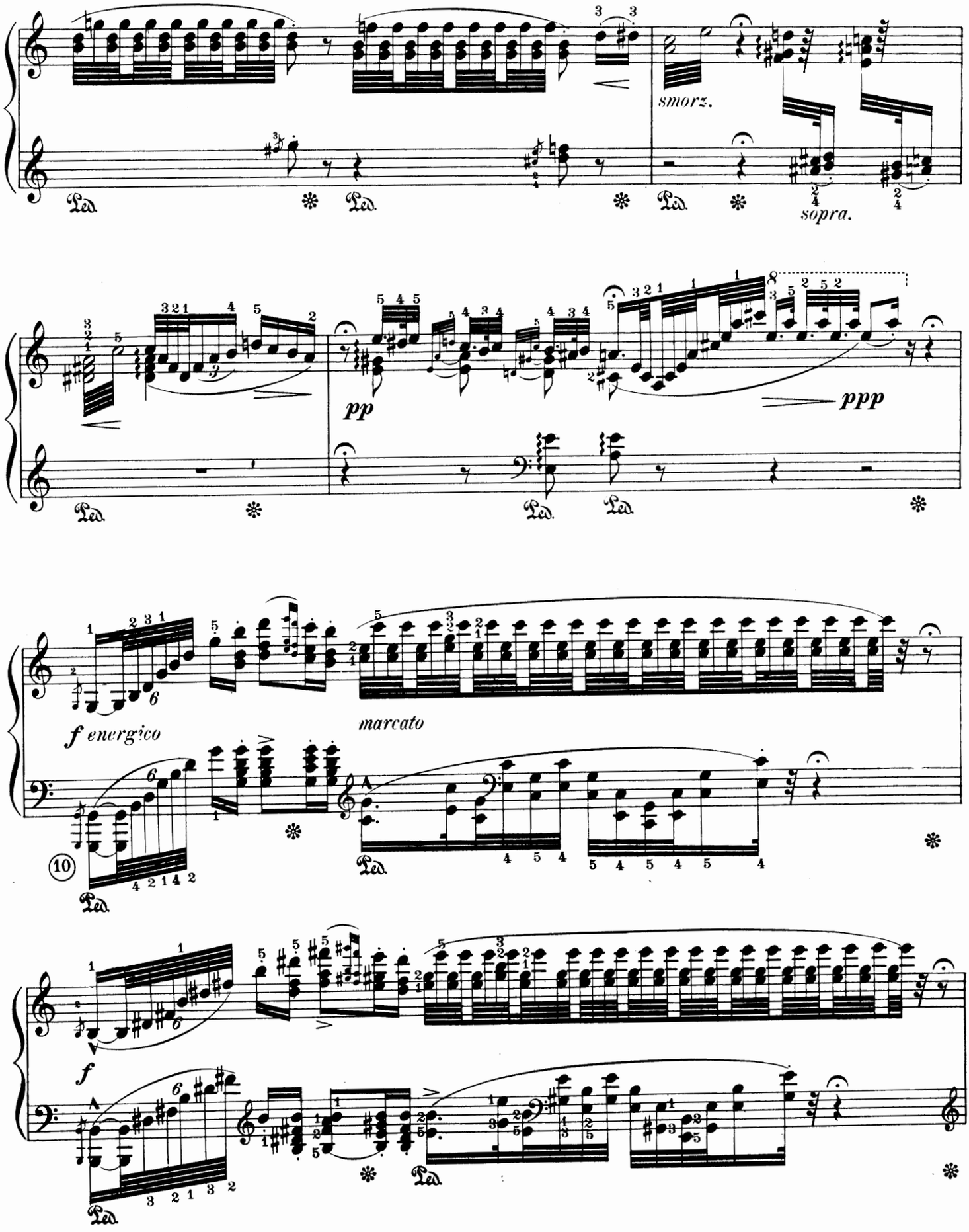
FRANZ LISZT

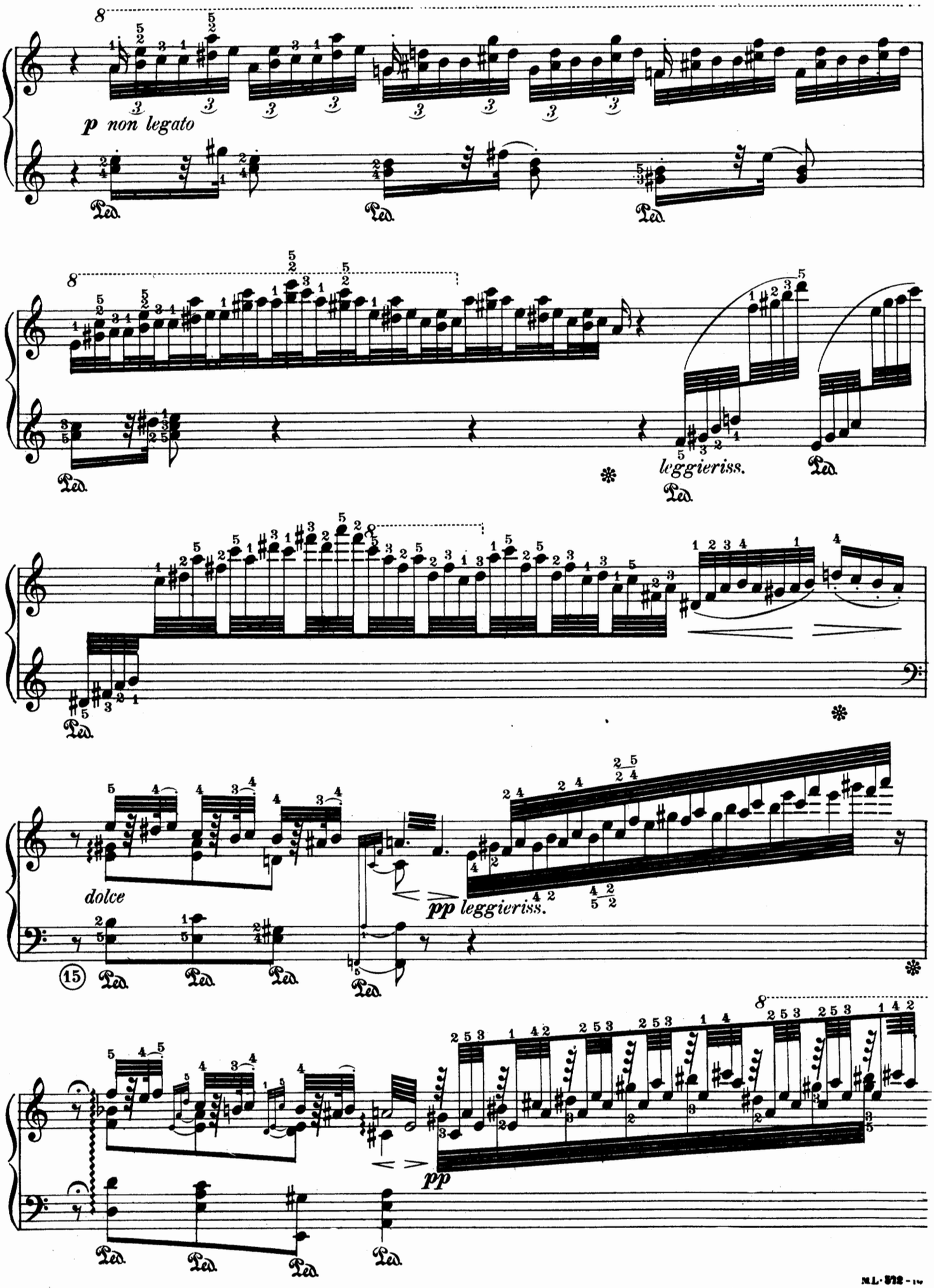
Lento a capriccio

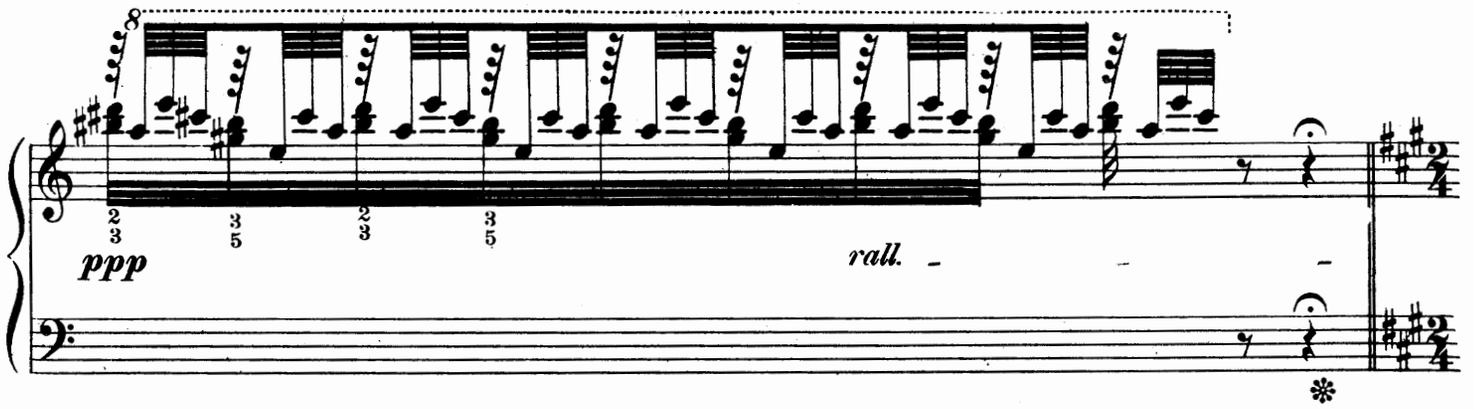
PIANO

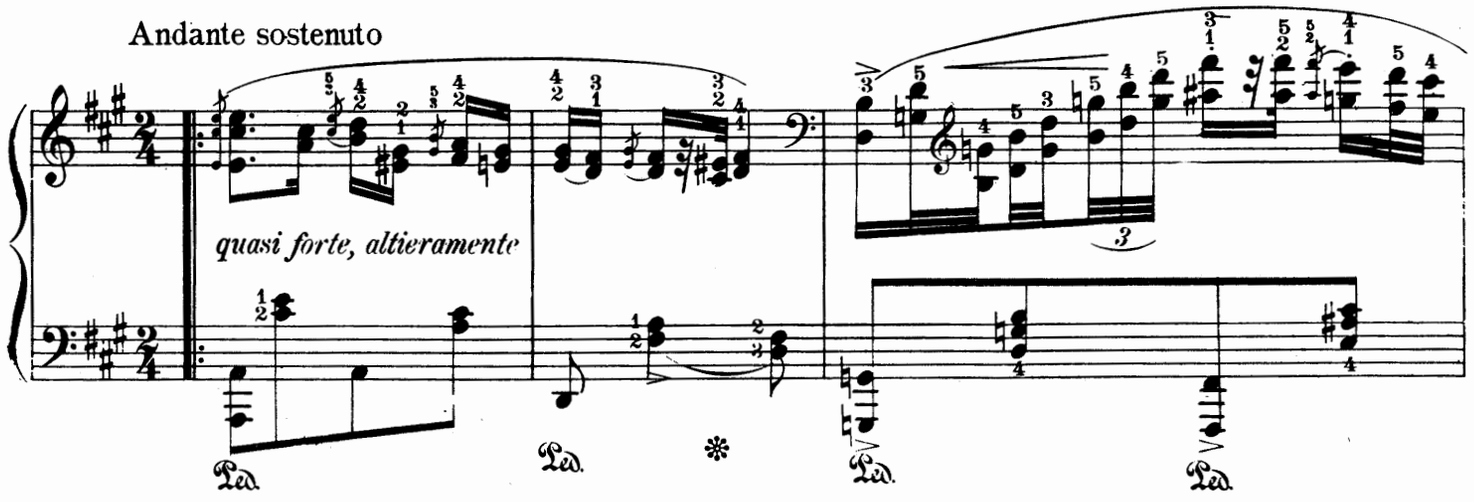


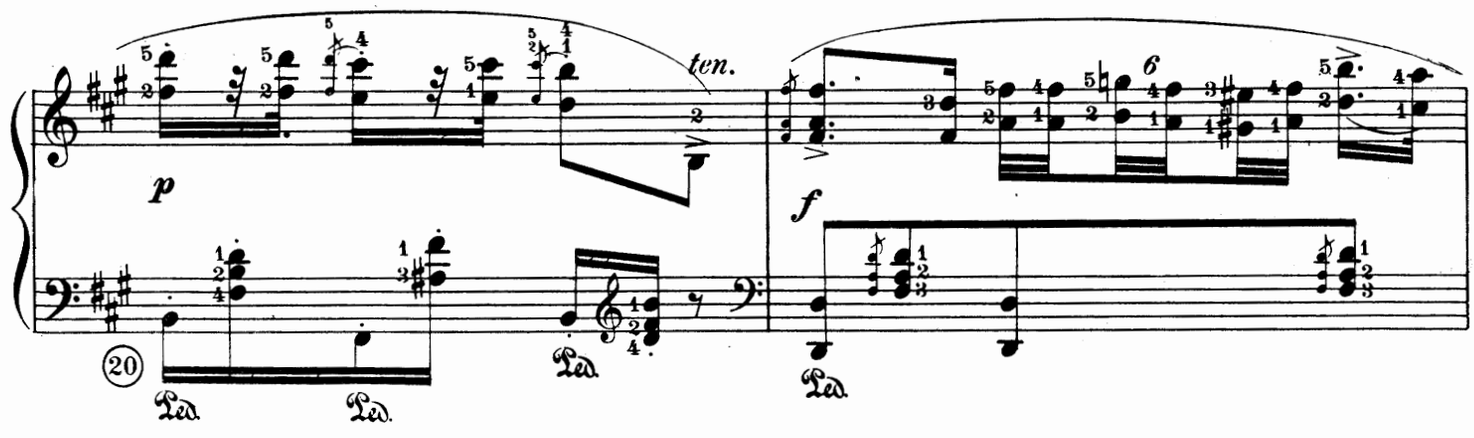
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

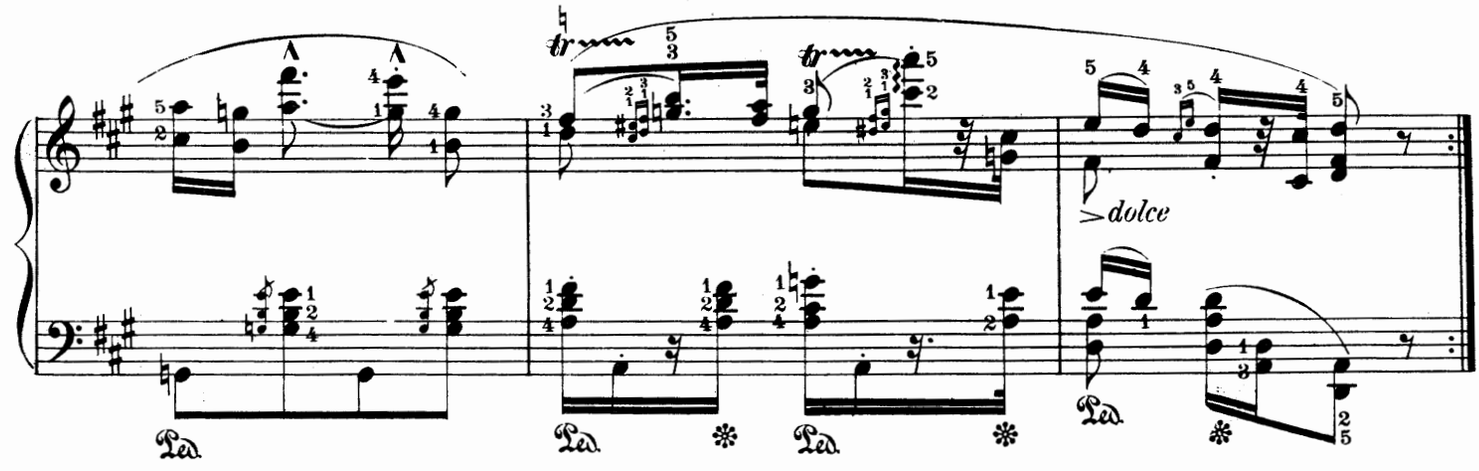

smorz.
sopra.
pp
ppp
f energico
marcato
f

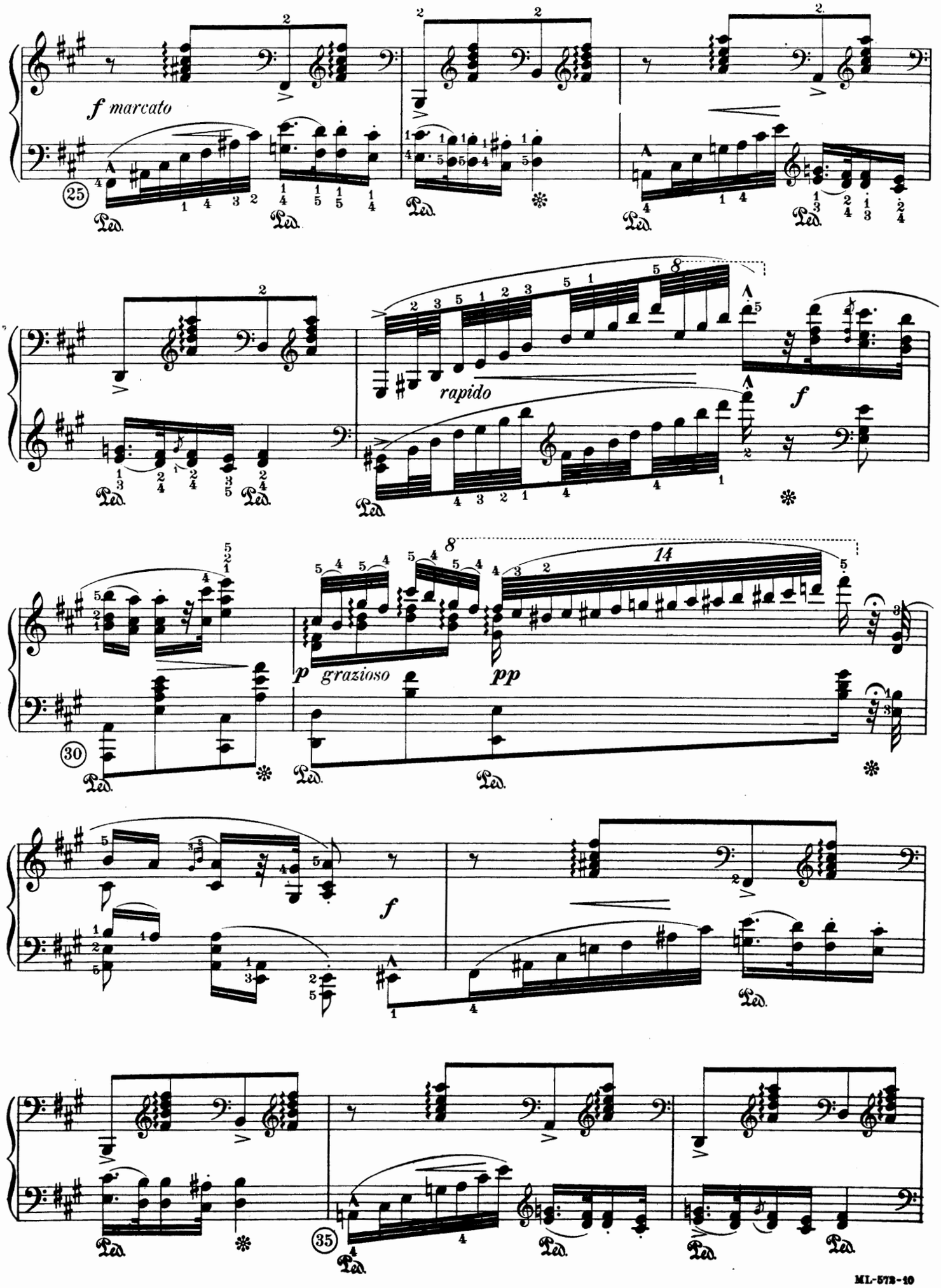

p non legato
leggieriss.
dolce
pp leggieriss.
pp

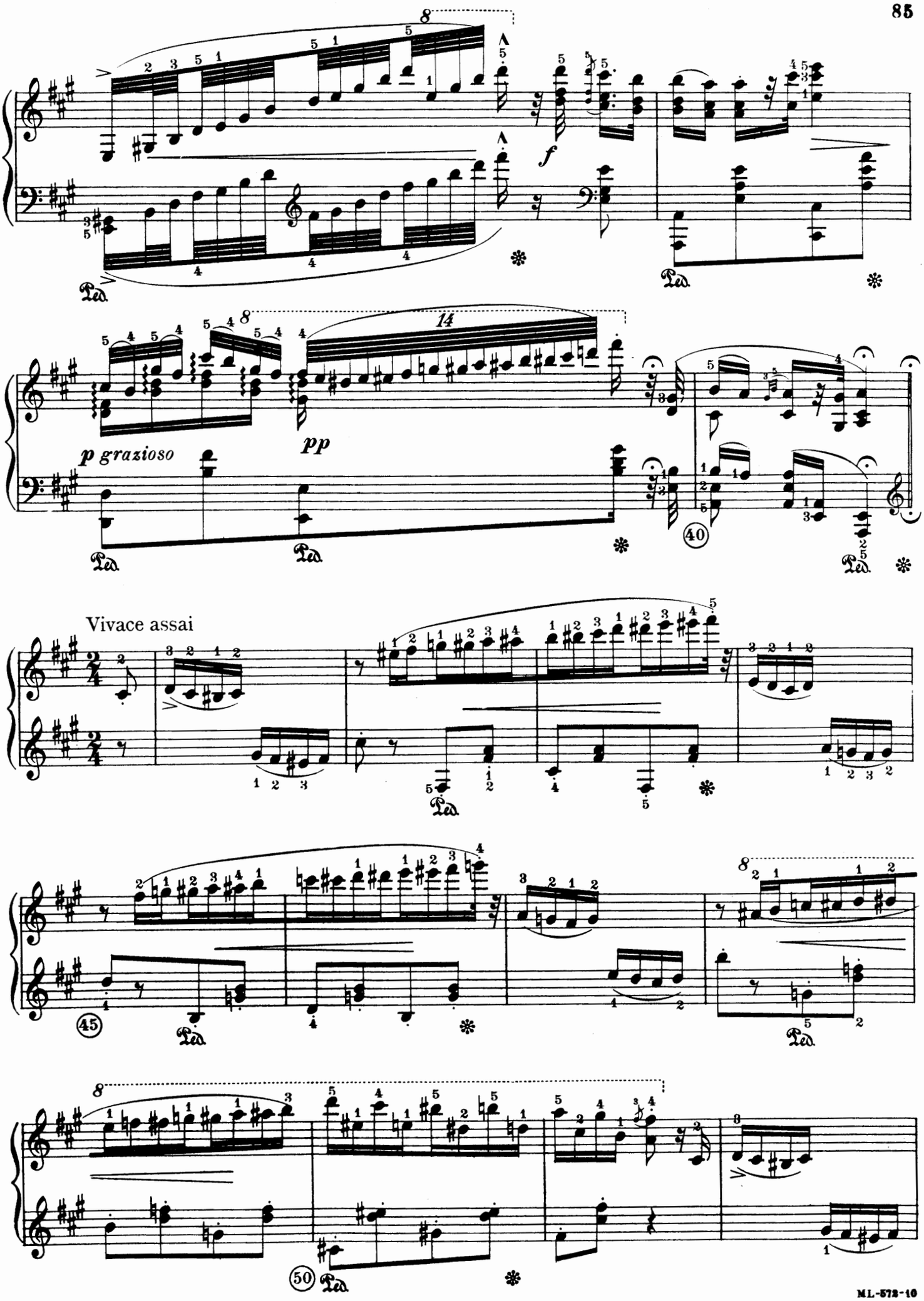

ppp
rall.

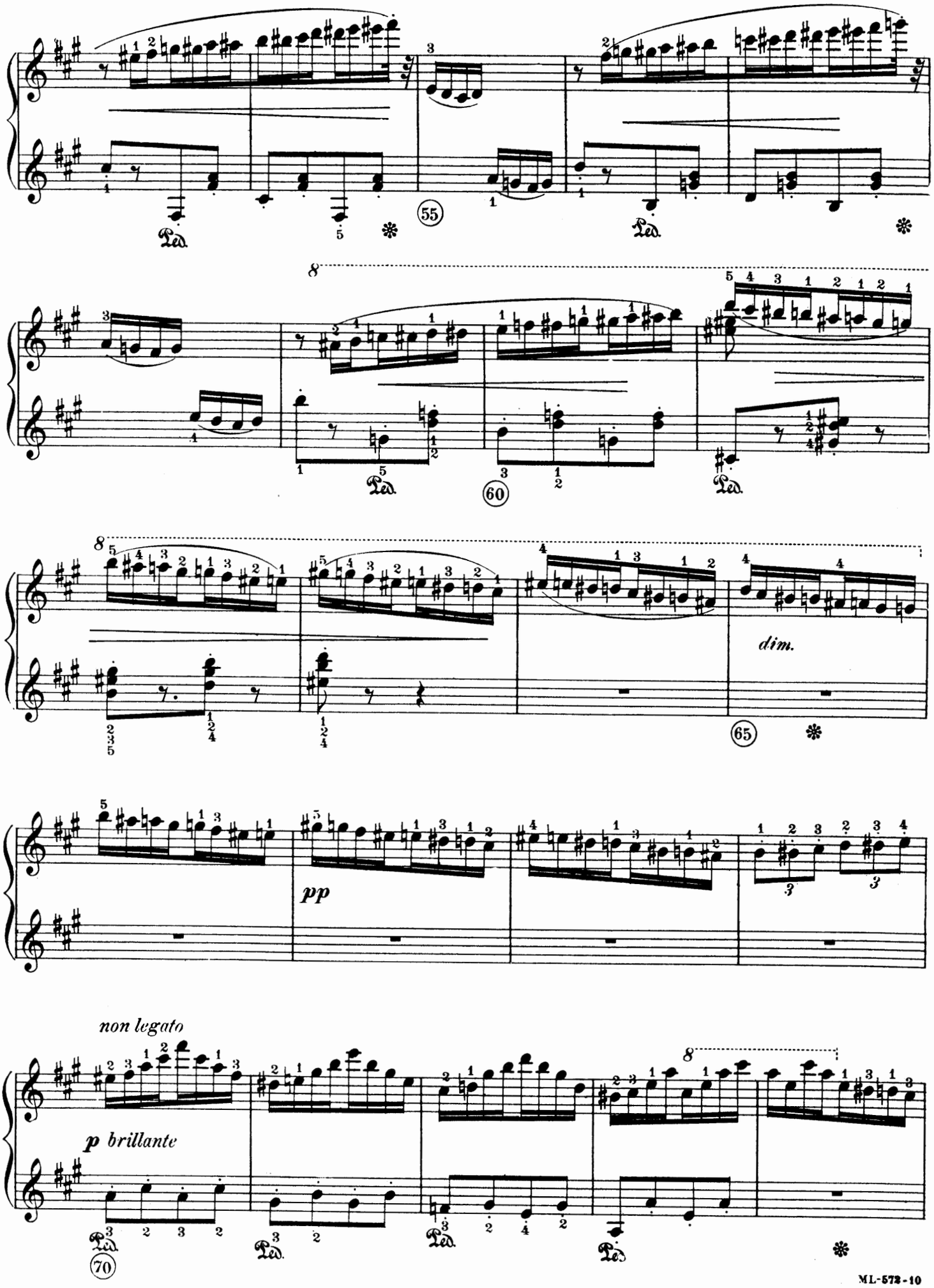

Andante sostenuto
quasi forte, altieramente
Ped.

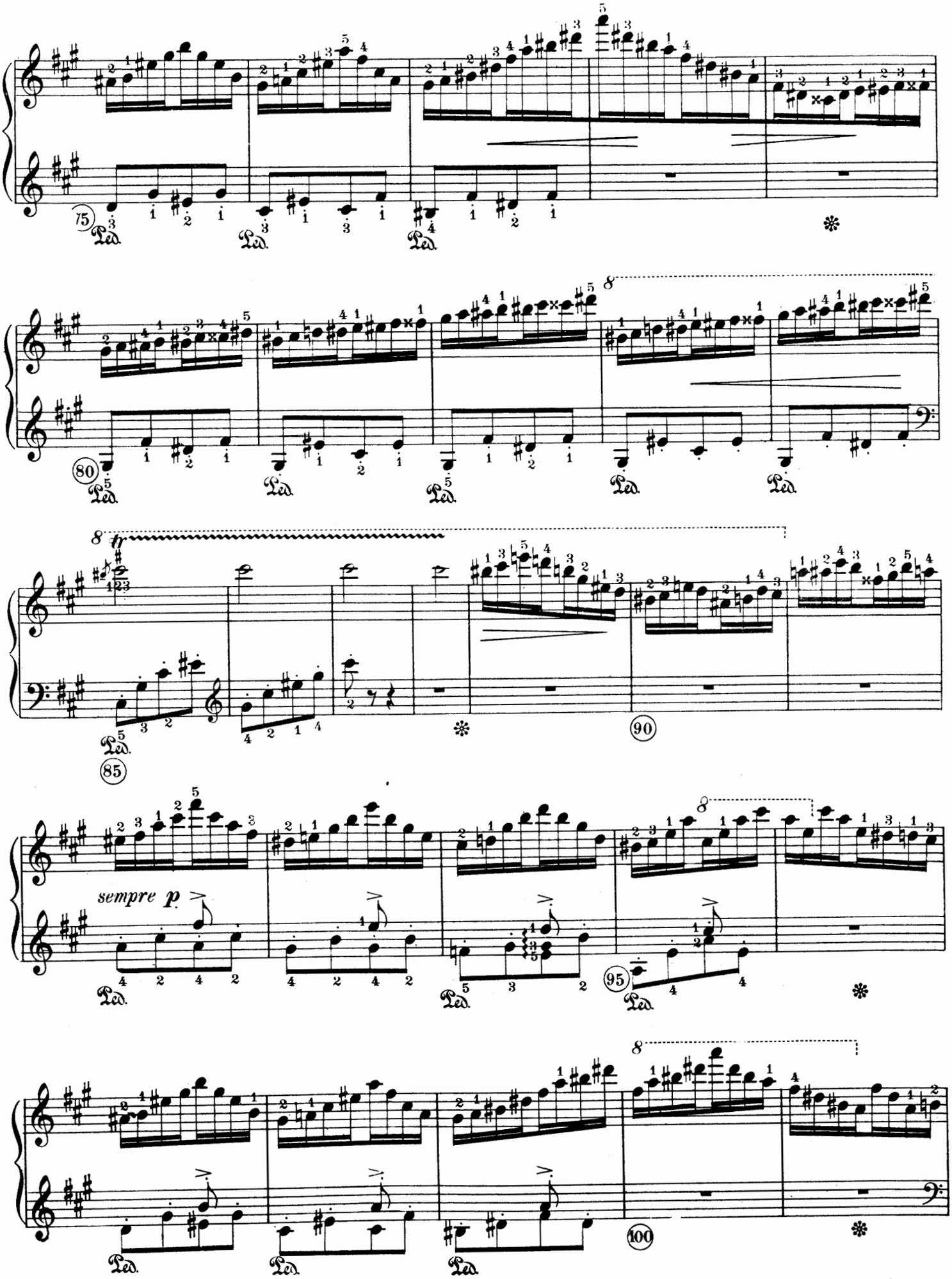

ten.
p
f
20
Ped.

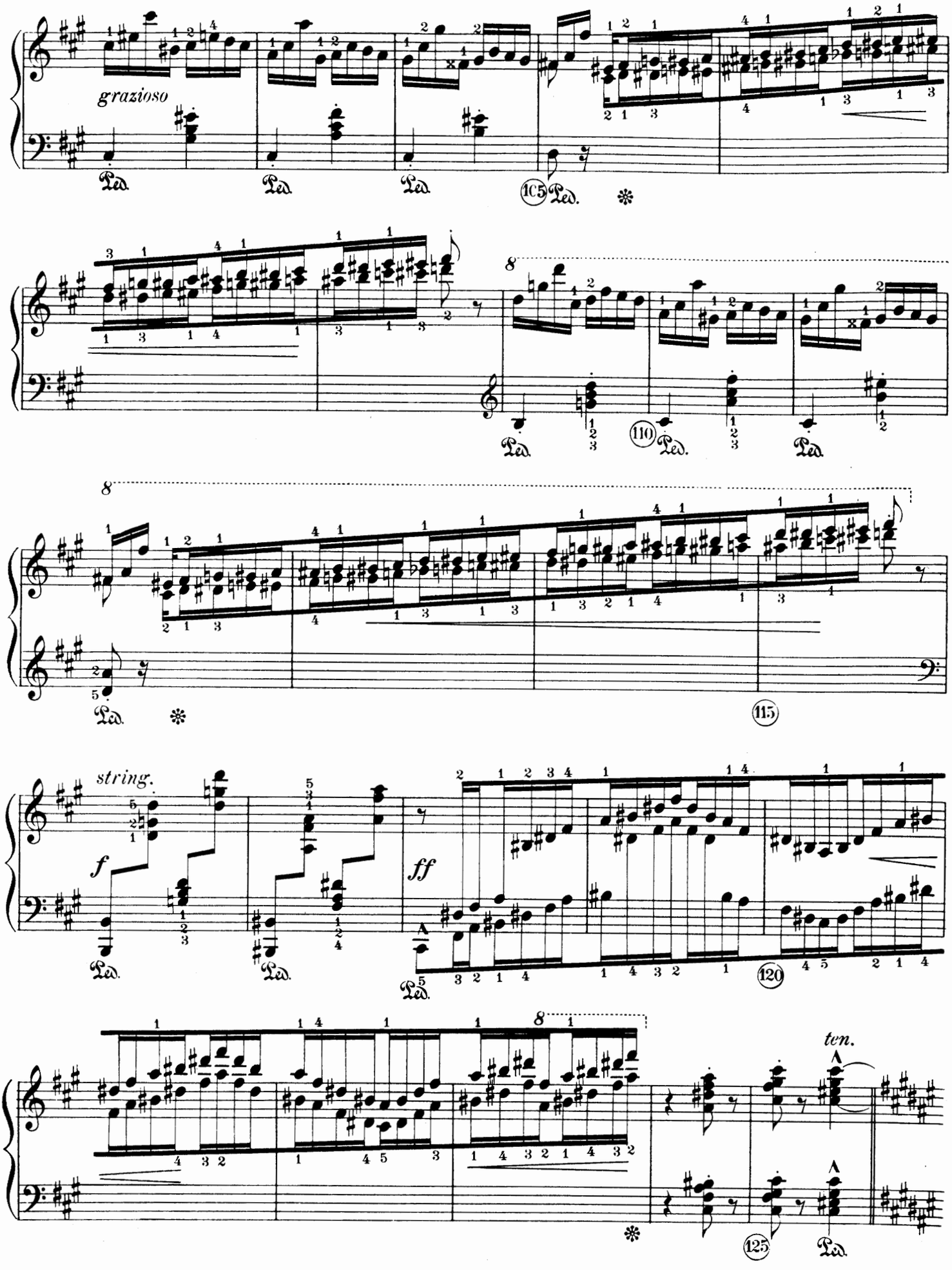

tr
dolce
Ped.

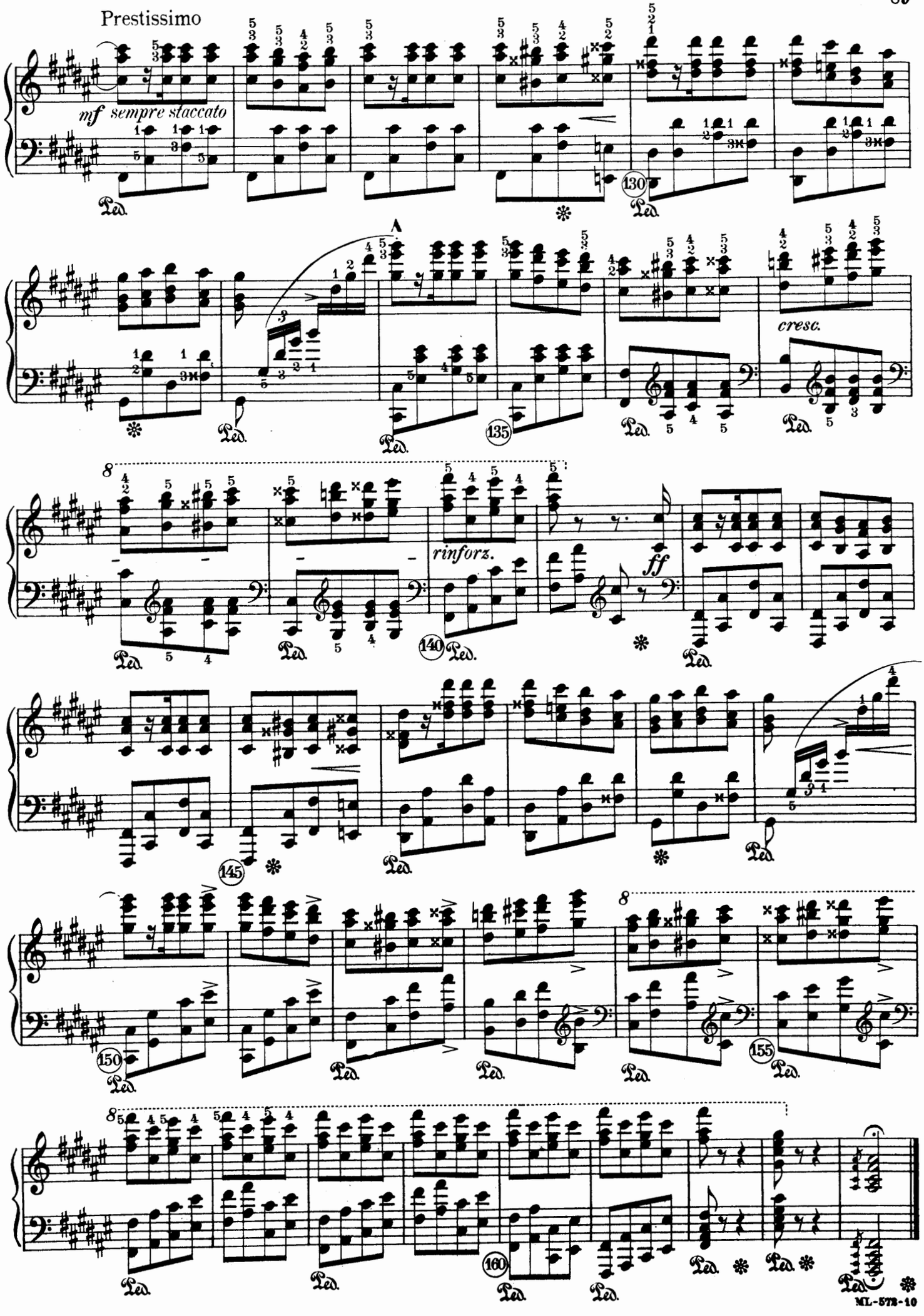

f marcato
25
rapido
f
30
p grazioso
pp
f
35


f
p grazioso
pp
Vivace assai
40
45
50


55
60
65
dim.
pp
non legato
p brillante
70


75
80
85
90
95
100
8
tr
sempre p
Ped.


grazioso
Ped.
105
110
115
string.
f
ff
120
ten.
125


Prestissimo
mf sempre staccato
A
cresc.
rinforz.
ff
130
135
140
145
150
155
160
Ped.

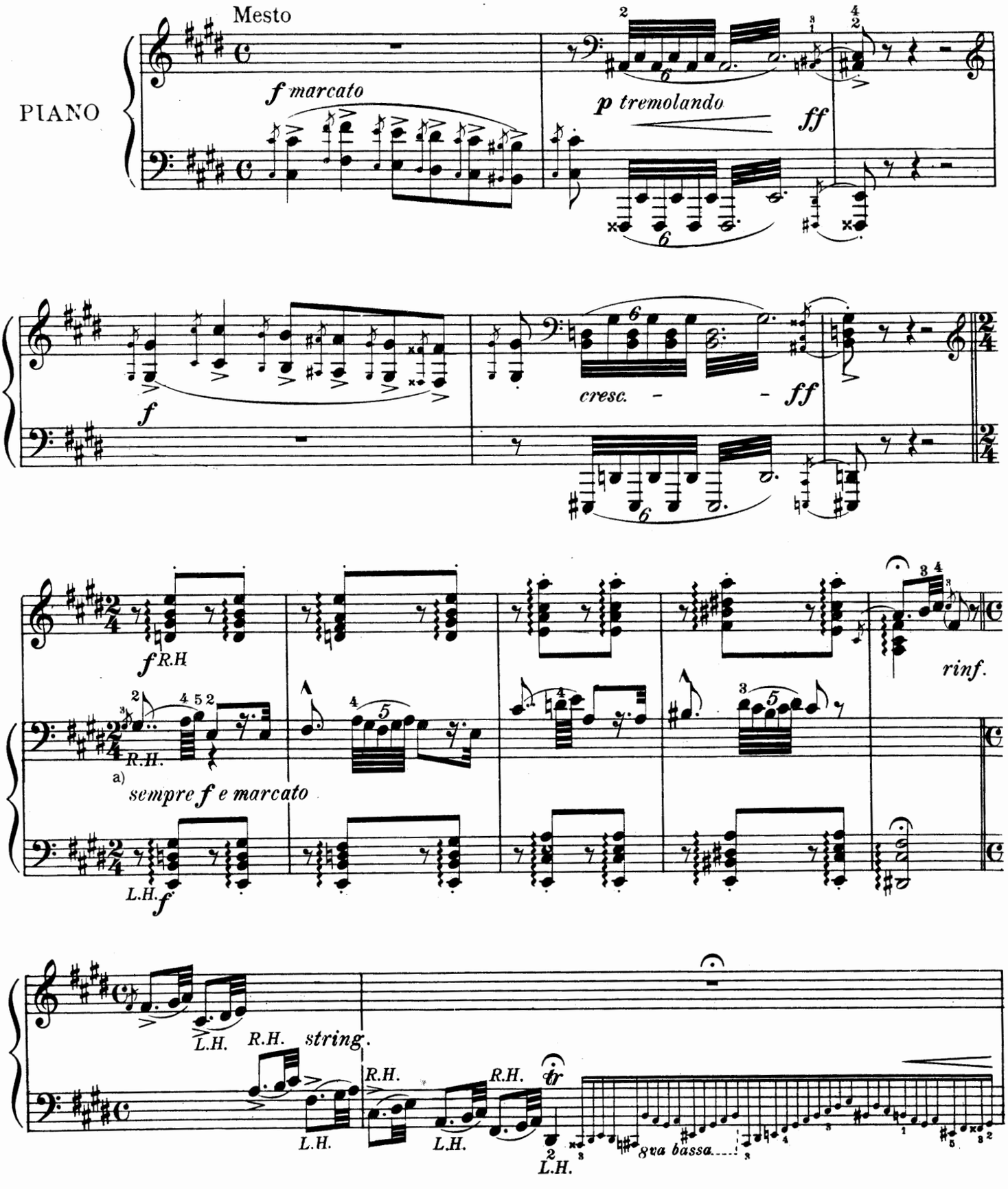
To Josef Joachim

HUNGARIAN RHAPSODY №12

(Published in 1854)

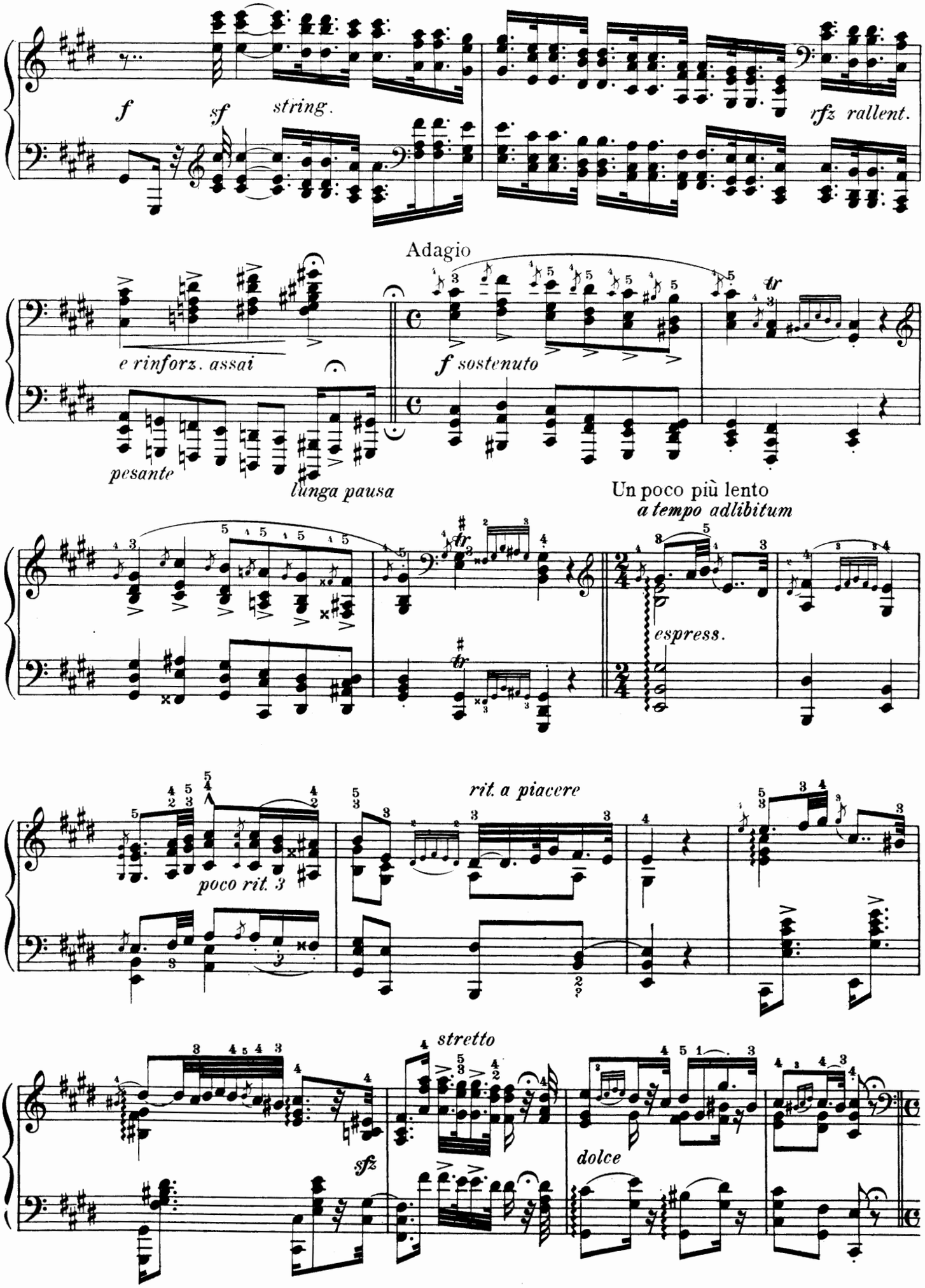
Edited and fingered by
John Orth

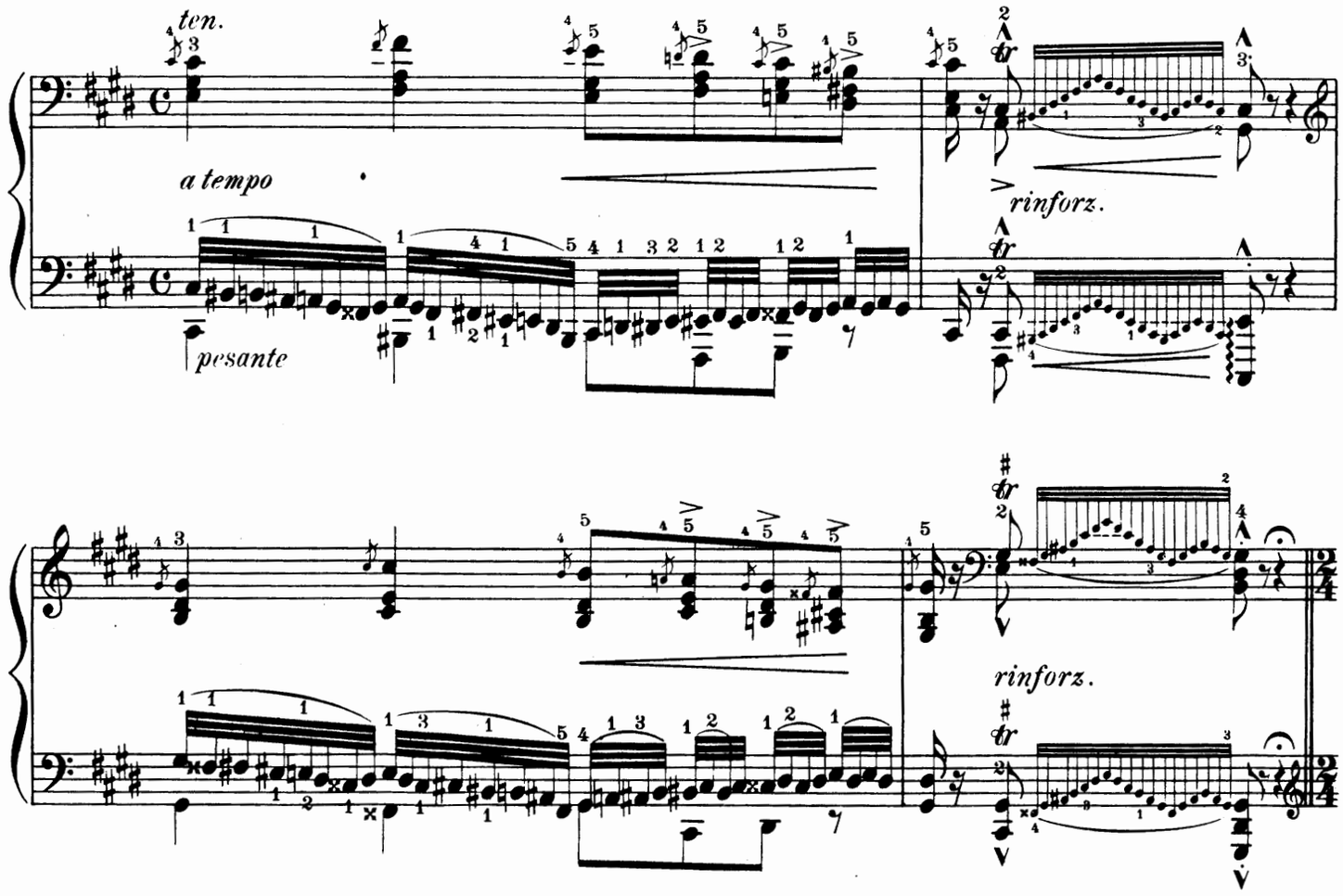
FRANZ LISZT



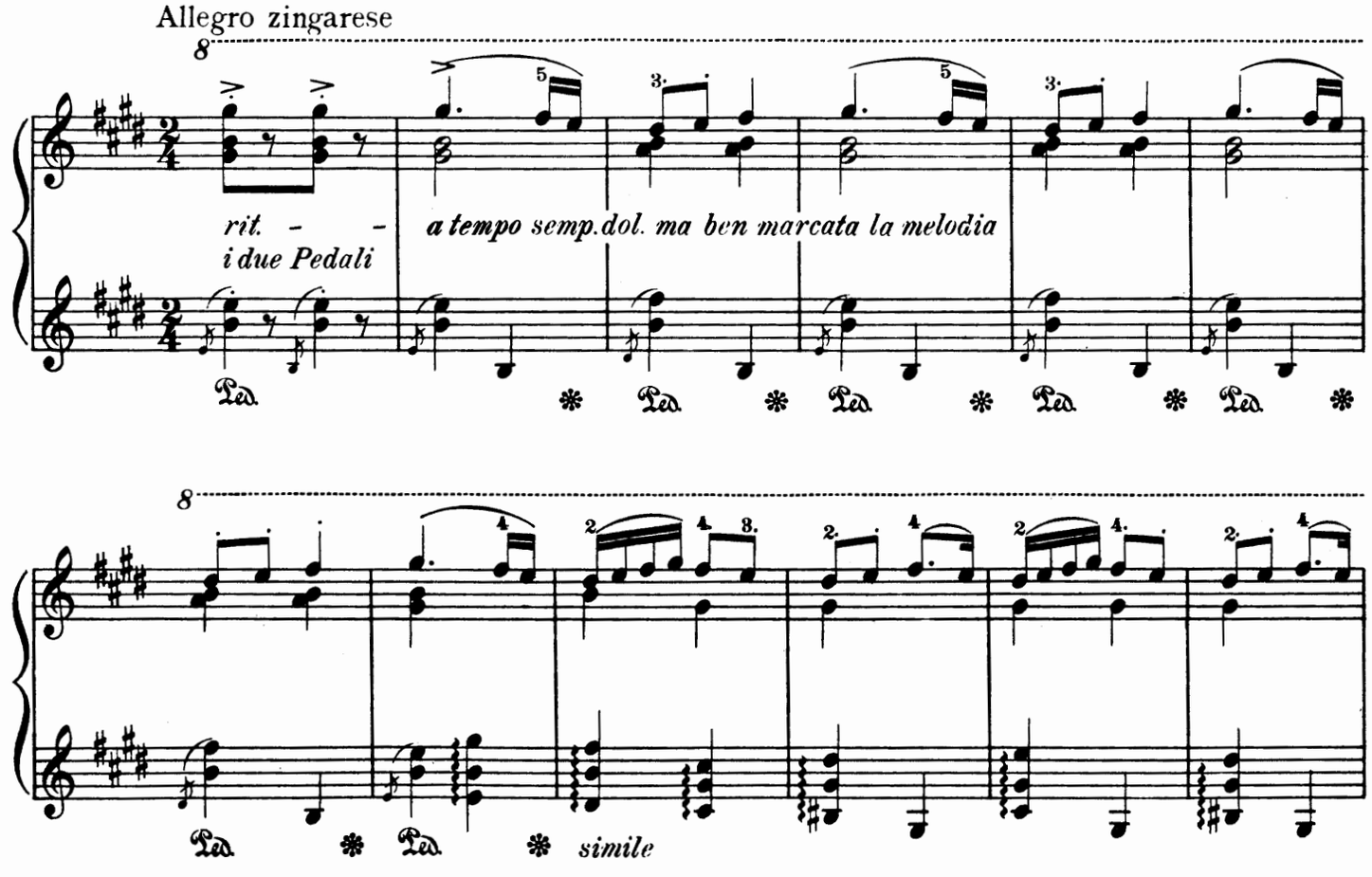
a) In the original, the notes with the upward stems were intended for the right hand, those with the downward stems for the left hand.

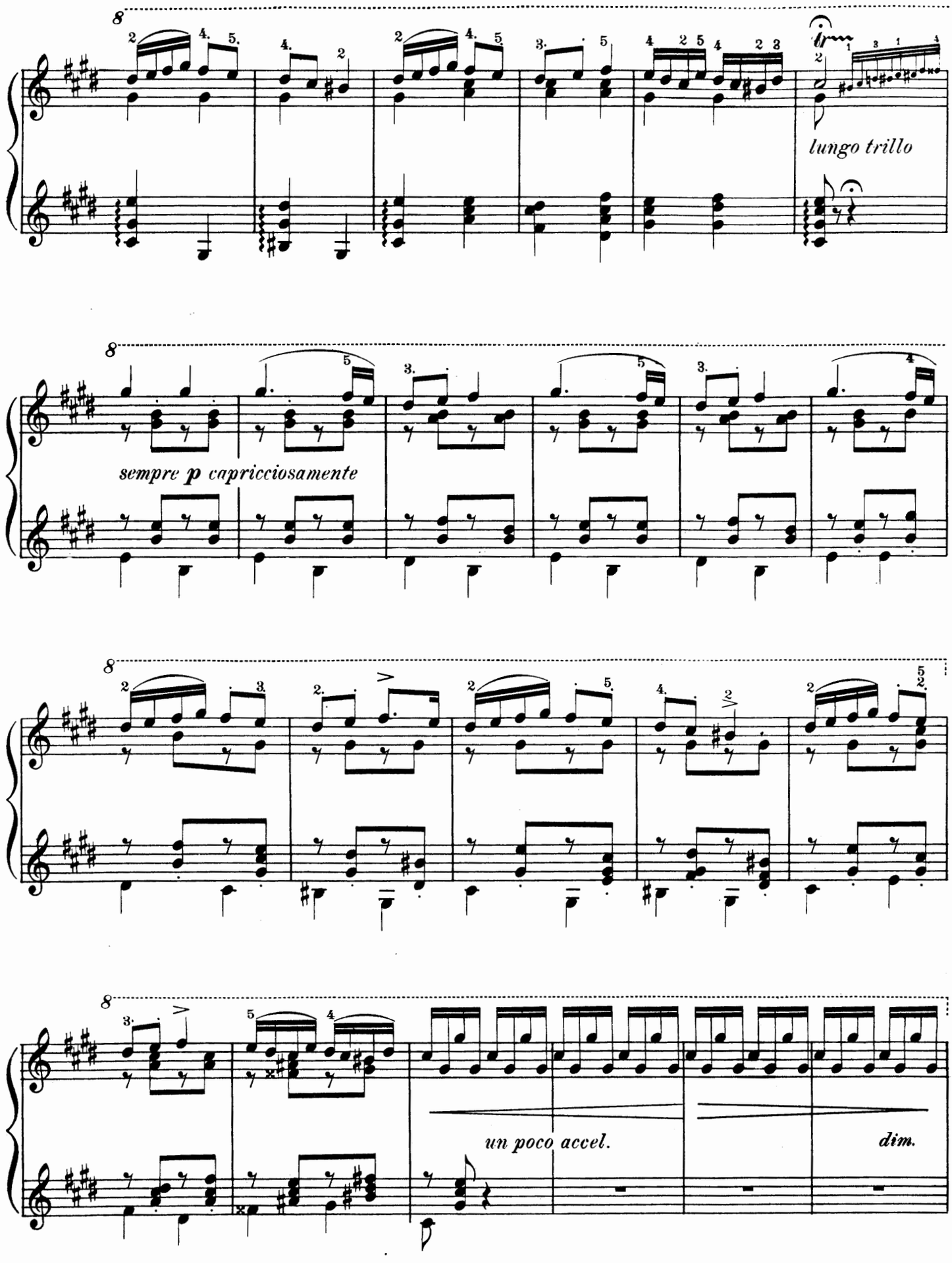
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

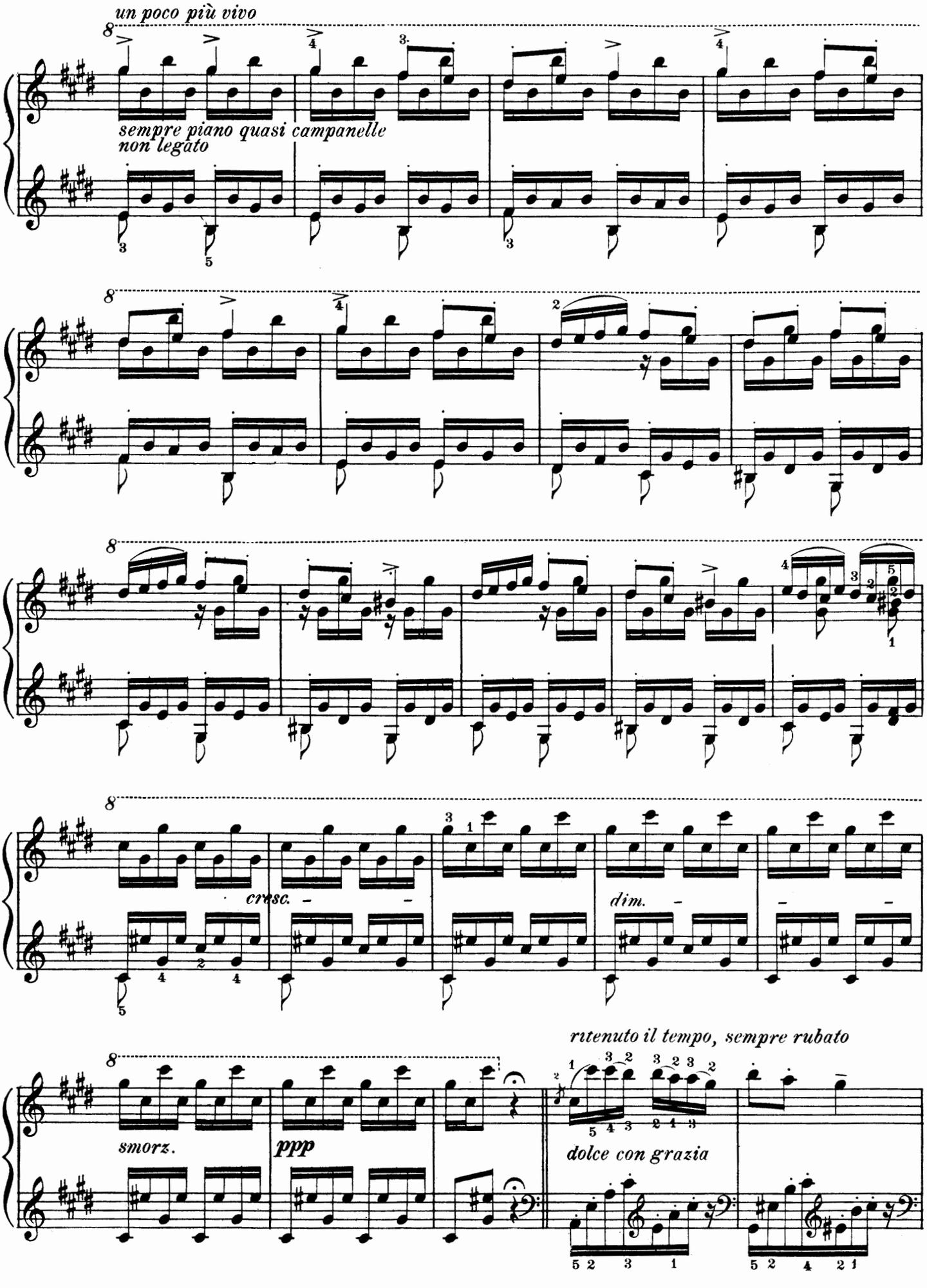

f
sf
string.
rfz rallent.
Adagio
e rinforz. assai
pesante
lunga pausa
f sostenuto
tr
Un poco più lento
a tempo adlibitum
espress.
poco rit. 3
rit. a piacere
stretto
sfz
dolce

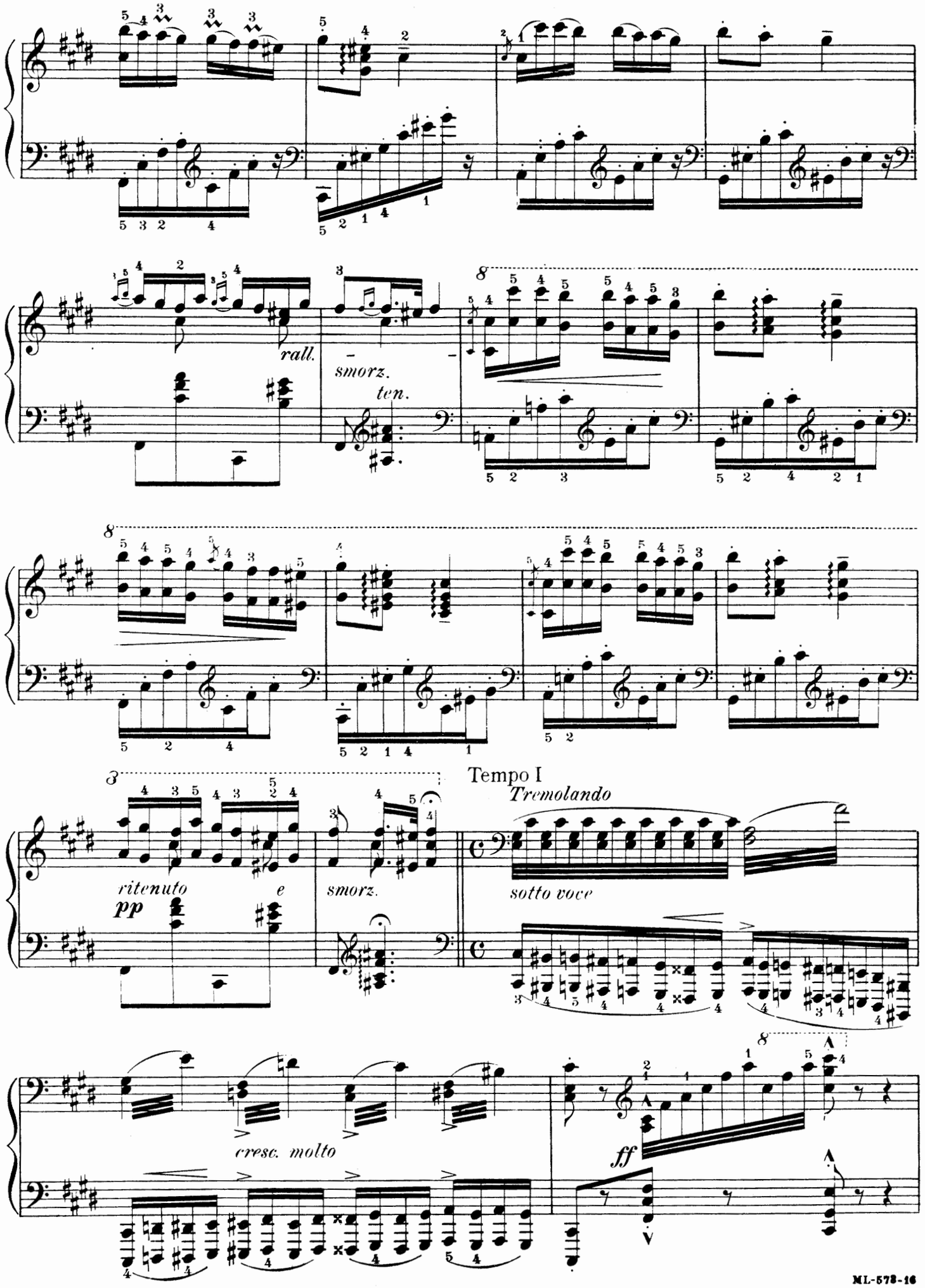


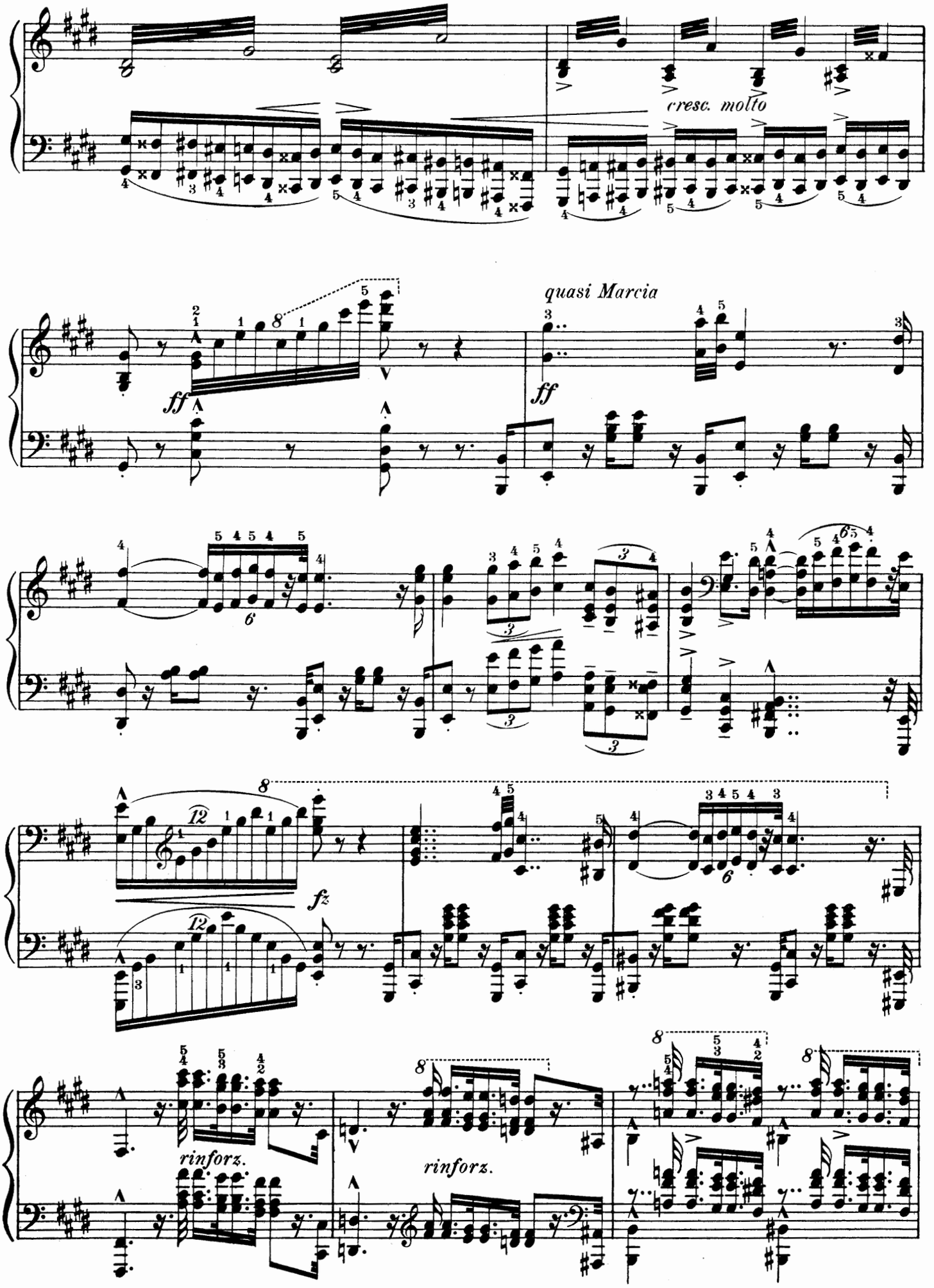
Allegro zingarese

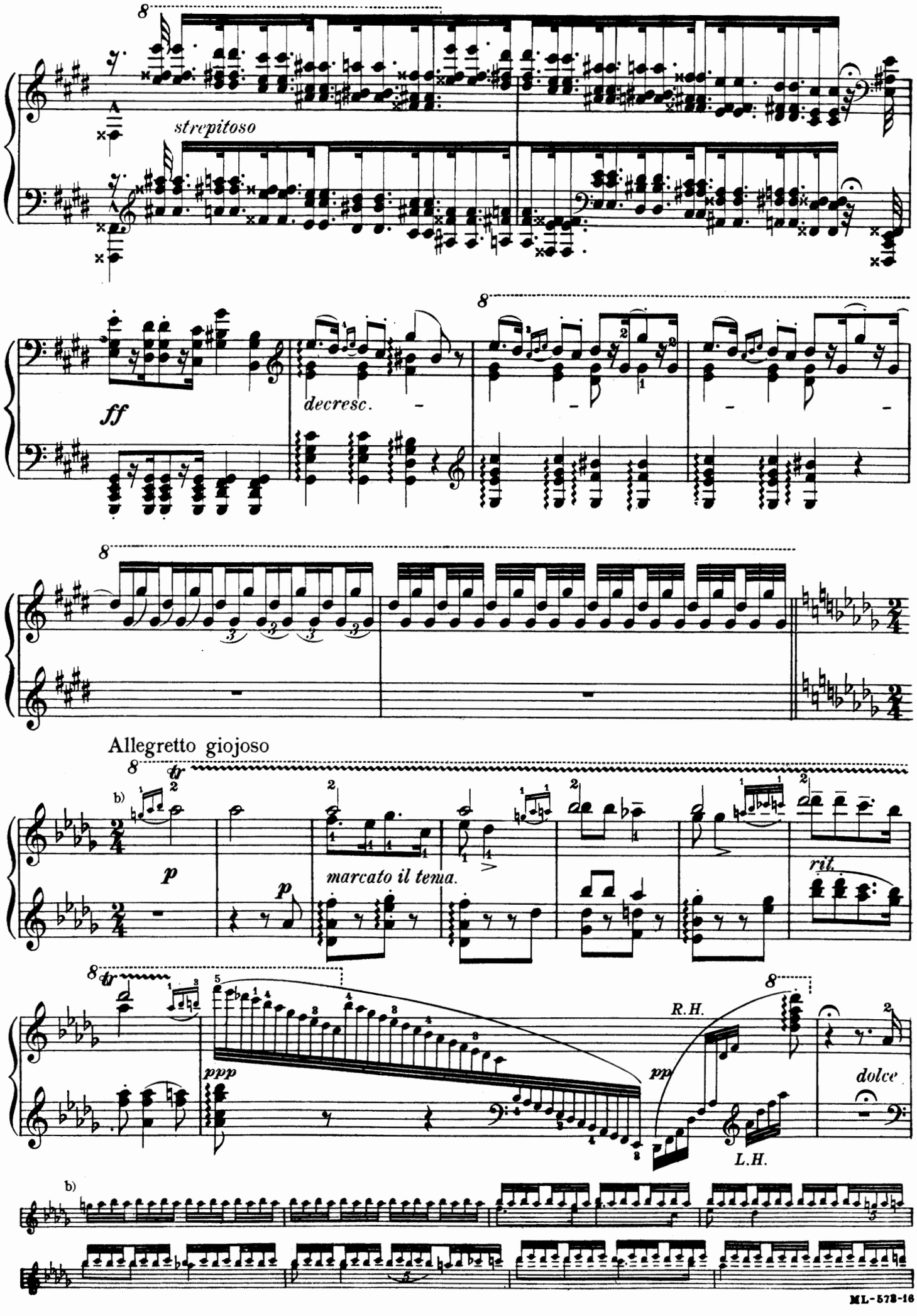


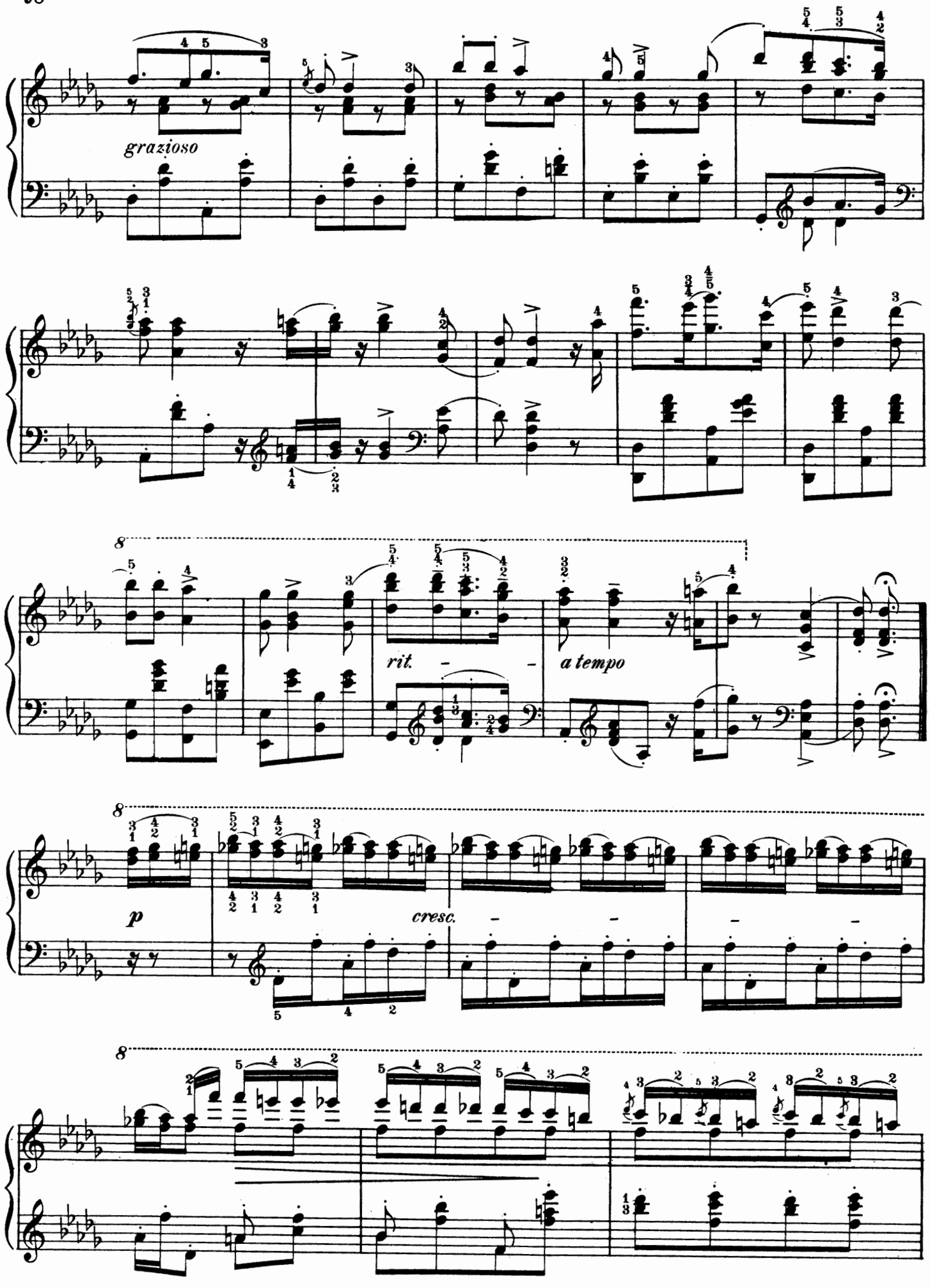

lungo trillo
sempre p capricciosamente
un poco accel.
dim.

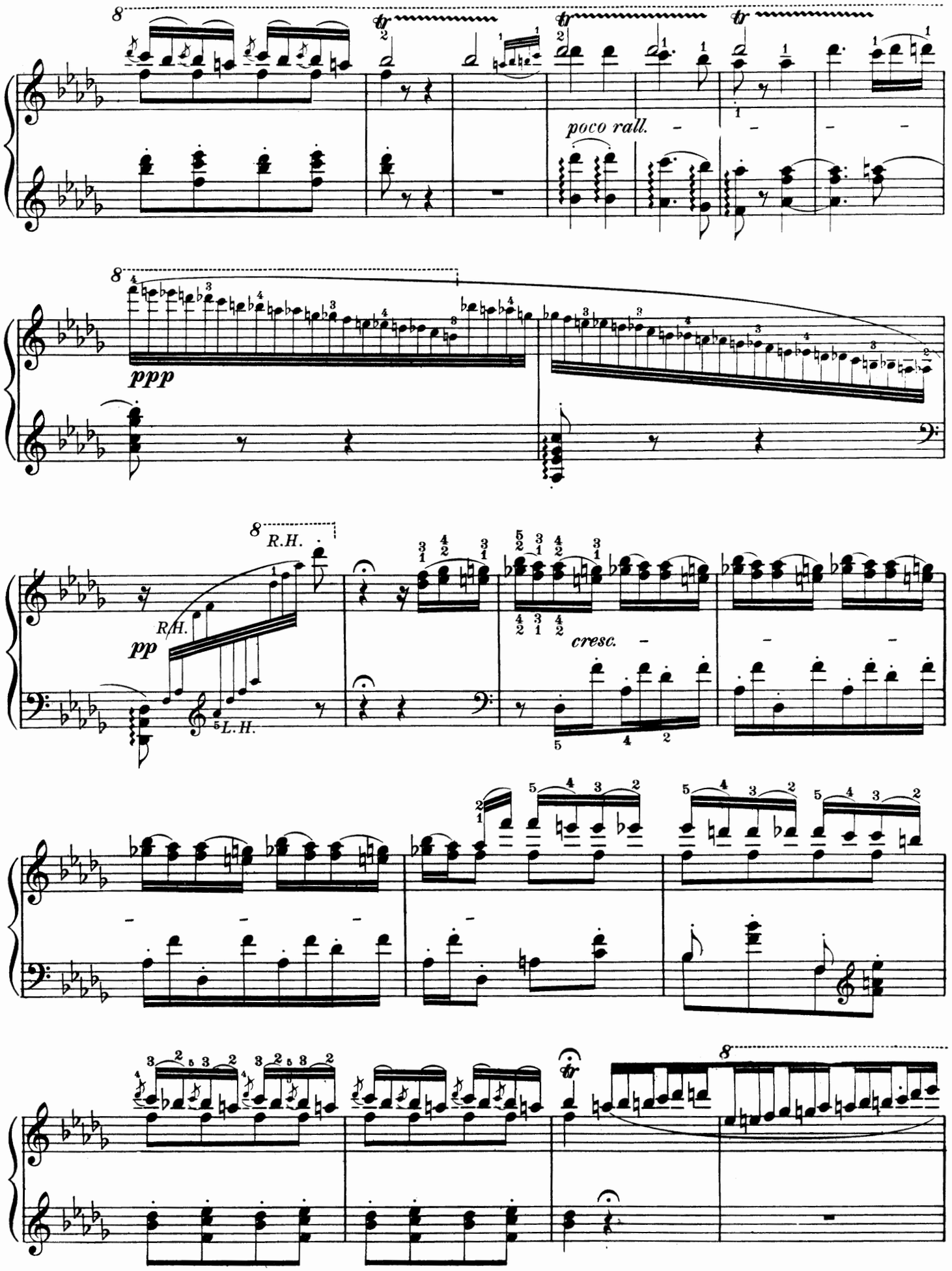

un poco più vivo
sempre piano quasi campanelle
non legato
cresc.
dim.
smorz.
ppp
ritenuto il tempo, sempre rubato
dolce con grazia


rall.
smorz.
ten.
ritenuto
pp
e
smorz.
Tempo I
Tremolando
sotto voce
cresc. molto
ff

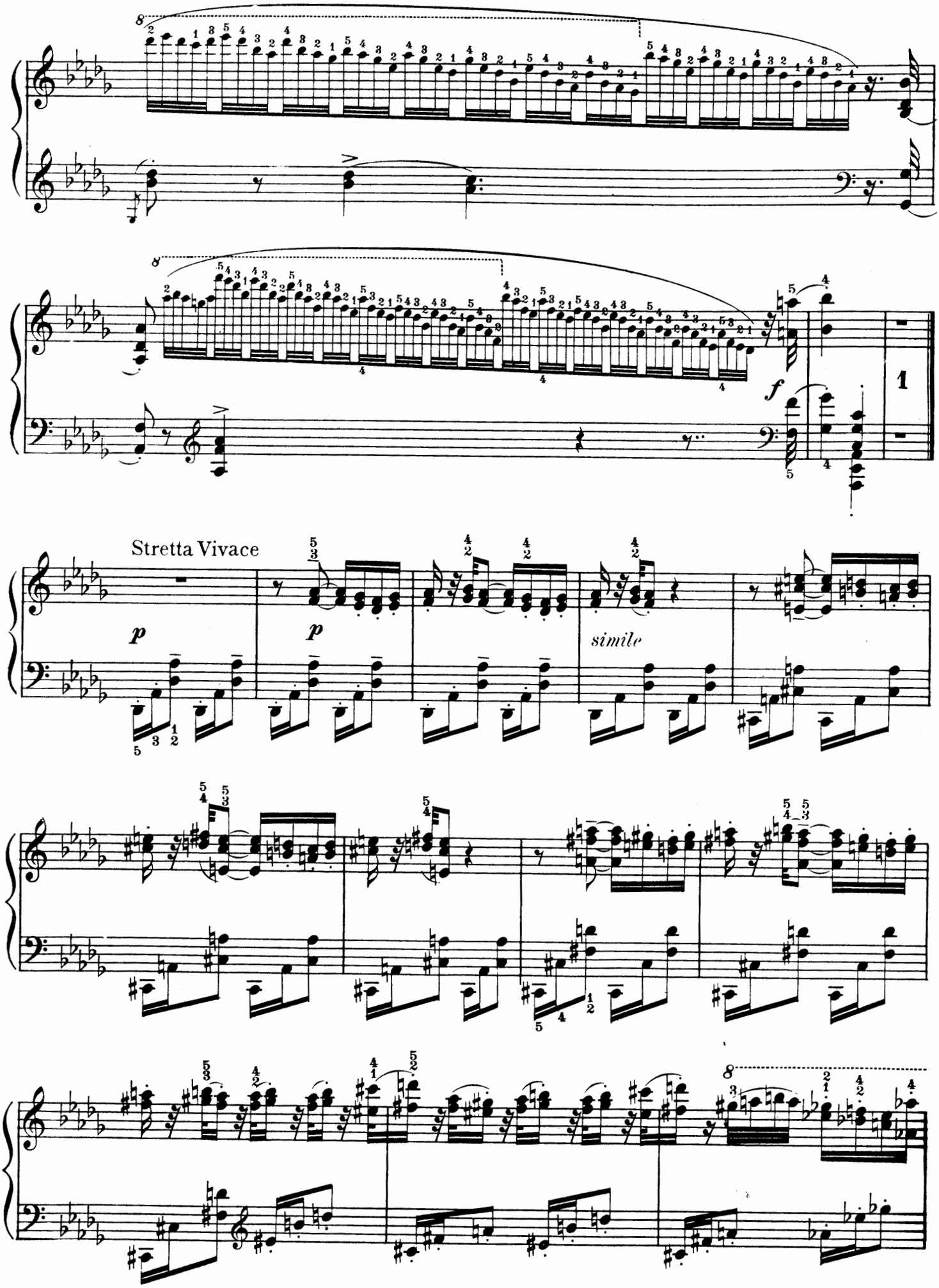

cresc. molto
quasi Marcia
ff
ff
fz
rinforz.
rinforz.

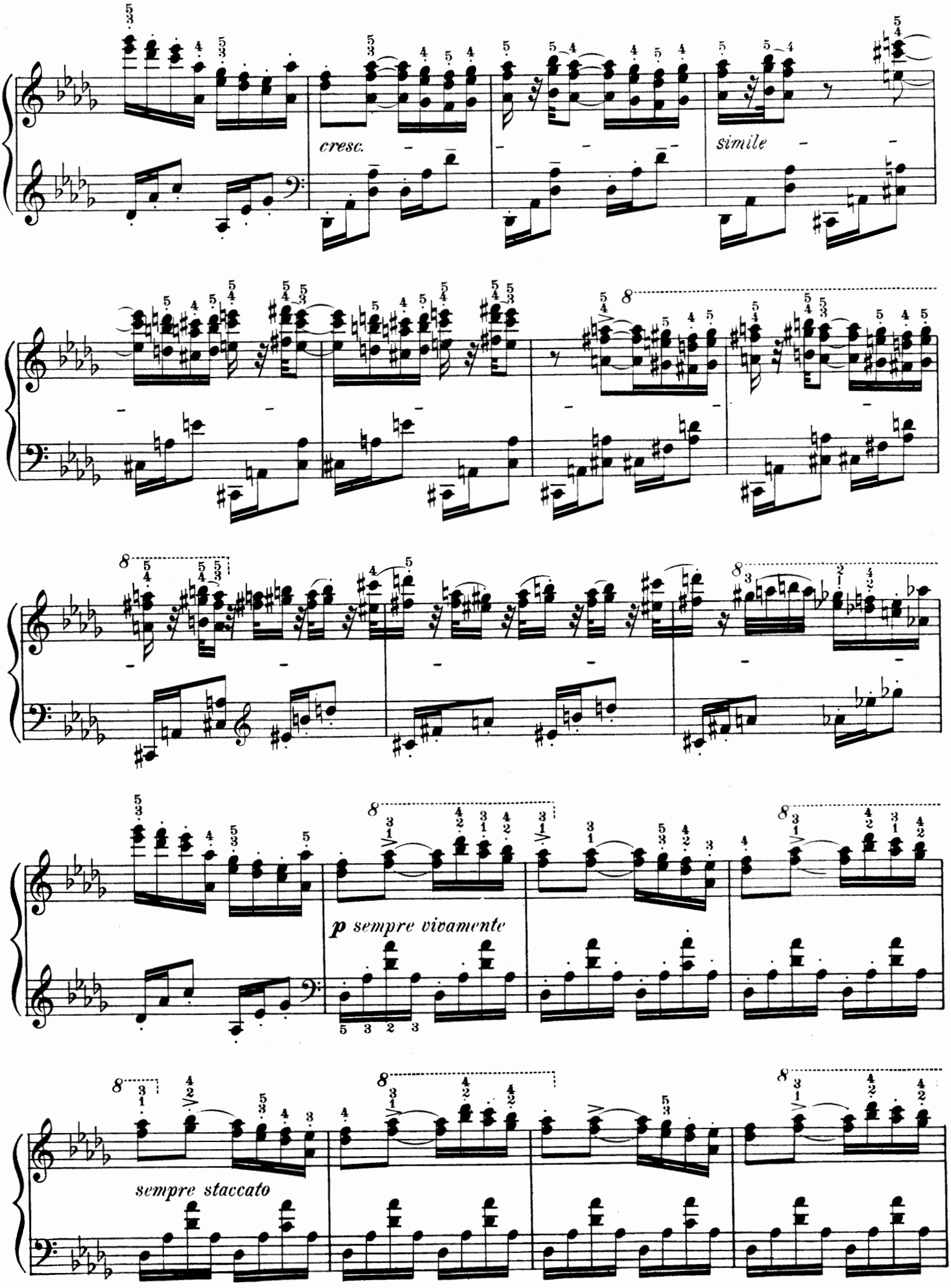

strepitoso
ff
decresc.
Allegretto giojoso
p
p
marcato il tema.
ril.
ppp
pp
R.H.
L.H.
dolce

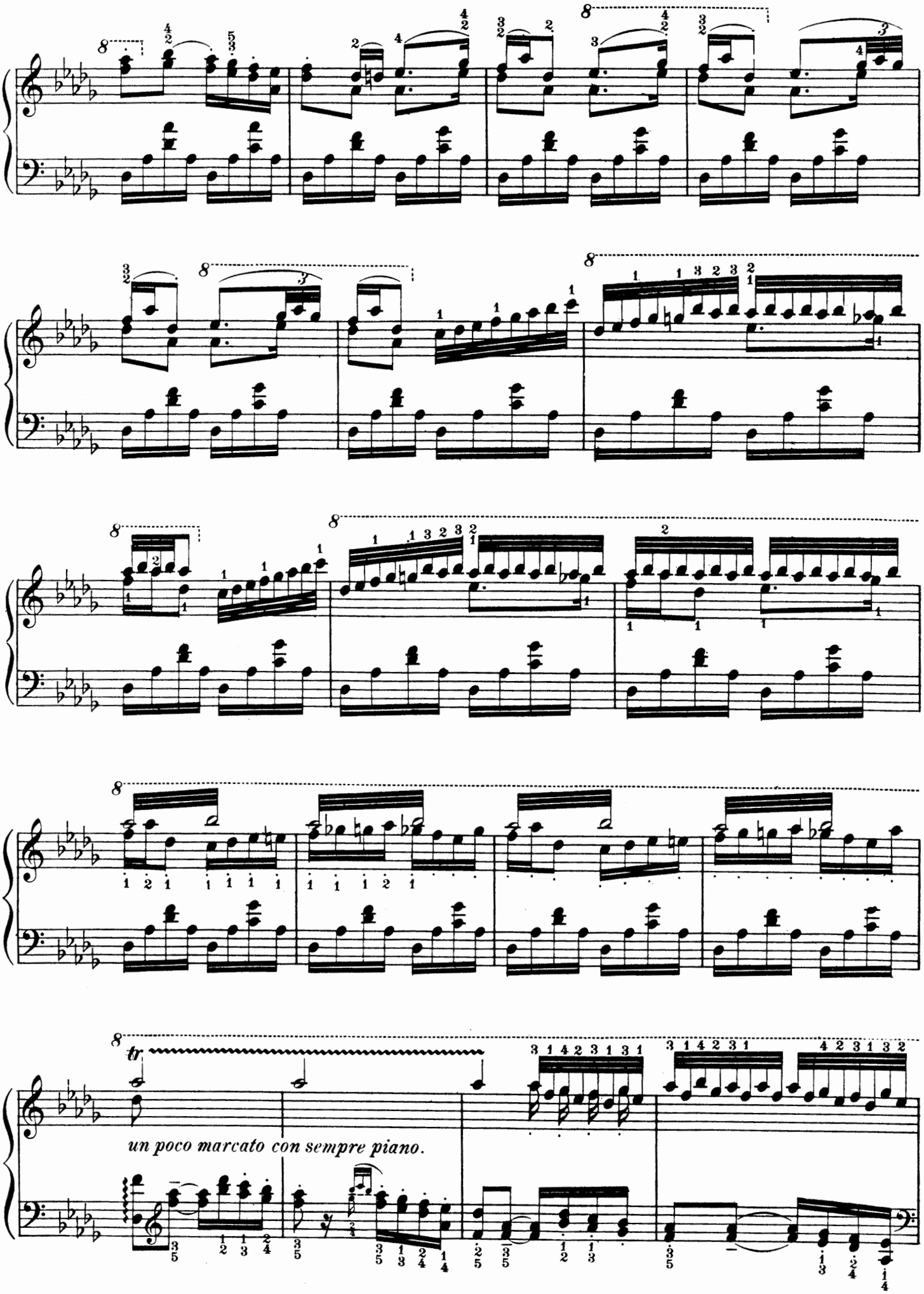

grazioso
rit.
a tempo
p
cresc.

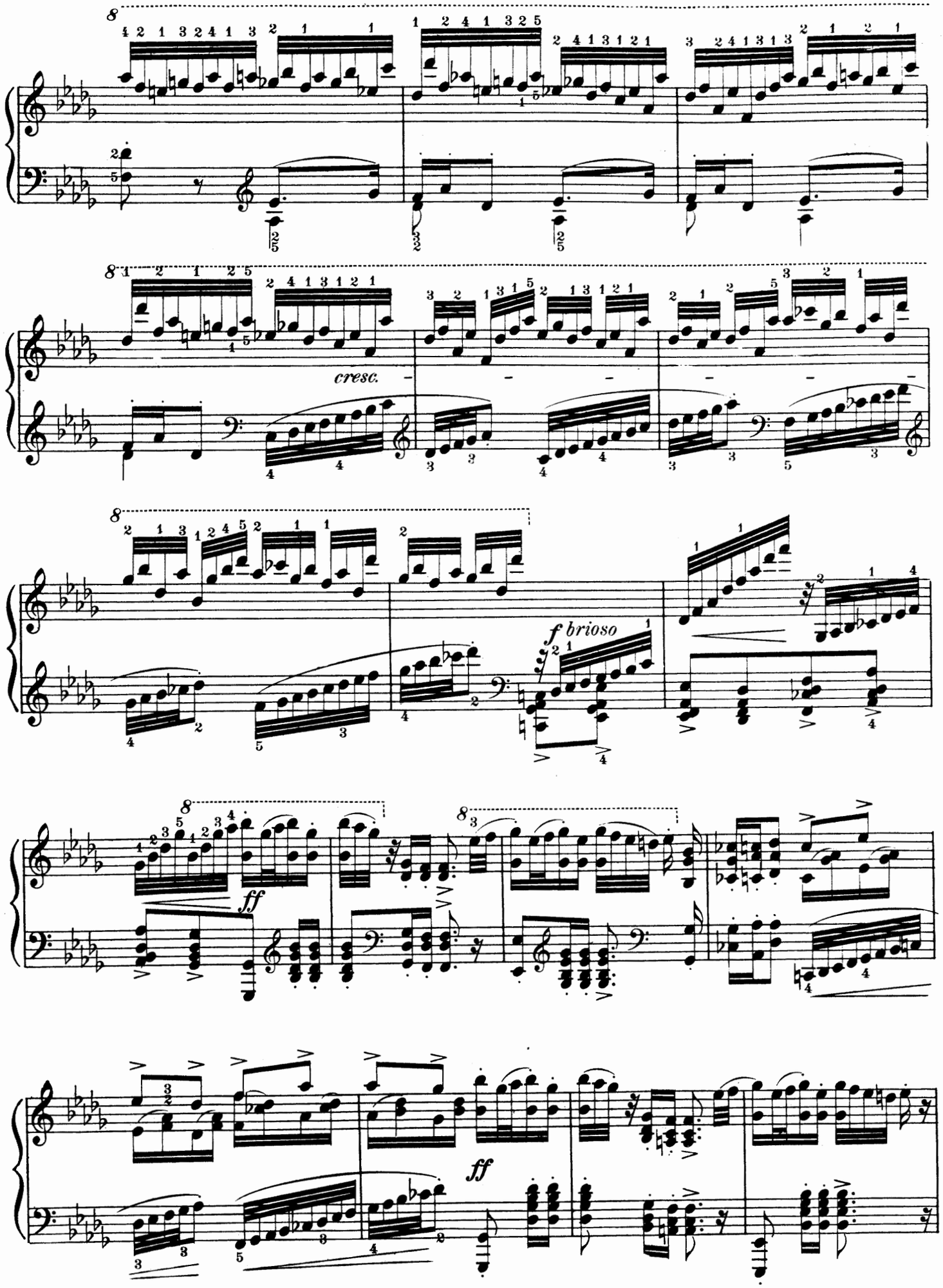


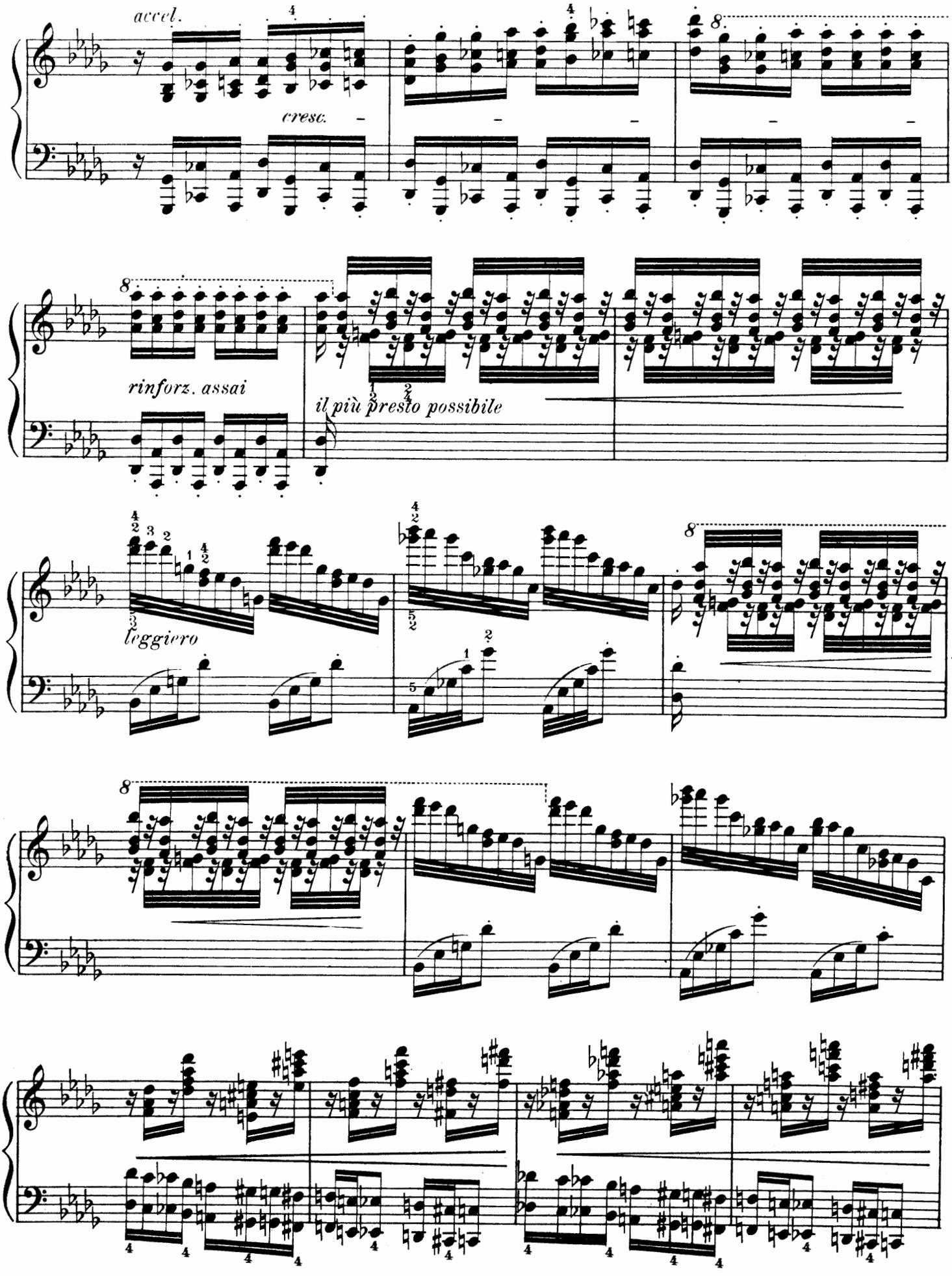
c) See b page 9

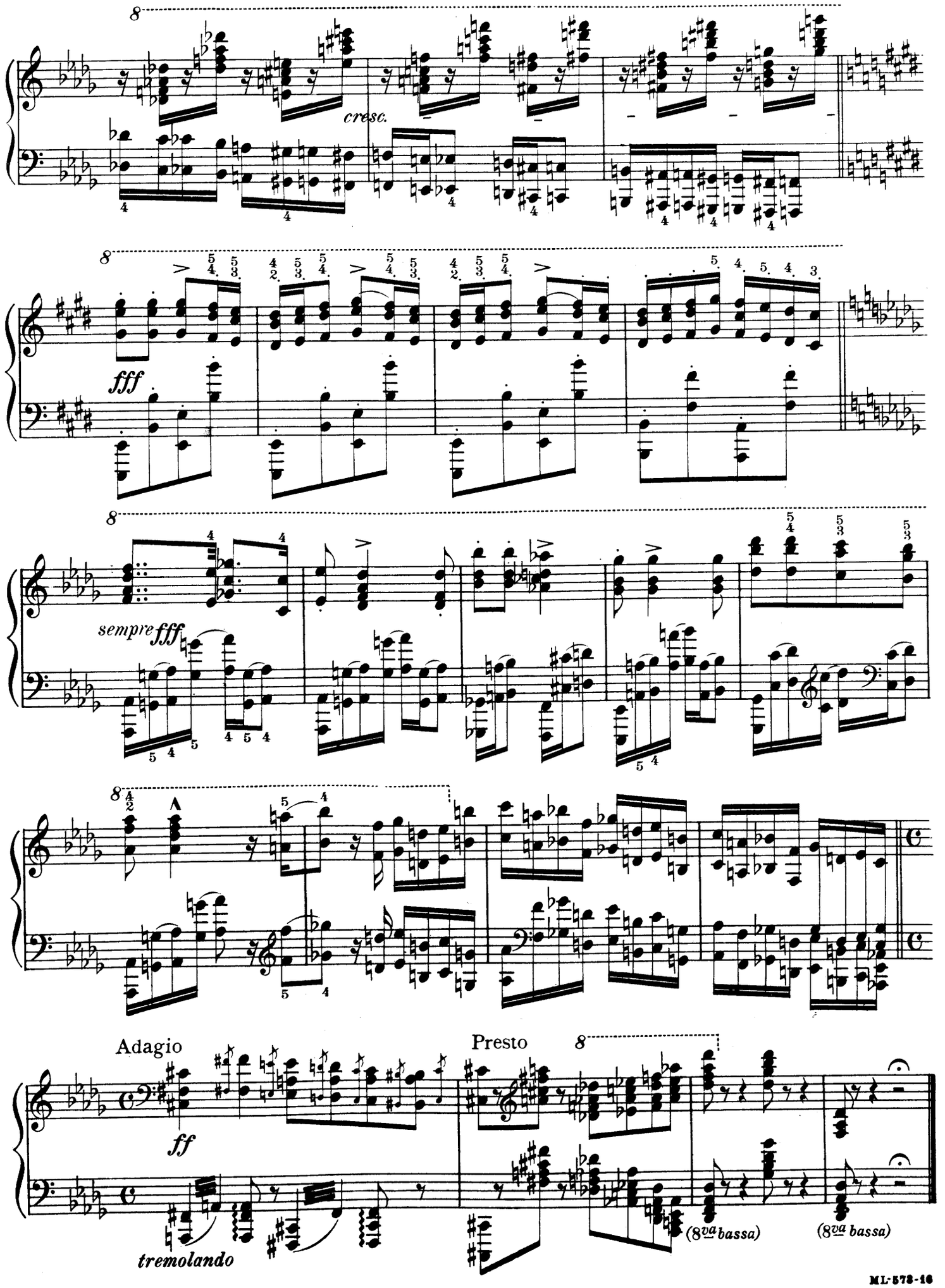

Stretta Vivace
p
p
simile
f


cresc.
simile
p sempre vivamente
sempre staccato


tr
un poco marcato con sempre piano.


cresc.
f brioso
ff
ff


accel.
cresc.
rinforz. assai
il più presto possibile
leggiero


cresc.
fff
sempre fff
Adagio
ff
tremolando
Presto
(8va bassa)
(8va bassa)

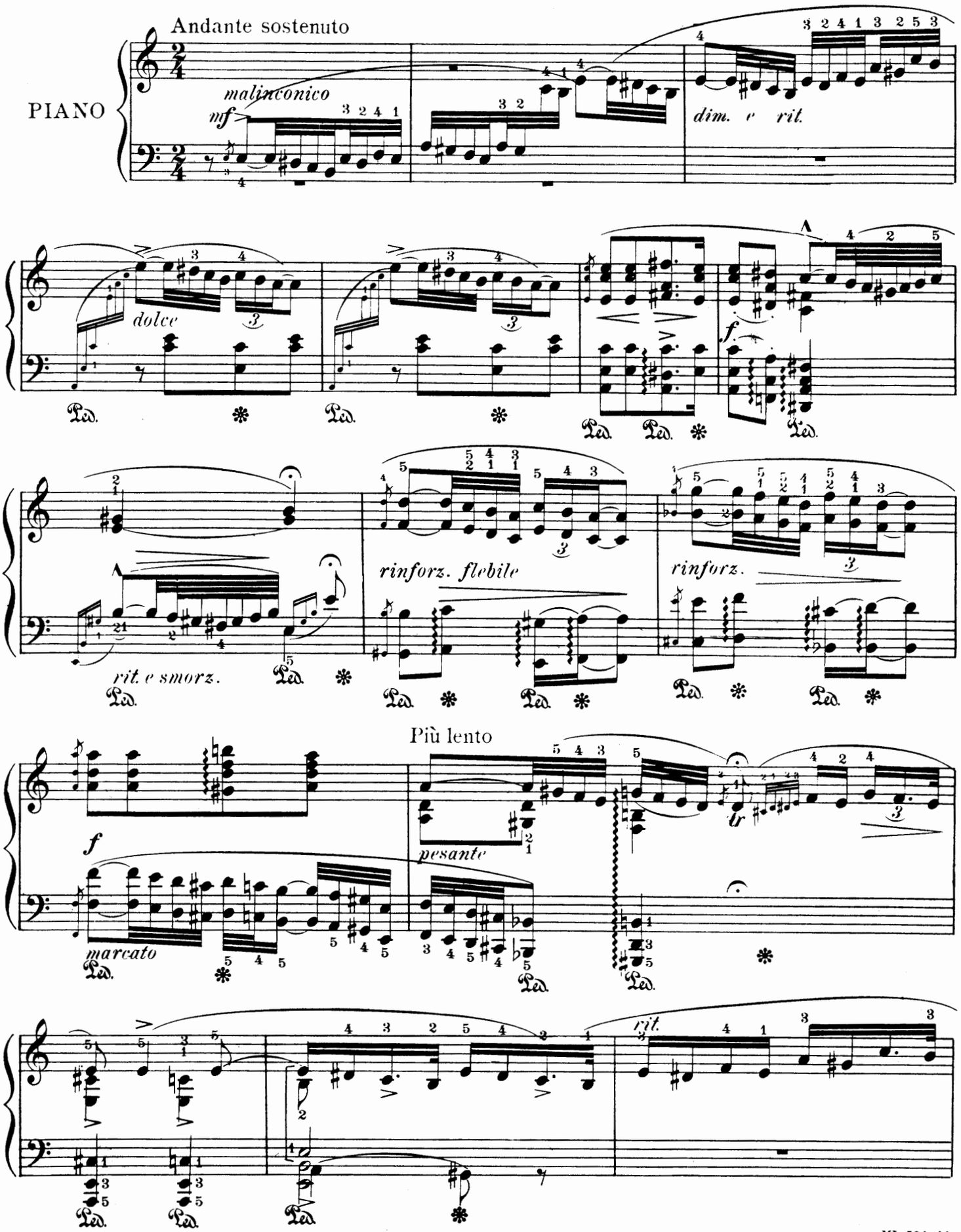
To Count Léo Festetics

HUNGARIAN RHAPSODY No. 13

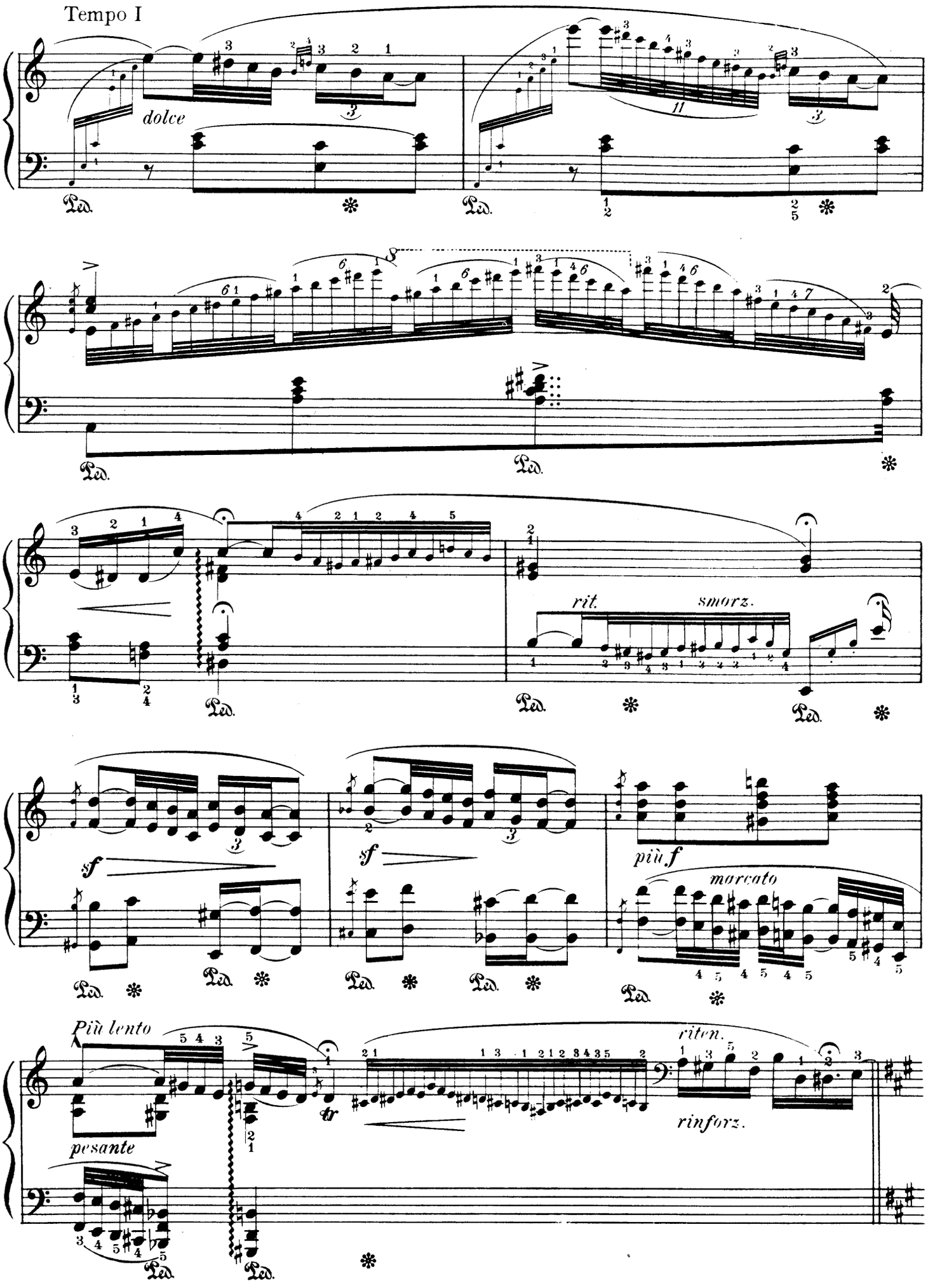
(Published in 1854)

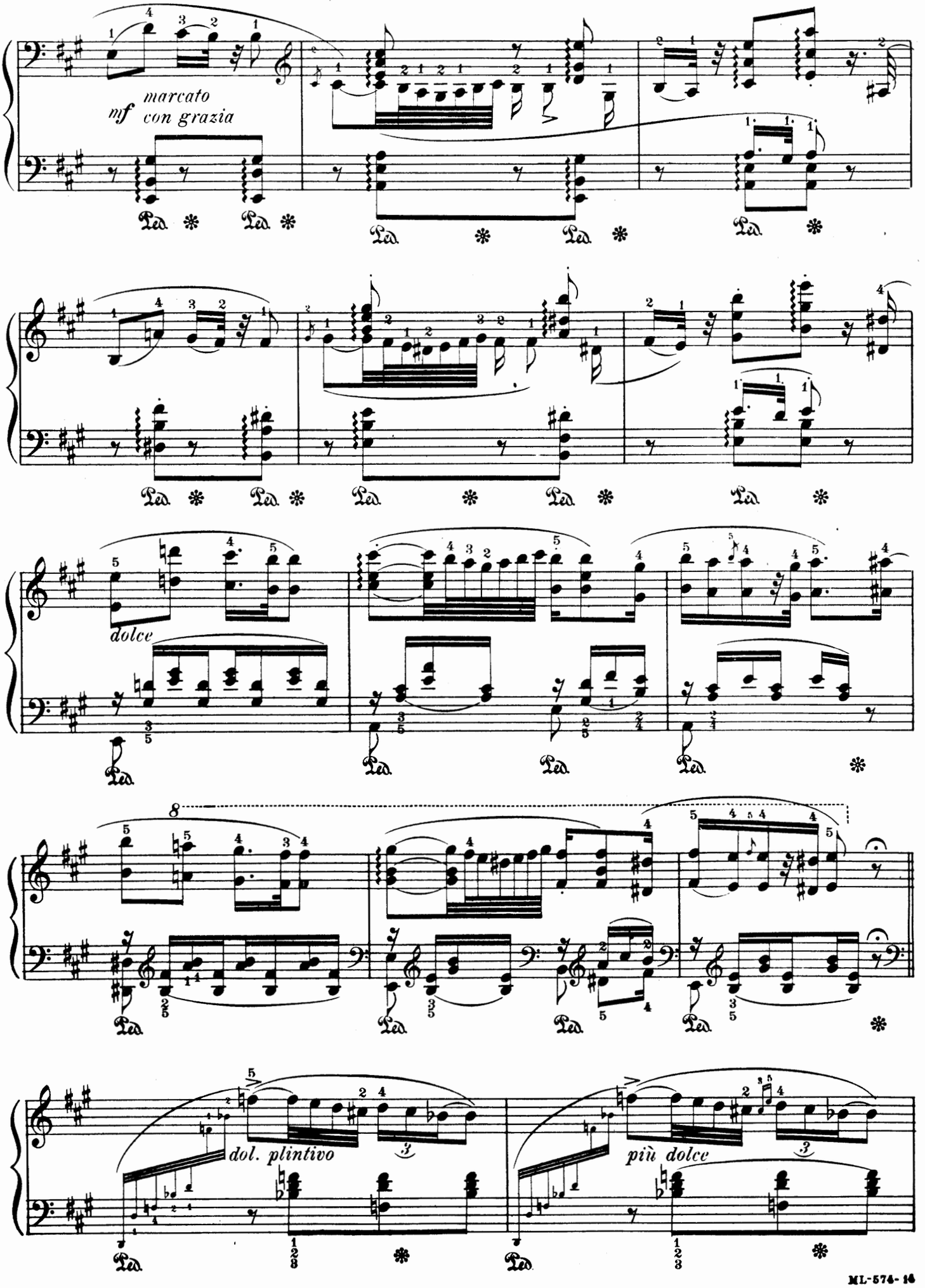
Edited and fingered by
August Spanuth

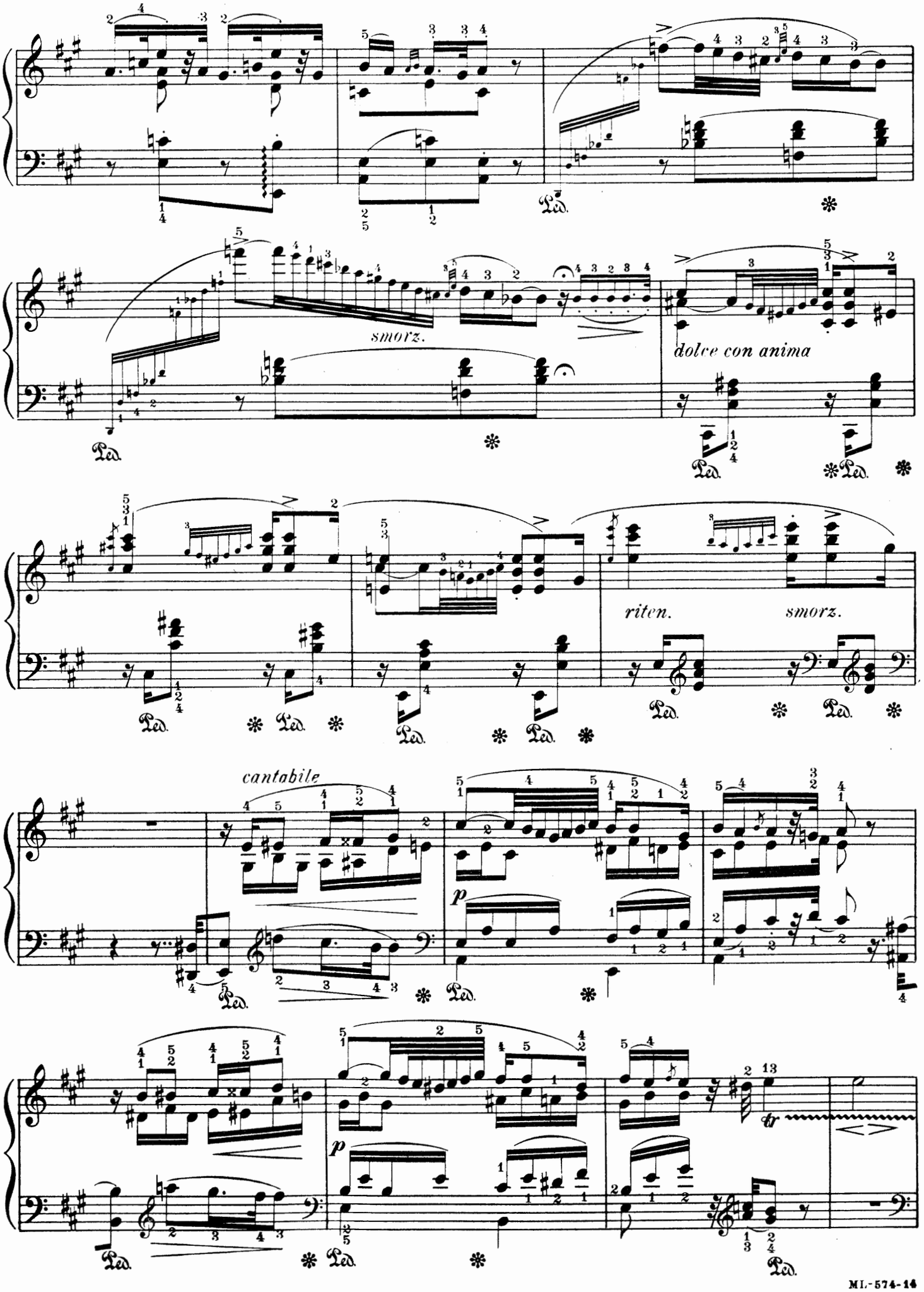
FRANZ LISZT

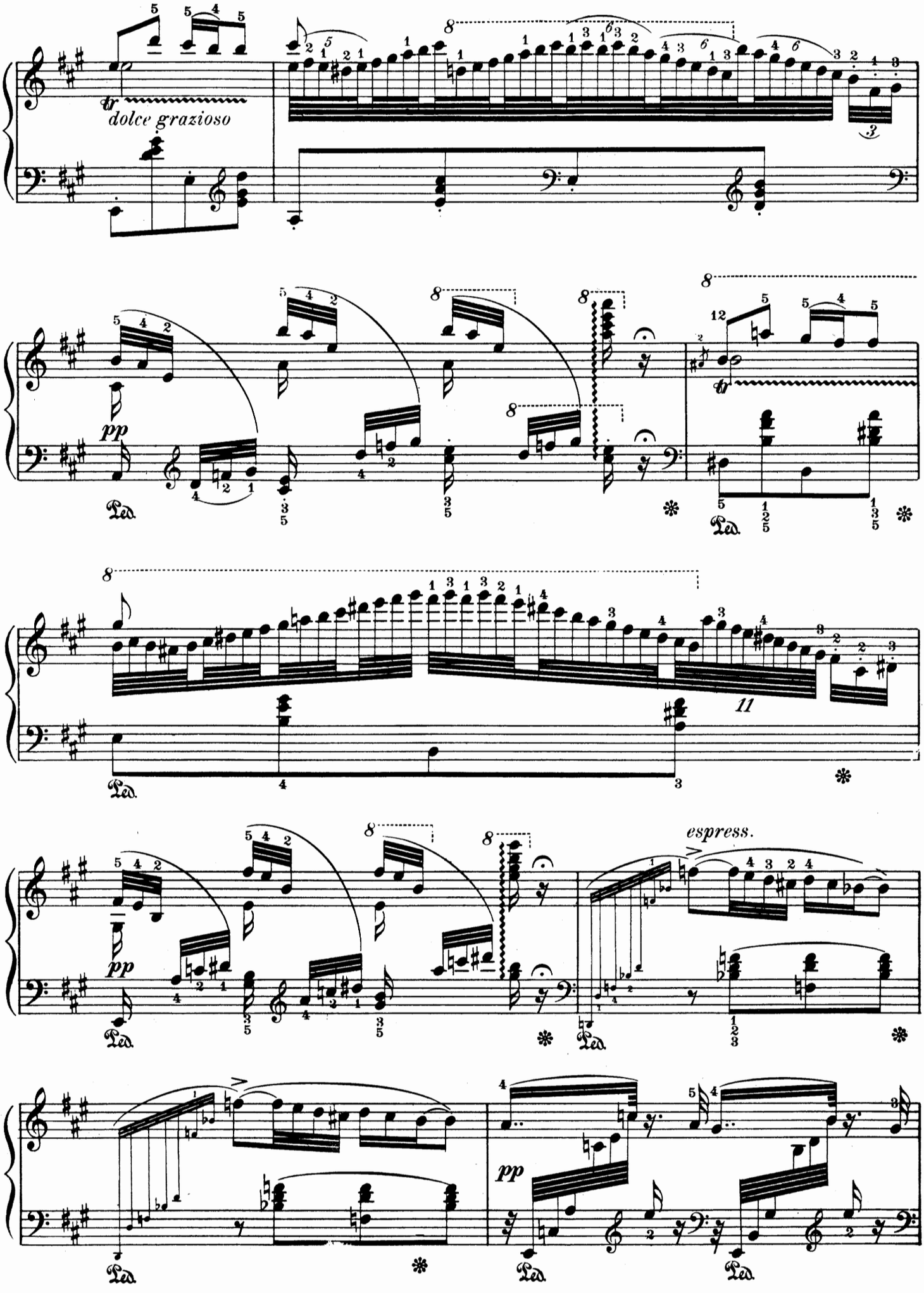


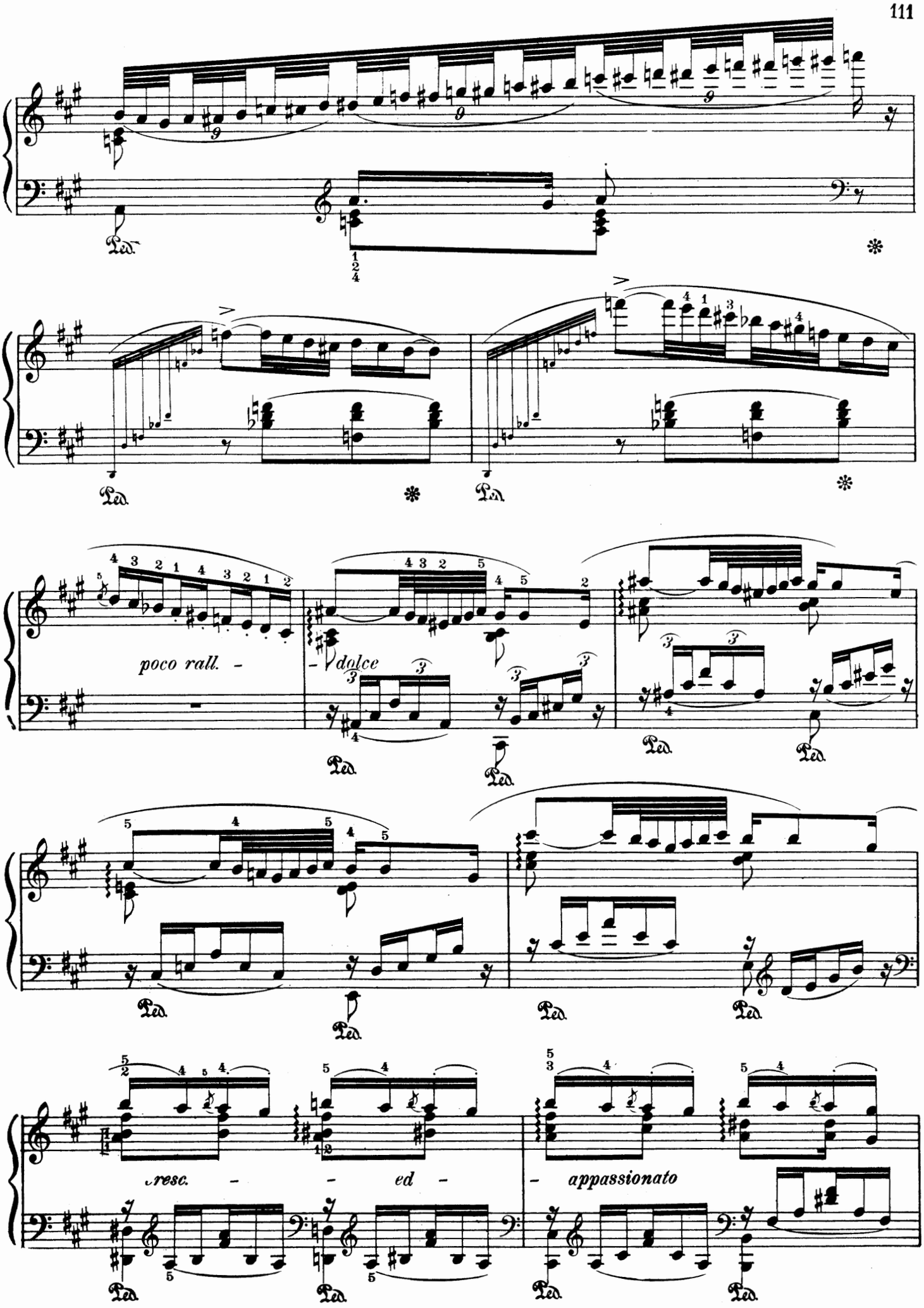
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

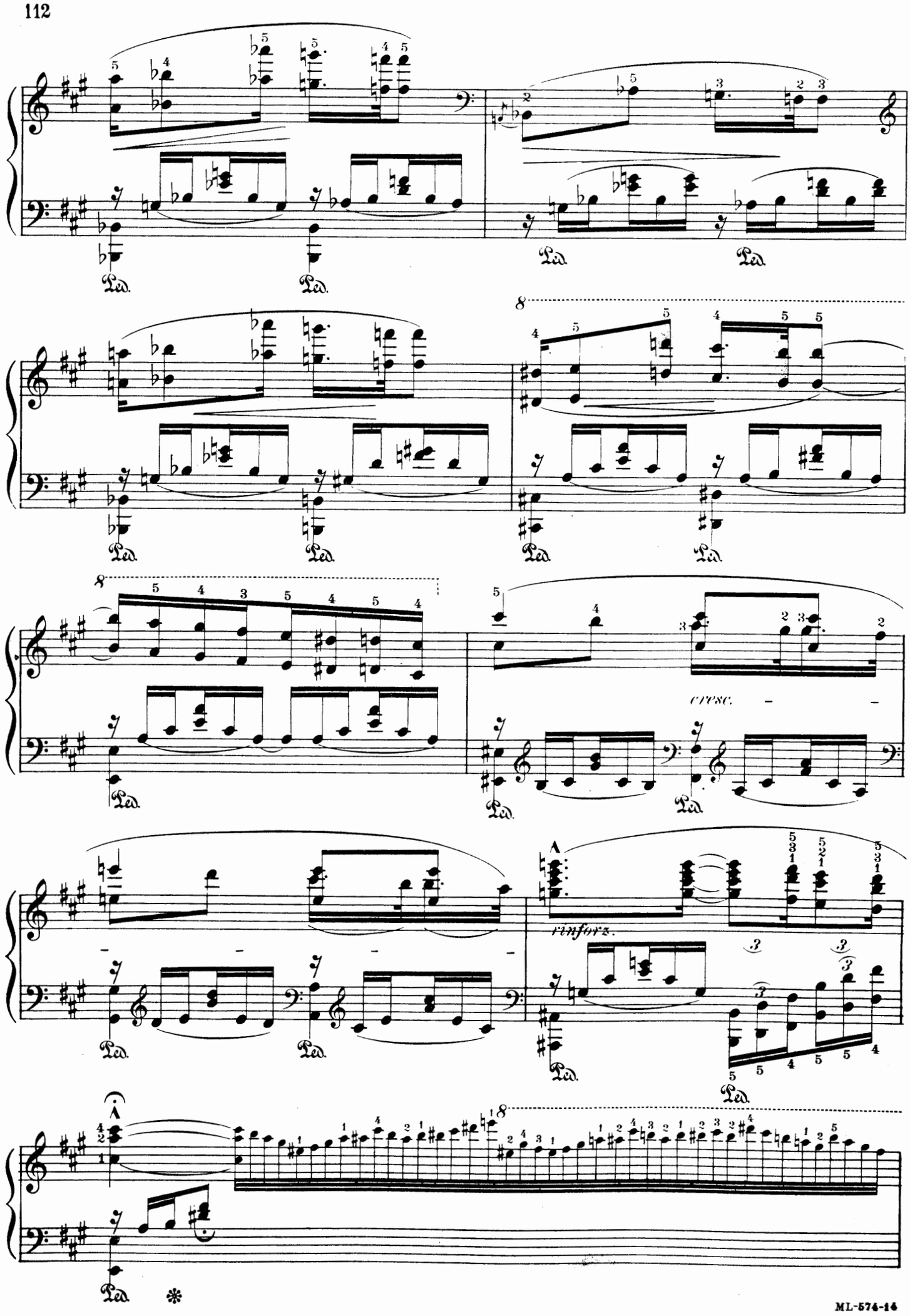

Tempo I
dolce
Ped.
rit.
smorz.
sf
più f
marcato
Più lento
pesante
riten.
rinforz.
tr

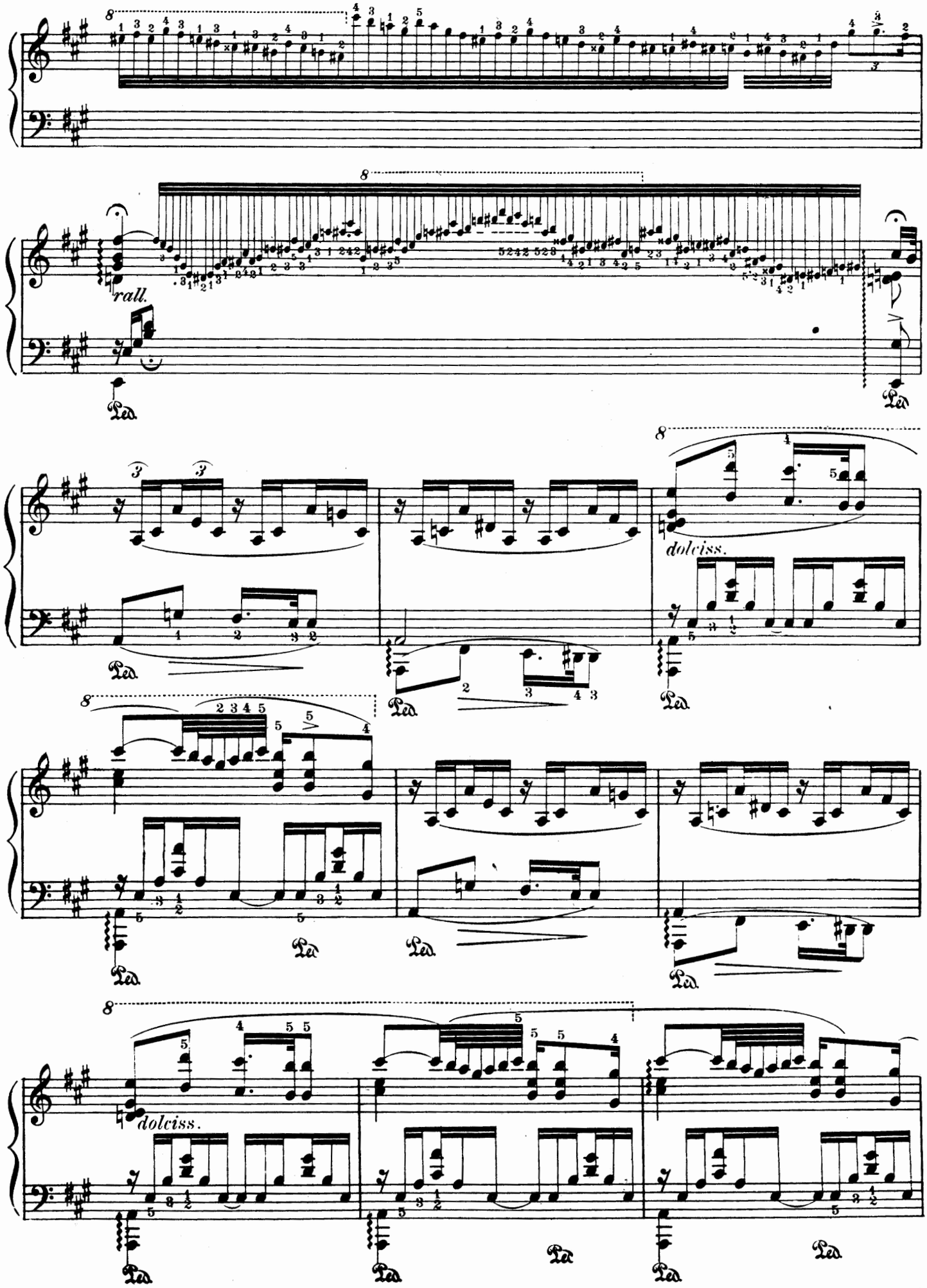

mf marcato con grazia
dolce
dol. plintivo
più dolce

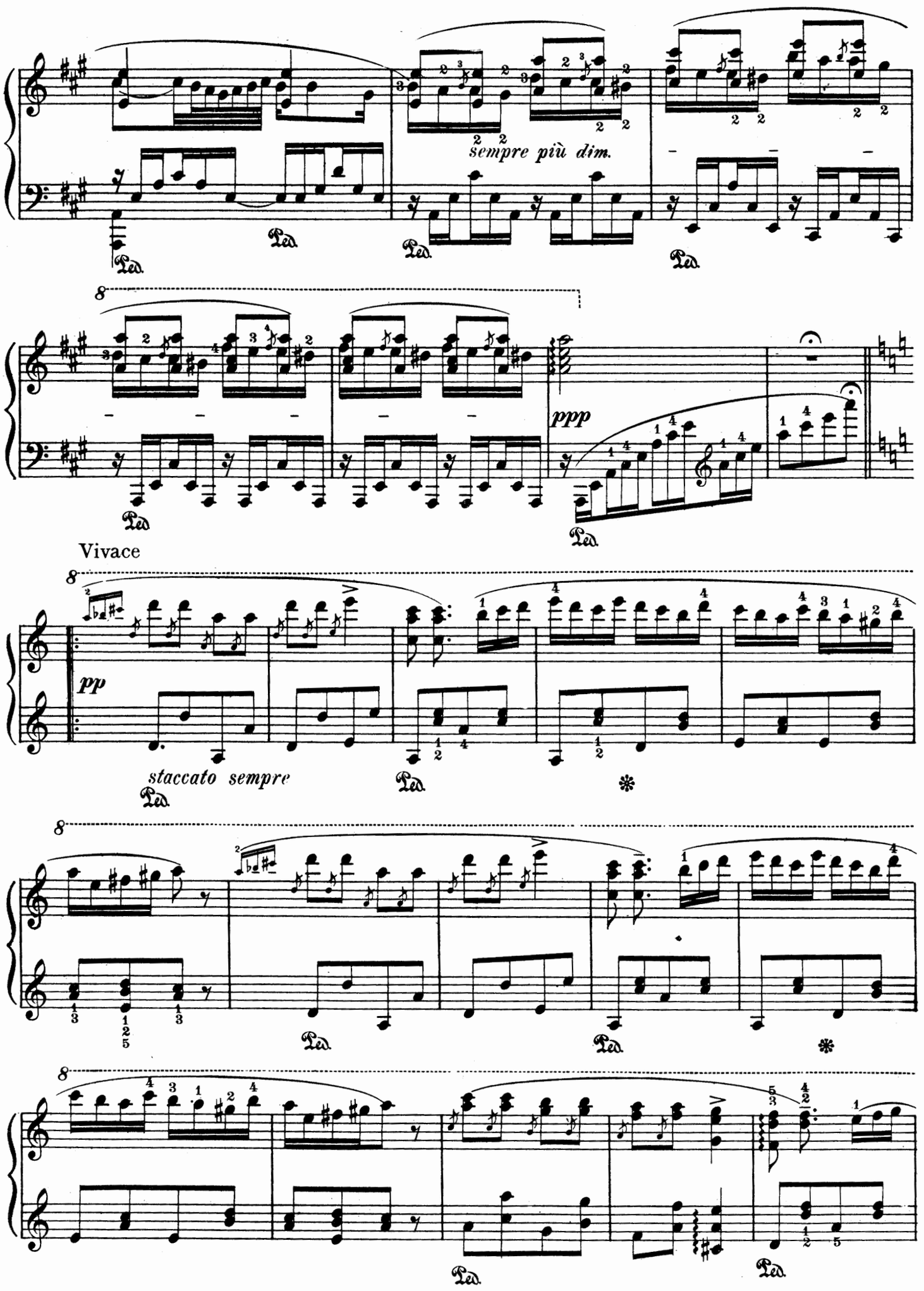

smorz.
dolce con anima
riten.
smorz.
cantabile
p
p
tr

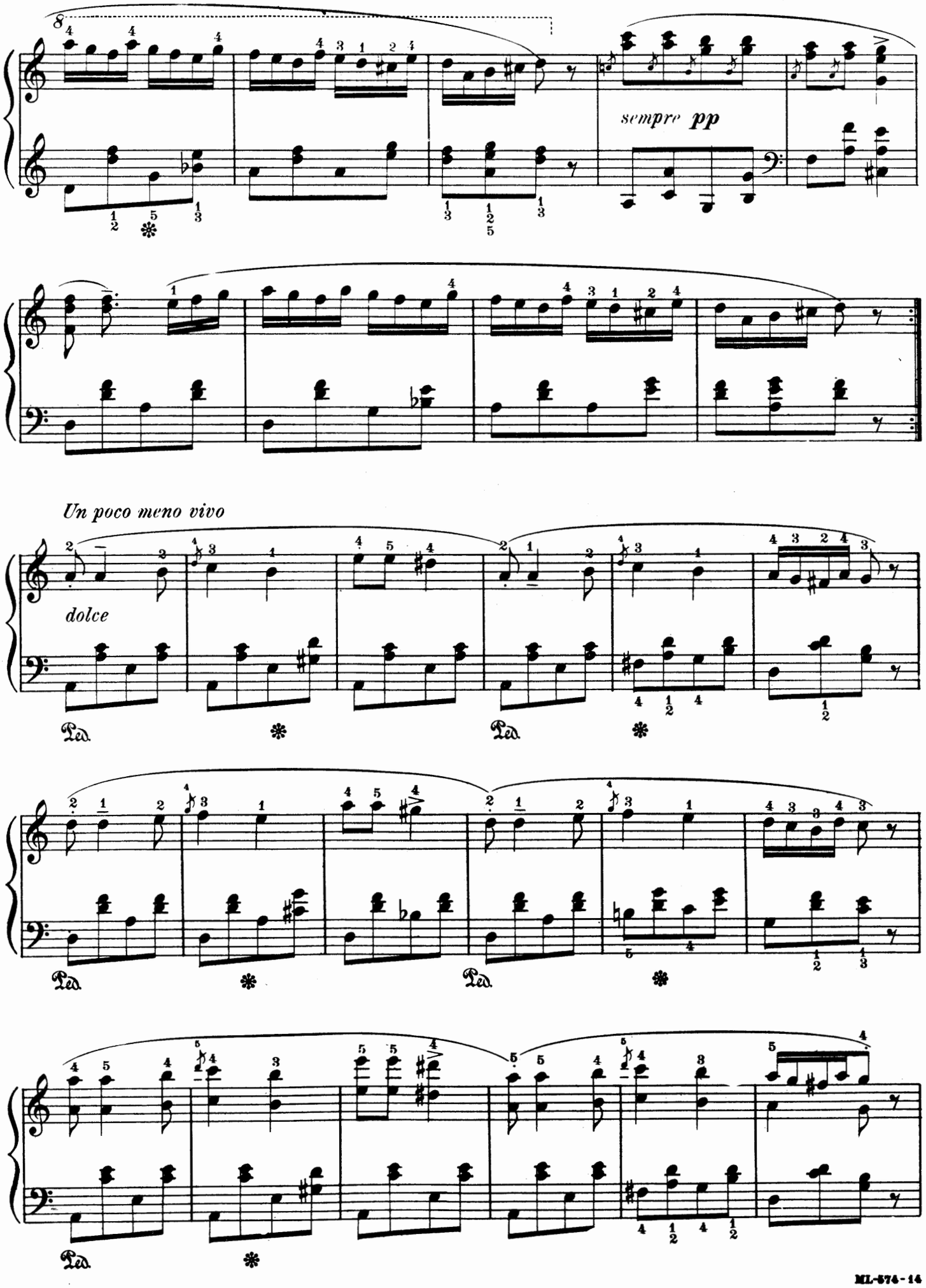

dolce grazioso
pp
espress.
pp
Ped.

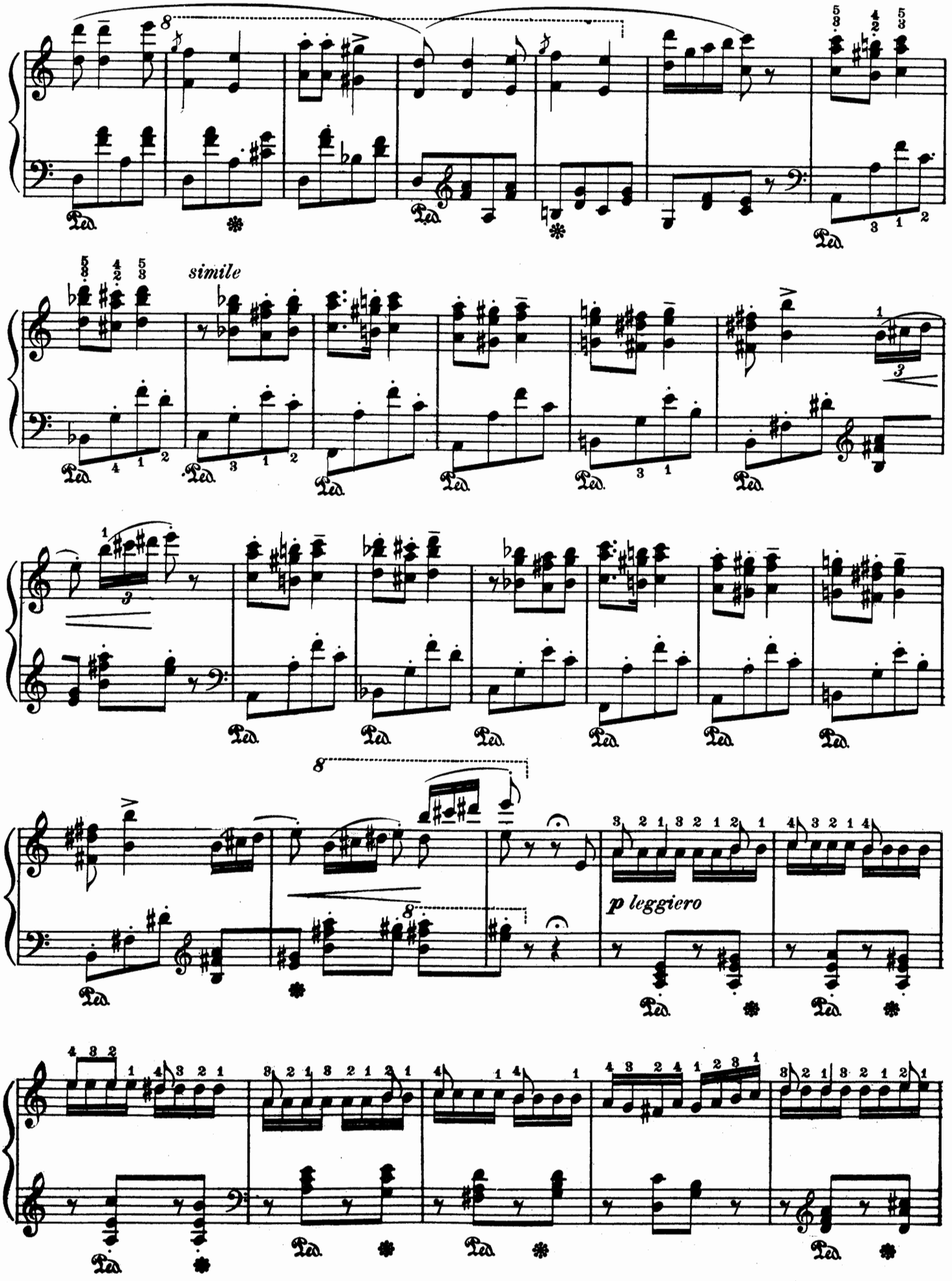

poco rall. -
- dolce
cresc. - - ed -
- appassionato

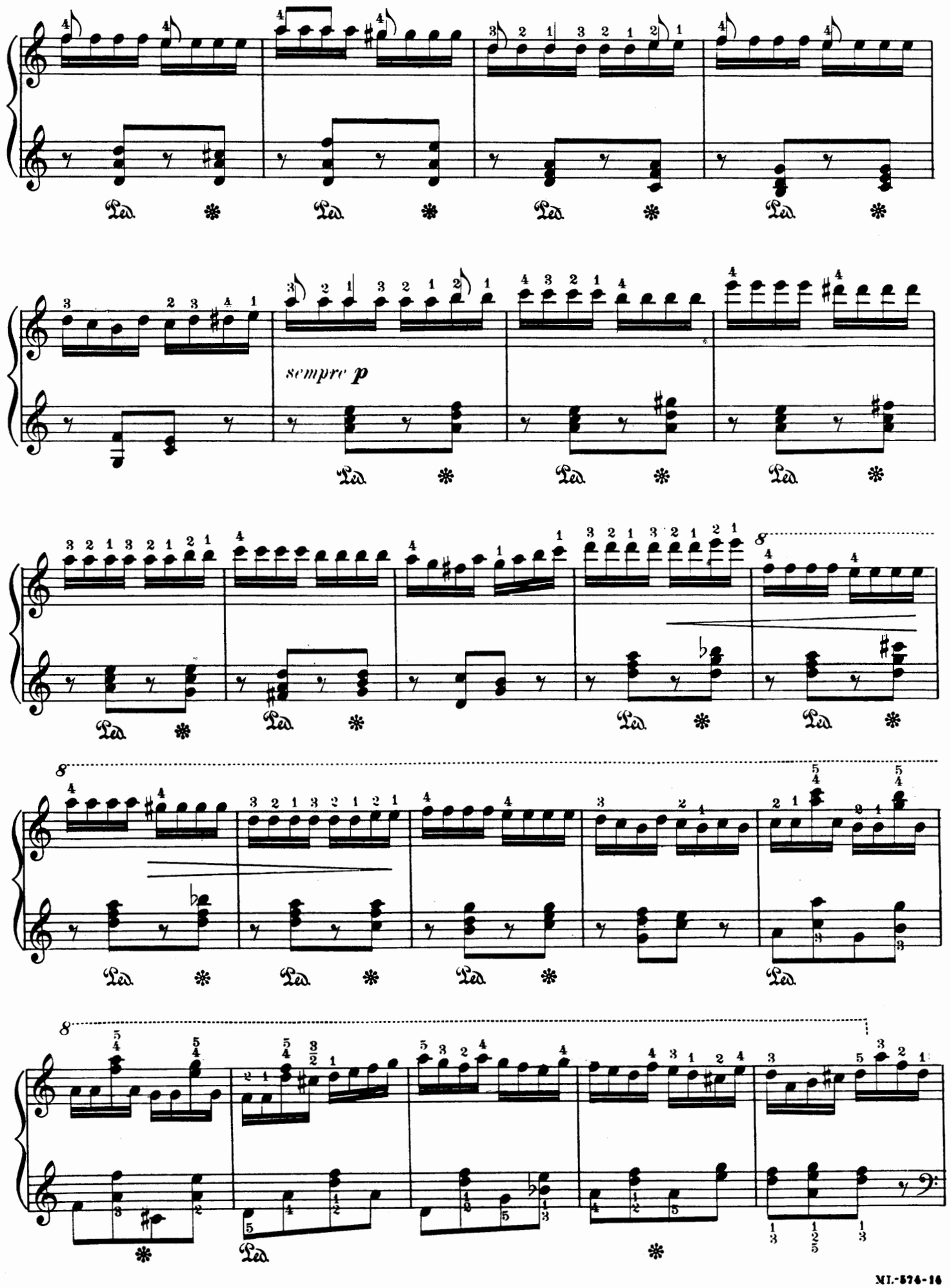

cresc.
renforz.

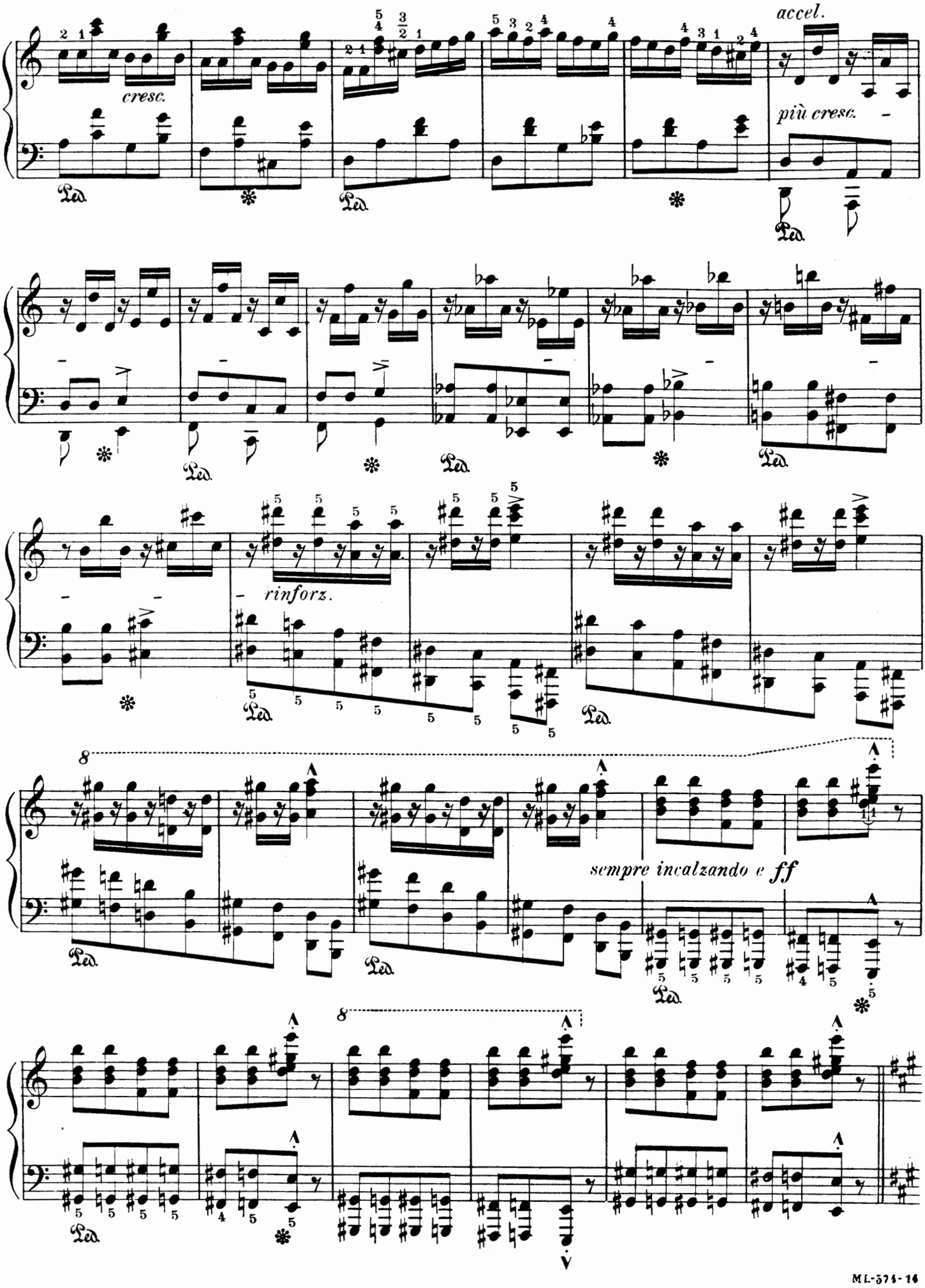

rall.
dolciss.
dolciss.

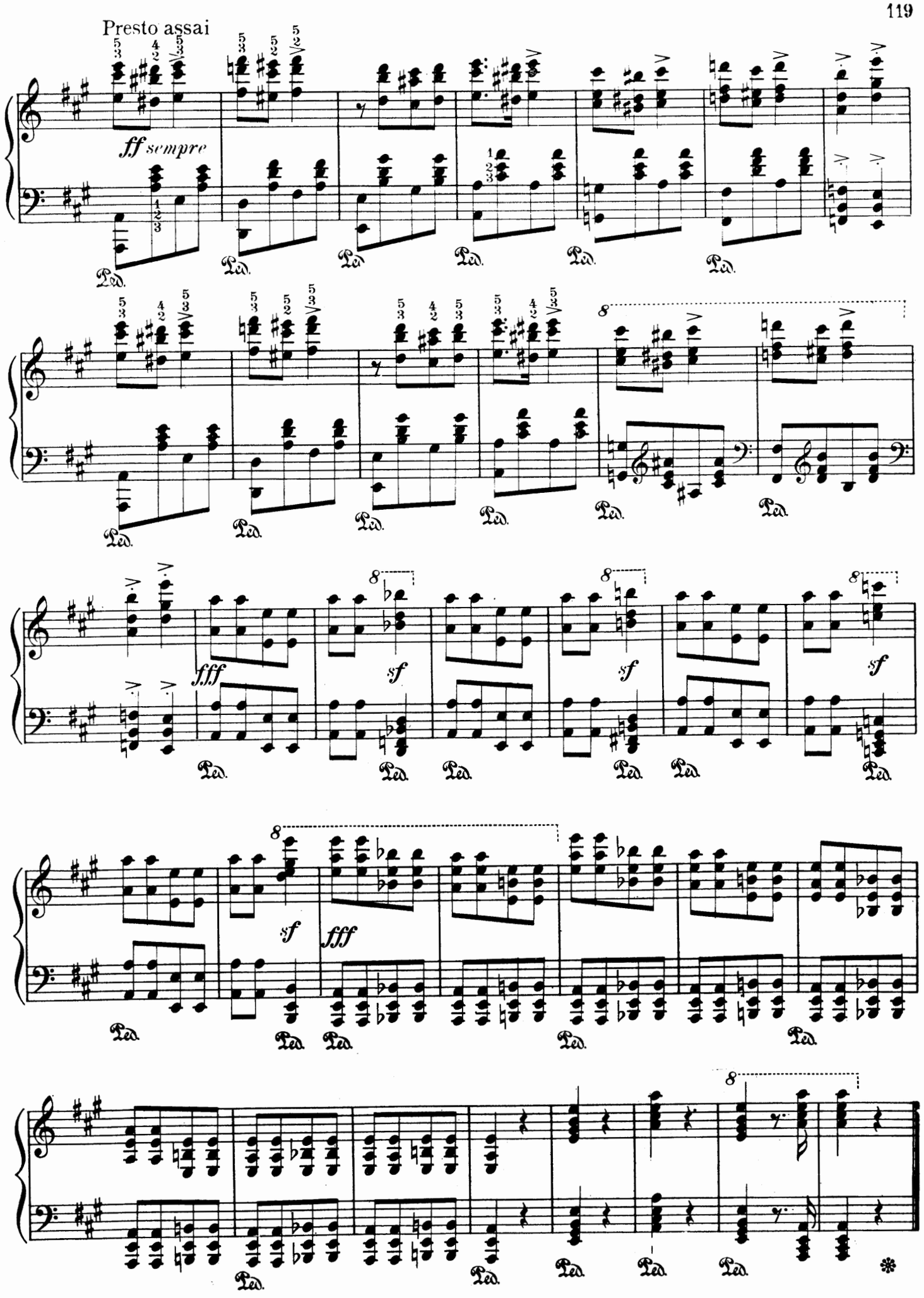

sempre più dim.
ppp
Vivace
pp
staccato sempre


sempre pp
Un poco meno vivo
dolce
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


simile
p leggiero


sempre p


accel.
cresc.
più cresc.
rinforz.
sempre incalzando e ff


Presto assai
ff sempre
fff
sf
sf
sf
sf
fff

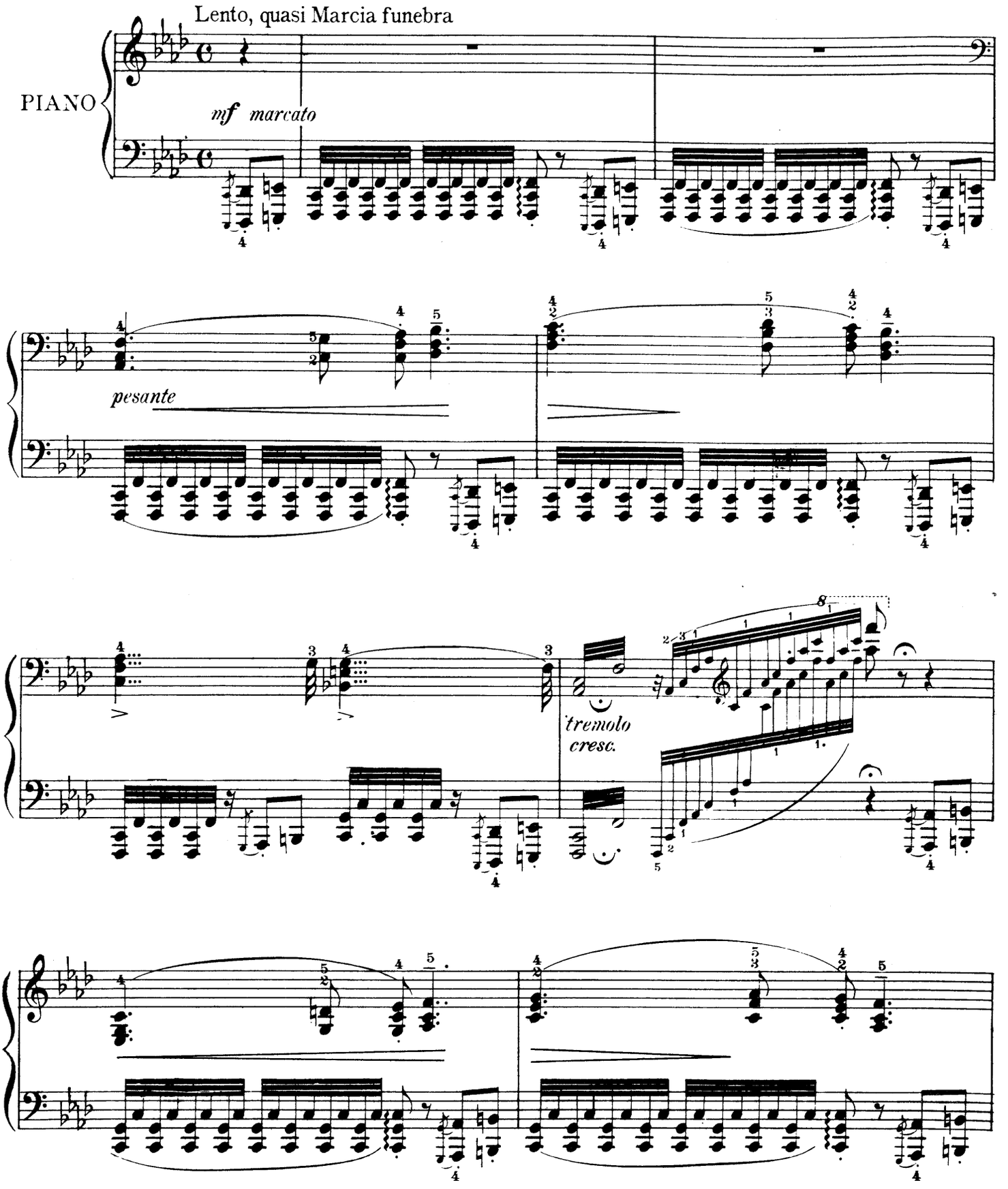
To Hans von Bülow

HUNGARIAN RHAPSODY Nº 14

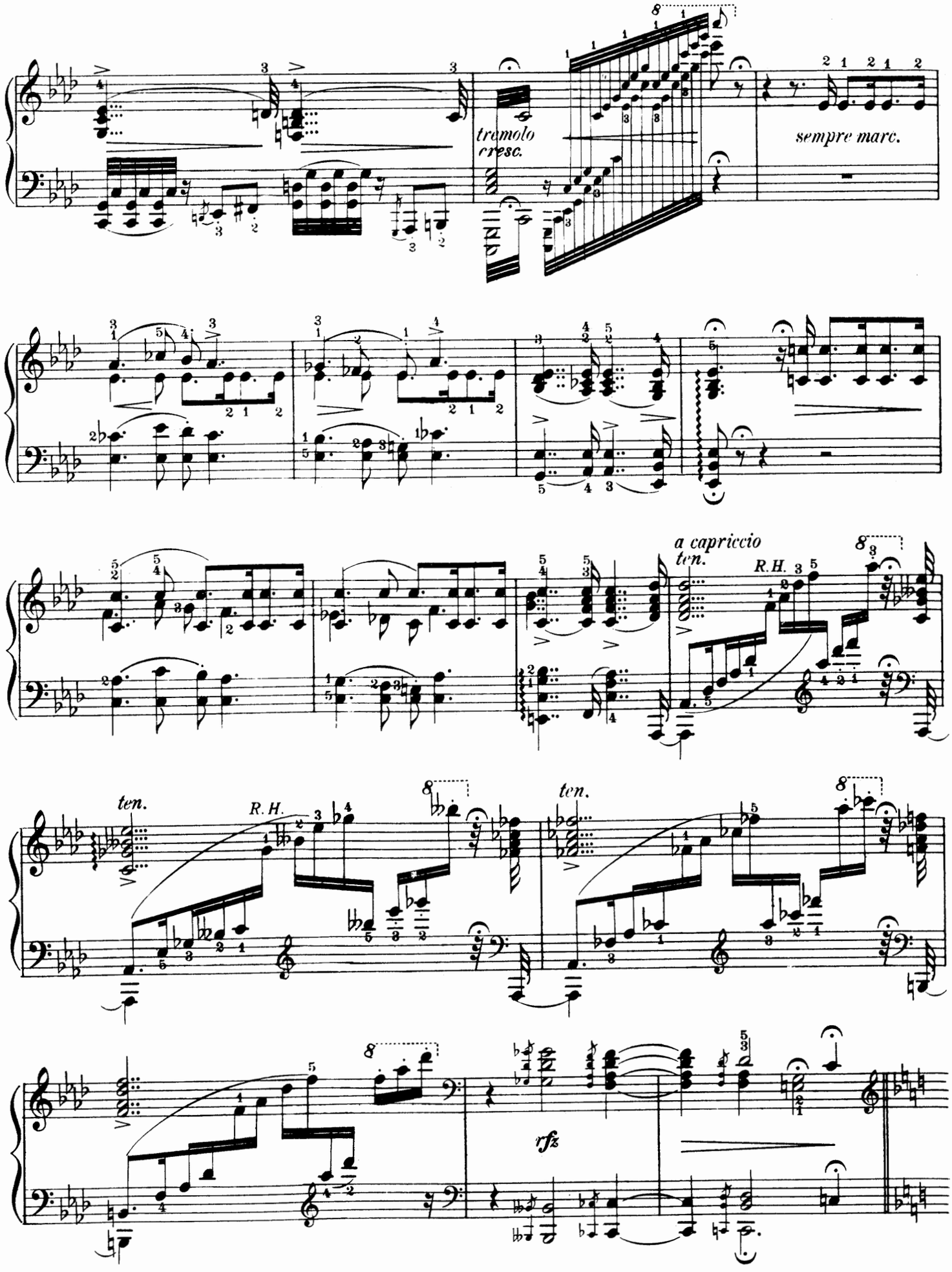
(Published in 1854)

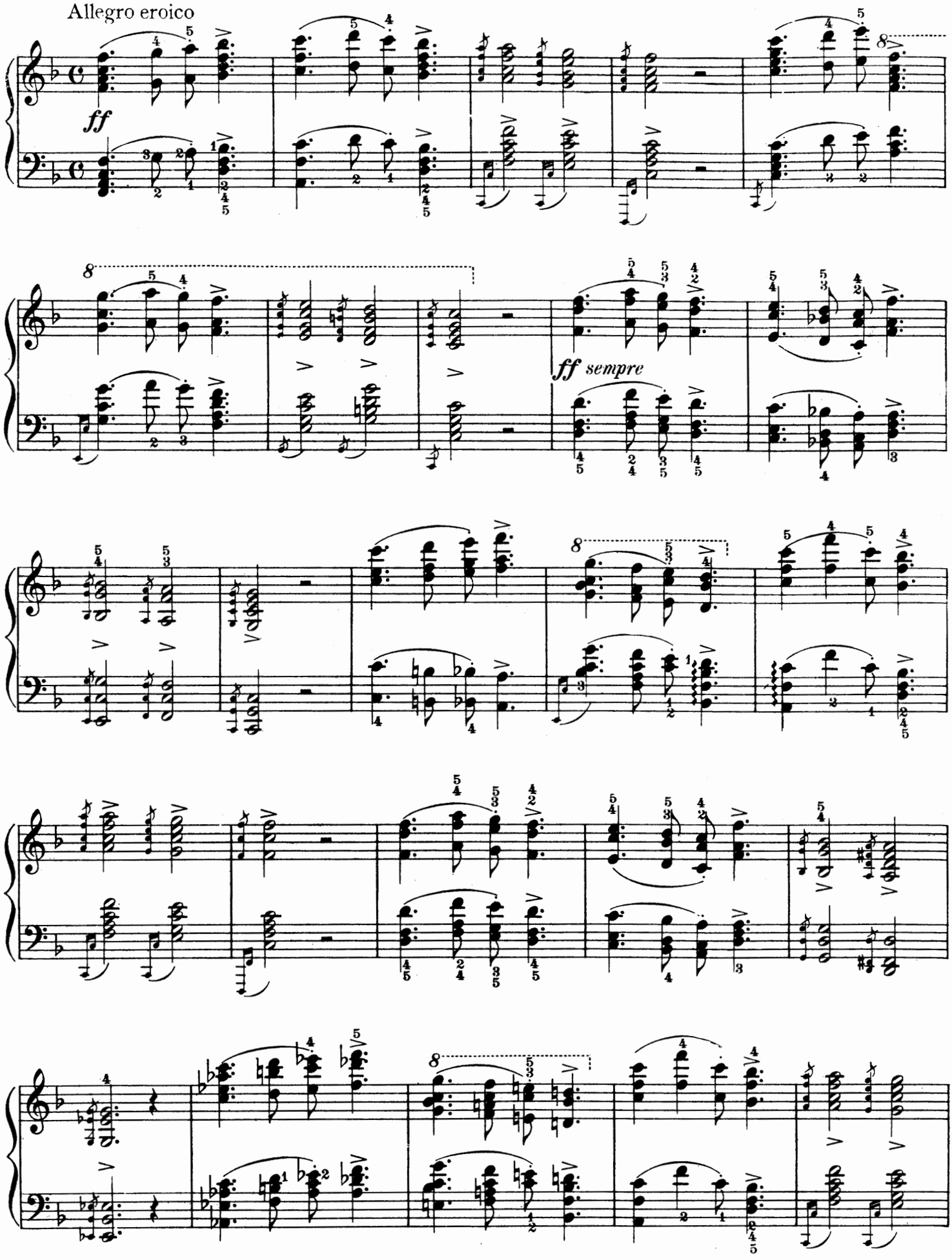
Edited and fingered by
John Orth

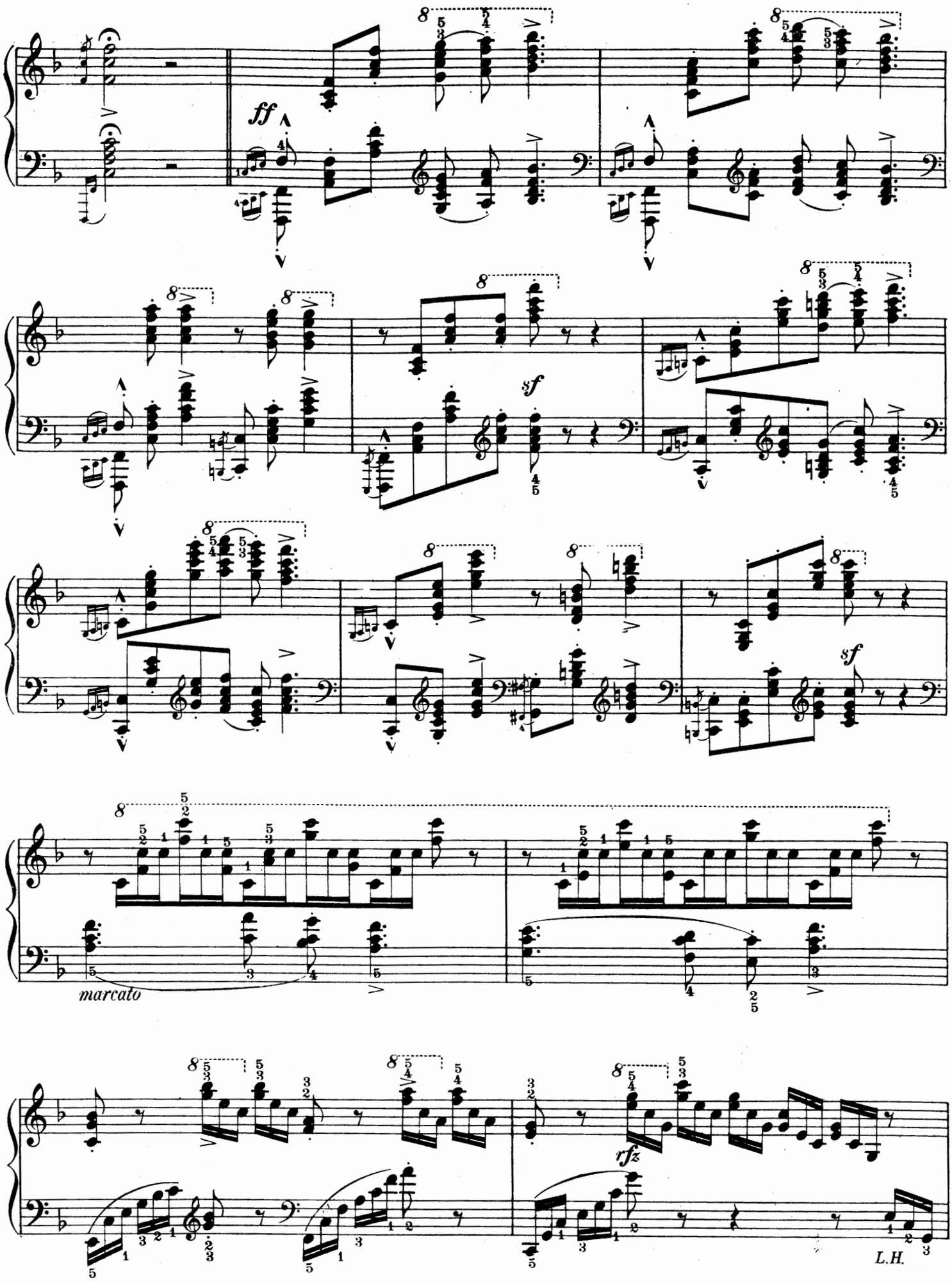
FRANZ LISZT

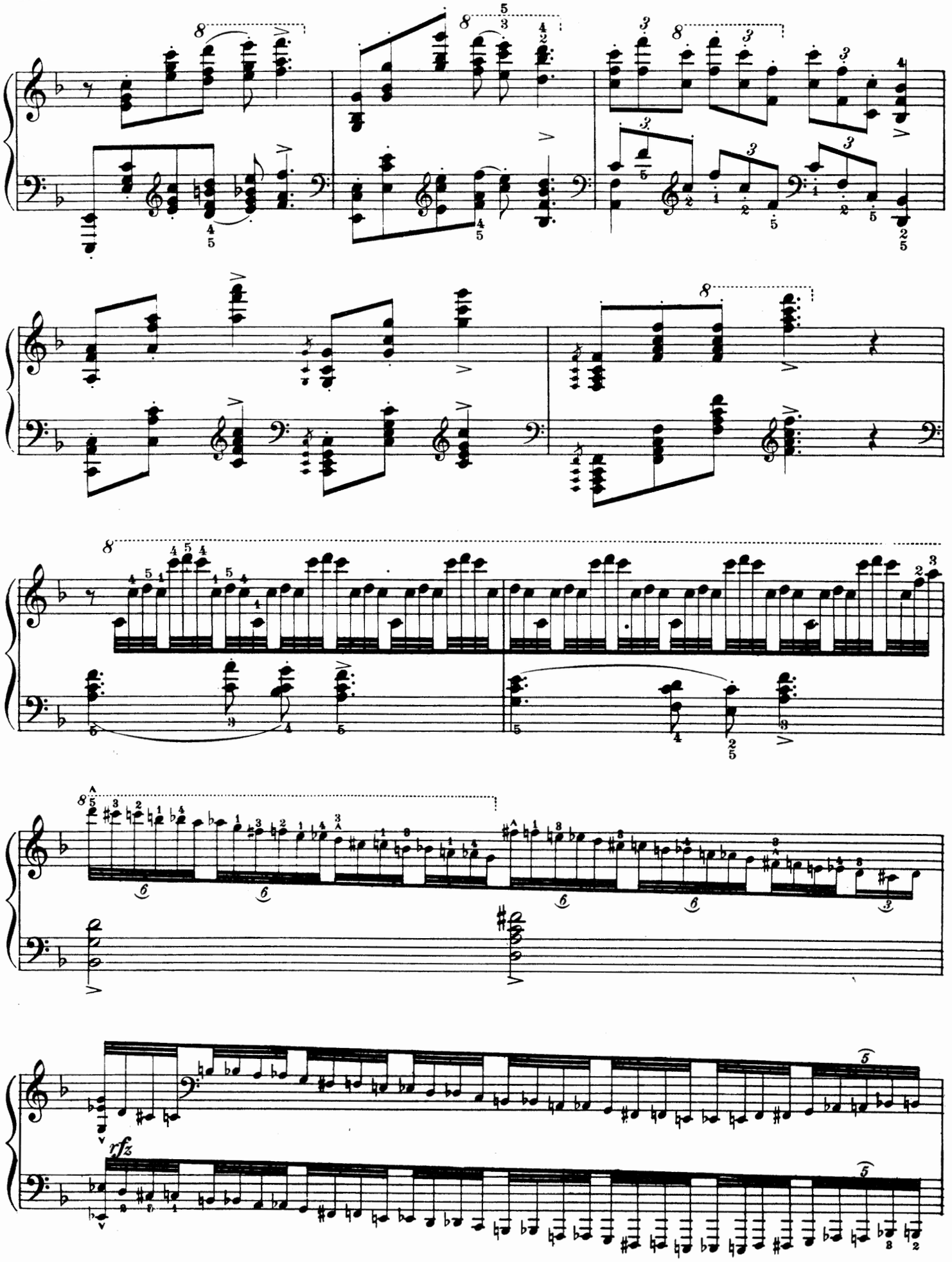


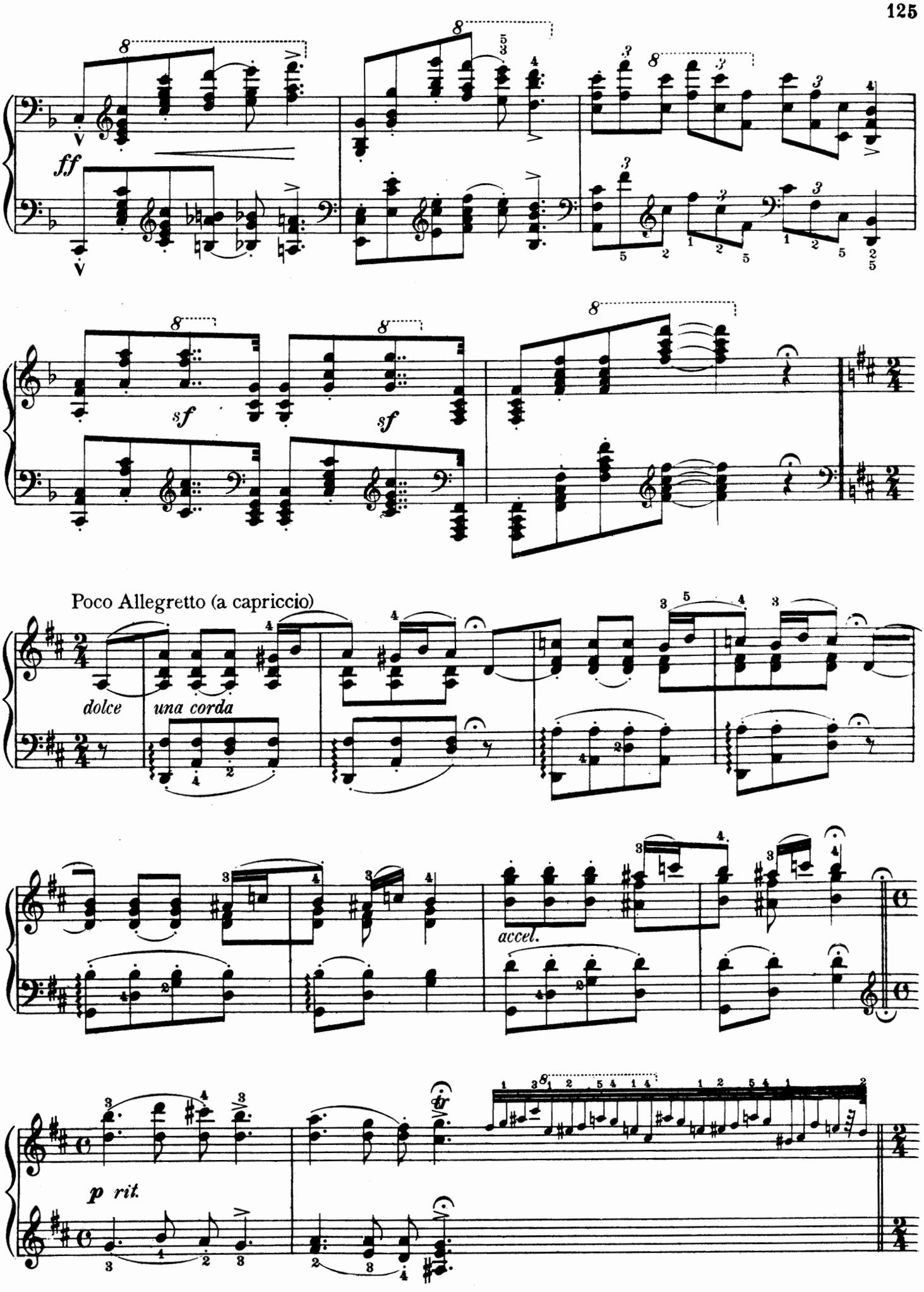
Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

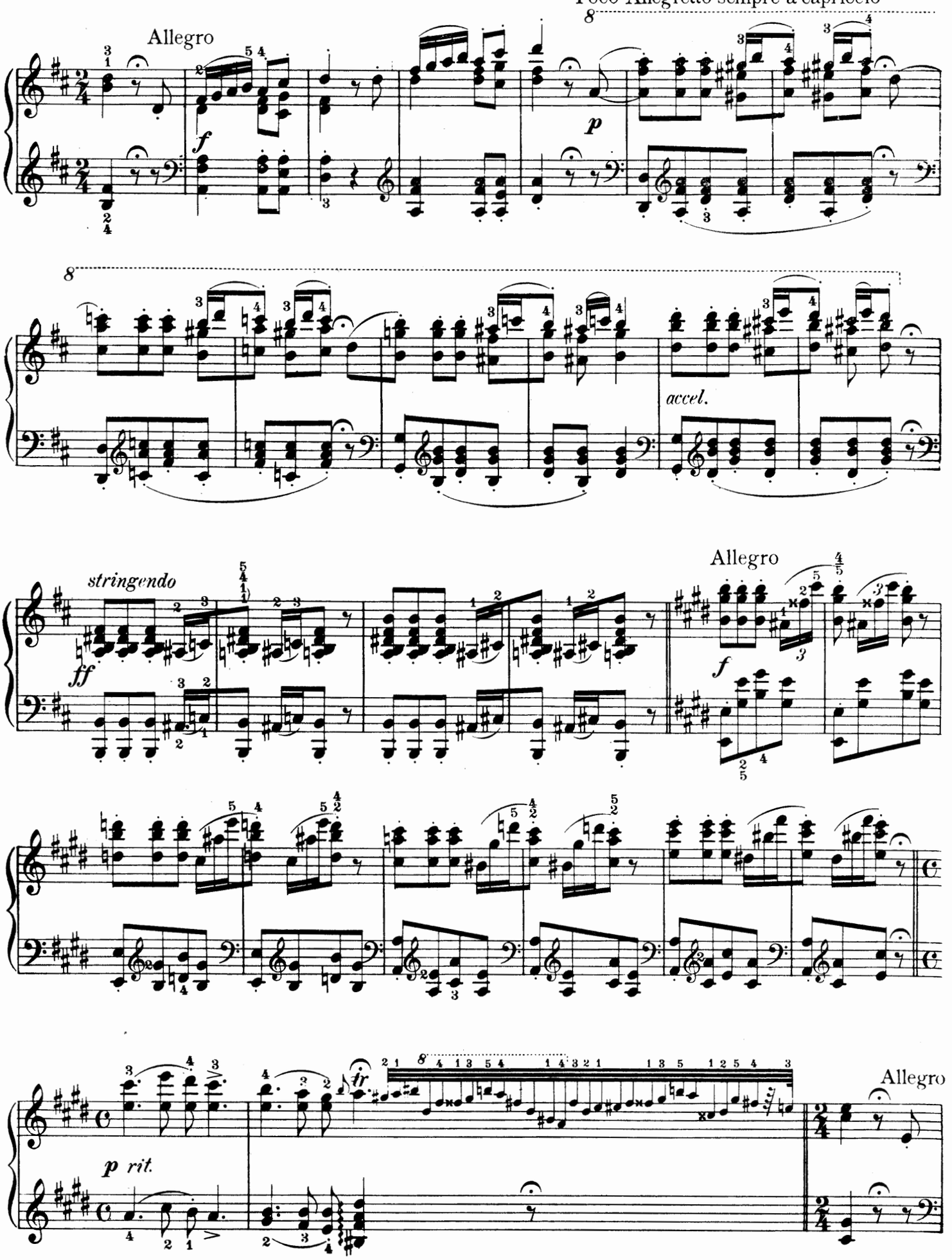

tremolo
cresc.
sempre marc.
a capriccio
ten.
R.H.
ten.
R.H.
ten.
rfz

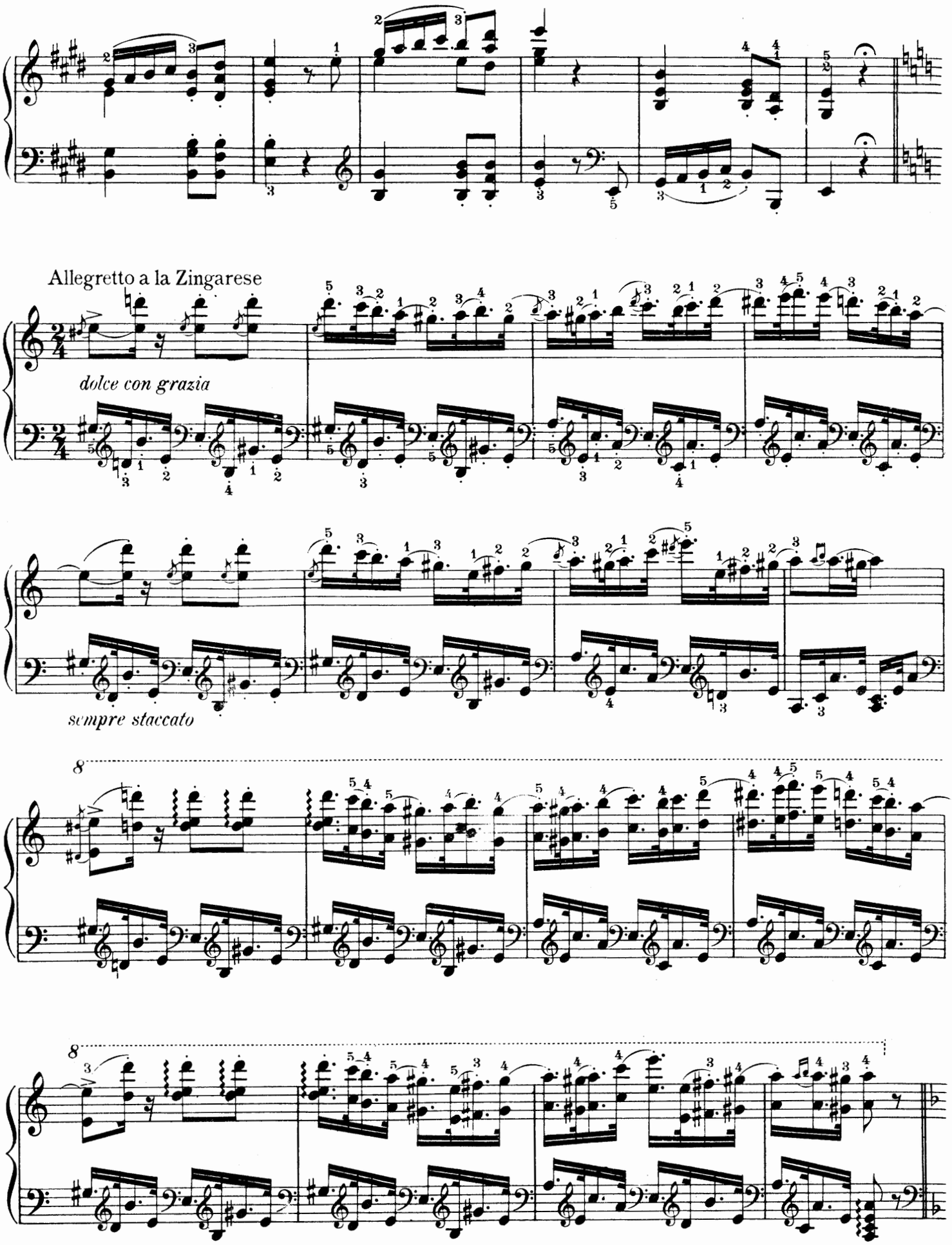

Allegro eroico
ff
ff sempre

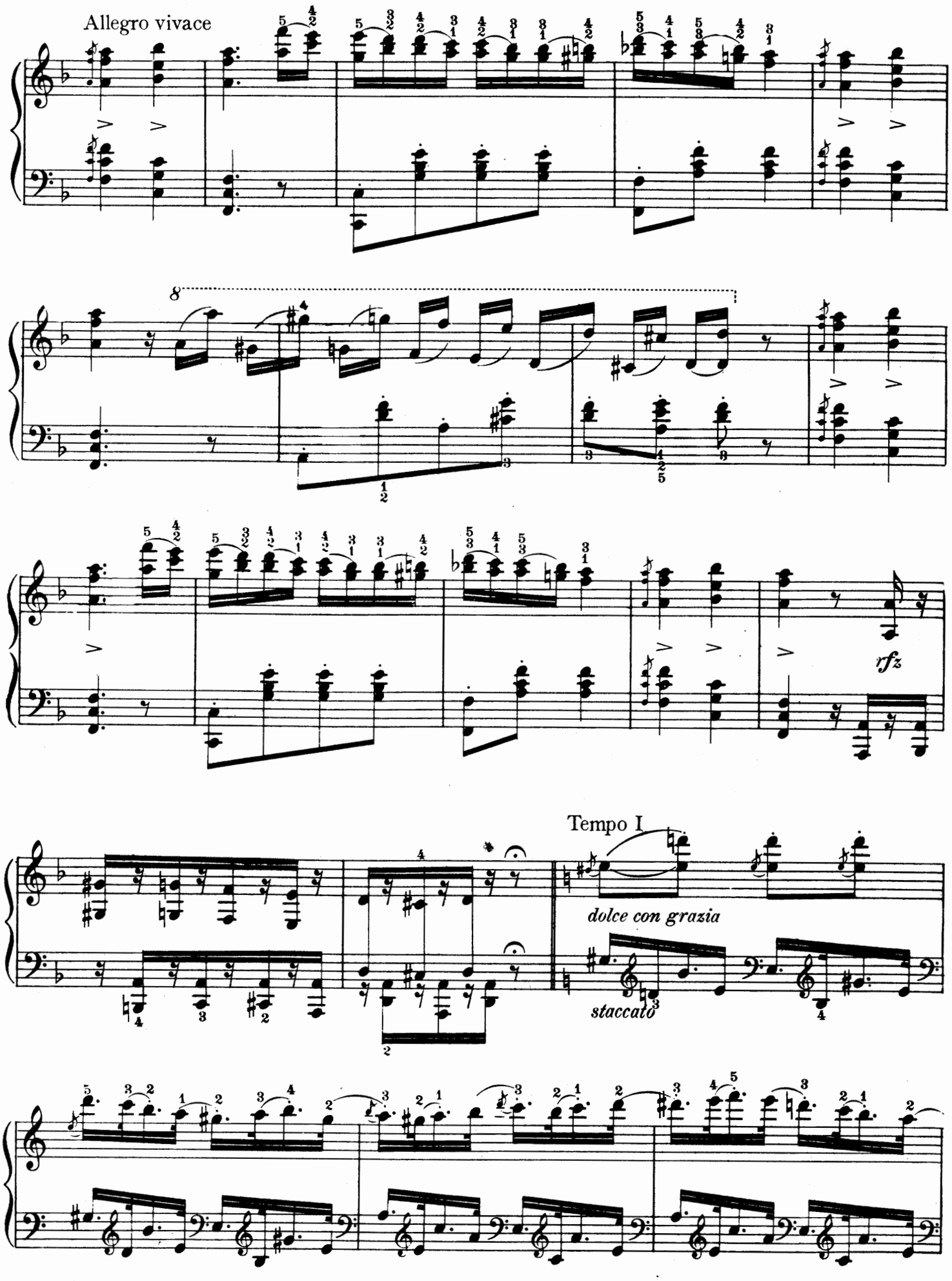

ff
sf
sf
marcato
rfz
L.H.

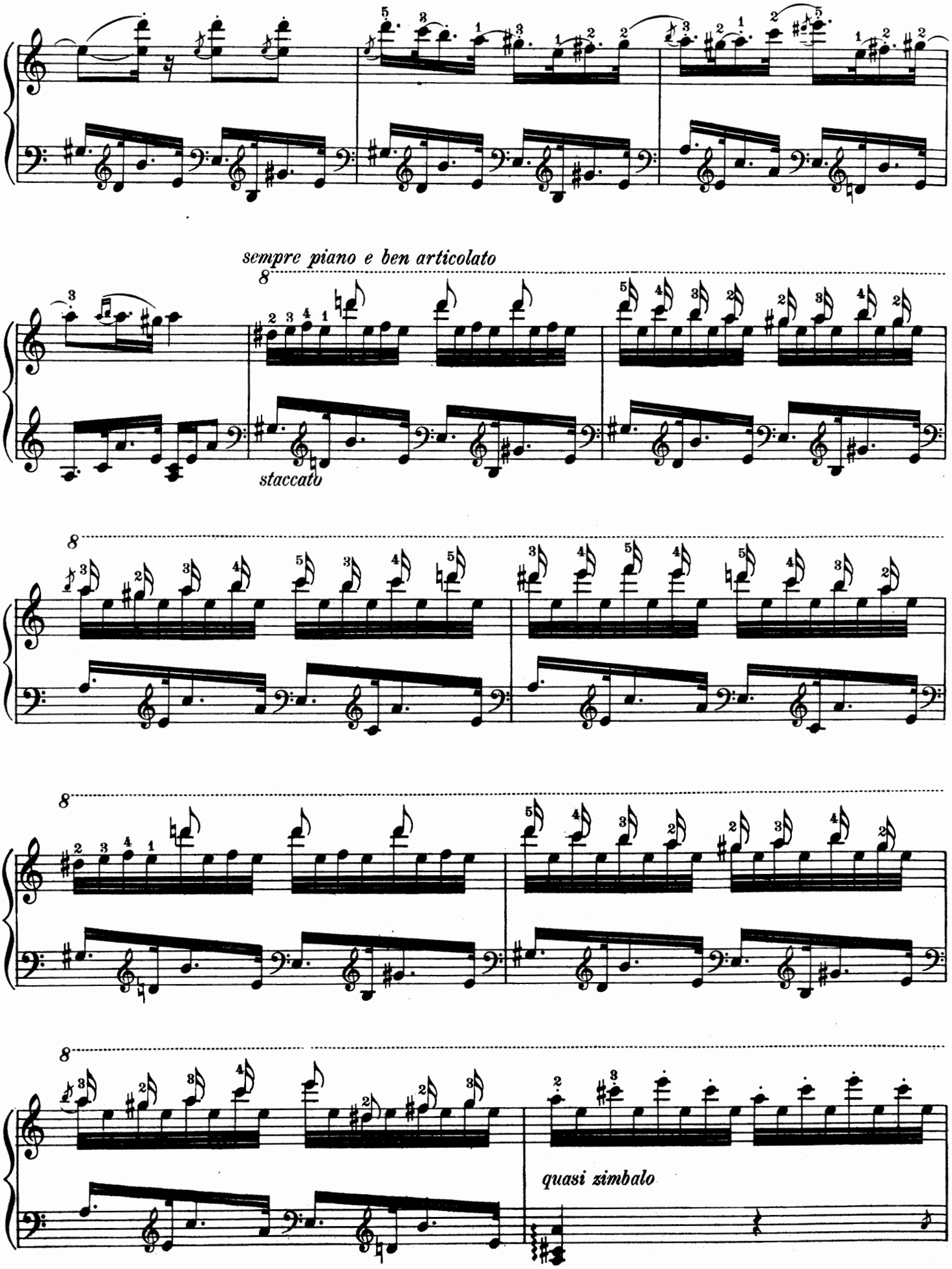

rfz

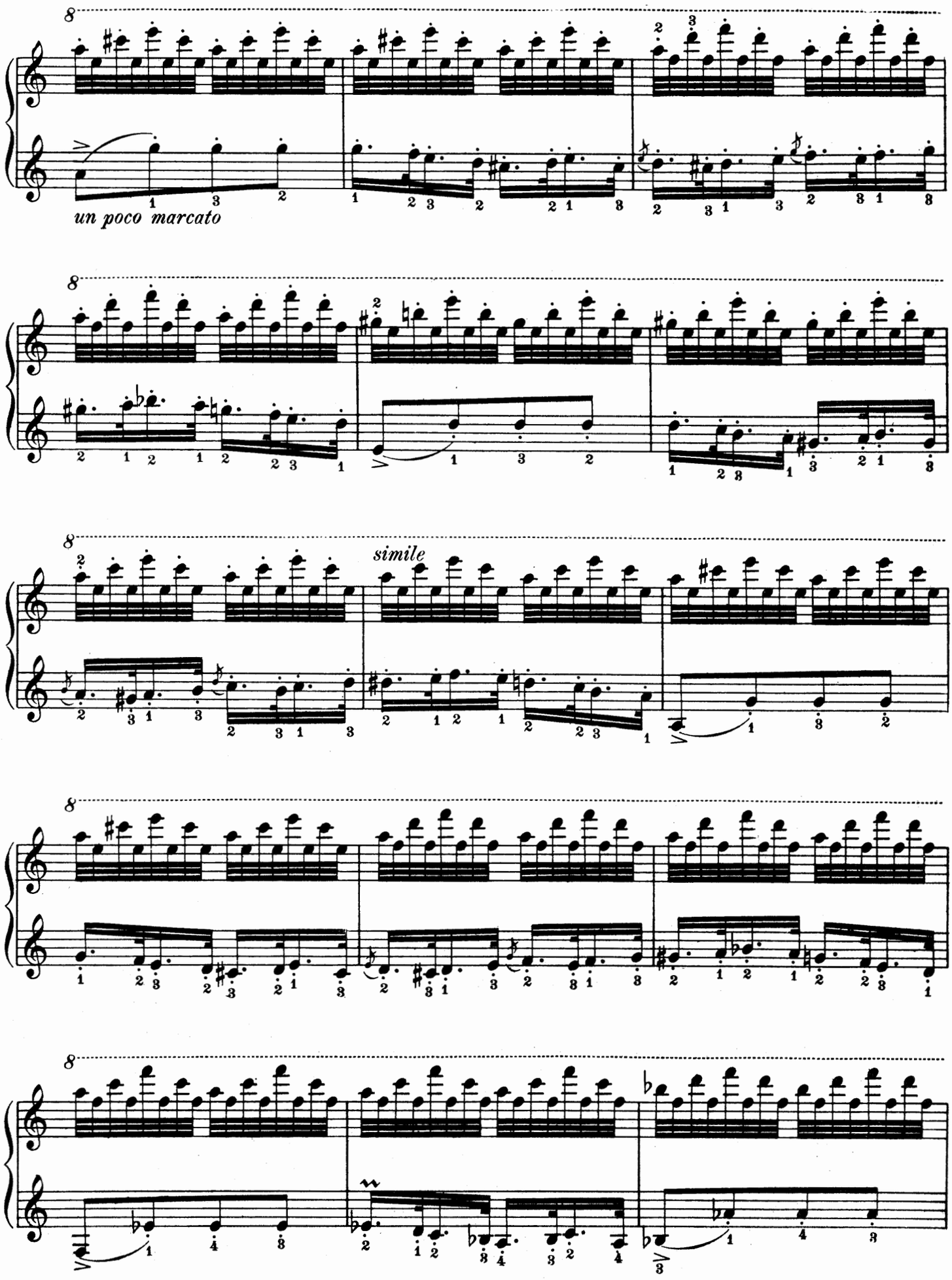

ff
sf
sf
Poco Allegretto (a capriccio)
dolce
una corda
accel.
p rit.

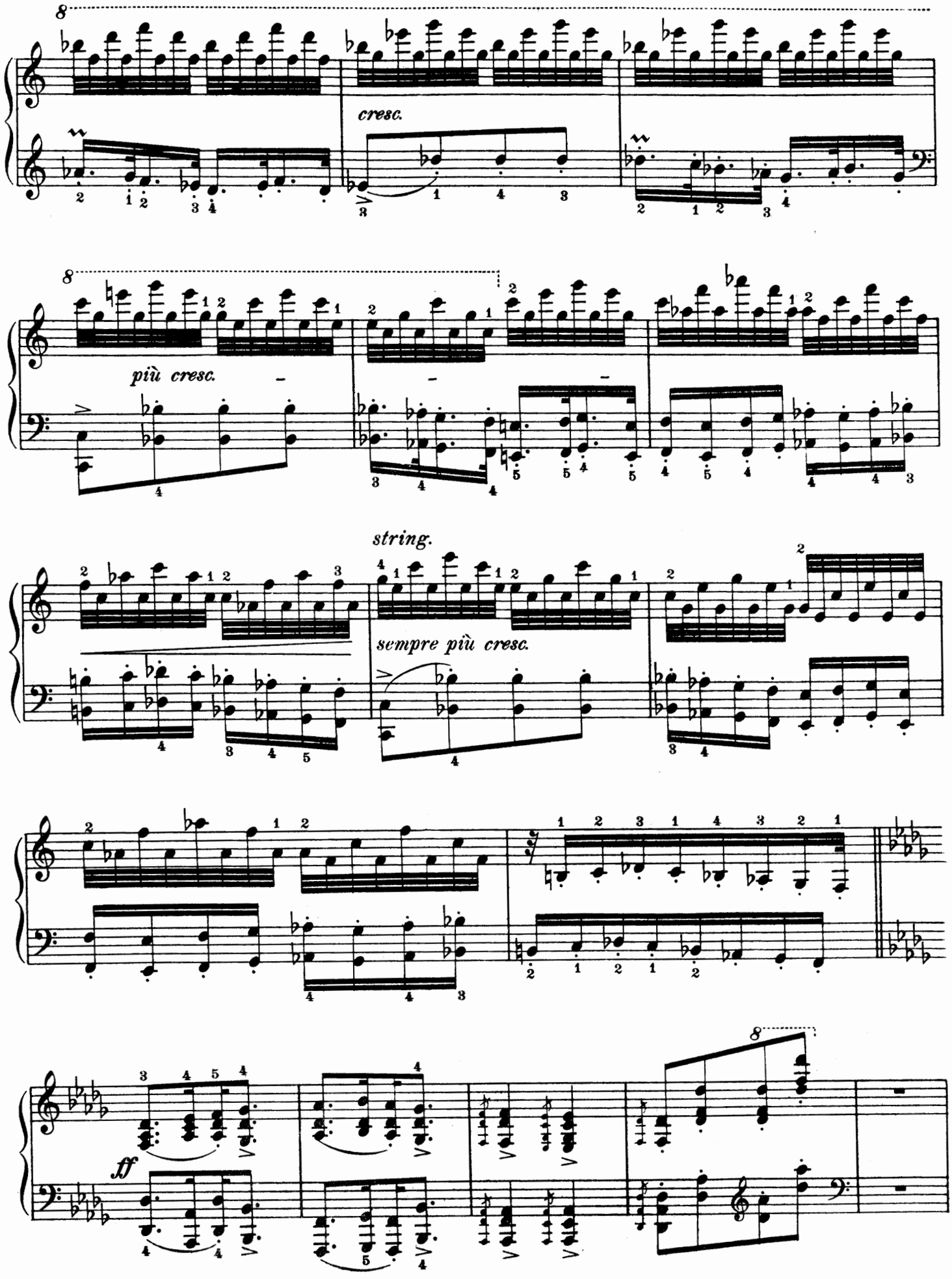

Poco Allegretto sempre a capriccio
Allegro
f
p
accel.
stringendo
ff
Allegro
f
p rit.
Allegro

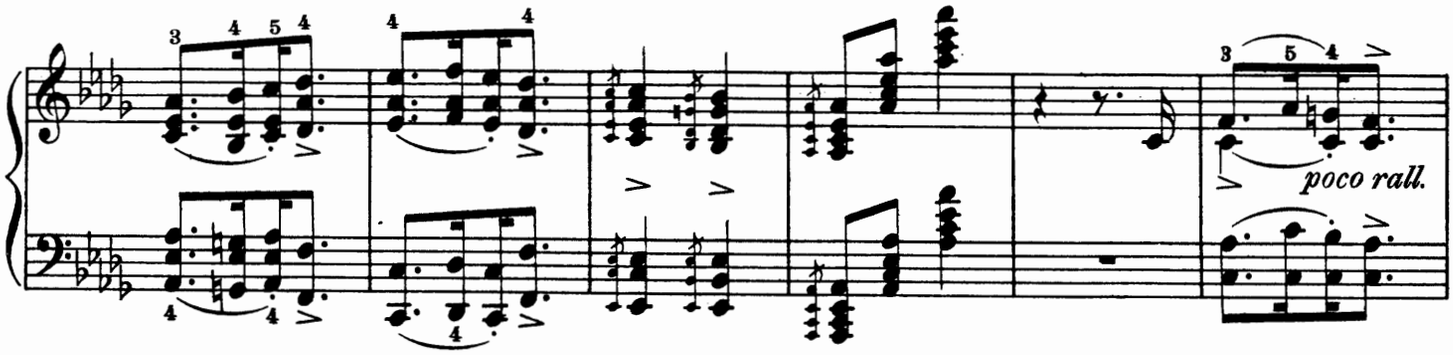

Allegretto a la Zingarese
dolce con grazia
sempre staccato
8
8

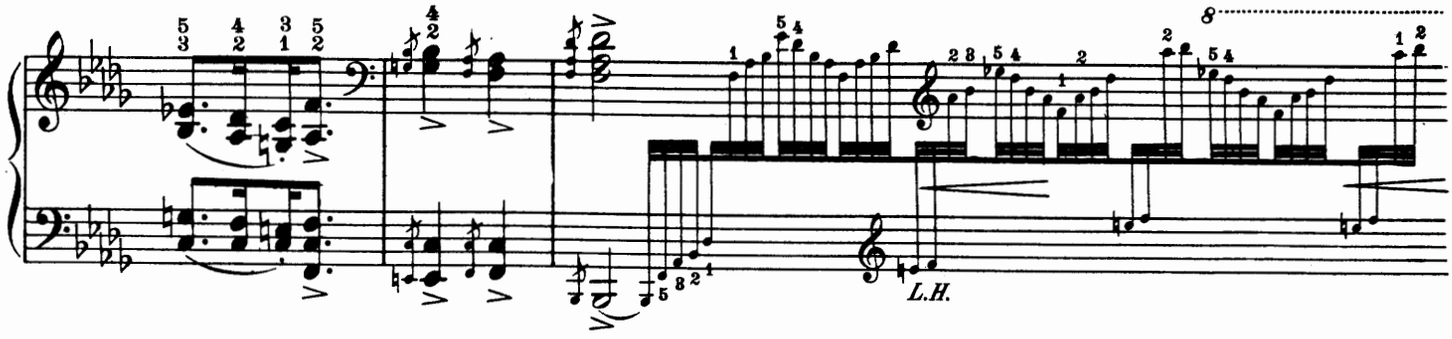

Allegro vivace
8
rfz
Tempo I
dolce con grazia
staccato

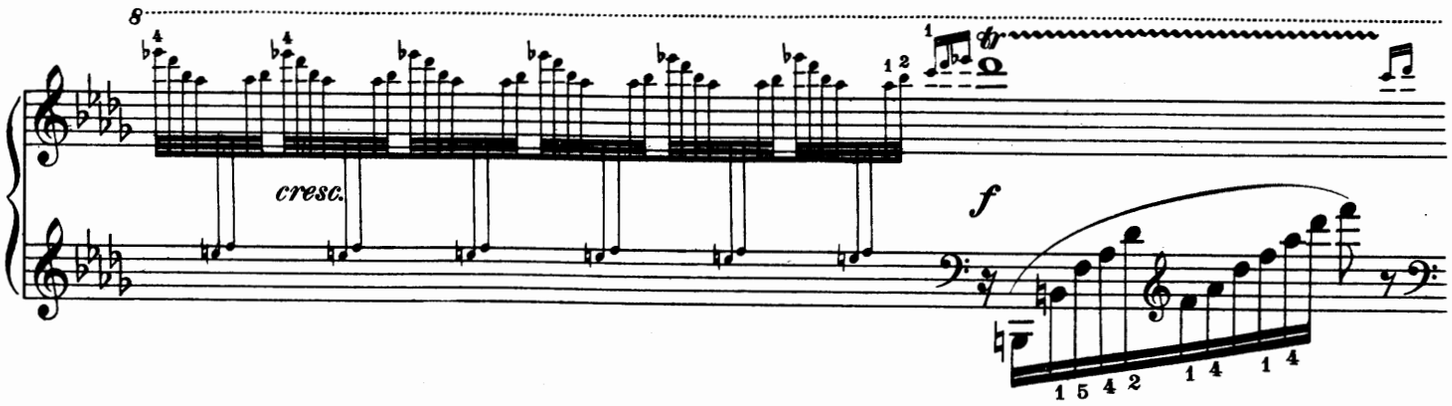

sempre piano e ben articolato
staccato
quasi zimbalo

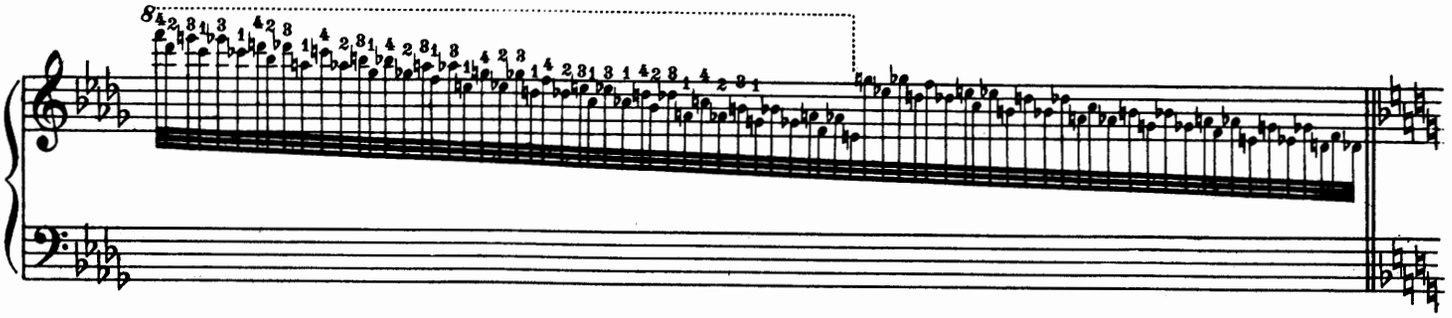

un poco marcato
simile


cresc.
più cresc.
string.
sempre più cresc.
ff

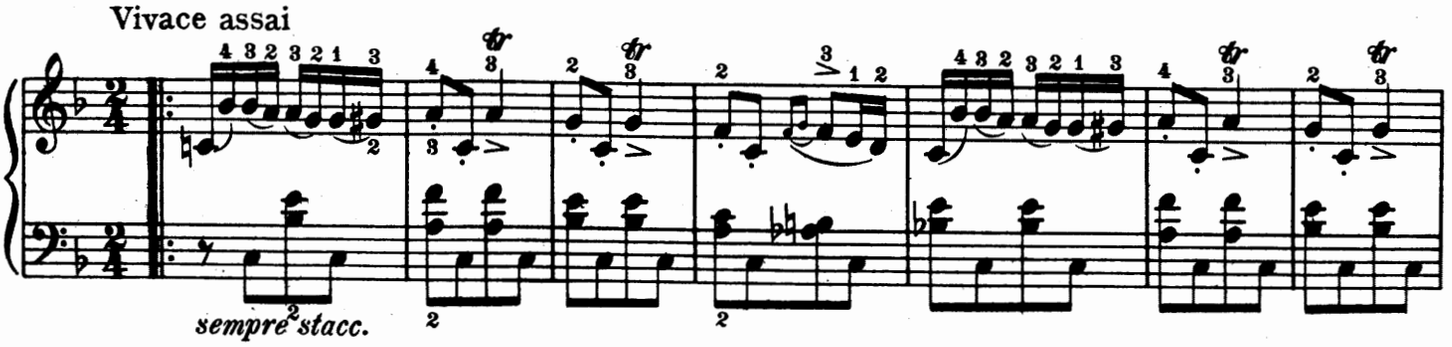


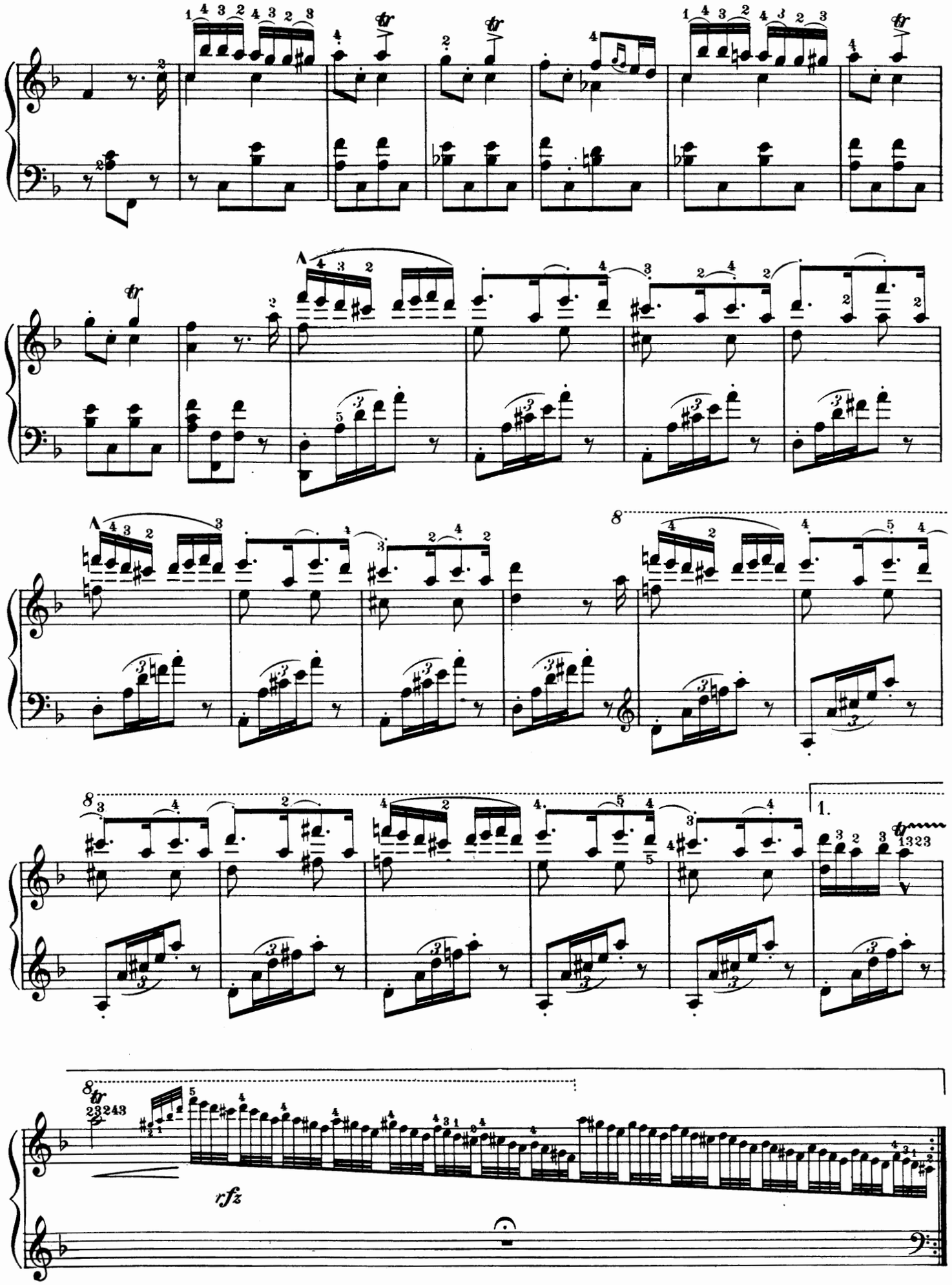


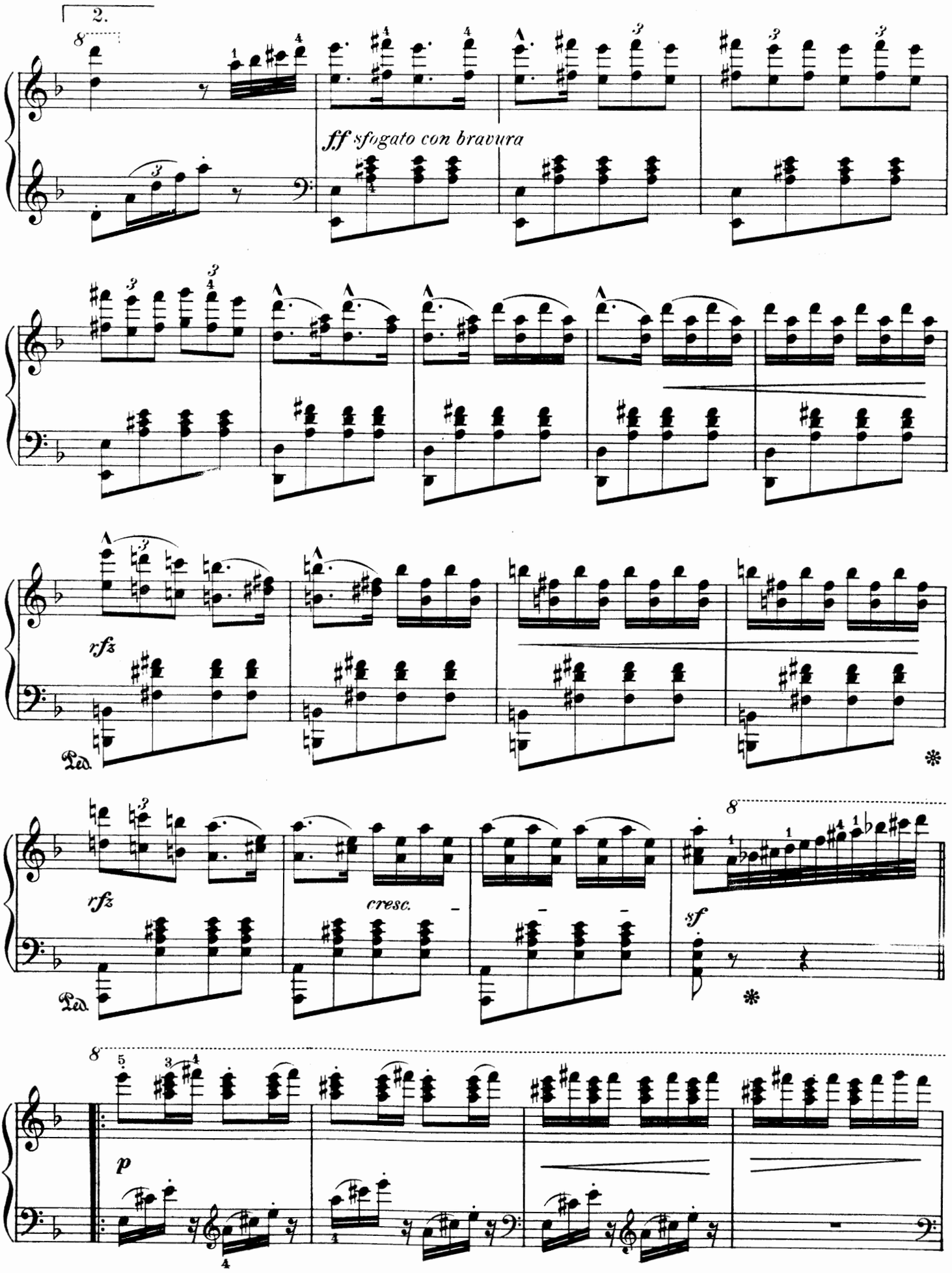


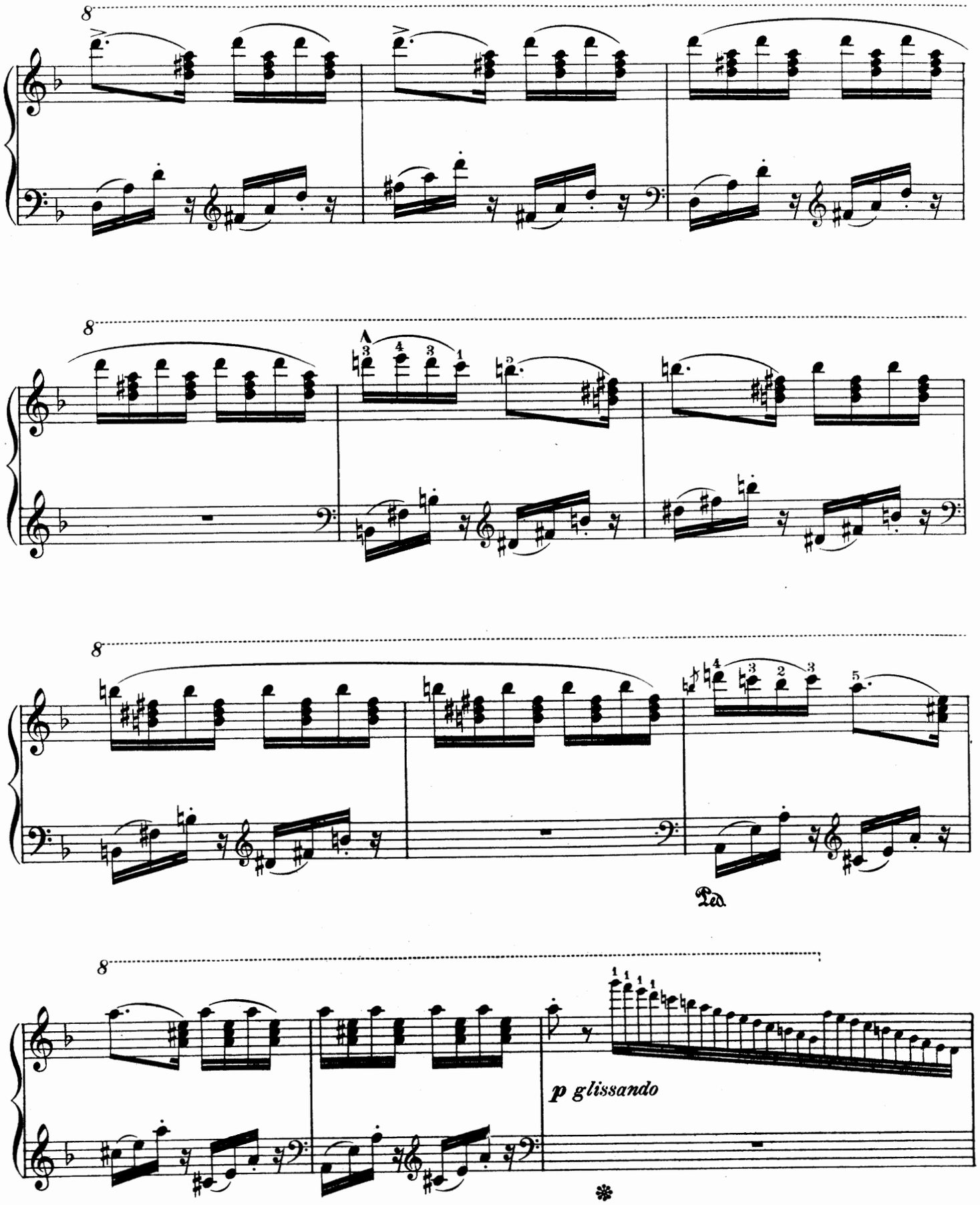


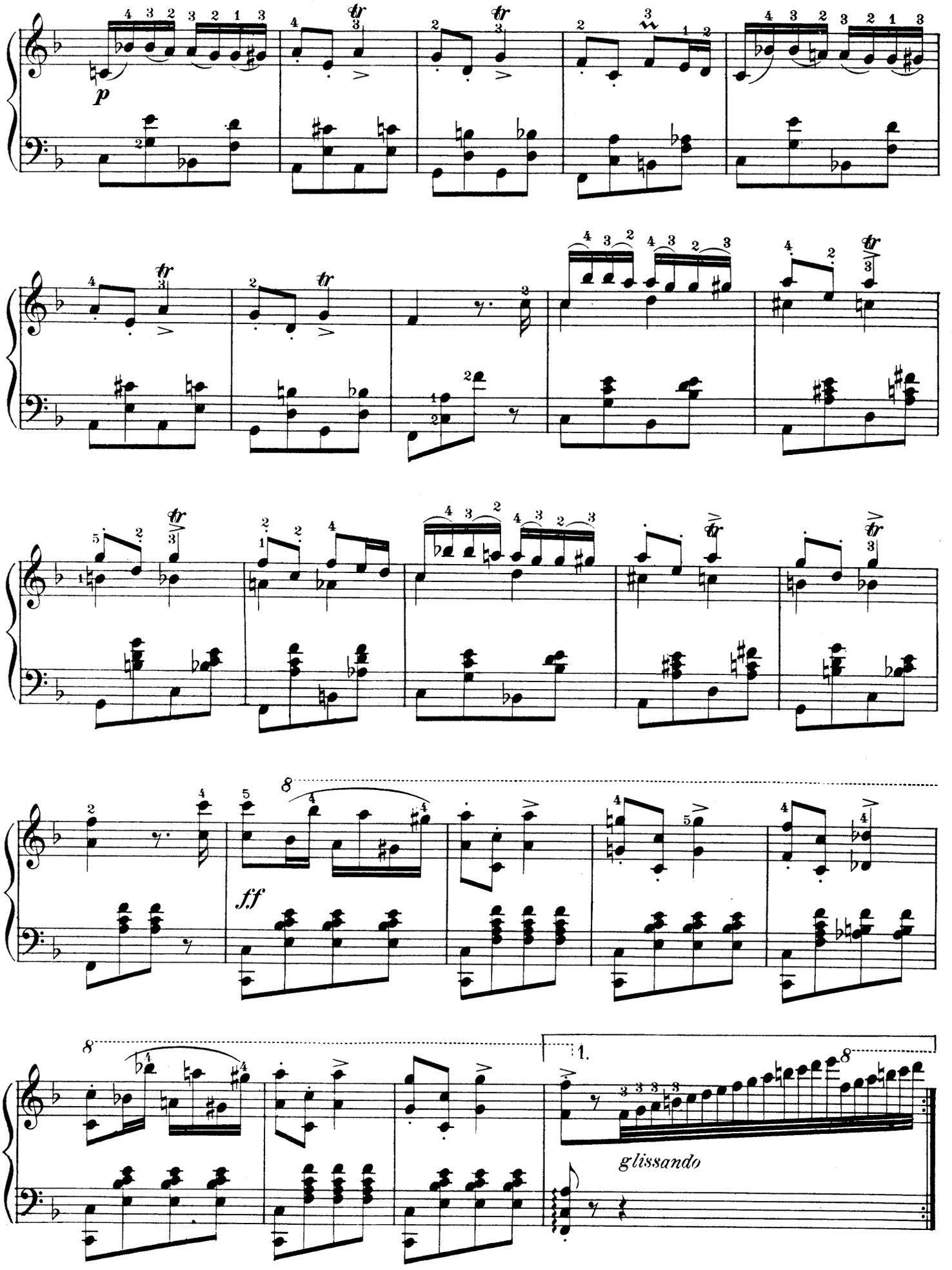
Vivace assai



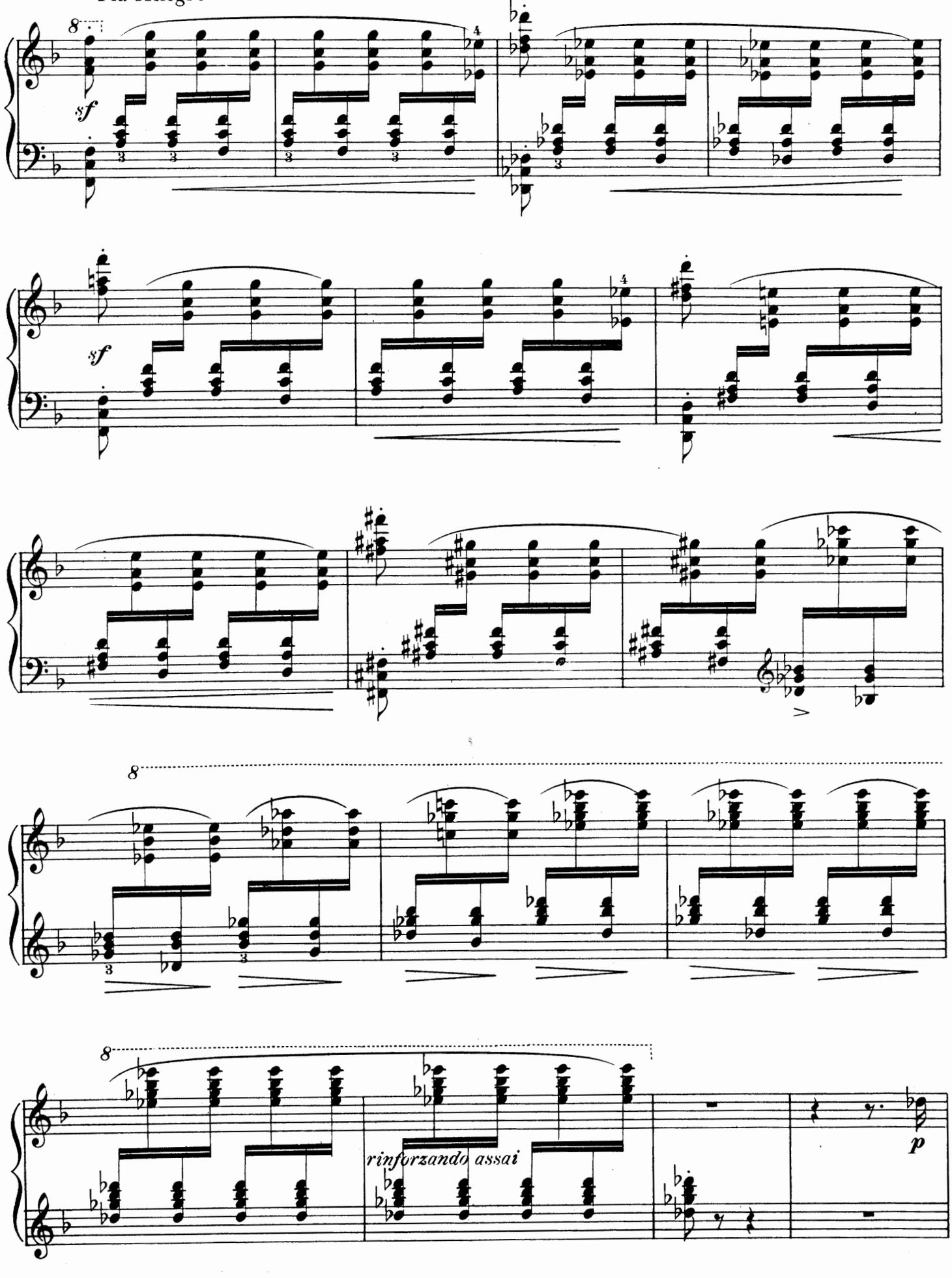

8
1.
rfz

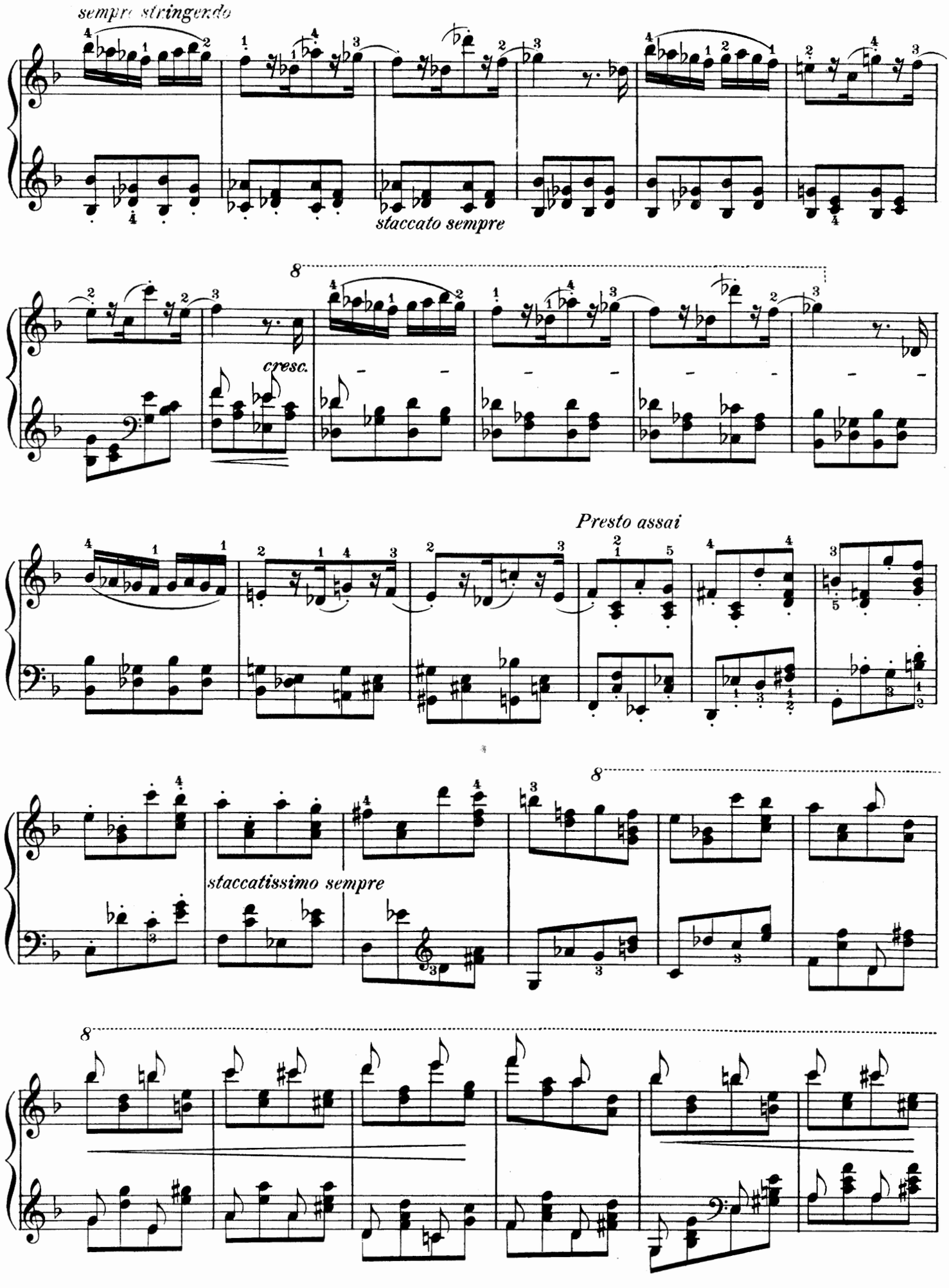

2.
ff sfogato con bravura
rfz
Ped.
rfz
cresc.
sf
Ped.
p

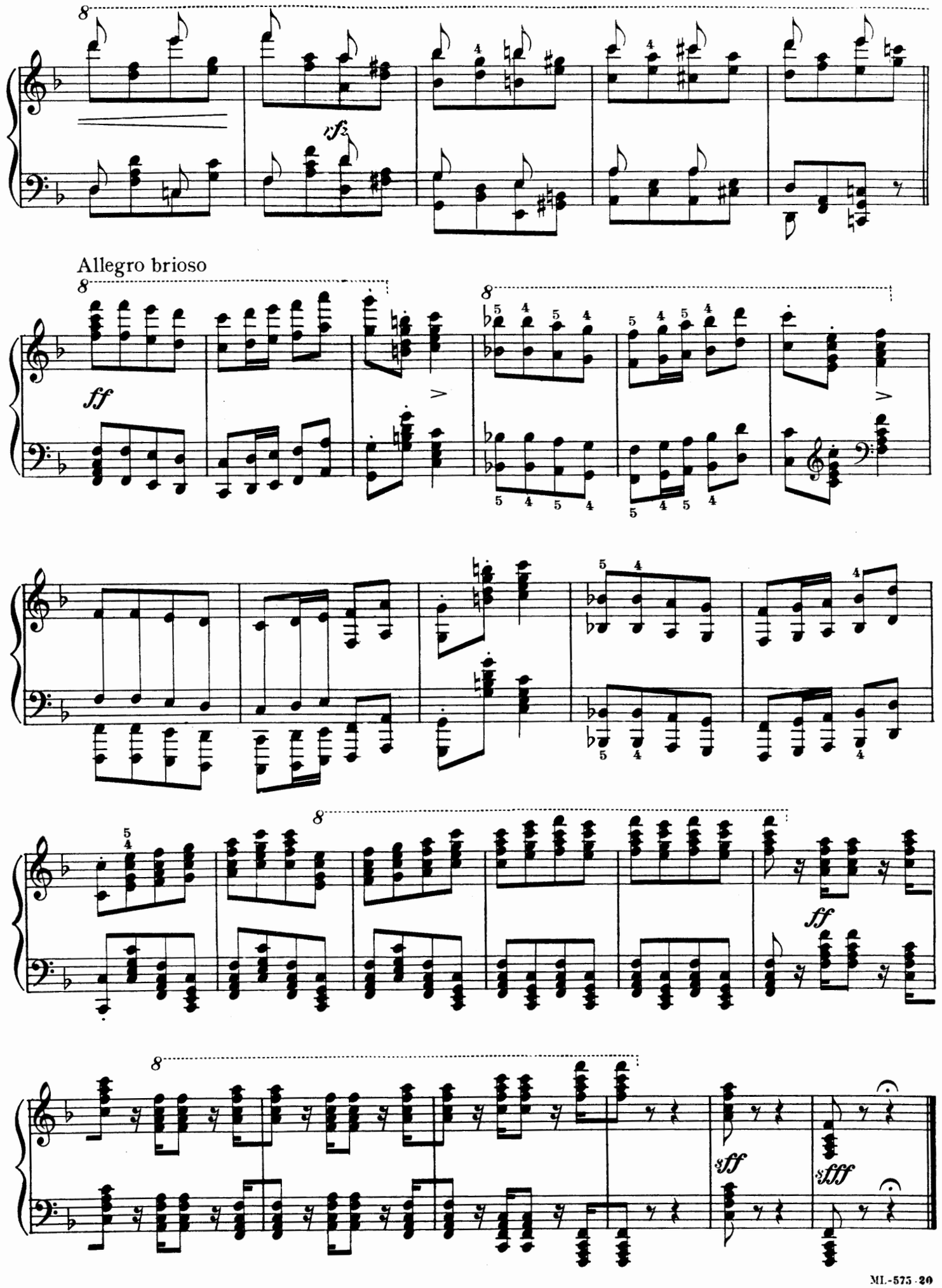

8
8
A
8
Ped.
8
p glissando


p
ff
8
1.
glissando

2. Più Allegro




sempre stringendo
staccato sempre
8
cresc.
Presto assai
staccatissimo sempre
8
8


sfz
Allegro brioso
ff
ff
sff
sfff

HUNGARIAN RHAPSODY №15

(RAKOCZY MARCH)

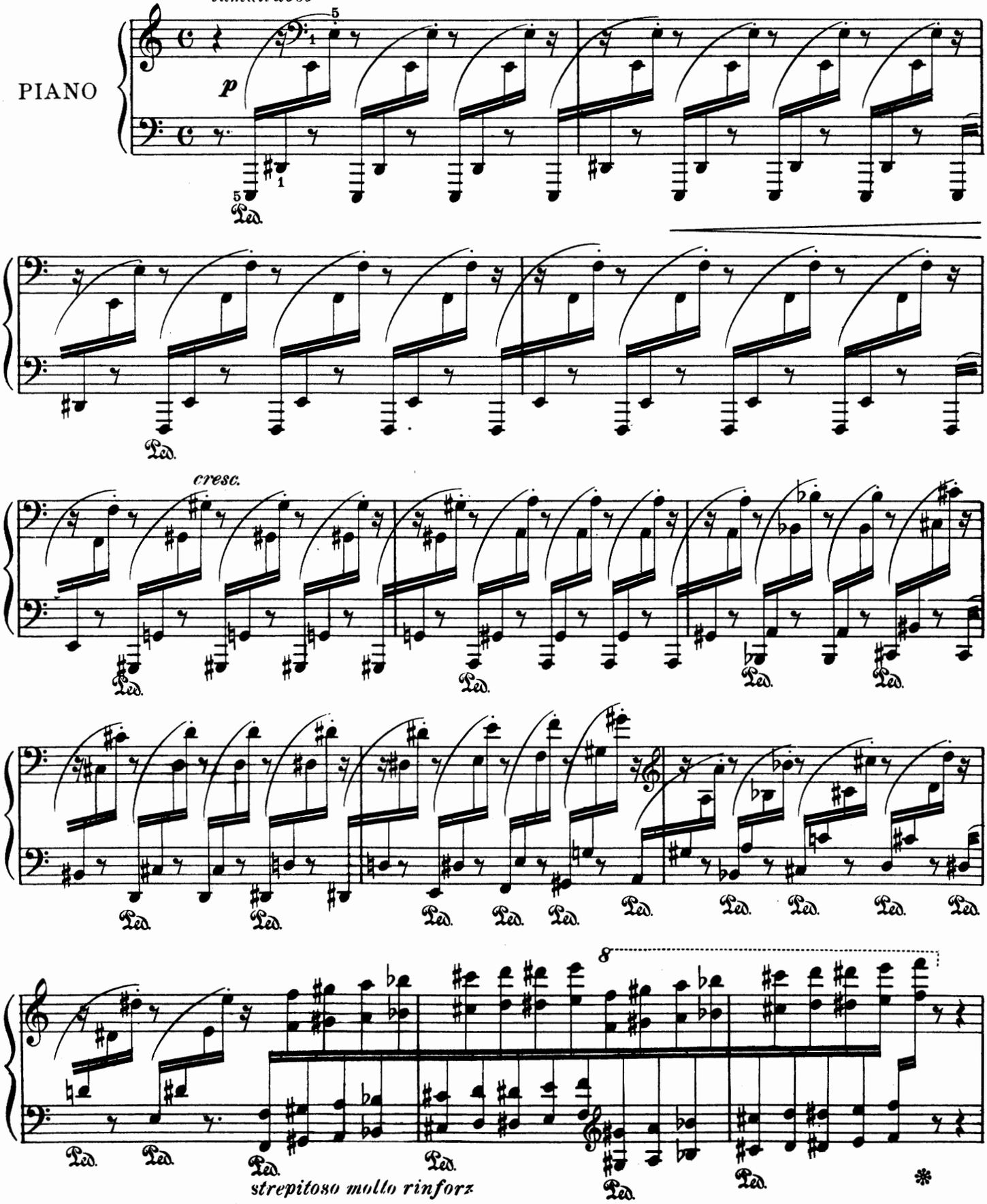
(Published in 1854)

Edited and fingered by
August Spanuth

FRANZ LISZT

Allegro animato
tumultuoso

PIANO



Copyright MCMIV by Oliver Ditson Company

Tempo di Marcia animato

fff marc.

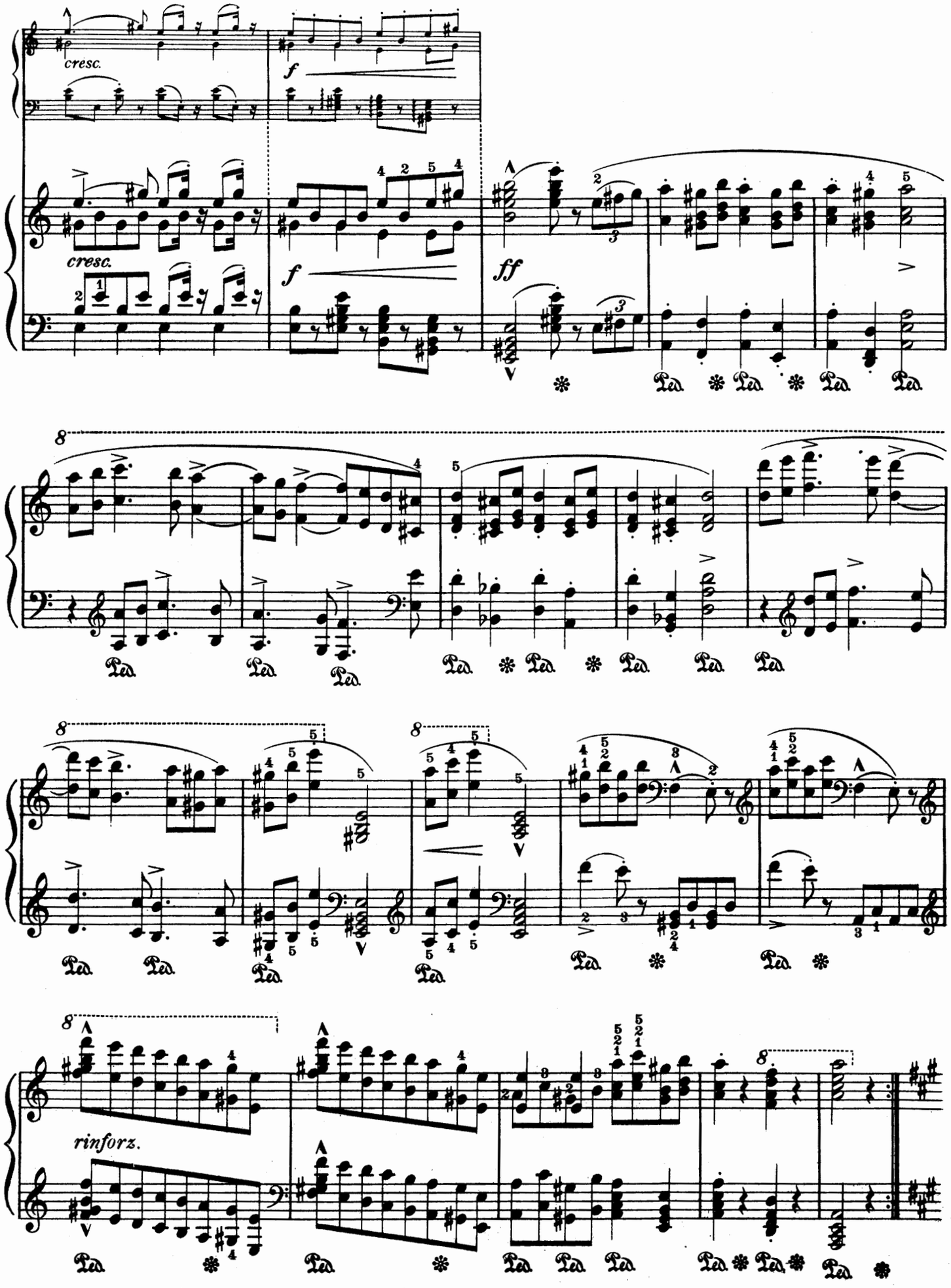
sempre ff

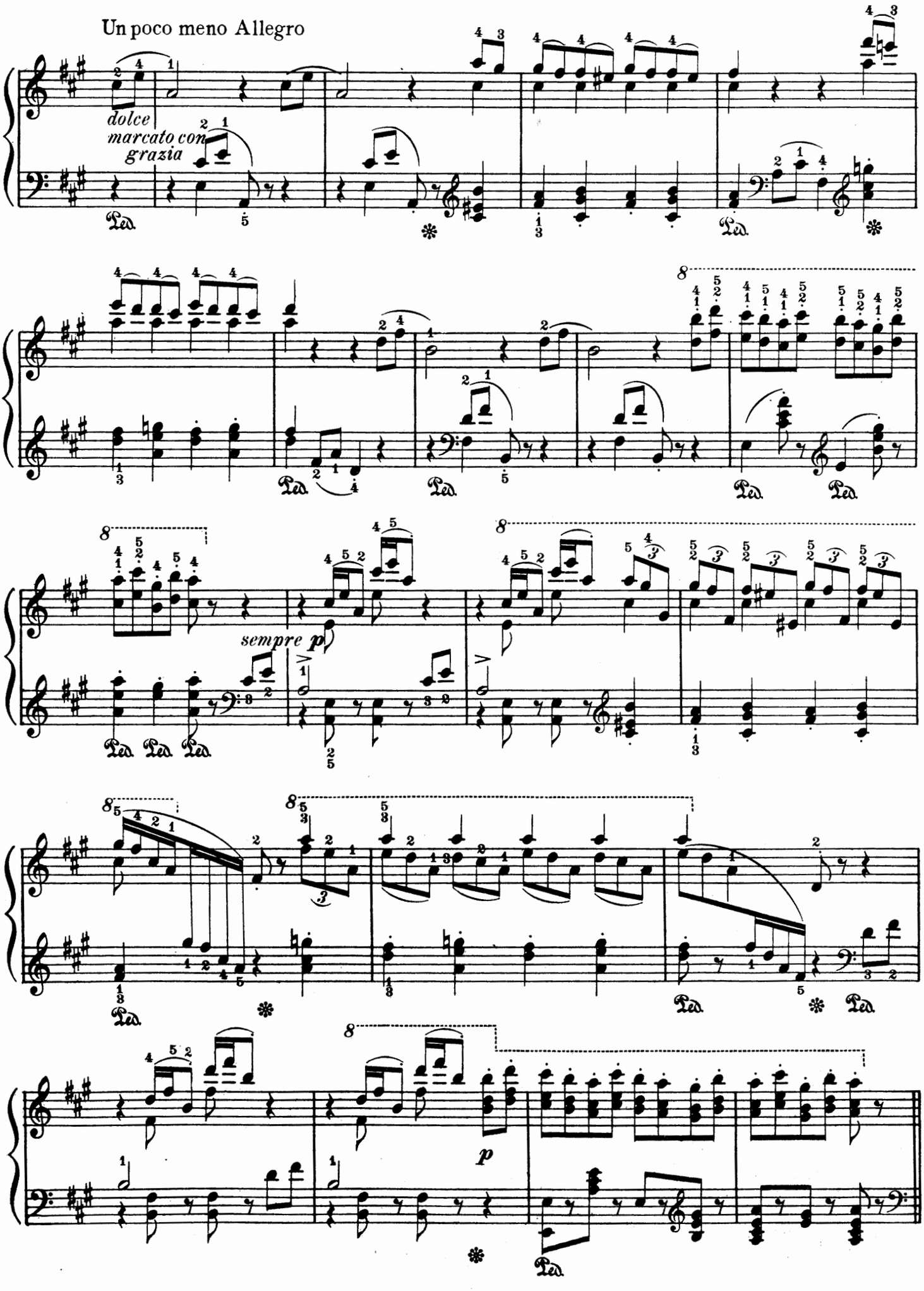
ff

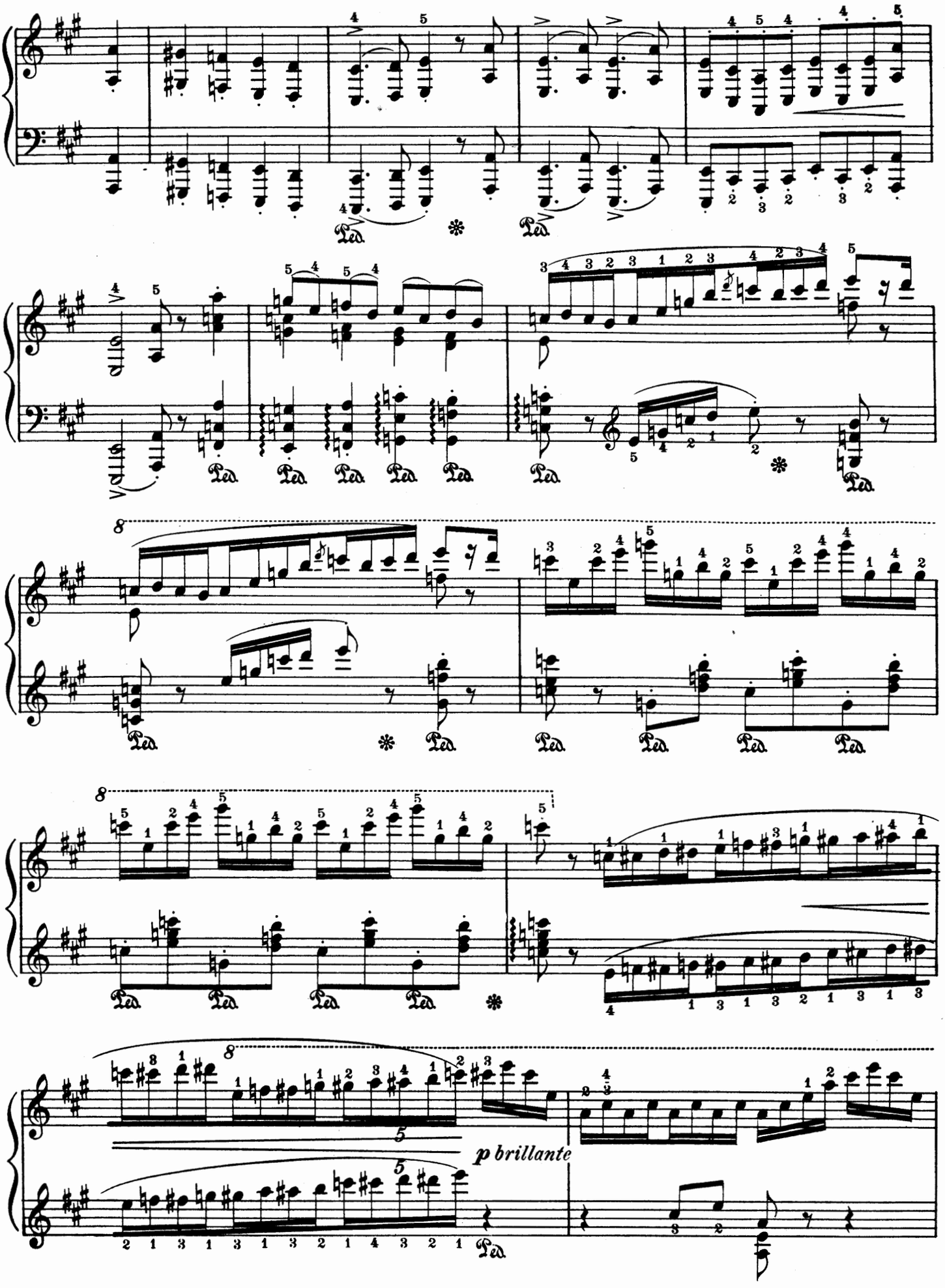
Ossia

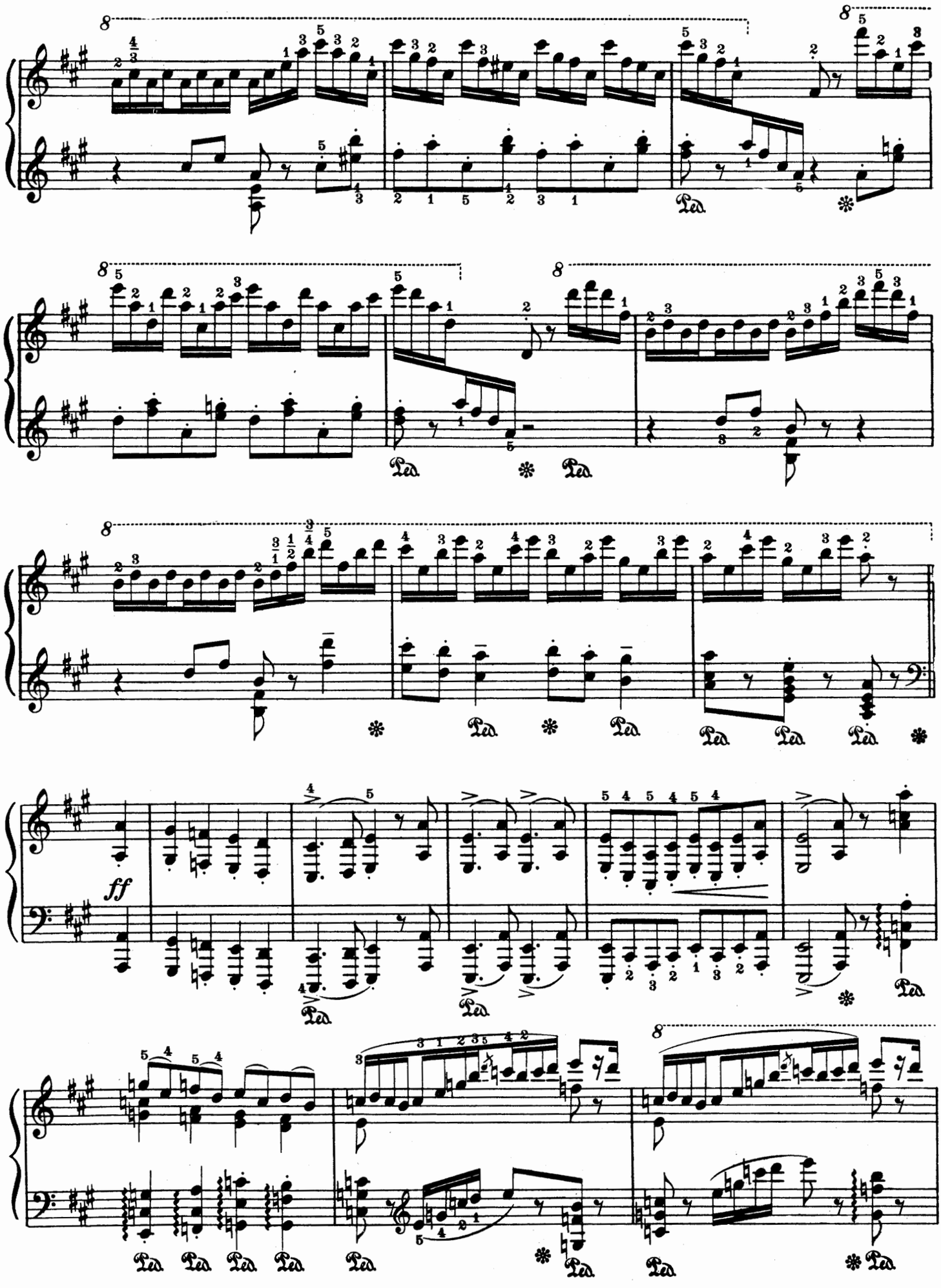
p

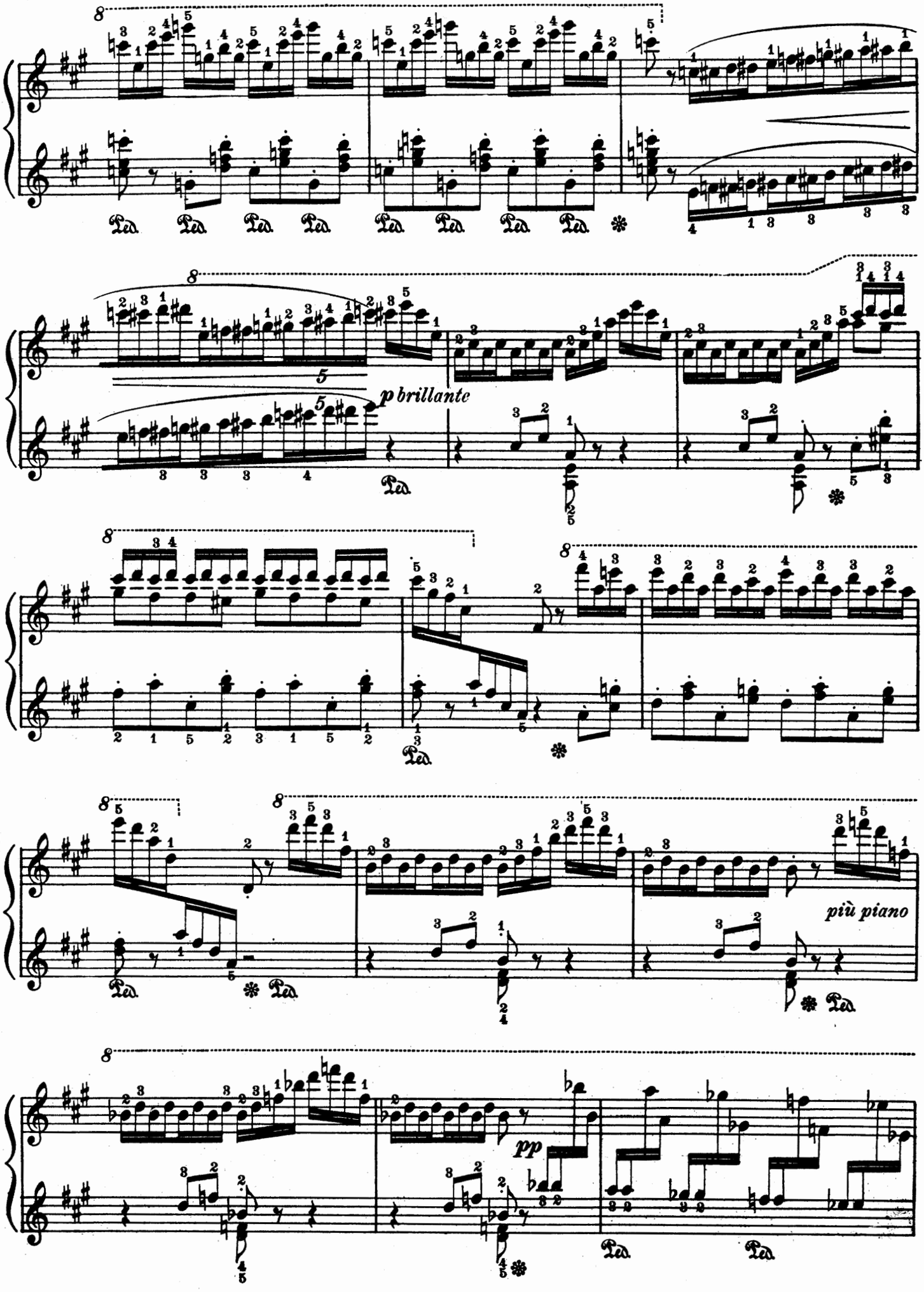
non legato

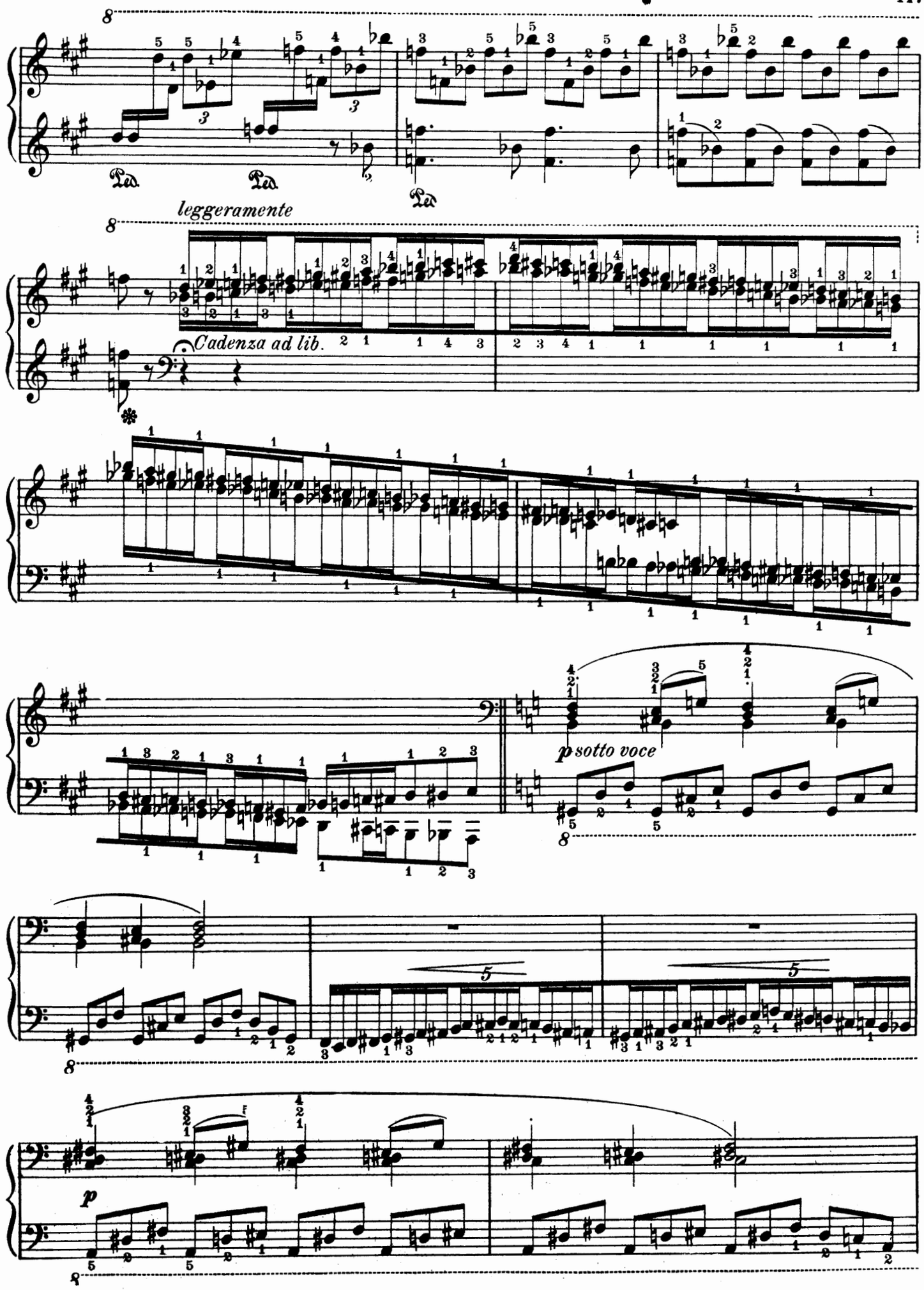

cresc.
f
cresc.
f
ff
8
8
8
8
rinforz.

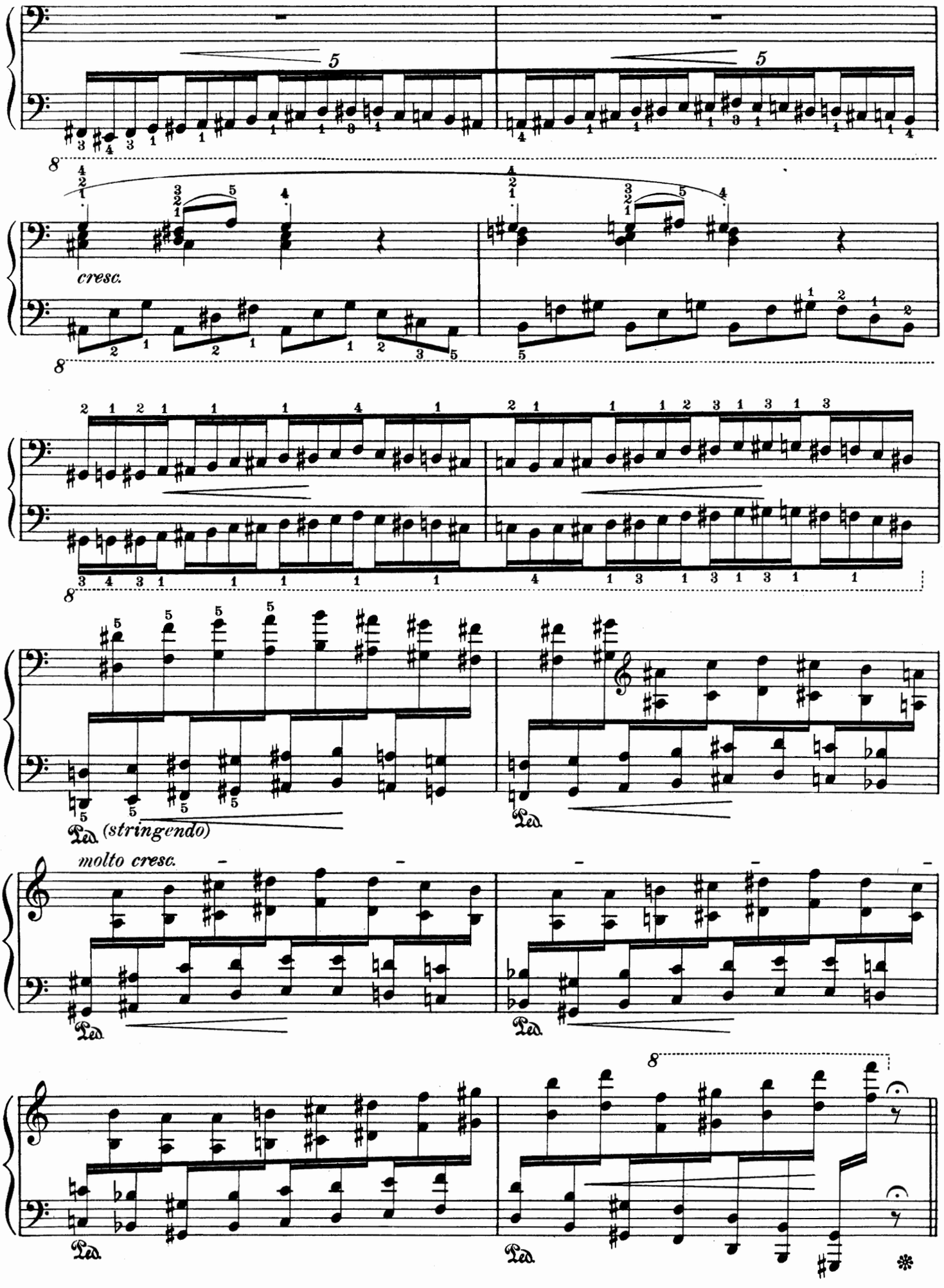

Un poco meno Allegro
dolce
marcato con
grazia
sempre p
p

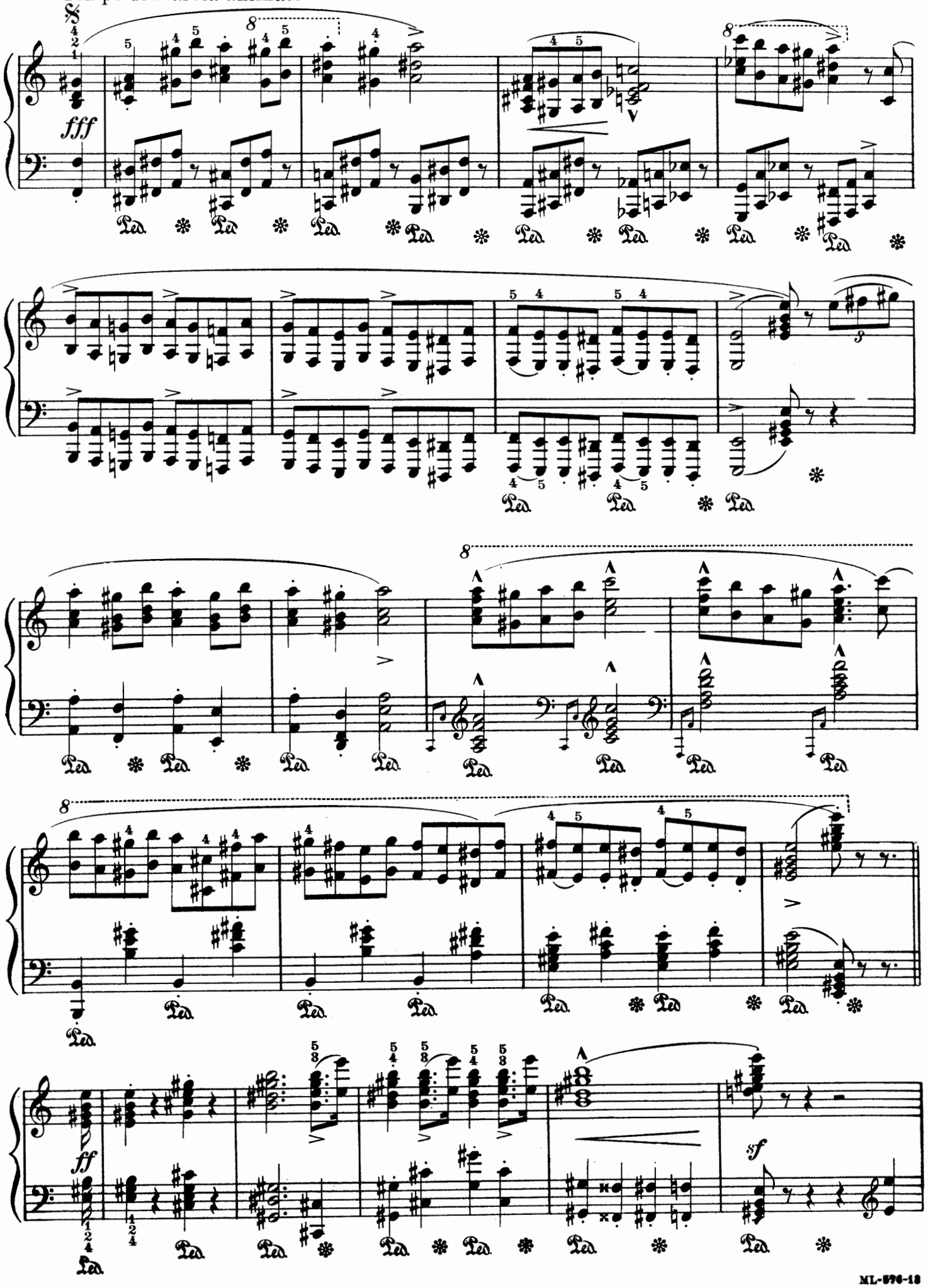

8va
Ped.
p brillante


8
Ped
ff

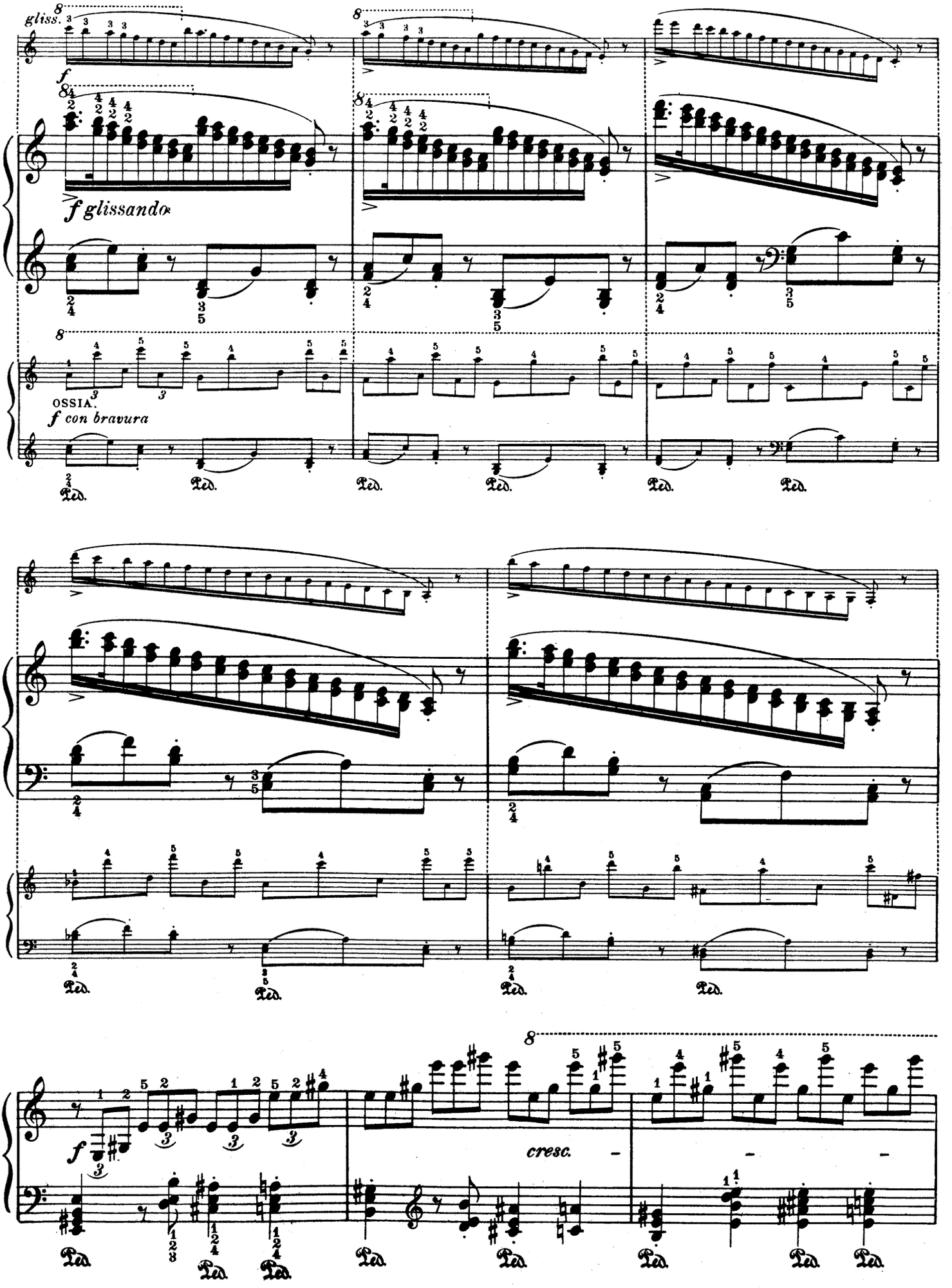

p brillante
più piano
pp

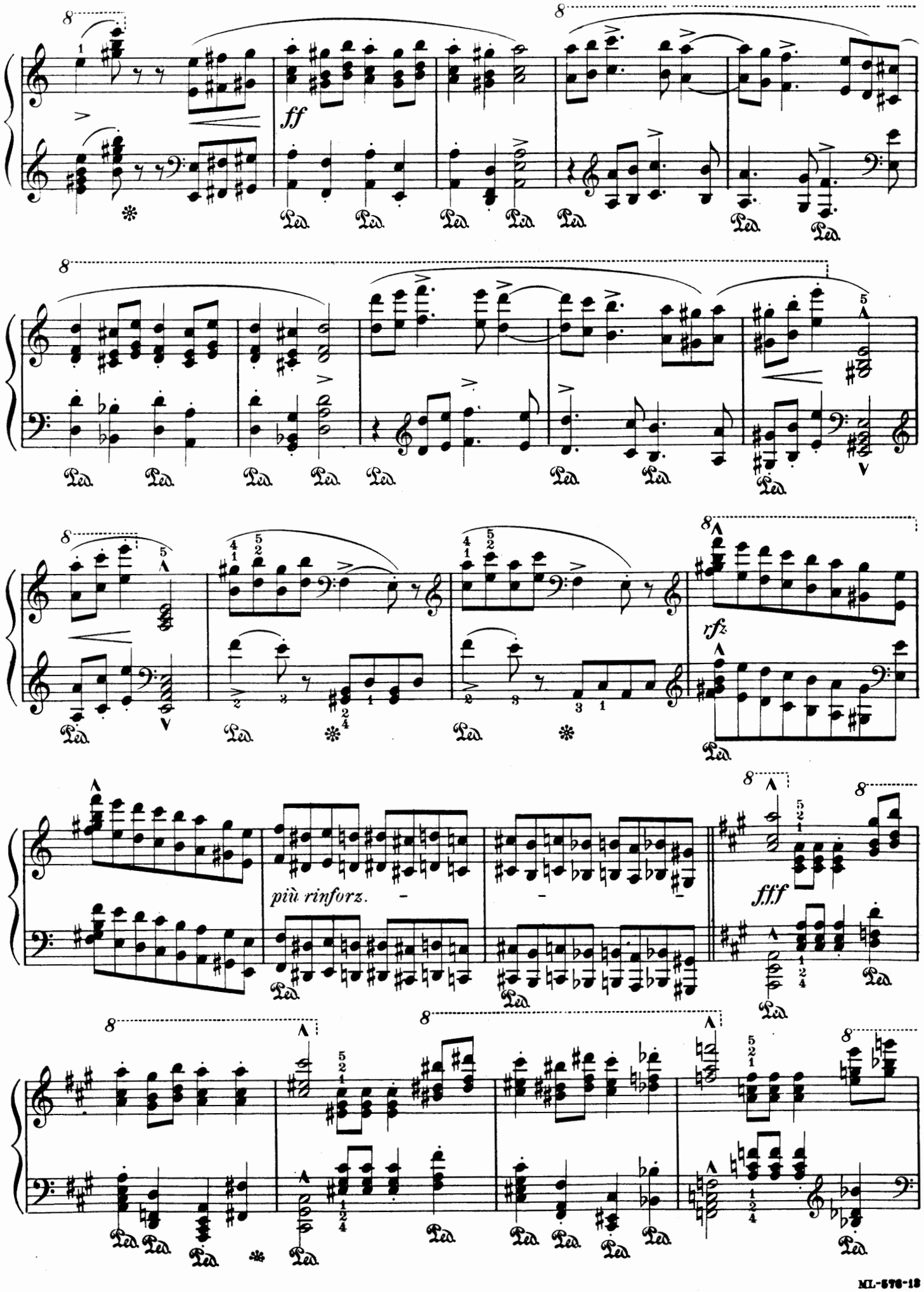

leggeramente
Cadenza ad lib.
p sotto voce
p

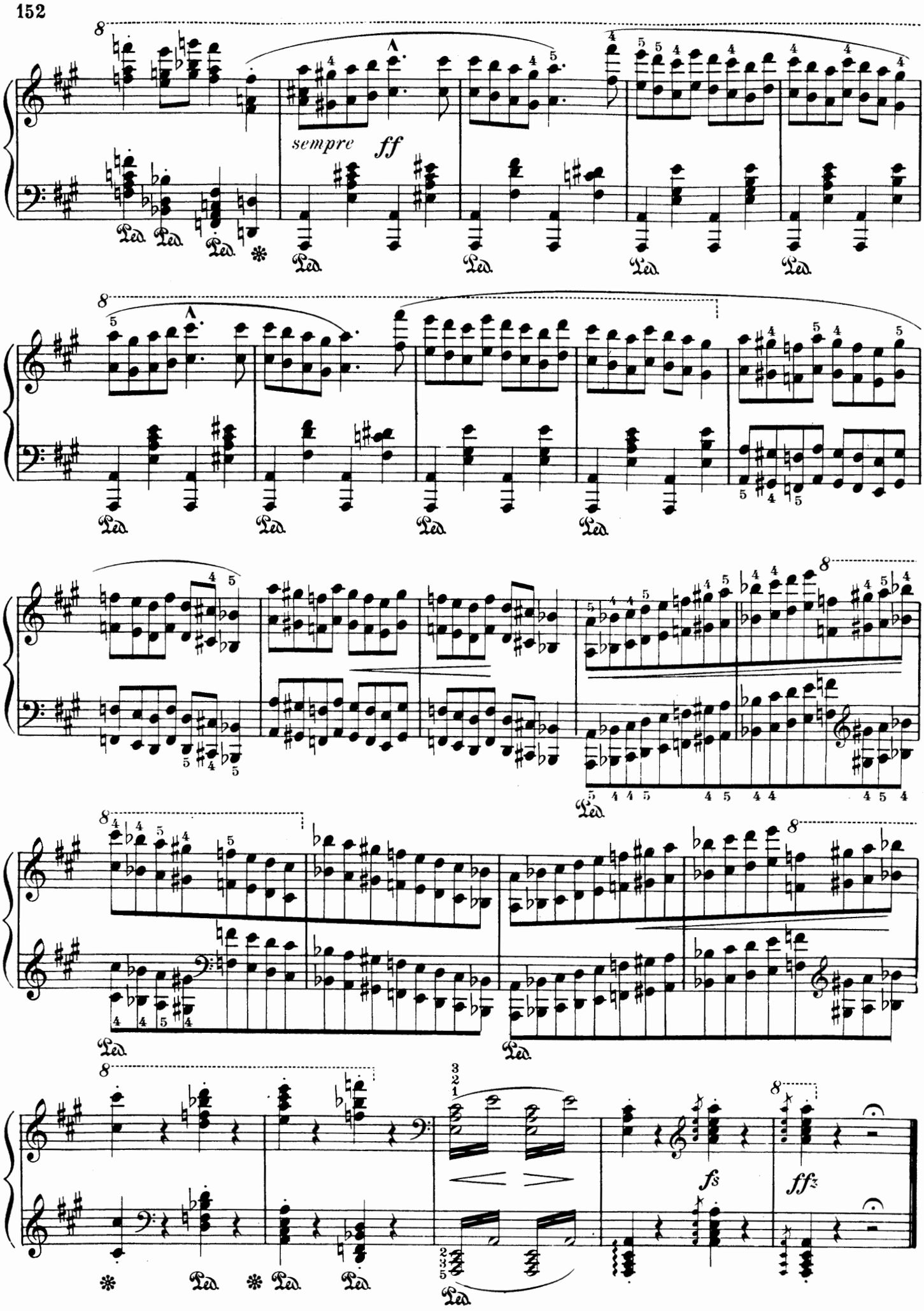

cresc.
Ped.
(stringendo)
molto cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.


Tempo di Marcia animato
fff
ff
sf

Facilité.




ff
rfz
più rinforz.
fff


sempre
ff
fs
ffz